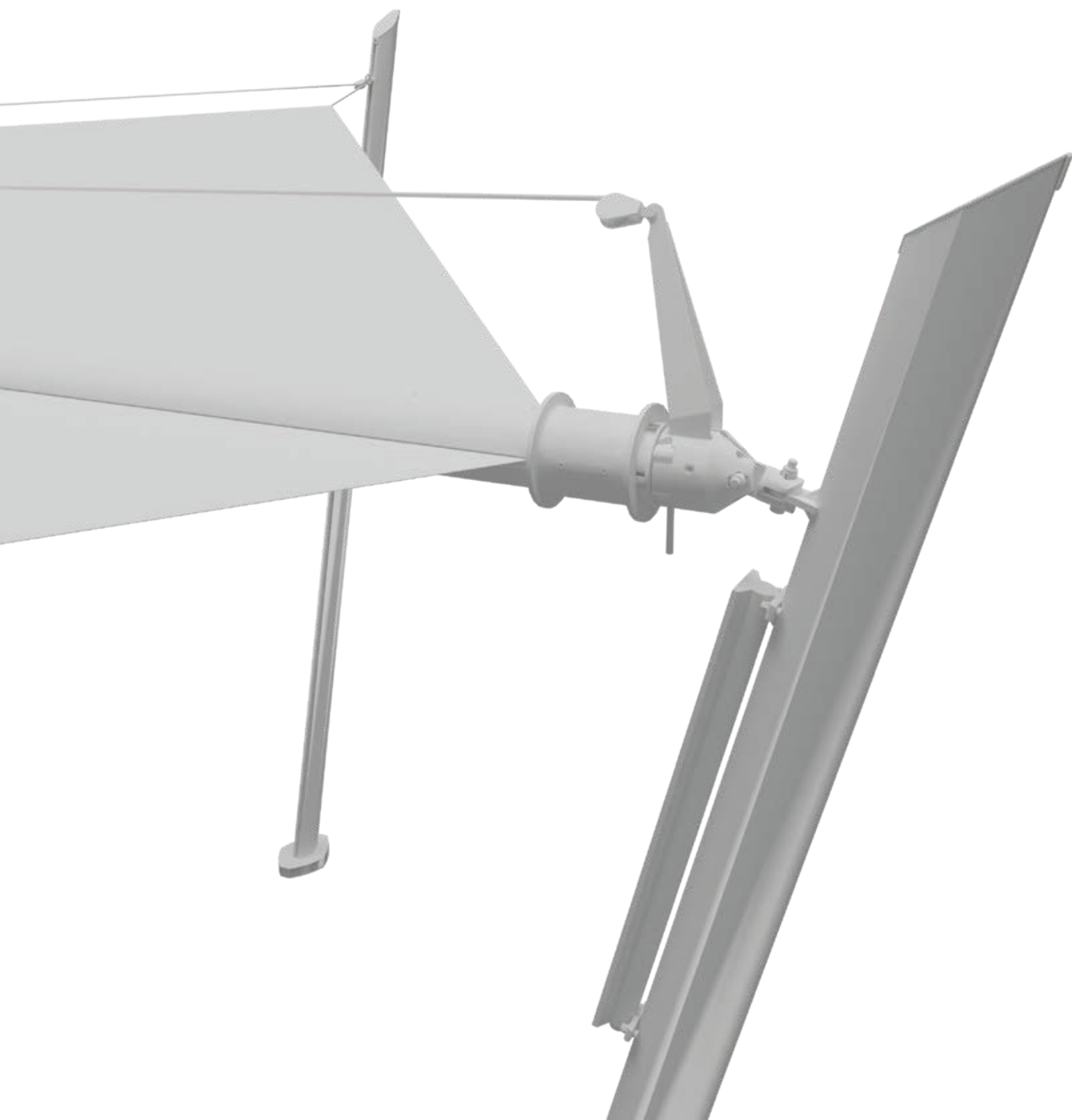


ZEFIRA





IT

ATTENZIONE

L'installazione deve essere effettuata seguendo attentamente le istruzioni per evitare danni al prodotto o incidenti personali.

Utilizzare strumenti adeguati e indossare dispositivi di protezione individuale (guanti, occhiali protettivi).

Assicurarsi che le superfici di ancoraggio siano solide e sicure.

Il produttore non è responsabile per danni causati da un'installazione impropria o modifiche non autorizzate.

Per dubbi, contattare il servizio di assistenza prima di procedere.

EN

ATTENTION

The installation must be carried out carefully following the instructions to avoid damage to the product or personal injury.

Use appropriate tools and wear personal protective equipment (gloves, safety glasses).

Ensure that the anchoring surfaces are solid and secure.

The manufacturer is not responsible for damages caused by incorrect installation or unauthorized modifications.

If in doubt, contact customer service before proceeding.

DE

ACHTUNG

Die Installation muss sorgfältig gemäß den Anweisungen durchgeführt werden, um Schäden am Produkt oder Verletzungen zu vermeiden.

Verwenden Sie geeignete Werkzeuge und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Handschuhe, Schutzbrille).

Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsflächen stabil und sicher sind.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Installation oder unbefugte Änderungen entstehen.

Bei Zweifeln wenden Sie sich bitte vorab an den Kundendienst.

FR

ATTENTION

L'installation doit être effectuée en suivant attentivement les instructions pour éviter tout dommage au produit ou accident corporel.

Utilisez des outils appropriés et portez des équipements de protection individuelle (gants, lunettes de protection).

Assurez-vous que les surfaces d'ancrage sont solides et sûres.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une installation incorrecte ou des modifications non autorisées.

En cas de doute, contactez le service d'assistance avant de procéder.

ES

ATENCIÓN

La instalación se debe realizar siguiendo atentamente las instrucciones para evitar daños al producto o accidentes personales.

Utilice herramientas adecuadas y use equipos de protección individual (guantes, gafas de seguridad).

Asegúrese de que las superficies de anclaje sean sólidas y seguras.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por una instalación incorrecta o modificaciones no autorizadas.

En caso de duda, contacte con el servicio de asistencia antes de proceder.



IT ATTENZIONE

L'installazione deve essere effettuata seguendo attentamente le istruzioni per evitare danni al prodotto o incidenti personali.

- Utilizzare strumenti adeguati e indossare dispositivi di protezione individuale (guanti, occhiali protettivi).
- Assicurarsi che le superfici di ancoraggio siano solide e sicure.
- Il produttore non è responsabile per danni causati da un'installazione impropria o modifiche non autorizzate.

Per dubbi, contattare il servizio di assistenza prima di procedere.

EN ATTENTION

The installation must be carried out carefully following the instructions to avoid damage to the product or personal injury.

- Use appropriate tools and wear personal protective equipment (gloves, safety glasses).
- Ensure that the anchoring surfaces are solid and secure.
- The manufacturer is not responsible for damages caused by incorrect installation or unauthorized modifications.

If in doubt, contact customer service before proceeding.

DE ACHTUNG

Die Installation muss sorgfältig gemäß den Anweisungen durchgeführt werden, um Schäden am Produkt oder Verletzungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie geeignete Werkzeuge und tragen Sie persönliche

Schutzausrüstung (Handschuhe, Schutzbrille).

- Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsflächen stabil und sicher sind.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Installation oder unbefugte Änderungen entstehen.

Bei Zweifeln wenden Sie sich bitte vorab an den Kundendienst.

FR ATTENTION

L'installation doit être effectuée en suivant attentivement les instructions pour éviter tout dommage au produit ou accident corporel.

- Utilisez des outils appropriés et portez des équipements de protection individuelle (gants, lunettes de protection).
- Assurez-vous que les surfaces d'ancrage sont solides et sûres.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une installation incorrecte ou des modifications non autorisées.

En cas de doute, contactez le service d'assistance avant de procéder.

ES ATENCIÓN

La instalación se debe realizar siguiendo atentamente las instrucciones para evitar daños al producto o accidentes personales.

- Utilice herramientas adecuadas y use equipos de protección individual (guantes, gafas de seguridad).
- Asegúrese de que las superficies de anclaje sean sólidas y seguras.

- El fabricante no se hace responsable de los daños causados por una instalación incorrecta o modificaciones no autorizadas.

En caso de duda, contacte con el servicio de asistencia antes de proceder.

IT IMPORTANTE - PRIMA FASE

In questa fase, vengono forniti esclusivamente gli ancoraggi necessari per definire la configurazione della vela.

- È fondamentale installare correttamente gli ancoraggi per poter rilevare con precisione le misure definitive del sistema (distanze tra gli ancoraggi e diagonali).
- **La vela e il motore non saranno spediti fino a quando le misure precise non saranno confermate.**
- Verificare attentamente che le superfici di ancoraggio siano solide e in grado di sostenere il sistema.

Nota: L'accuratezza delle misure è essenziale per il corretto funzionamento del sistema. Per dubbi o supporto, contattare il nostro servizio clienti.

EN IMPORTANT – FIRST PHASE

In this phase, only the necessary anchors to define the sail configuration are provided.

- It is essential to properly install the anchors to accurately measure the final dimensions of the system (distances between anchors and diagonals).
- **The sail and motor will not be shipped until precise measurements are confirmed.**
- Carefully check that the anchoring surfaces are solid and capable of supporting the system.

Nota: L'accuratezza delle misure è essenziale per il corretto funzionamento del sistema. Per dubbi o supporto, contattare il nostro servizio clienti.

DE WICHTIG - ERSTE PHASE

In dieser Phase werden ausschließlich die Befestigungen bereitgestellt, die zur Definition der Konfiguration des Segels erforderlich sind.

- Es ist entscheidend, die Befestigungen korrekt zu installieren, um die endgültigen Maße des Systems (Abstände zwischen den Befestigungen und Diagonalen) genau zu bestimmen.
- **Das Segel und der Motor werden erst versandt, wenn die genauen Maße bestätigt wurden.**
- Überprüfen Sie sorgfältig, dass die Befestigungsflächen stabil und in der Lage sind, das System zu tragen.

Hinweis: Die Genauigkeit der Maße ist für die ordnungsgemäße Funktion des Systems unerlässlich. Bei Fragen oder Unterstützung wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

FR IMPORTANT – PREMIÈRE PHASE

Lors de cette phase, seuls les ancrages nécessaires pour définir la configuration de la voile sont fournis.

- Il est essentiel d'installer correctement les ancrages afin de mesurer précisément les dimensions finales du système (distances entre les ancrages et diagonales).
- **La voile et le moteur ne seront pas expédiés tant que les mesures précises ne seront pas confirmées.**
- Vérifiez soigneusement que les surfaces d'ancrage sont

solides et capables de supporter le système.

Remarque : La précision des mesures est essentielle pour assurer le bon fonctionnement du système. Pour toute question ou assistance, veuillez contacter notre service clientèle.

EN IMPORTANTE – PRIMERA FASE

En esta fase, solo se proporcionan los anclajes necesarios para definir la configuración de la vela.

- Es fundamental instalar correctamente los anclajes para medir con precisión las dimensiones finales del sistema (distancias entre los anclajes y diagonales).
- **La vela y el motor no se enviarán hasta que se confirmen las medidas precisas.**
- Verifique cuidadosamente que las superficies de anclaje sean sólidas y capaces de soportar el sistema.

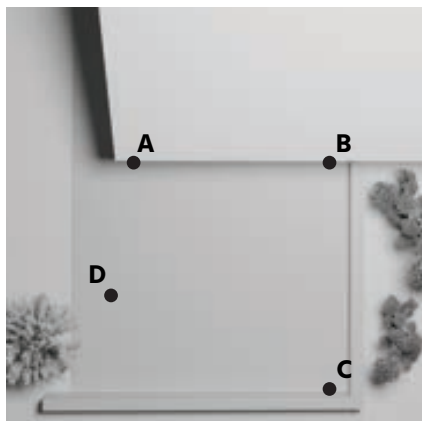
Nota: La precisión de las medidas es esencial para el correcto funcionamiento del sistema. En caso de duda o para obtener soporte, contacte con nuestro servicio de atención al cliente.

1 - DEFINIZIONE DEI PUNTI DI ANCORAGGIO

La prima operazione da eseguire è individuare i punti di ancoraggio della vela. Questo passaggio è fondamentale per garantire un'installazione stabile e sicura.

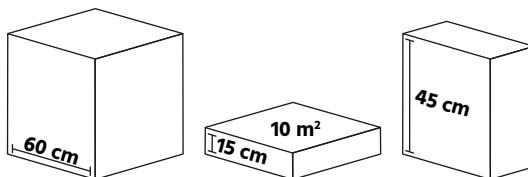
Identificare i punti di fissaggio

- Verifica i punti dove verranno installati i supporti per la vela, verificando che la struttura di supporto (parete o palo) sia in grado di sostenere la tensione della vela.
- Se utilizzi pali, assicurati che siano fissati su una base solida e adeguatamente ancorati al terreno.



Ricorda:

- Nel caso di un **plinto**: prevediamo un plinto dalle dimensioni di almeno **60 x 60 x 60 cm**.
- Nel caso di una **superficie estesa in cemento armato**: prevediamo uno spessore di **almeno 15 cm** e una estensione di **almeno 10 m²**.
- Nel caso di un **muretto**: prevediamo un muretto dall'altezza di **almeno 45 cm**.

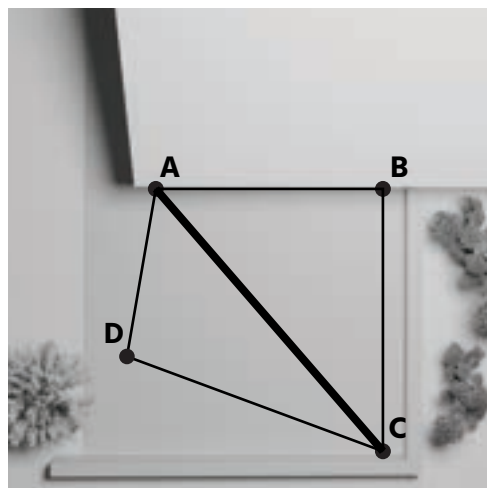
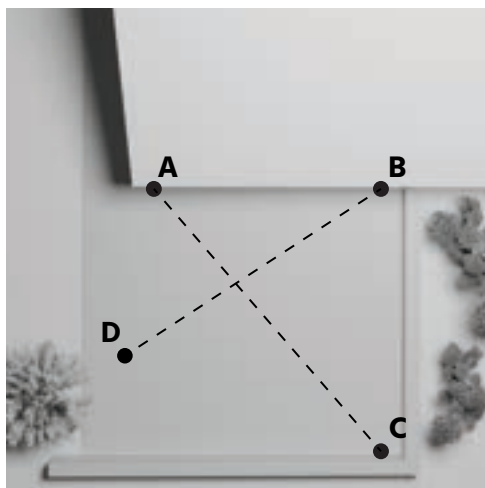


Determinare la diagonale dell'avvolgitore

Identifica la posizione della vela e verifica che la **diagonale dell'avvolgitore sia correttamente orientata**.

Ricorda:

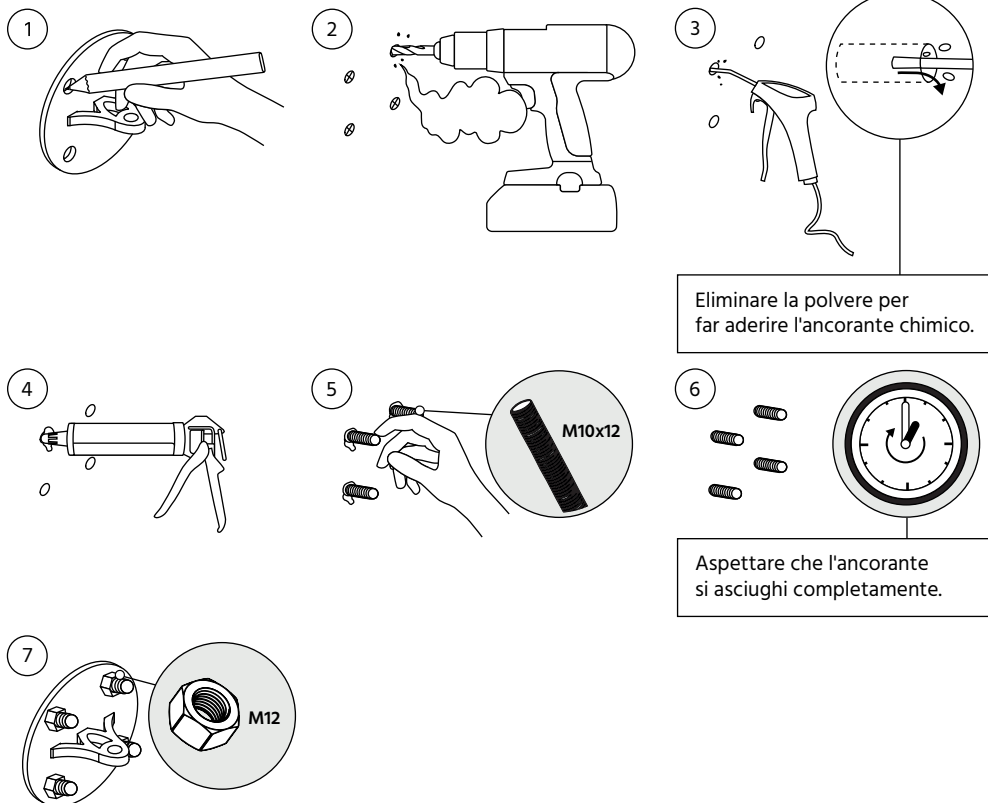
- l'avvolgitore deve **sempre essere posizionato su una delle due diagonali** del quadrilatero, segui l'indicazione di quando hai configurato la tua vela per essere sicuro di non incorrere in errori.
- L'angolo **A** corrisponde sempre all'**ancoraggio del motore**, di conseguenza, la **diagonale** è sempre indicata come lato **AC**.



2 - INSTALLAZIONE DEGLI ANCORAGGI

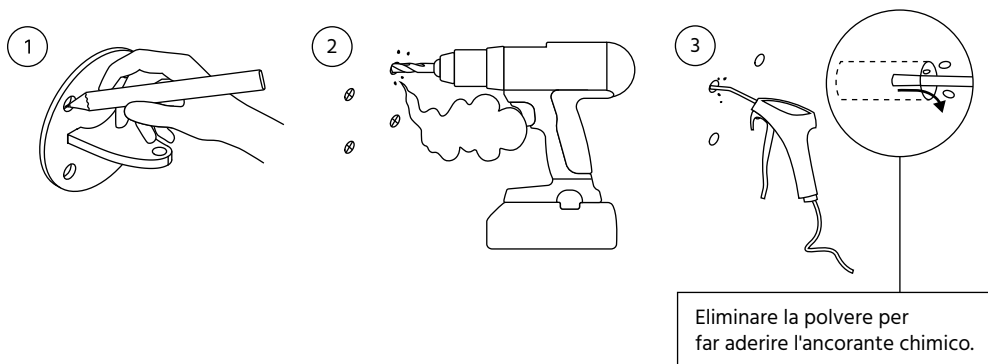
Forniamo diverse tipologie di ancoraggio, segui le indicazioni seguenti in base alla configurazione scelta.

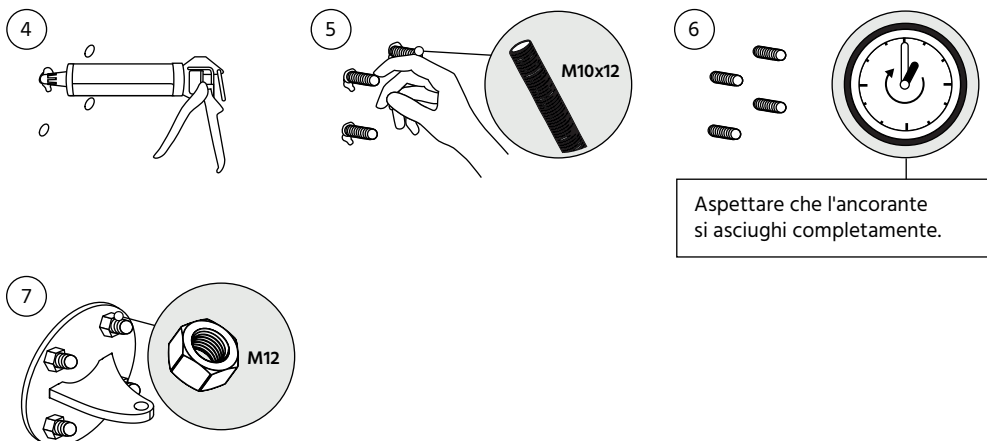
FISSAGGIO DELLE PIASTRE A PARETE PER AGGANCIO ANGOLO VELA



Scansiona il codice QR in copertina per le istruzioni complete di disegni tecnici

FISSAGGIO DELLE PIASTRE A PARETE PER AGGANCIO BOMA





Scansiona il codice QR in copertina per le istruzioni complete di disegni tecnici

IMPORTANTE PER IL FISSAGGIO PALI

È necessario porre attenzione a come **direzioniamo i pali** per assicurarci una tensione perfetta. Nello specifico:

- **I pali con fissato boma:** devono **assolutamente** essere **direzionati verso l'ancoraggio opposto** ricreando la diagonale del quadrilatero. (figura 1)
- **I pali con fissato angolo vela:** devono **assolutamente** essere **direzionati verso il centro della diagonale del boma**. (figura 2)

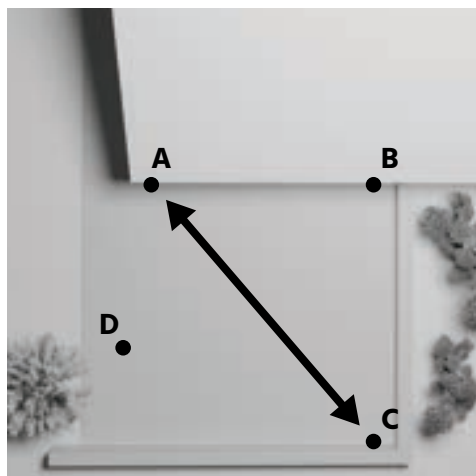


figura 1

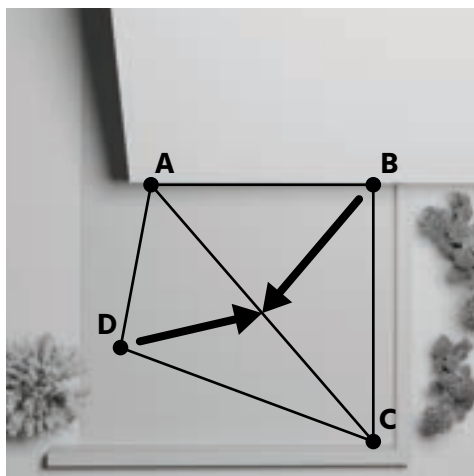
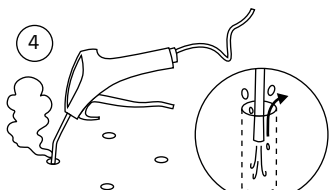
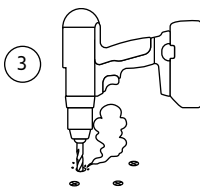
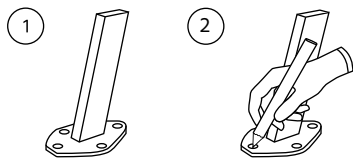
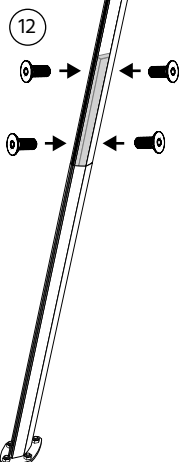
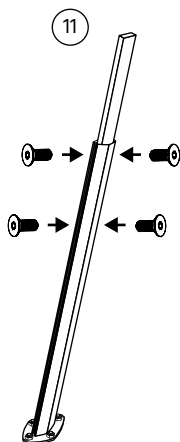
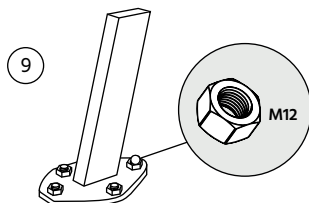
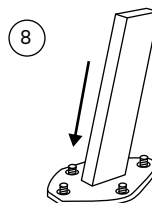
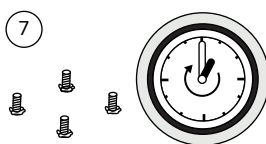
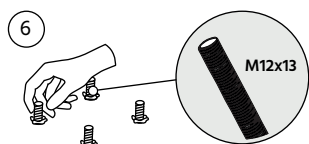
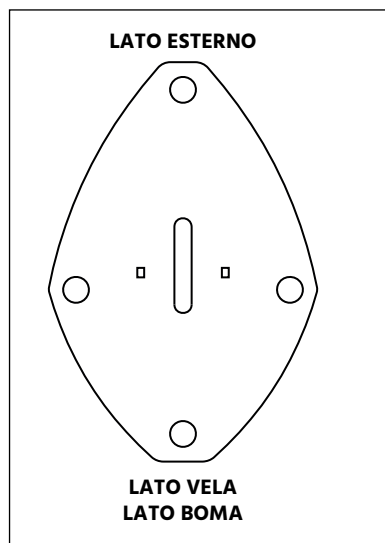
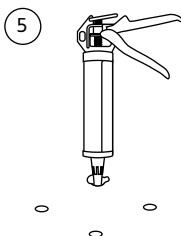


figura 2

FISSAGGIO PALO 75°

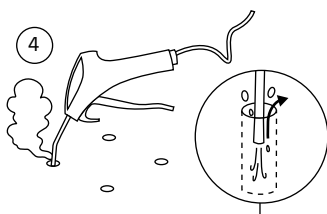
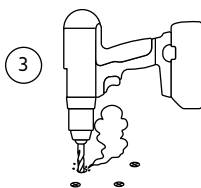
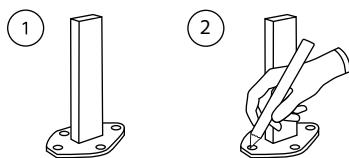


Eliminare la polvere per far aderire l'ancorante chimico.

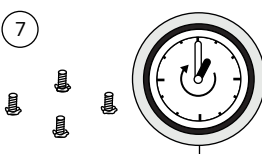
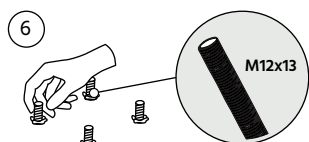
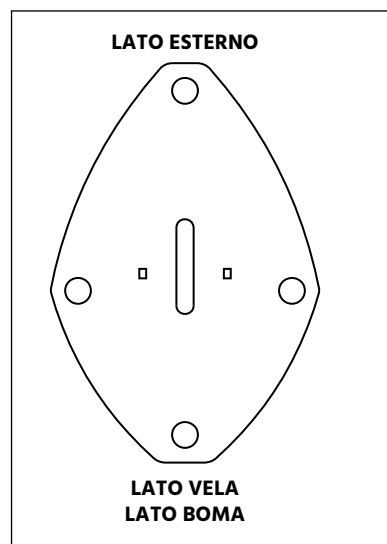
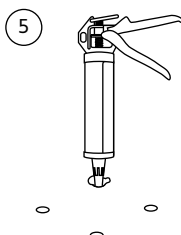


**PROCEDI ALLO STEP DI
FISSAGGIO PIASTRA BOMA
SU PALO O STEP DI
FISSAGGIO GOLFARE SU PALO**

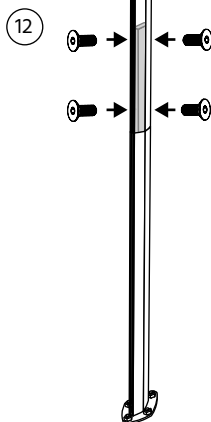
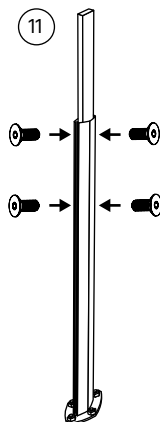
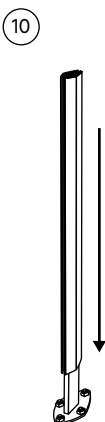
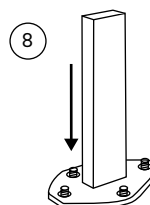
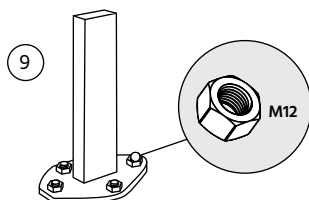
FISSAGGIO PALO 90°



Eliminare la polvere per far aderire l'ancorante chimico.

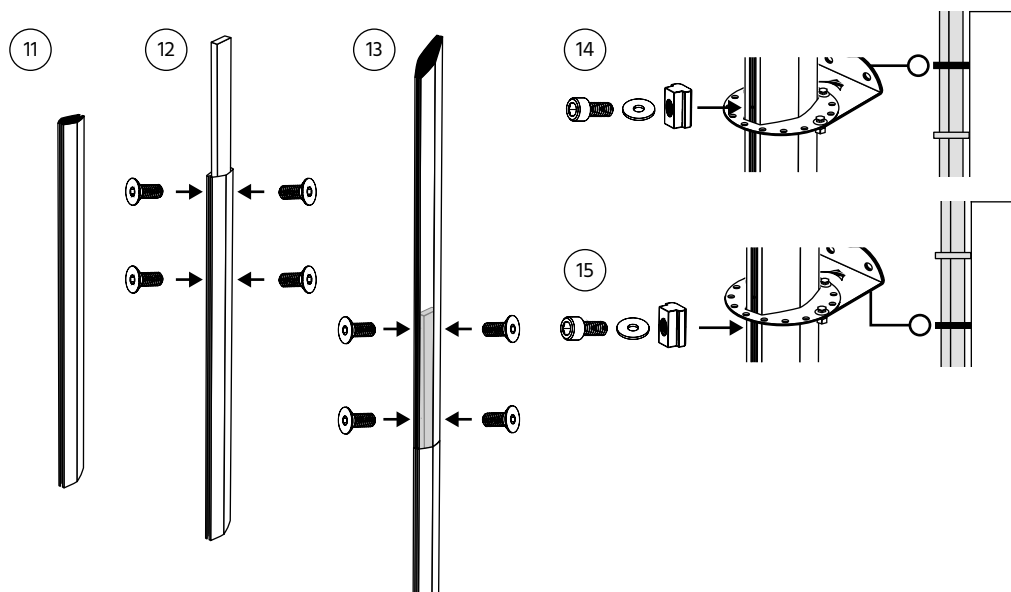
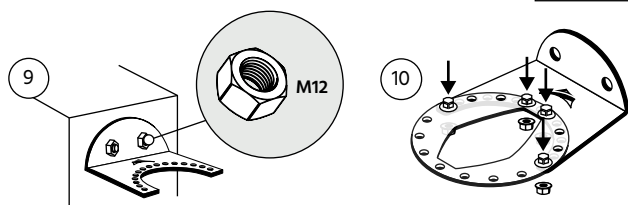
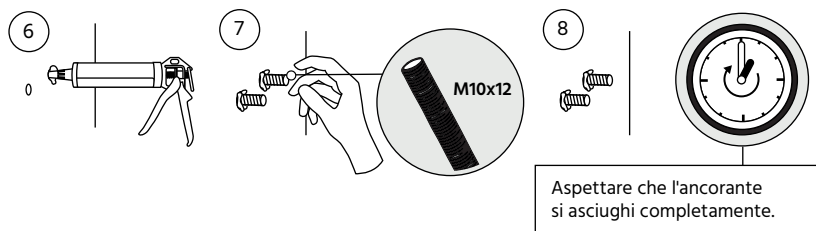
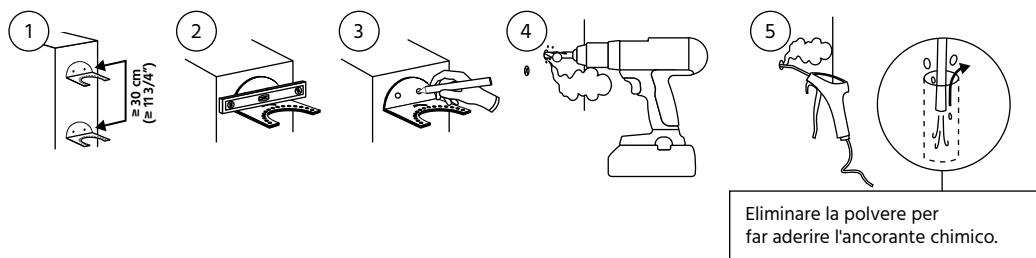


Aspettare che l'ancorante si asciughi completamente.



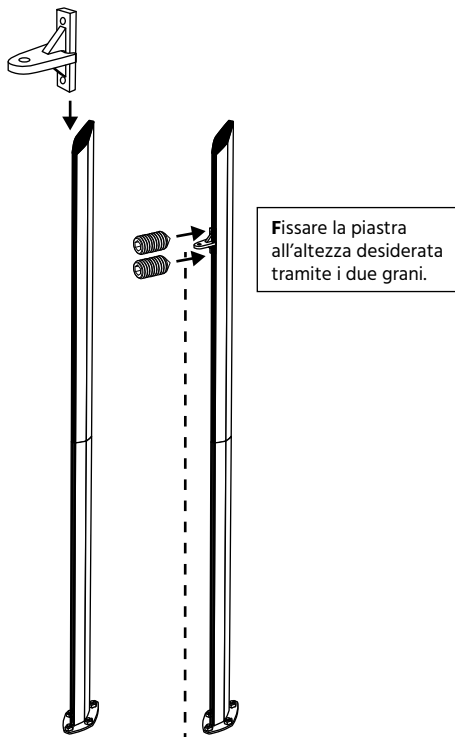
**PROCEDI ALLO STEP DI
FISSAGGIO PIASTRA BOMA
SU PALO O STEP DI
FISSAGGIO GOLFARE SU PALO**

FISSAGGIO PALO COLLARE A MURO



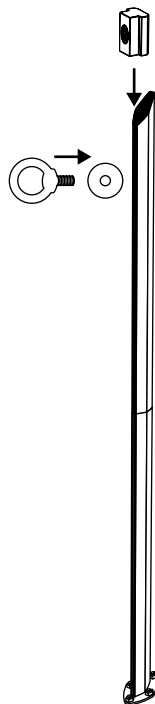
FISSAGGIO PIASTRA BOMA SU PALO

Indipendentemente dal palo scelto, il fissaggio della piastra boma avviene sempre nello stesso modo.



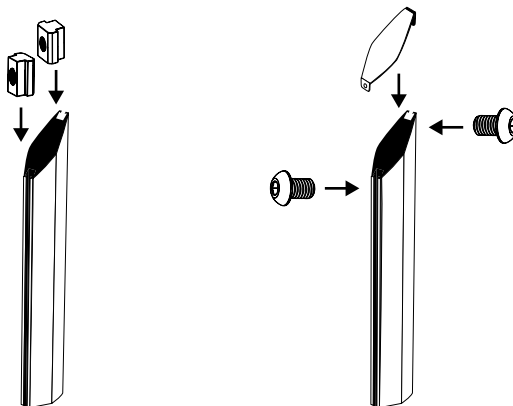
FISSAGGIO GOLFARE SU PALO

Indipendentemente dal palo scelto, il fissaggio del golfare avviene sempre nello stesso modo.



CHIUSURA TAPPO ALU SIMPLE

Indipendentemente dal palo scelto, la chiusura del tappo avviene sempre nello stesso modo.

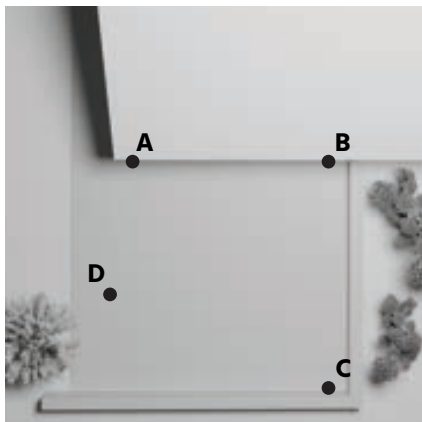


1 - DEFINITION OF ANCHOR POINTS

The first step is to identify the anchor points of the sail. This operation is fundamental to guarantee a stable and secure installation.

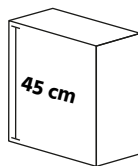
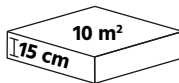
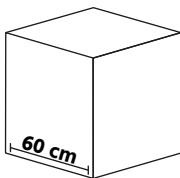
Identification of Fixation Points

- Check the points where the sail supports will be installed and ensure that the support structure (wall or pole) can withstand the sail's tension.
- If using poles, ensure they are fixed on a solid base and properly anchored to the ground.



Important Considerations:

- For a **concrete base**, ensure at least **60 x 60 x 60 cm** dimensions. (**25" x 25" x 25"**)
- For an **extended reinforced concrete surface**, a minimum thickness of **15 cm (6")** and a minimum extension of **10 m² (100 ft²)** is required.
- For a **low wall**, a minimum height of **45 cm (18")** is recommended.

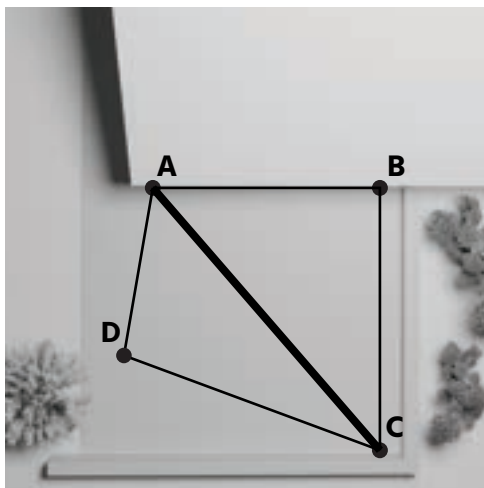
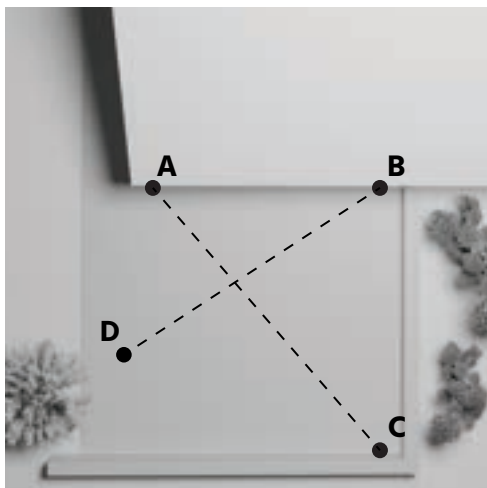


Determining the Roller Diagonal

Identify the sail's position and verify that the roller diagonal is correctly oriented.

Important Considerations:

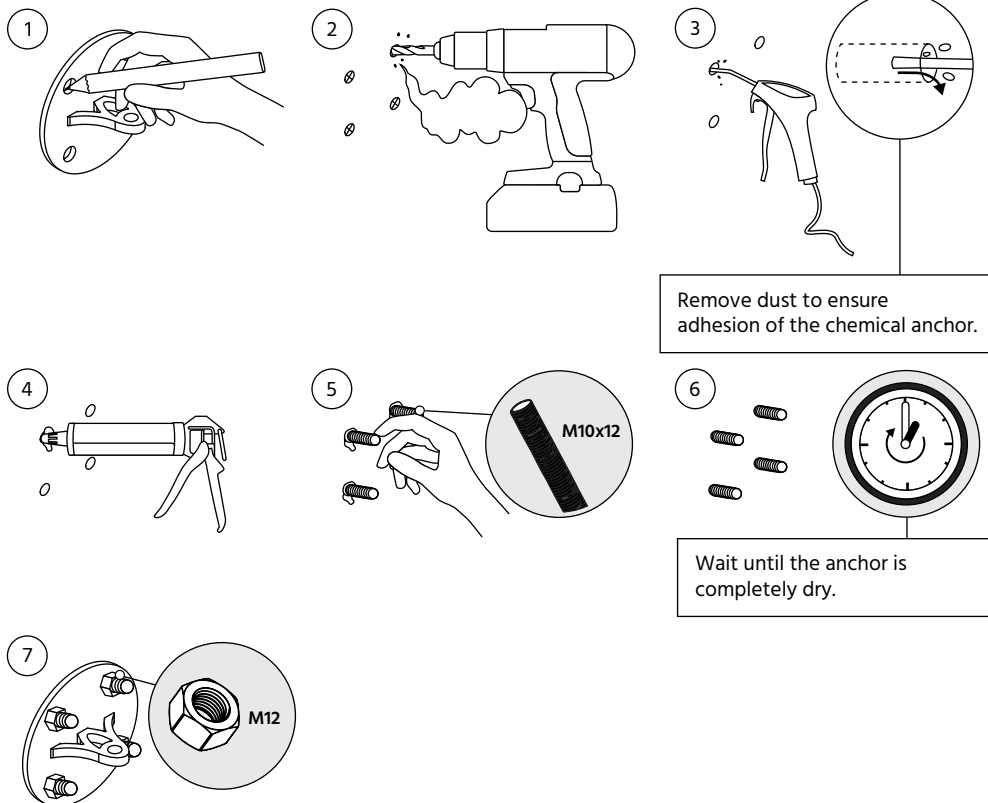
- The roller must **always be positioned on one of the two diagonals** of the quadrilateral. Follow the indication provided when configuring your sail to avoid errors.
- Corner **A** always corresponds to the **motor anchoring**, therefore, the **diagonal** is always marked as side **AC**.



2 - INSTALLATION OF ANCHORS

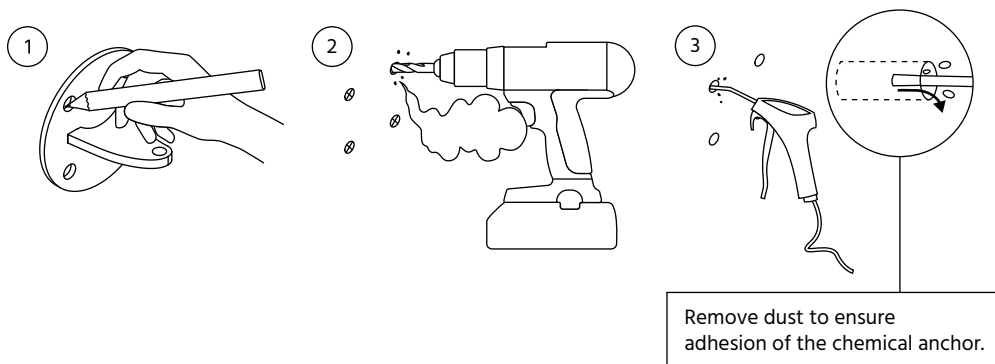
We provide several types of anchoring; follow the instructions below according to the chosen configuration.

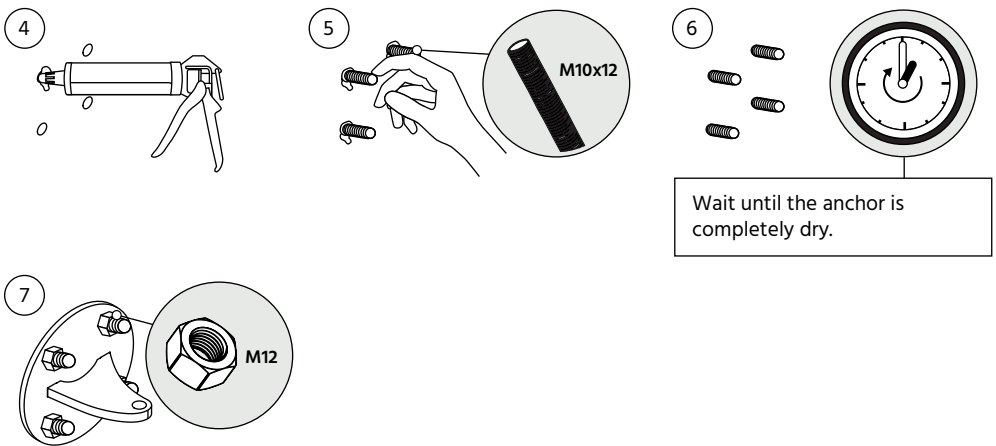
FIXING THE WALL PLATES FOR THE SAIL CORNER ATTACHMENT



Scan the QR code on the cover for complete instructions with technical drawings.

FIXING THE WALL PLATES FOR THE BOOM ATTACHMENT





Scan the QR code on the cover for complete instructions with technical drawings.

IMPORTANT FOR POLE INSTALLATION

It is necessary to pay attention to the orientation of the poles to ensure perfect tension. Specifically:

- **Poles with fixed boom** must **be oriented toward the opposite anchor** to recreate the quadrilateral's diagonal. (see figure 1)
- **Poles with fixed sail corner** must **be oriented toward the center of the boom diagonal**. (see figure 2)

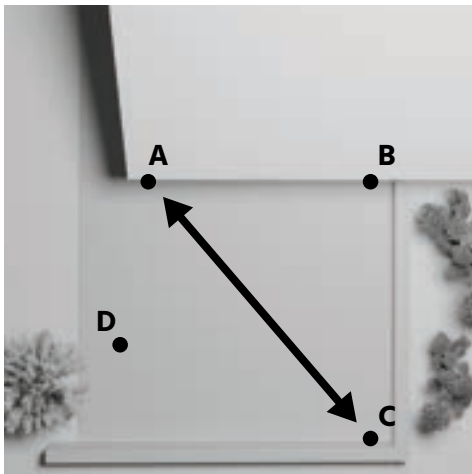


figure 1

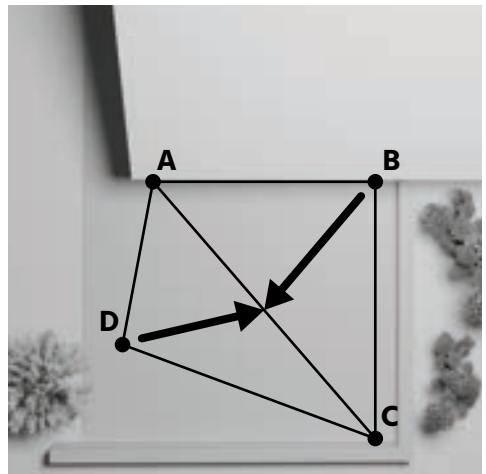
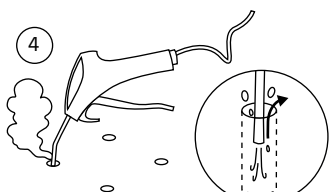
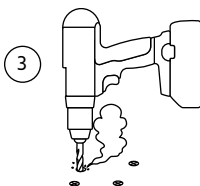
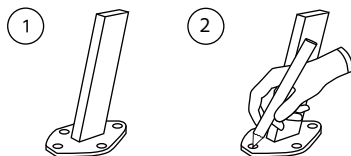
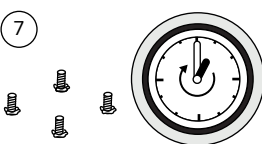
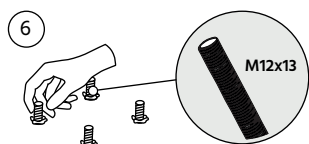
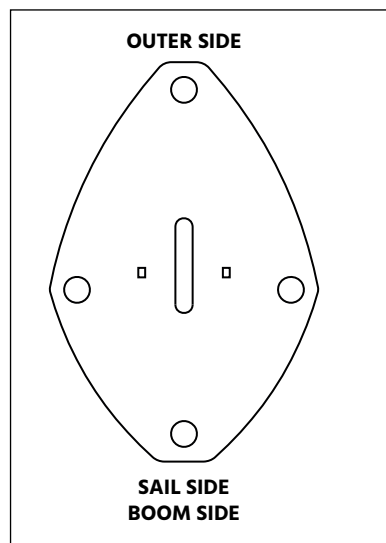
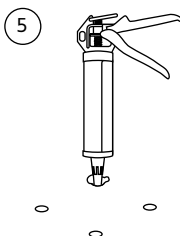


Figure 2

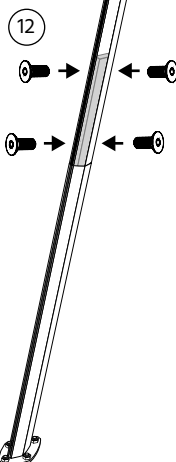
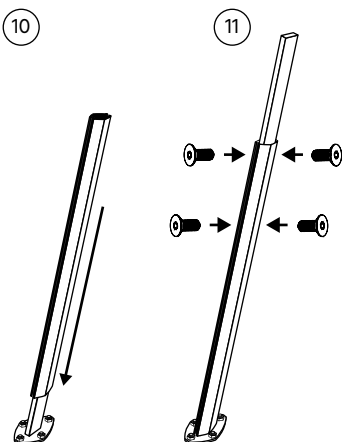
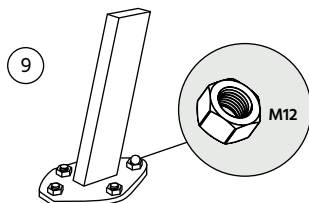
FIXING THE POLE AT 75°



Remove dust to ensure adhesion of the chemical anchor.



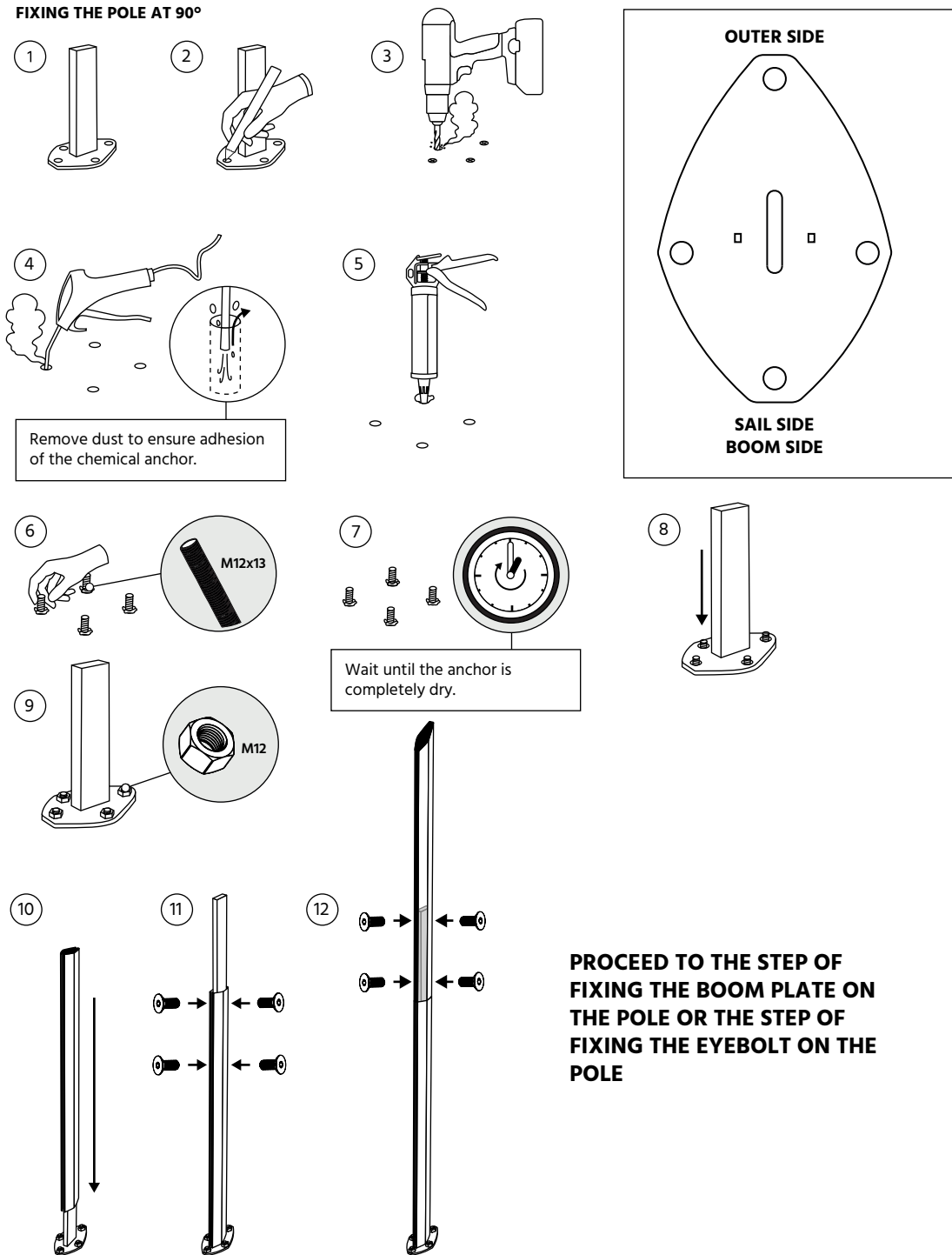
Wait until the anchor is completely dry.



**PROCEED TO THE STEP OF
FIXING THE BOOM PLATE ON
THE POLE OR THE STEP OF
FIXING THE EYEBOLT ON THE
POLE**

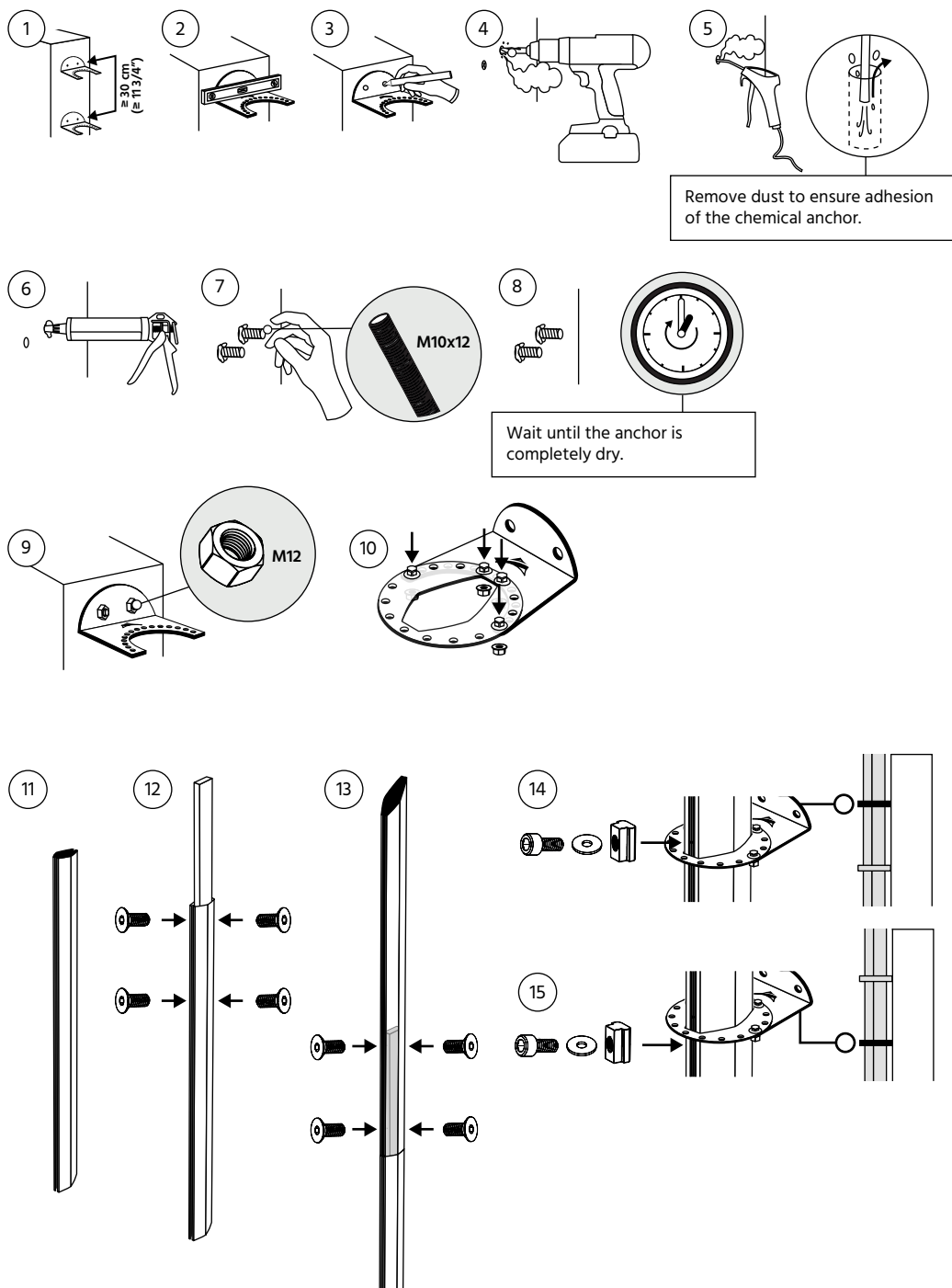
EN - English

FIXING THE POLE AT 90°



Scan the QR code on the cover for complete instructions with technical drawings.

FIXING THE POLE WITH WALL COLLAR

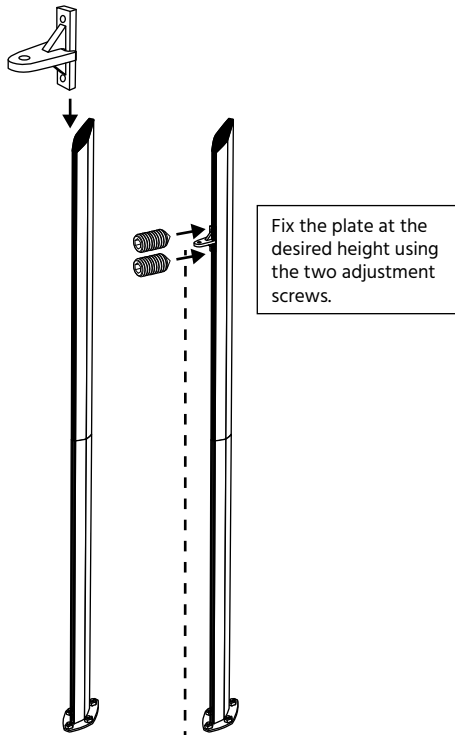


Scan the QR code on the cover for complete instructions with technical drawings.

EN - English

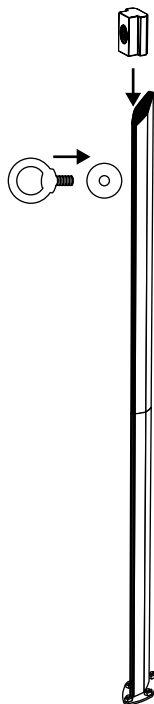
FIXING THE BOOM PLATE ON THE POLE

Regardless of the type of pole chosen, the fixation of the boom plate is always performed in the same way.



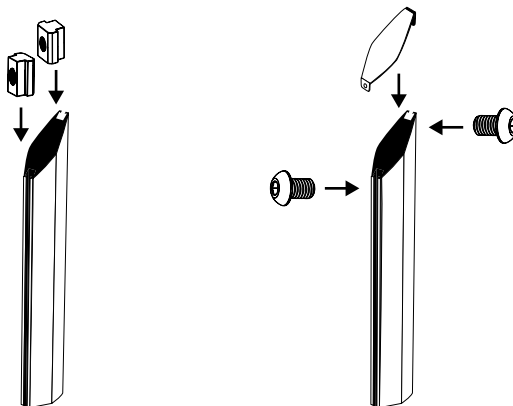
FIXING THE EYEBOLT ON THE POLE

Regardless of the type of pole chosen, the fixation of the eyebolt is always performed in the same way.



CLOSING ALU SIMPLE CAP

Regardless of the type of pole chosen, the cap closure is always performed in the same way.

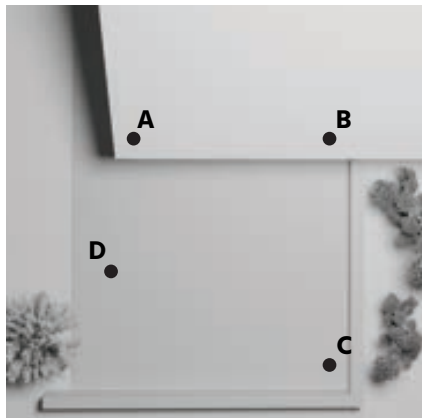


1 - DEFINITION DER BEFESTIGUNGSPUNKTE

Der erste Schritt besteht darin, die Befestigungspunkte für das Segel zu bestimmen. Dieser Schritt ist entscheidend, um eine stabile und sichere Installation zu gewährleisten.

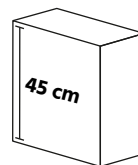
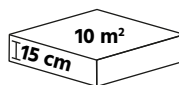
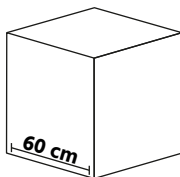
Identifikation der Befestigungspunkte

- Überprüfen Sie die Stellen, an denen die Halterungen für das Segel angebracht werden sollen, und stellen Sie sicher, dass die Trägerstruktur (Wand oder Mast) in der Lage ist, die Spannung des Segels aufzunehmen.
- Falls Sie Masten verwenden, stellen Sie sicher, dass diese auf einer stabilen Basis befestigt und ordnungsgemäß im Boden verankert sind.



Denken Sie daran:

- Im Fall eines **Fundaments**: planen Sie ein Fundament mit den Maßen von mindestens **60 x 60 x 60 cm** ein.
- Im Fall einer **erweiterten Stahlbetonfläche**: planen Sie eine Dicke von **mindestens 15 cm** und eine Ausdehnung von **mindestens 10 m²** ein.
- Im Fall einer **kleinen Mauer**: planen Sie eine Höhe von **mindestens 45 cm** ein.

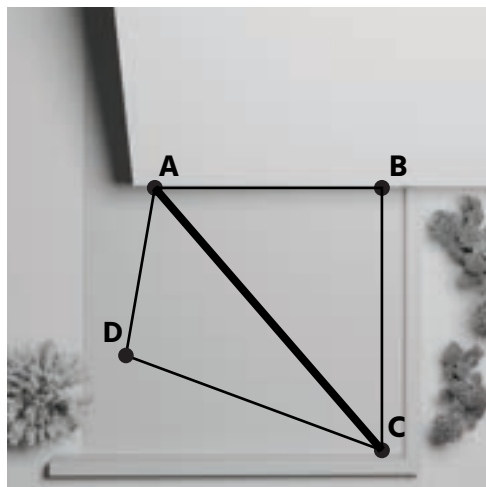
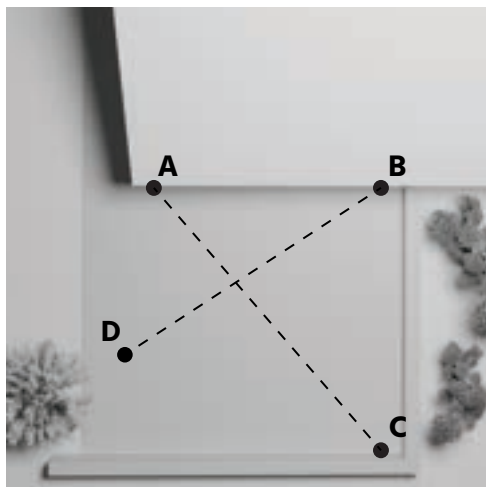


Bestimmung der Aufrollbare Diagonale

Bestimmen Sie die Position des Segels und überprüfen Sie, ob die Aufrollbare Diagonale korrekt ausgerichtet ist.

Denken Sie daran:

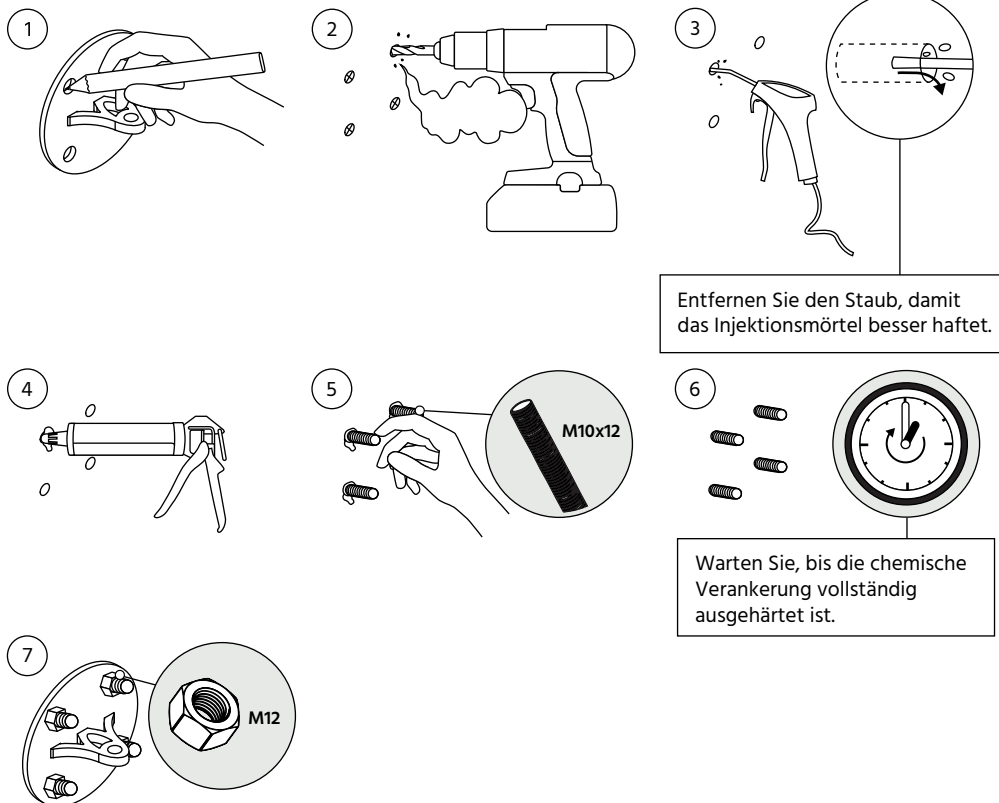
- Der Wickler muss immer auf einer der beiden Diagonalen des Vierecks positioniert werden. Folgen Sie den Anweisungen aus der Konfiguration Ihres Segels, um Fehler zu vermeiden.
- Die Aufrollvorrichtung entspricht immer der **Motorverankerung**, sodass die **Diagonale** immer als Seite **AC** angegeben ist.



2 - MONTAGE DER VERANKERUNGEN

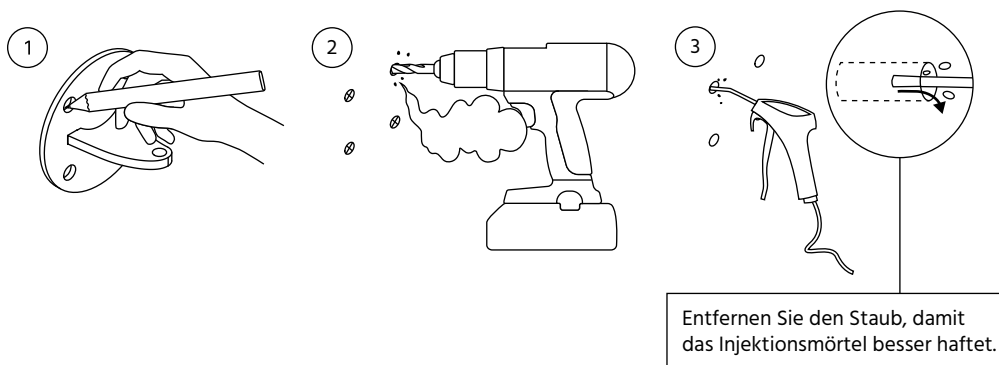
Wir bieten verschiedene Verankerungstypen an. Folgen Sie den nachstehenden Anweisungen entsprechend der gewählten Konfiguration.

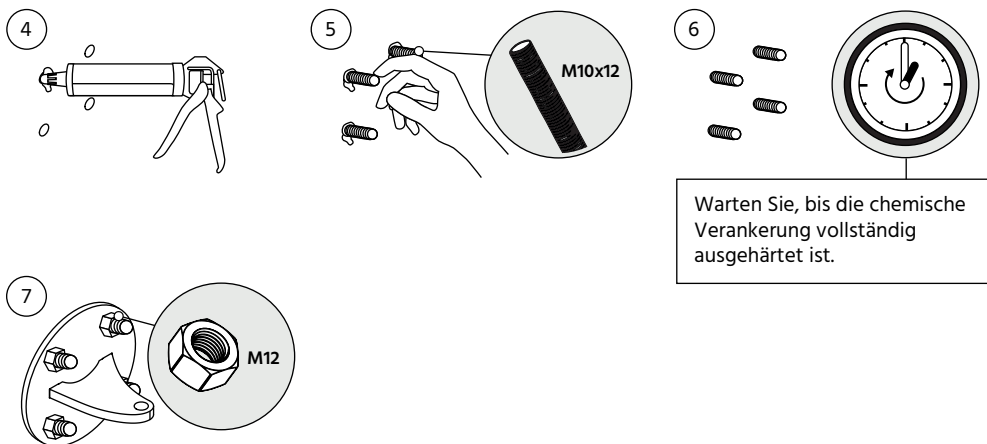
BEFESTIGUNG DER WANDPLATTEN FÜR DIE VERANKERUNG DER SEGELECKEN



Scannen Sie den QR-Code auf dem Deckblatt für vollständige Anweisungen und technische Zeichnungen.

BEFESTIGUNG DER WANDPLATTEN FÜR DIE WELLE





Scannen Sie den QR-Code auf dem Deckblatt für vollständige Anweisungen und technische Zeichnungen.

WICHTIG FÜR DIE MASTMONTAGE

Achten Sie darauf, wie Sie die **Masten ausrichten**, um eine perfekte Spannung sicherzustellen.

- **Masten mit Welle:** müssen **unbedingt** zur gegenüberliegenden Verankerung ausgerichtet sein, um die Diagonale des Vierecks nachzubilden. (Abbildung 1)
- **Masten mit Segel-Eckverankerung:** müssen **unbedingt** zum Zentrum der Baumspardiagonale ausgerichtet sein. (Abbildung 2)

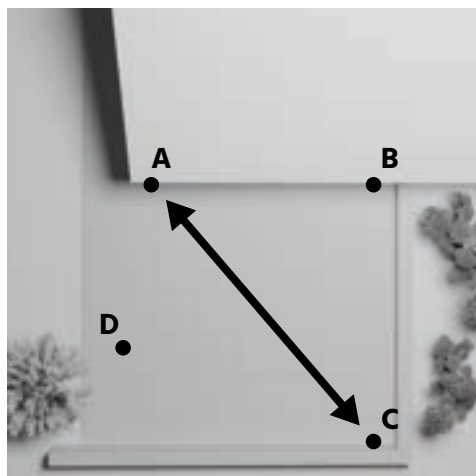


Abbildung 1

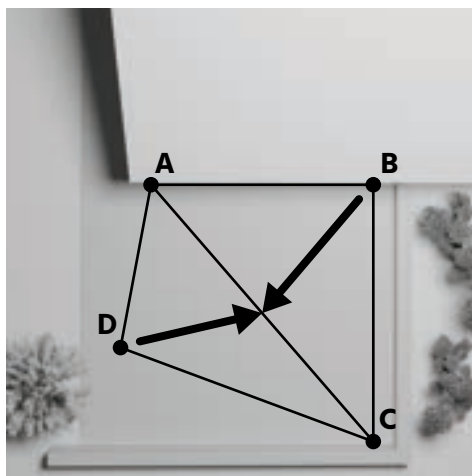
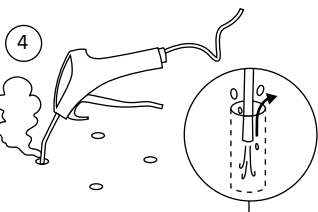
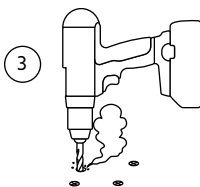
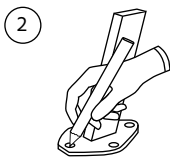
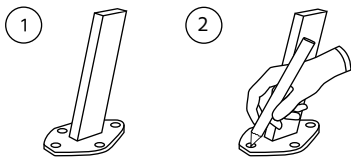


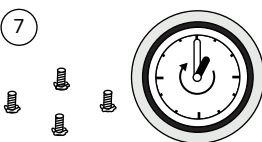
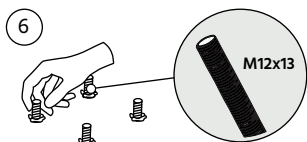
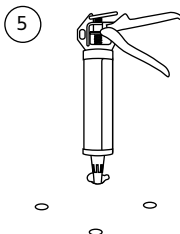
Abbildung 2

DE - Deutsch

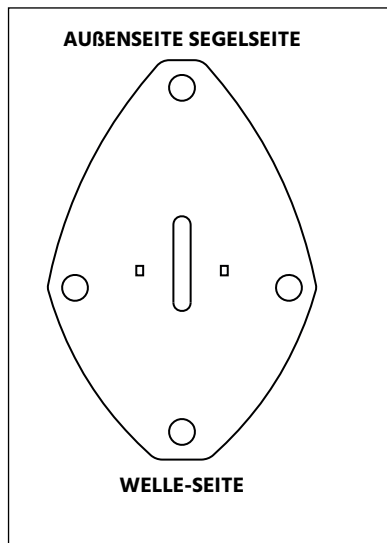
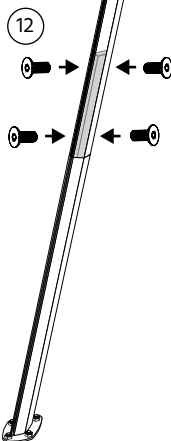
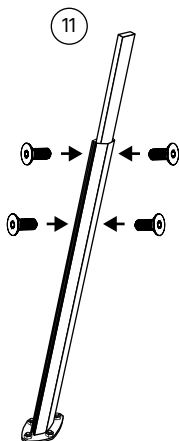
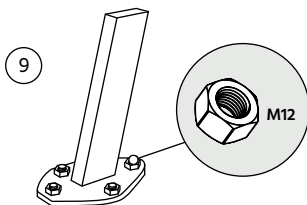
BEFESTIGUNG MAST 75°



Entfernen Sie den Staub, damit das Injektionsmörtel besser haftet.



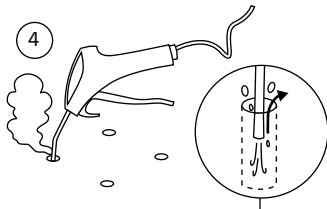
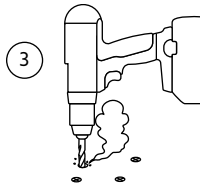
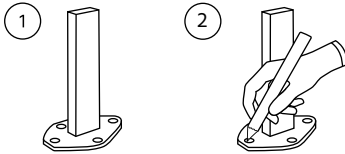
Warten Sie, bis die chemische Verankerung vollständig ausgehärtet ist.



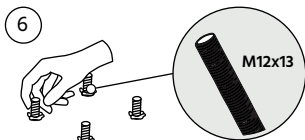
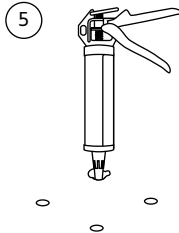
FAHREN SIE MIT DEM SCHRITT ZUR BEFESTIGUNG DER BAUMSPARPLATTE AM MAST ODER ZUR BEFESTIGUNG DER ÖSE AM MAST FORT

Scannen Sie den QR-Code auf dem Deckblatt für vollständige Anweisungen und technische Zeichnungen.

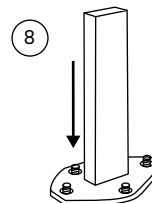
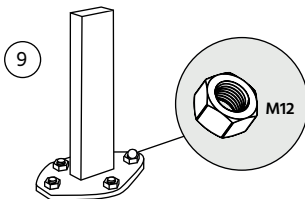
BEFESTIGUNG MAST 90°



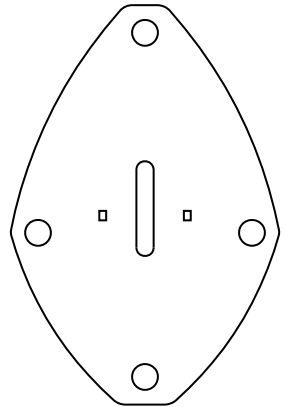
Entfernen Sie den Staub, damit das Injektionsmörtel besser haftet.



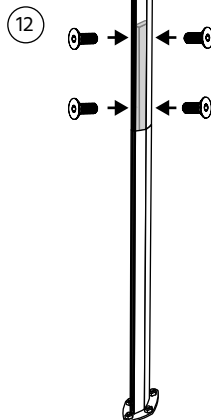
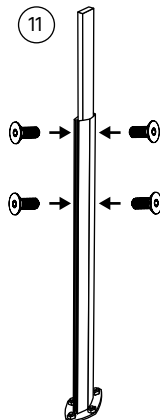
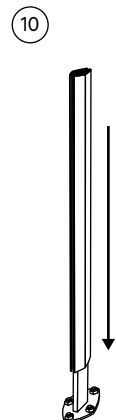
Warten Sie, bis die chemische Verankerung vollständig ausgehärtet ist.



AUßENSEITE SEGELSEITE



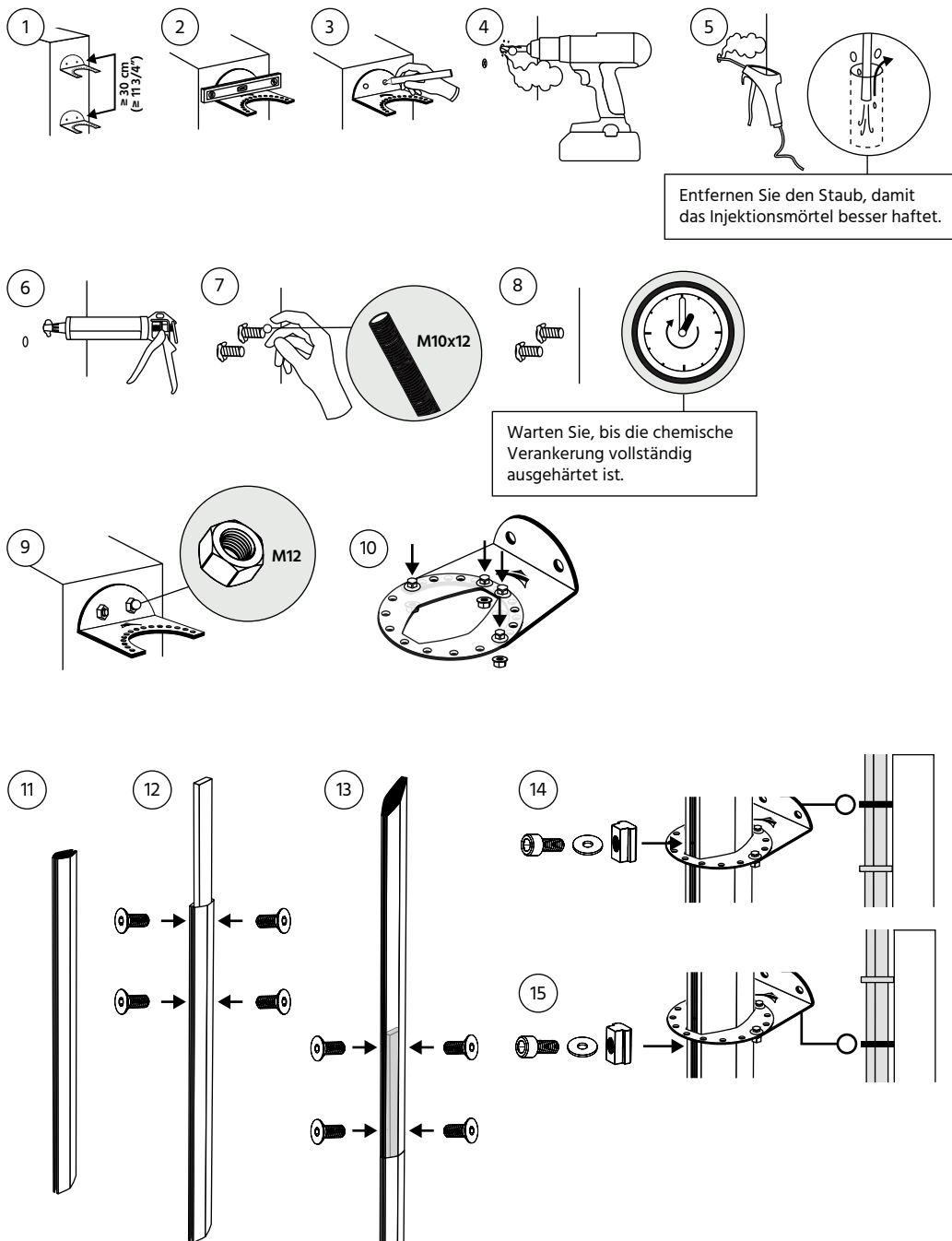
WELLE-SEITE



FAHREN SIE MIT DEM SCHRITT ZUR BEFESTIGUNG DER BAUMSPARPLATTE AM MAST ODER ZUR BEFESTIGUNG DER ÖSE AM MAST FORT

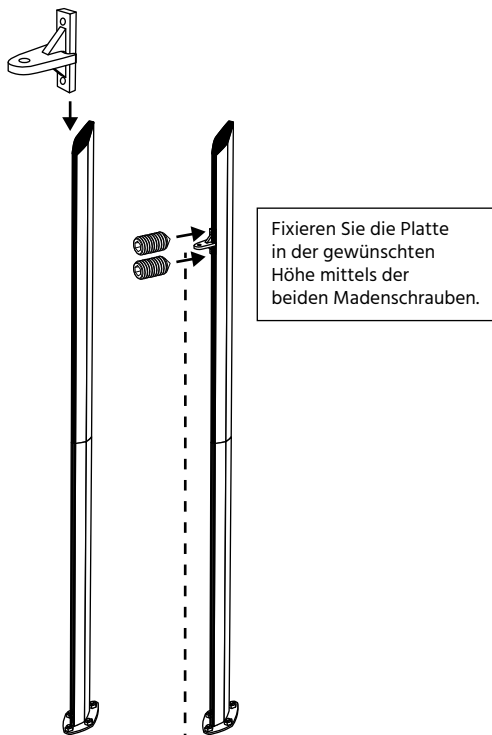
Scannen Sie den QR-Code auf dem Deckblatt für vollständige Anweisungen und technische Zeichnungen.

BEFESTIGUNG MASTWANDHALTERUNG



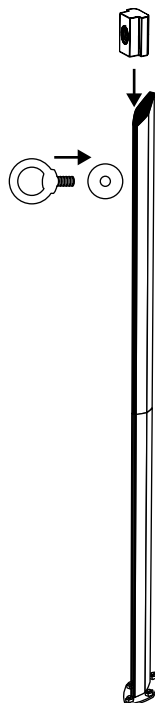
BEFESTIGUNG DER WELLEN PLATTE AM MAST

Unabhängig vom gewählten Mast erfolgt die Befestigung der Baumsparplatte immer auf die gleiche Weise.



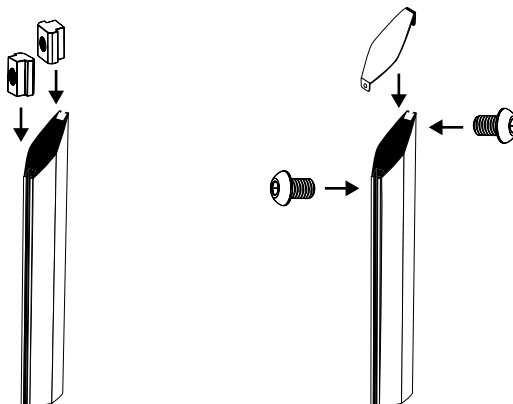
BEFESTIGUNG RUNDE ÖSE AM MAST

Unabhängig vom gewählten Mast erfolgt die Befestigung der runden Öse immer auf die gleiche Weise.



VERSCHLUSS ALU SIMPLE DECKEL

Unabhängig vom gewählten Mast erfolgt der Verschluss des Deckels immer auf die gleiche Weise.

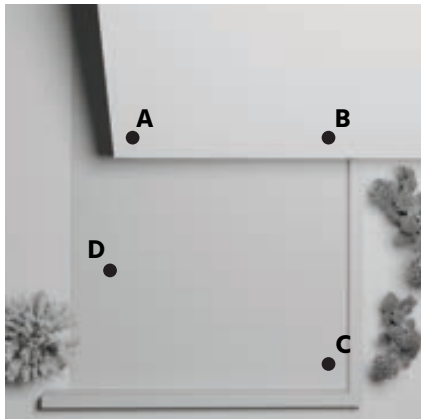


1 - DÉFINITION DES POINTS D'ANCRAGE

La première étape consiste à identifier les points d'ancrage de la voile. Cette opération est fondamentale pour garantir une installation stable et sécurisée.

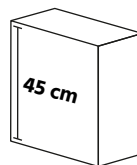
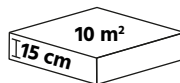
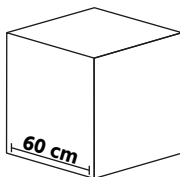
Identification des points de fixation

- Vérifiez les points où les supports de la voile seront installés et assurez-vous que la structure de support (mur ou mât) est en mesure de supporter la tension de la voile.
- Si vous utilisez des mâts, assurez-vous qu'ils sont fixés sur une base solide et correctement ancrés au sol.



Ne pas oublier :

- Pour un **socle en béton**, prévoyez une base d'au moins **60 x 60 x 60 cm**.
- Pour une **surface étendue en béton armé**, prévoyez une épaisseur **d'au moins 15 cm** et une extension minimale de **10 m²**.
- Pour un **muret**, il doit avoir une hauteur **d'au moins 45 cm**.

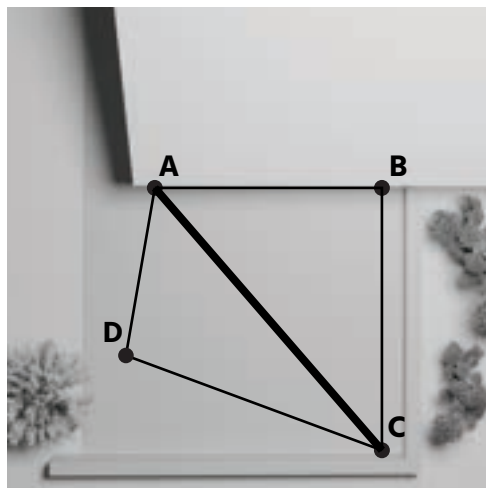
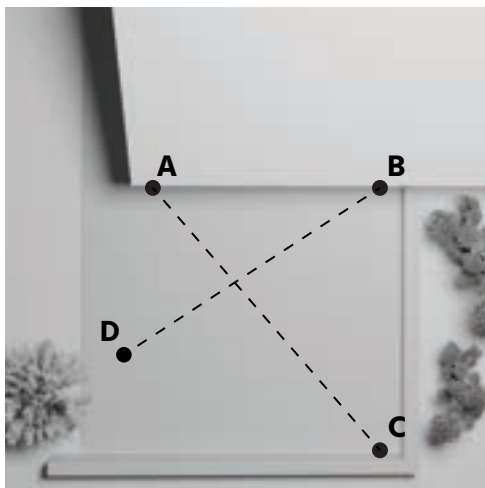


Détermination de la diagonale de l'enrouleur

Identifiez la position de la voile et vérifiez que la diagonale de l'enrouleur est correctement orientée.

Ne pas oublier :

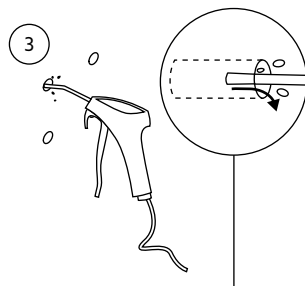
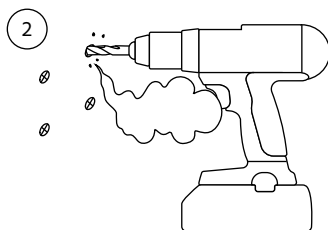
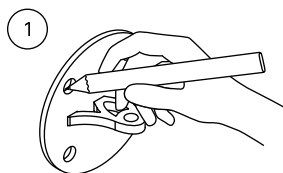
- L'enrouleur doit **toujours être positionné sur l'une des deux diagonales** du quadrilatère. Suivez l'indication donnée lors de la configuration de votre voile pour éviter toute erreur.
- L'angle **A** correspond toujours à **l'ancrage du moteur**, par conséquent, la **diagonale** est toujours indiquée comme côté **AC**.



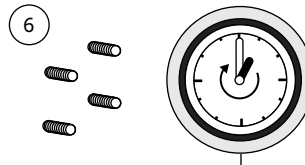
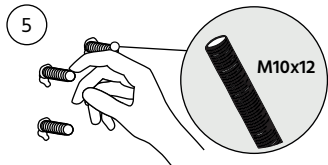
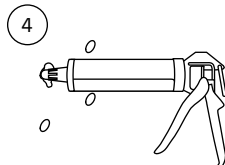
2 - INSTALLATION DES ANCRAGES

Nous fournissons plusieurs types d'ancrage, suivez les instructions ci-dessous selon la configuration choisie.

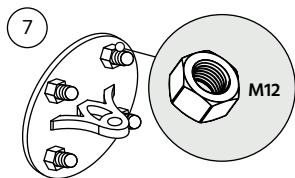
FIXATION DES PLAQUES MURALES POUR L'ACCROCHE DE L'ANGLE DE LA VOILE



Éliminez la poussière pour assurer l'adhérence de l'ancrage chimique.

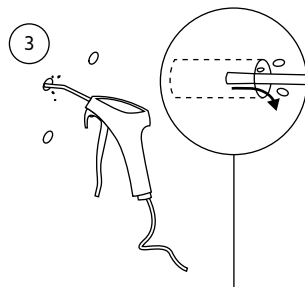
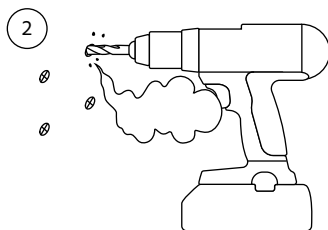
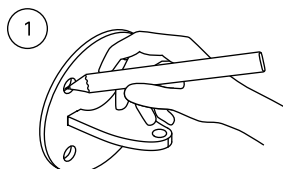


Attendez que l'ancrage sèche complètement.

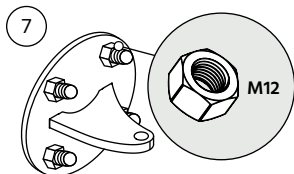
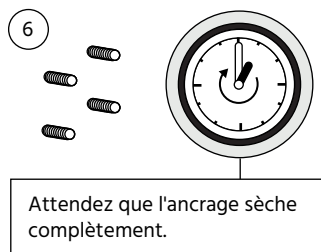
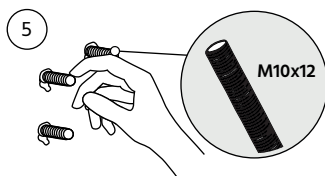
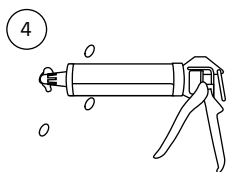


Scannez le code QR en couverture pour obtenir les instructions complètes avec les dessins techniques.

FIXATION DES PLAQUES MURALES POUR L'ACCROCHE DU BÔME



Éliminez la poussière pour assurer l'adhérence de l'ancrage chimique.



Scannez le code QR en couverture pour obtenir les instructions complètes avec les dessins techniques.

IMPORTANT POUR LA FIXATION DES MÂTS

Il est nécessaire de faire attention à l'orientation des mâts afin d'assurer une tension parfaite.

- **Les mâts avec bôme fixée** doivent **être orientés vers l'ancrage opposé** afin de recréer la diagonale du quadrilatère. (voir figure 1)
- **Les mâts avec angle de voile fixé** doivent **être dirigés vers le centre de la diagonale du bôme**. (voir figure 2)

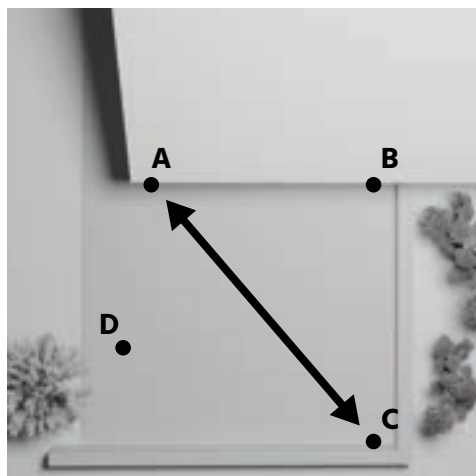


Figure 1

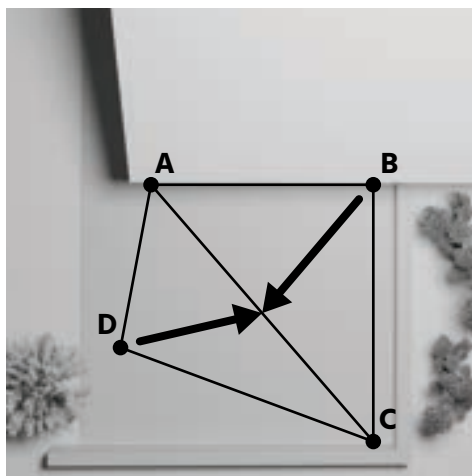
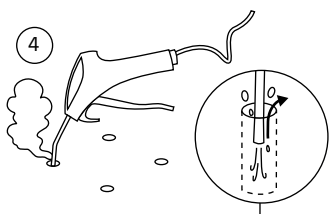
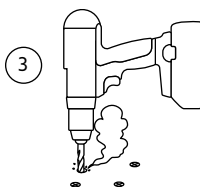
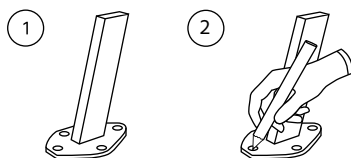
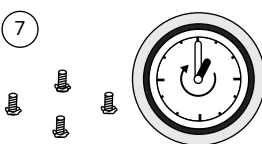
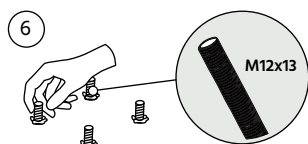
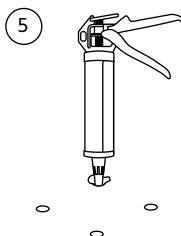


Figure 2

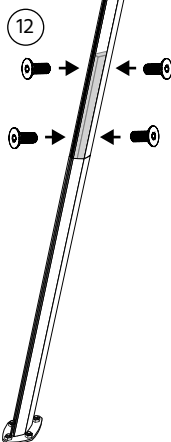
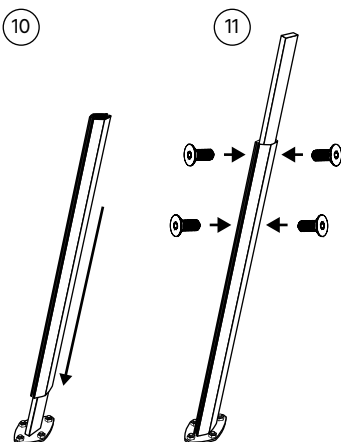
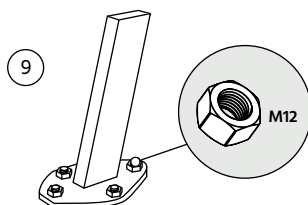
FIXATION DU MÂT À 75°



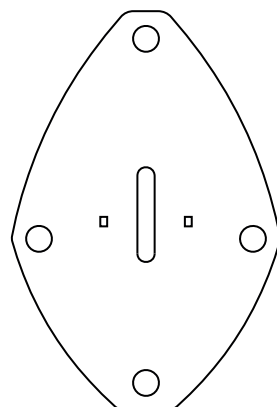
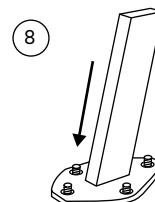
Éliminez la poussière pour assurer l'adhérence de l'ancrage chimique.



Attendez que l'ancrage sèche complètement.



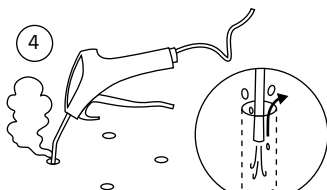
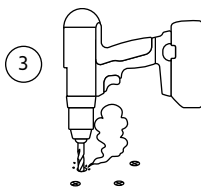
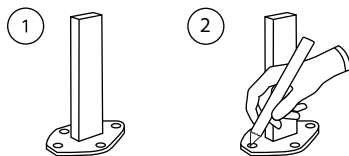
CÔTÉ EXTÉRIEUR

CÔTÉ VOILE
CÔTÉ BÔME

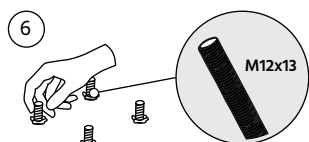
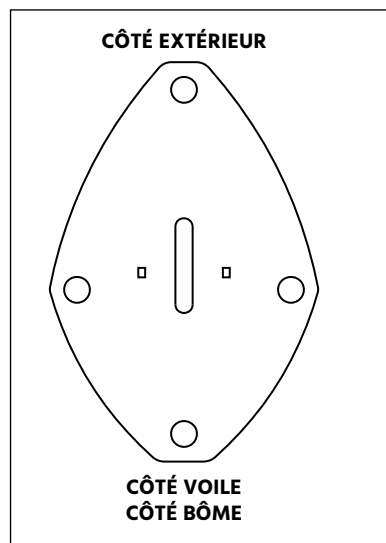
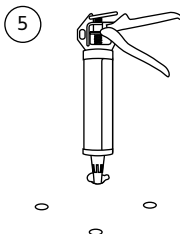
**PROCÉDEZ À L'ÉTAPE DE
FIXATION DE LA PLAQUE
BÔME SUR LE MÂT OU À
L'ÉTAPE DE FIXATION DU
BOULON À CŒIL SUR LE MÂT**

Scannez le code QR en couverture pour obtenir les instructions complètes avec les dessins techniques.

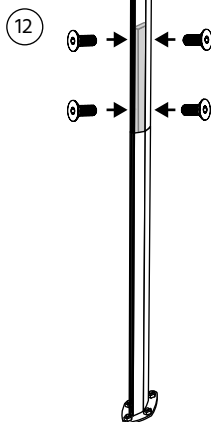
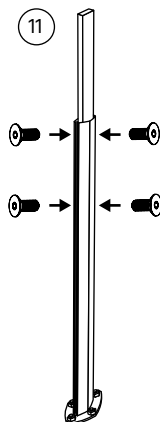
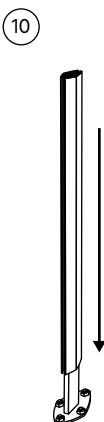
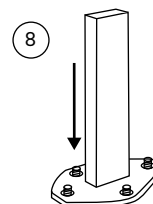
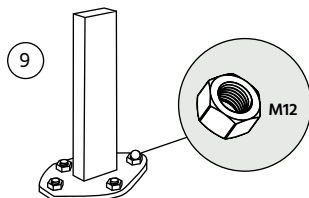
FIXATION DU MÂT À 90°



Éliminez la poussière pour assurer l'adhérence de l'ancrage chimique.

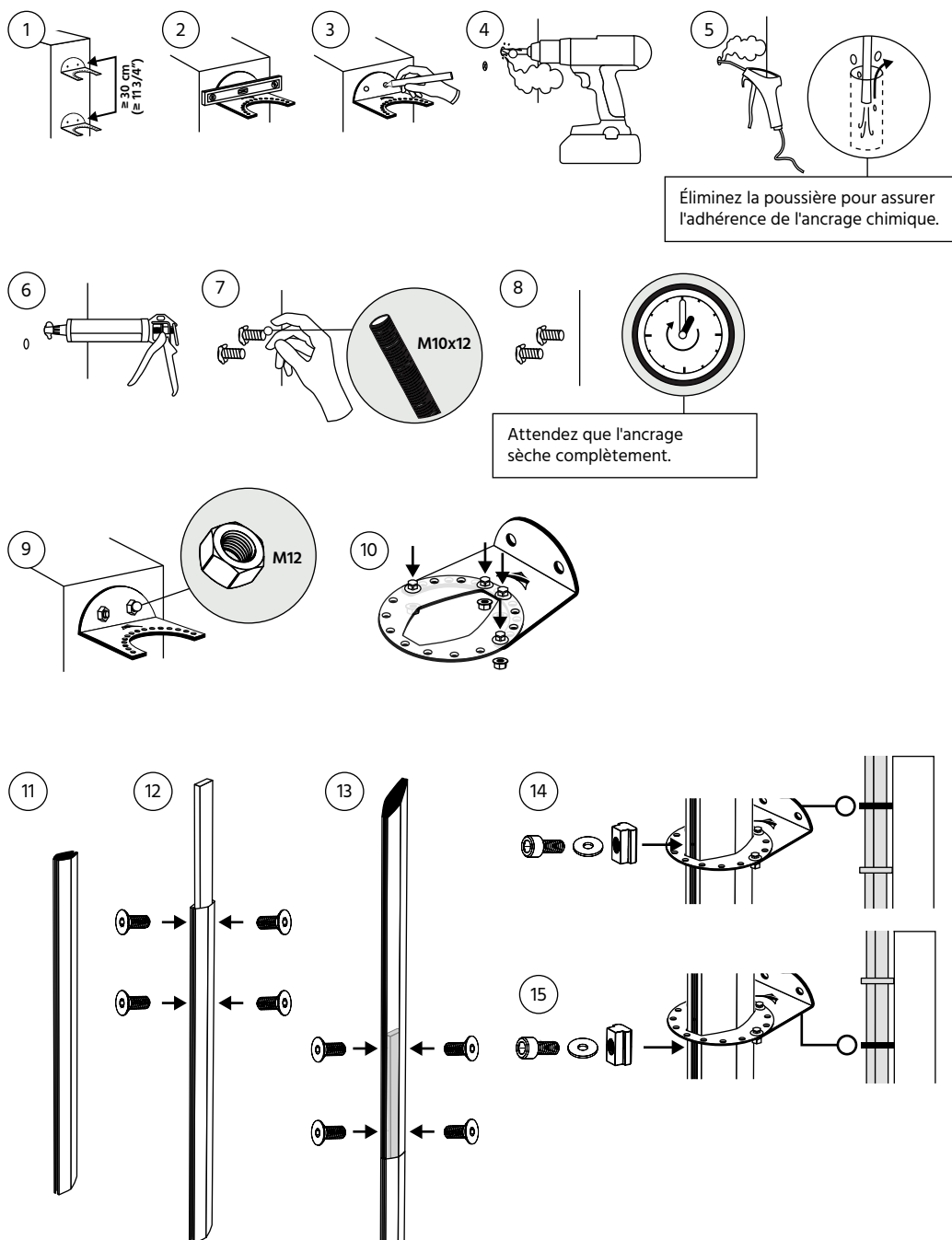


Attendez que l'ancrage sèche complètement.



**PROCÉDEZ À L'ÉTAPE DE
FIXATION DE LA PLAQUE
BÔME SUR LE MÂT OU À
L'ÉTAPE DE FIXATION DU
BOULON À ŒIL SUR LE MÂT**

FIXATION DU MÂT AVEC COLLIER MURAL

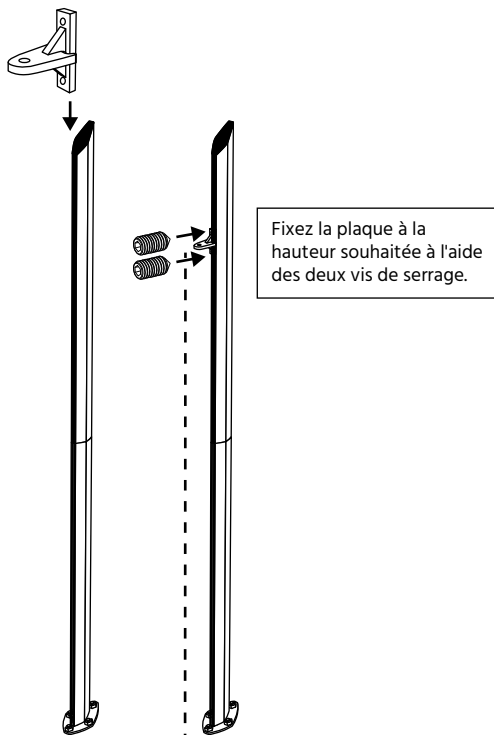


Scannez le code QR en couverture pour obtenir les instructions complètes avec les dessins techniques.

FR - Français

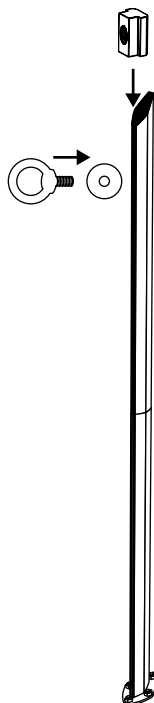
FIXATION DE LA PLAQUE BÔME SUR LE MÂT

Indépendamment du type de mât choisi, la fixation de la plaque bôme se fait toujours de la même manière.



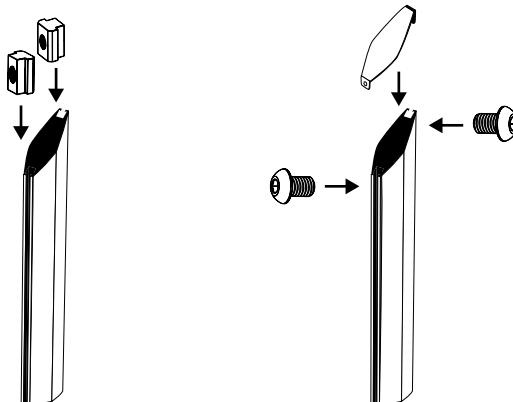
FIXATION DU BOULON À ŒIL SUR LE MÂT

Indépendamment du type de mât choisi, la fixation du boulon à œil se fait toujours de la même façon.



FERMETURE DU BOUCHON ALU SIMPLE

Indépendamment du type de mât choisi, la fermeture du bouchon s'effectue toujours de la même façon.

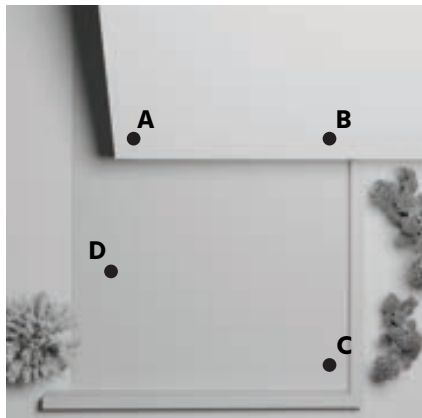


1 - DEFINICIÓN DE LOS PUNTOS DE ANCLAJE

El primer paso consiste en identificar los puntos de anclaje de la vela. Esta operación es fundamental para garantizar una instalación estable y segura.

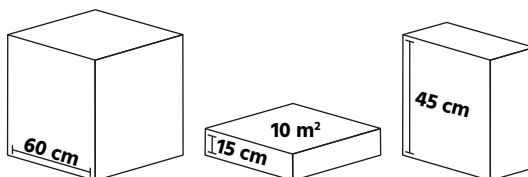
Identificación de los puntos de fijación

- Verifique los puntos donde se instalarán los soportes de la vela y asegúrese de que la estructura de soporte (pared o poste) pueda soportar la tensión de la vela.
- Si utiliza postes, asegúrese de que estén fijados sobre una base sólida y correctamente anclados al suelo.



A tener en cuenta:

- Para una **base de hormigón o zapata**, se recomienda una base de al menos **60 x 60 x 60 cm**.
- Para una **superficie extendida de hormigón armado**, se recomienda un grosor de **al menos 15 cm** y una extensión mínima de **10 m²**.
- Para un **muro bajo**, se recomienda una altura de **al menos 45 cm**.

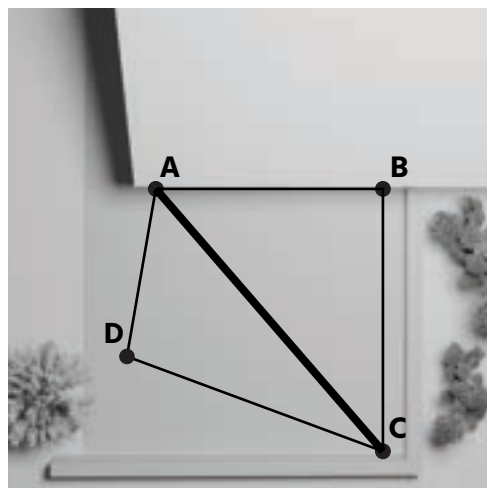
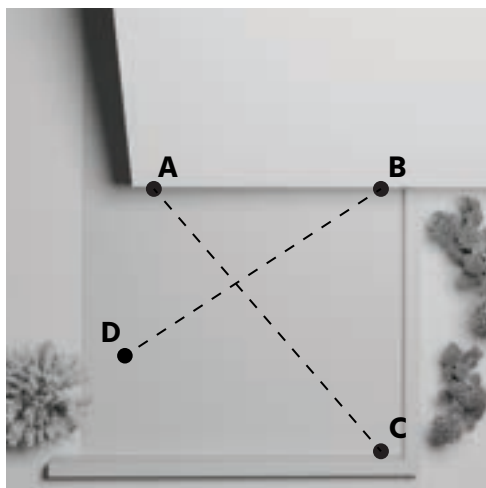


Determinación de la diagonal del enrollador

Identifique la posición de la vela y verifique que la diagonal del enrollador esté correctamente orientada.

A tener en cuenta:

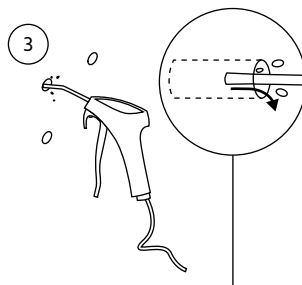
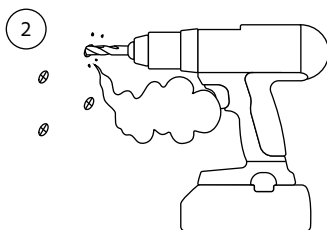
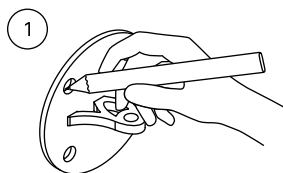
- El enrollador debe **siempre colocarse en una de las dos diagonales** del cuadrilátero. Siga las indicaciones de cuando se configuró su vela para evitar errores.
- El ángulo **A** siempre corresponde al **anclaje del motor**, por lo que la **diagonal** siempre está indicada como lado **AC**.



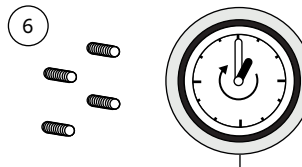
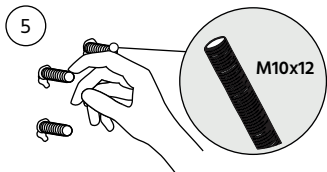
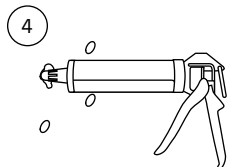
2 - INSTALACIÓN DE LOS ANCLAJES

Proporcionamos varios tipos de anclajes; siga las siguientes instrucciones según la configuración elegida.

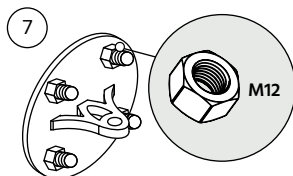
FIJACIÓN DE LAS PLACAS MURALES PARA LA SUJECIÓN DEL ÁNGULO DE LA VELA



Elimine el polvo para garantizar la adhesión del anclaje químico.

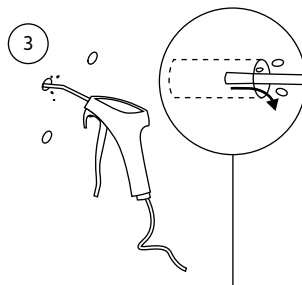
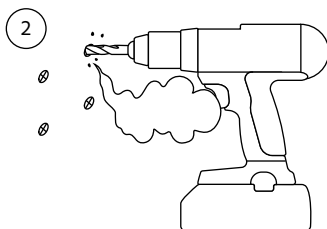
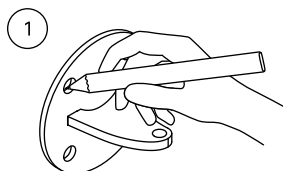


Espere a que el anclaje se seque completamente.

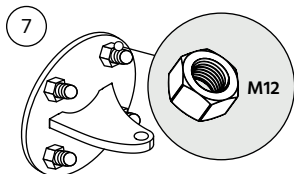
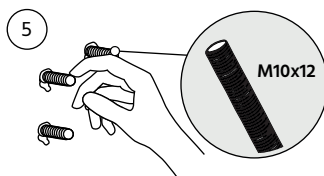
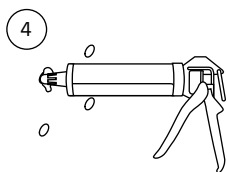


Escanee el código QR en la portada para obtener instrucciones completas con dibujos técnicos.

FIJACIÓN DE LAS PLACAS MURALES PARA LA SUJECIÓN DE LA BOMA



Elimine el polvo para garantizar la adhesión del anclaje químico.



Escanee el código QR en la portada para obtener instrucciones completas con dibujos técnicos.

IMPORTANTE PARA LA FIJACIÓN DE LOS POSTES

Es necesario prestar atención a la orientación de los postes para garantizar una tensión perfecta.

- **Los postes con fijación boma** tienen que **estar orientados hacia el anclaje opuesto** para recrear la diagonal del cuadrilátero. (ver figura 1)
- **Los postes con ángulo de vela fijado** tienen que **estar dirigidos hacia el centro de la diagonal del boma**. (ver figura 2)

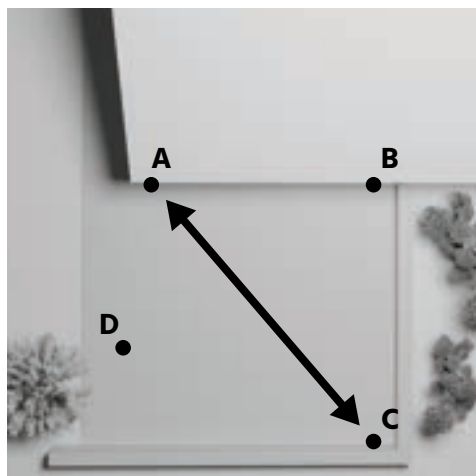


Figura 1

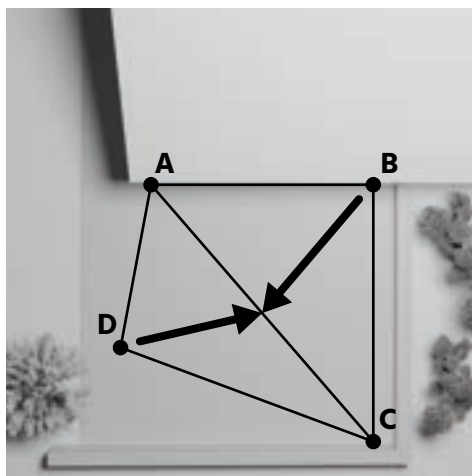
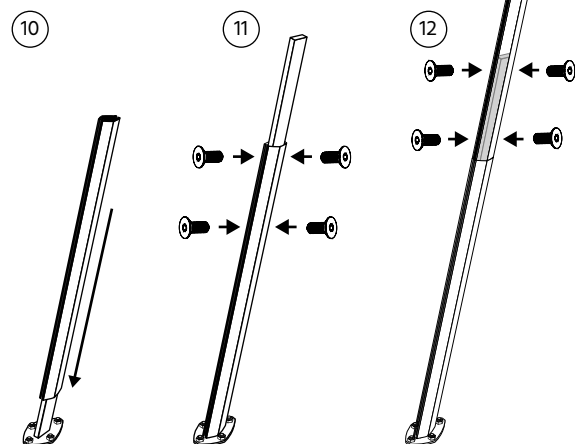
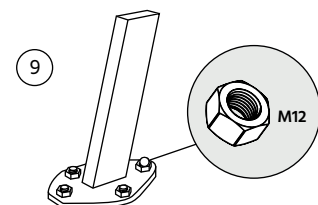
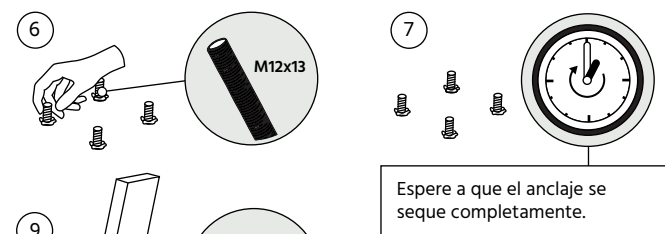
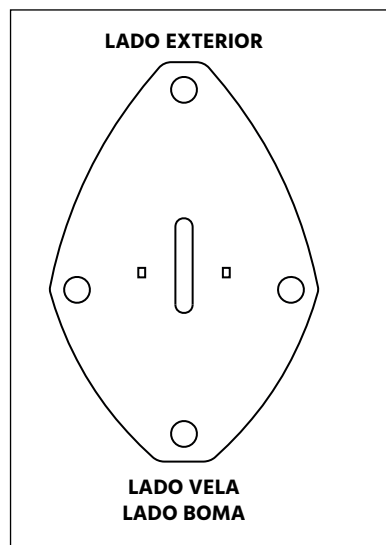
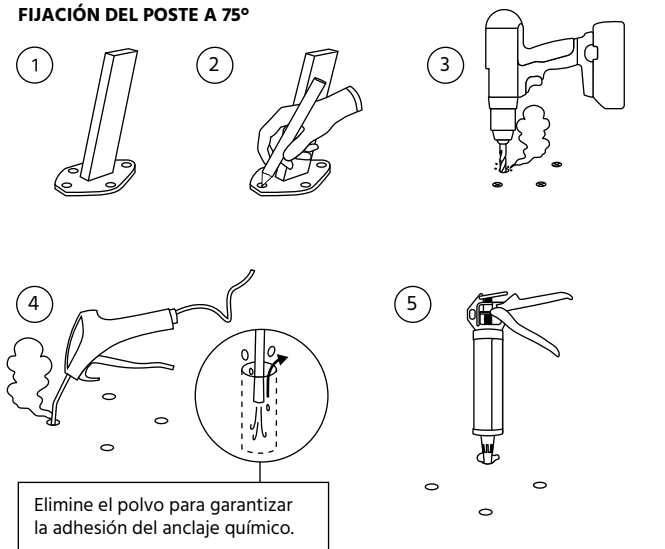


Figura 2

ES - Español

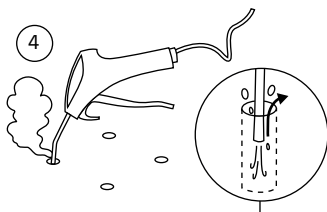
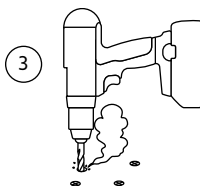
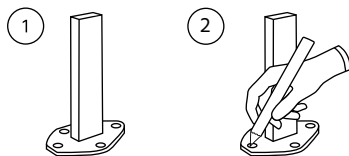
FIJACIÓN DEL POSTE A 75°



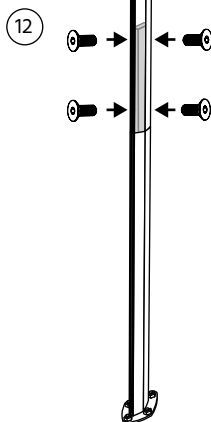
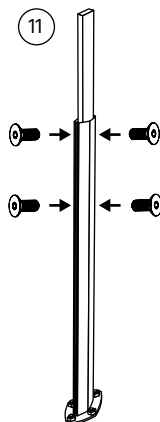
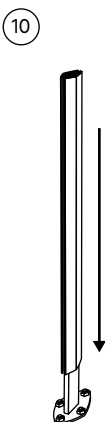
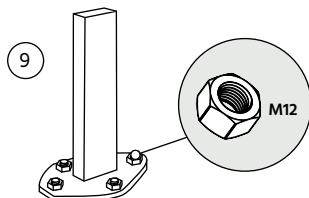
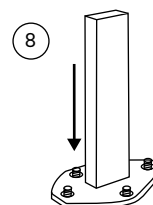
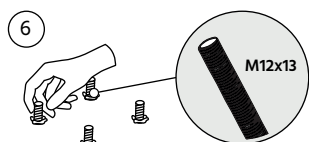
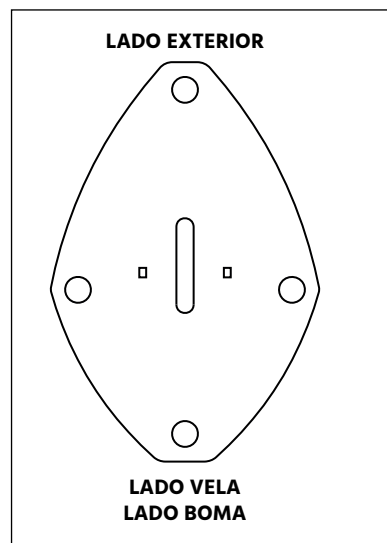
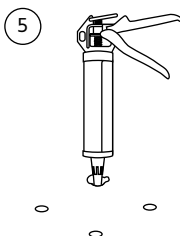
PROCEDA CON EL PASO DE FIJACIÓN DE LA PLACA BOMA EN EL POSTE O CON EL PASO DE FIJACIÓN DEL GOLFAR EN EL POSTE

Escanee el código QR en la portada para obtener instrucciones completas con dibujos técnicos.

FIJACIÓN DEL POSTE A 90°



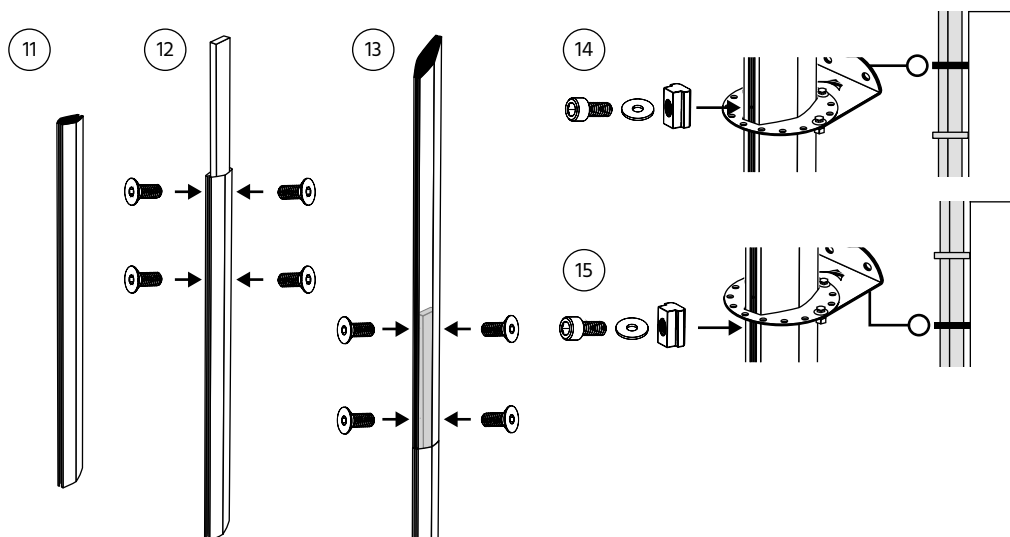
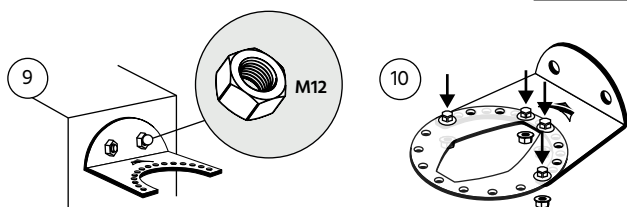
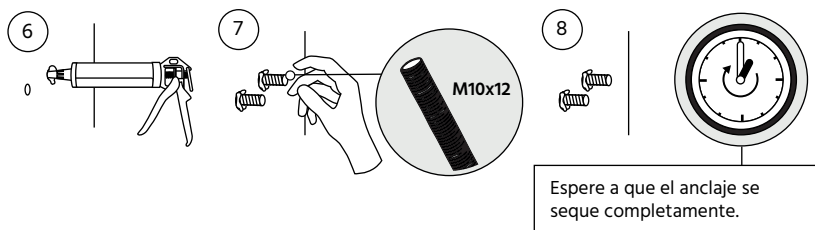
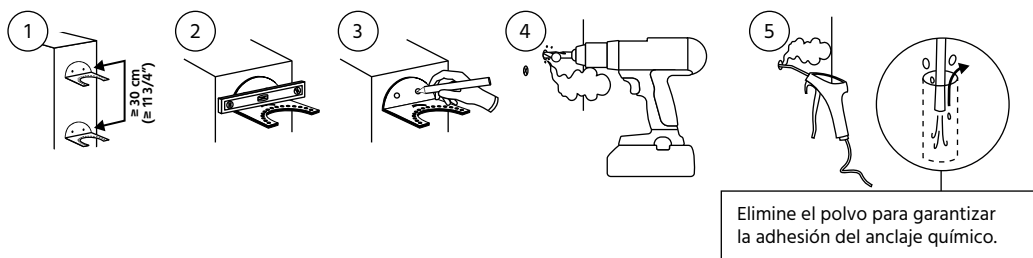
Elimine el polvo para garantizar la adhesión del anclaje químico.



PROCEDA CON EL PASO DE FIJACIÓN DE LA PLACA BOMA EN EL POSTE O CON EL PASO DE FIJACIÓN DEL GOLFAR EN EL POSTE

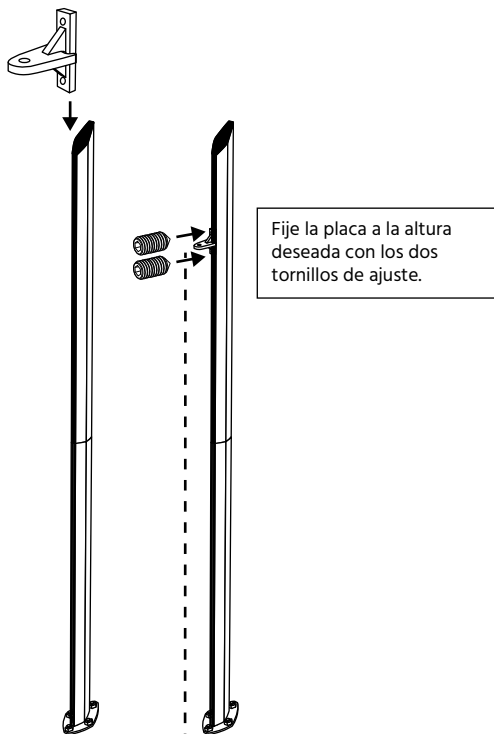
Escanee el código QR en la portada para obtener instrucciones completas con dibujos técnicos.

FIJACIÓN DEL POSTE CON ABRAZADERAS DE PARED



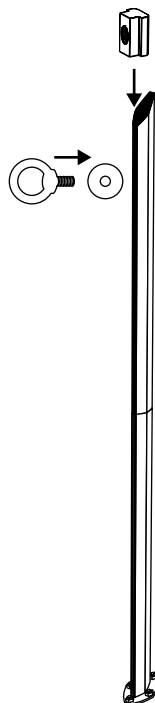
FIJACIÓN DE LA PLACA BOMA EN EL POSTE

Independientemente del tipo de poste elegido, la fijación de la placa boma se realiza siempre de la misma manera.



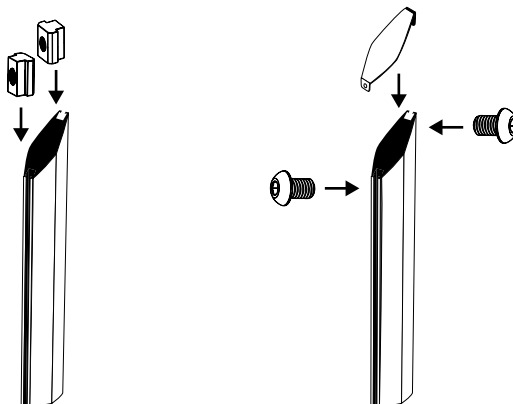
FIJACIÓN DEL GOLFAR EN EL POSTE

Independientemente del tipo de poste elegido, la fijación del golfar se realiza siempre de la misma manera.



CIERRE DEL TAPÓN ALU SIMPLE

Independientemente del tipo de poste elegido, el cierre del tapón se realiza siempre de la misma manera.





IT ATTENZIONE

L'installazione deve essere effettuata seguendo attentamente le istruzioni per evitare danni al prodotto o incidenti personali. Utilizzare strumenti adeguati e indossare dispositivi di protezione individuale (guanti, occhiali protettivi). Assicurarsi che le superfici di ancoraggio siano solide e sicure. Il produttore non è responsabile per danni causati da un'installazione impropria o modifiche non autorizzate. Per dubbi, contattare il servizio di assistenza prima di procedere.

EN ATTENTION

The installation must be carried out carefully following the instructions to avoid damage to the product or personal injury. Use appropriate tools and wear personal protective equipment (gloves, safety glasses). Ensure that the anchoring surfaces are solid and secure. The manufacturer is not responsible for damages caused by incorrect installation or unauthorized modifications. If in doubt, contact customer service before proceeding.

DE ACHTUNG

Die Installation muss sorgfältig gemäß den Anweisungen durchgeführt werden, um Schäden am Produkt oder Verletzungen zu vermeiden. Verwenden Sie geeignete Werkzeuge und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Handschuhe, Schutzbrille). Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsflächen stabil und sicher sind. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Installation oder unbefugte Änderungen entstehen. Bei Zweifeln wenden Sie sich bitte vorab an den Kundendienst.

FR ATTENTION

L'installation doit être effectuée en suivant attentivement les instructions pour éviter tout dommage au produit ou accident corporel. Utilisez des outils appropriés et portez des équipements de protection individuelle (gants, lunettes de protection). Assurez-vous que les surfaces d'ancrage sont solides et sûres. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une installation incorrecte ou des modifications non autorisées. En cas de doute, contactez le service d'assistance avant de procéder.

ES ATENCIÓN

La instalación se debe realizar siguiendo atentamente las instrucciones para evitar daños al producto o accidentes personales. Utilice herramientas adecuadas y use equipos de protección individual (guantes, gafas de seguridad). Asegúrese de que las superficies de anclaje sean sólidas y seguras. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por una instalación incorrecta o modificaciones no autorizadas. En caso de duda, contacte con el servicio de asistencia antes de proceder.

IT IMPORTANTE - SECONDA FASE

In questa seconda fase, è essenziale seguire attentamente i passaggi per completare l'installazione della tua vela. Per le video guide e le istruzioni complete di garanzia, scansiona il QR code in copertina. Riceverai il rullo avvolgitore che dovrai fissare insieme al gruppo molla e al gruppo motore, già pre-assemblati. Successivamente, installa la vela su misura, il pannello solare e l'anemometro. Segui le istruzioni per il corretto posizionamento dei rinvii della cima, in modo da garantire una corretta tensione della vela. Per qualsiasi dubbio o necessità di supporto, il nostro servizio clienti è a tua disposizione.

EN INSTALLATION – STEP TWO

In this step, carefully follow the instructions to complete your shade sail installation. Scan the QR code on the cover to access our video guides and warranty info. You'll receive the winder roller, which must be fixed to the pre-assembled spring and motor units. Then, install the custom shade sail, the solar panel, and the anemometer. Follow the guide to position the rope cleat pulleys correctly to ensure proper sail tension. Need help? Our customer support is here for you.

DE INSTALLATION – SCHRITT ZWEI

In diesem Schritt ist es wichtig, die Anleitung genau zu befolgen, um Ihr Sonnensegel korrekt zu installieren. Scannen Sie den QR-Code auf dem Deckblatt, um auf unsere Videoanleitungen und Garantieinformationen zuzugreifen. Sie erhalten die Aufrollvorrichtung, die mit den vormontierten Feder- und Motoreinheiten befestigt werden muss. Installieren Sie anschließend das maßgefertigte Sonnensegel, das Solarmodul und das Anemometer. Folgen Sie der Anleitung zur richtigen Positionierung der Umlenkrollen mit Seilklemme, um eine optimale Spannung des Segels zu gewährleisten. Bei Fragen steht Ihnen unser Kundendienst gerne zur Verfügung.

FR INSTALLATION – ÉTAPE DEUX

Dans cette étape, il est essentiel de suivre attentivement les instructions pour installer correctement votre voile d'ombrage. Scannez le QR code en couverture pour accéder à nos vidéos tutoriels et aux informations de garantie. Vous recevrez la bobine d'enroulement, à fixer avec les groupes moteur et ressort, déjà préassemblés. Installez ensuite la voile sur mesure, le panneau solaire et l'anémomètre. Suivez le guide pour positionner correctement les renvois de la corde avec coinqueur, afin de garantir une bonne tension de la voile. Besoin d'aide ? Notre service client est à votre disposition.

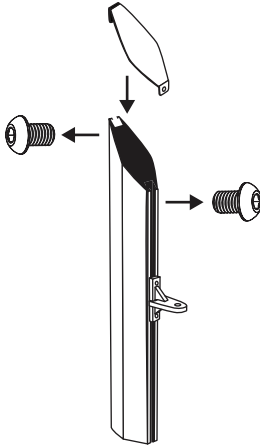
ES INSTALACIÓN – PASO DOS

En esta fase, es fundamental seguir con atención las instrucciones para instalar correctamente tu vela de sombra. Escanea el código QR de la portada para acceder a nuestras videoguías e información de garantía. Recibirás el rulo enrollador, que deberás fijar junto con el conjunto de muelle y el motor, ambos preensamblados. Después, instala la vela a medida, el panel solar y el anemómetro. Sigue la guía para colocar correctamente las poleas de desvío con cornamusa, asegurando la tensión adecuada de la vela. ¿Dudas o necesitas ayuda? Nuestro servicio de atención al cliente está disponible para ti.

1 - INSTALLAZIONE DEL PANNELLO SOLARE

MONTAGGIO SU PALO

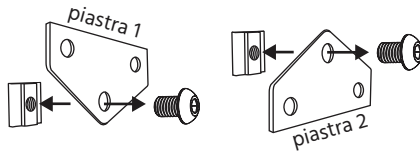
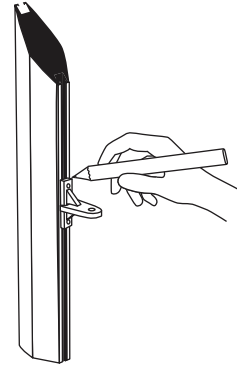
Indipendentemente dal palo scelto, il fissaggio del pannello solare avviene sempre nello stesso modo. È bene ricordare che il pannello solare va fissato a massimo 80 cm dal motore.



1

Come prima cosa smonta il tappo dal palo e rimuovi la piastra per il rullo avvolgitore (nel caso il pannello solare vada montato sotto ad essa)

Importante: se rimuovi la piastra è importante segnare il punto in cui era posizionata quando sono state prese le misure in modo da non incorrere in problemi col montaggio del rullo avvolgitore e della vela.



2

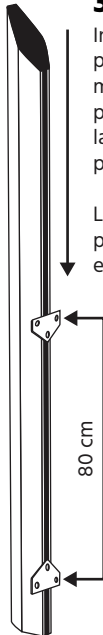
Per facilitare il montaggio del pannello solare sul palo, avvitare sulle due piastre, la vite e il dado a T forniti per poi procedere con l'inserimento nella corsia apposita del palo.

Procedere con montare le piastre per il pannello solare:

3

Inserisci le piastre per il pannello solare (come mostrato) sulla corsia del palo Alu Simple e stringi la vite centrale nella posizione corretta.

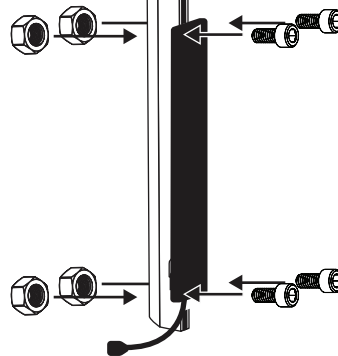
La distanza fra una piastra e l'altra deve essere di circa 80 cm.



4

Appoggia il pannello solare con il cavo rivolto verso il lato del motore e poi procedi a fissarlo con le viti, dadi e brugola forniti.

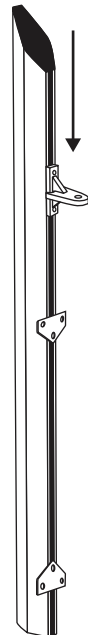
Importante: il pannello solare va installato nel raggio di 80 cm dal motore.



5

Se in precedenza è stata rimossa la piastra per il rullo avvolgitore, reinseriscilo sulla corsia.

Importante: utilizza il segno fatto in precedenza per essere sicuro di riposizionarlo nell'esatta posizione in cui era quando sono state rilevate e confermate le misure.

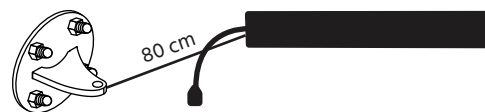


MONTAGGIO A PARETE

1

Per procedere con l'installazione del pannello solare a muro ti basterà fissarlo alla parete, tramite gli appositi tasselli inclusi, nella posizione più consona.

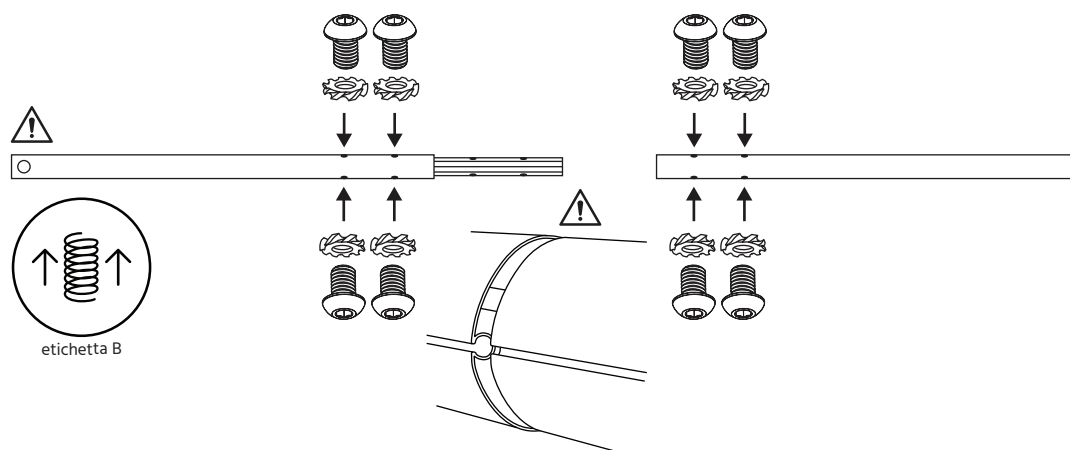
Attenzione: è importante tenere in considerazione che il pannello solare deve essere esposto al sole per funzionare e deve essere posizionato a massimo 80 cm dal motore!



2 - ASSEMBLAGGIO RULLO AVVOLGITORE + COMPONENTI

1

In base alla configurazione, il rullo avvolgitore potrebbe arrivare in più pezzi. Procedi assemblando il rullo avvolgitore con i giunti avvitando le viti con le rondelle dentate. Consigliamo di avvicinarle e fissarle leggermente in modo equo da entrambe le parti per essere sicuro di centrare i pezzi prima di fissarli. Accertati che le cave siano perfettamente allineate tra loro per garantire il corretto funzionamento del rullo avvolgitore.



Attenzione: non usare avvitatori ma avvitare le viti con la strumentazione fornita in modo da evitare di rompere/rovinare i pezzi. Se rovinati possono compromettere la sicurezza della struttura.

Accertati che il lato con l'etichetta B mostrata in figura, sia a uno dei due lati esterni.

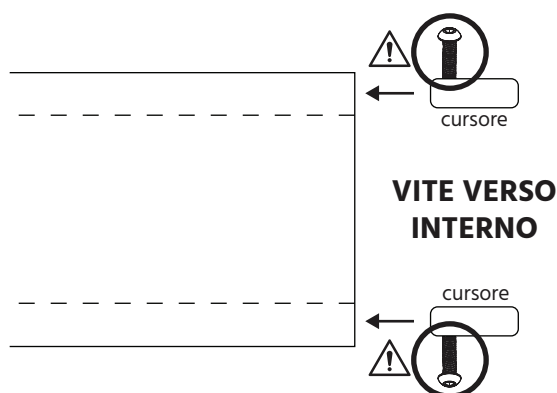
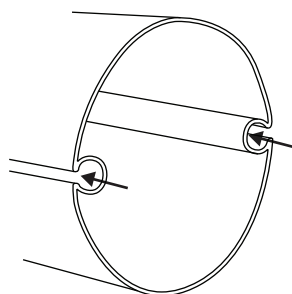
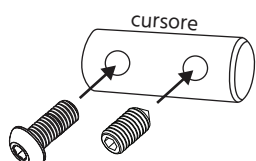
Poni attenzione alle cave: devono essere allineate perfettamente fra loro.

ASSEMBLAGGIO GRUPPO MOTORE

2

Ora procedi ad assemblare il lato del gruppo motore. Per il prossimo passo prepara i cursori a 2 fori in modo da facilitare il montaggio successivo.

Avvita la vite bombata e il grano sui cursori forniti.



3

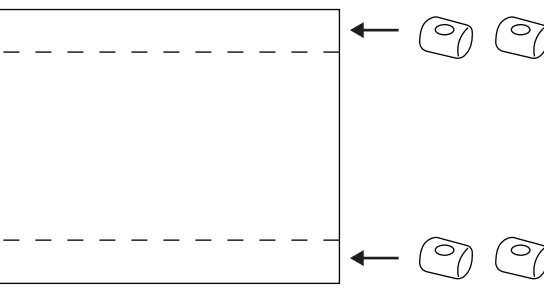
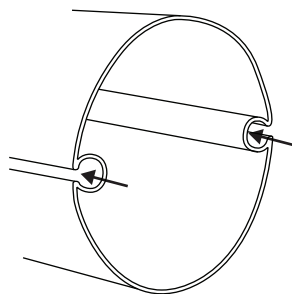
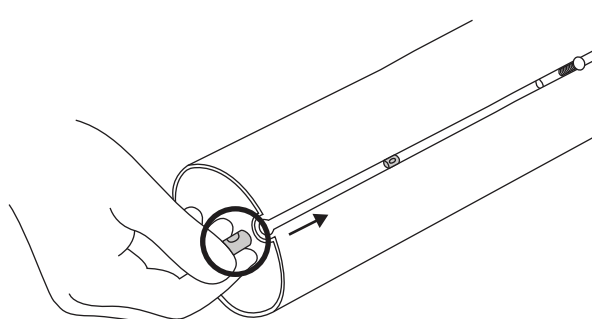
Inserisci i cursori a 2 fori all'interno della cava (SENZA ETICHETTA B mostrata precedentemente) presenti sul profilo avvolgitore avendo cura di inserirne uno per cava.



Attenzione: la vite bombata va sempre rivolta verso il centro del rullo avvolgitore (dove ci sarà la vela) e il grano precedentemente fissato va sempre verso l'esterno (verso il motore in questo caso). Vanno lasciati liberi di correre: non sono ancora da fissare saldamente.

4

Inserisci i 4 cursori a 1 foro all'interno delle 2 cave del profilo (2 e 2), fermandosi all'altezza dei fori di fissaggio del rocchetto.



5

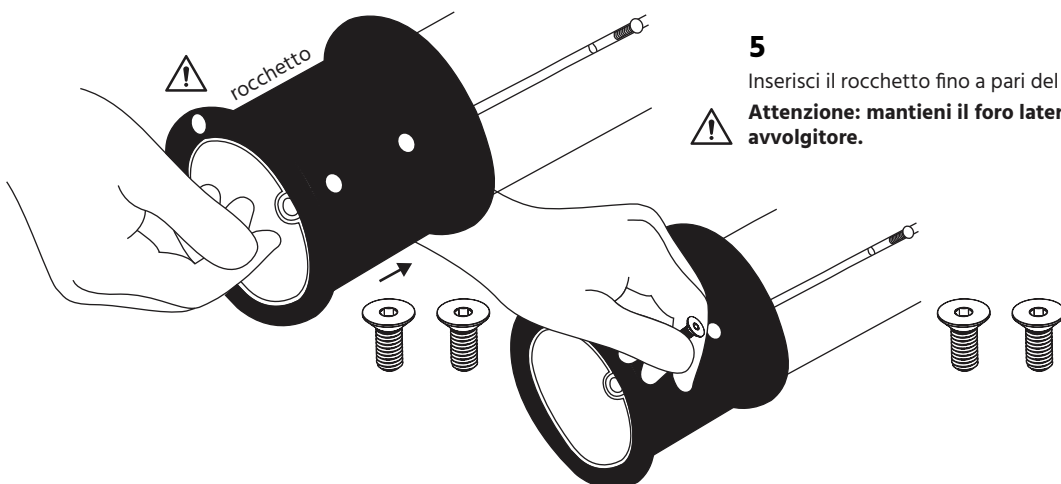
Inserisci il rocchetto fino a pari del profilo del rullo avvolgitore.



Attenzione: mantieni il foro laterale dal lato esterno del rullo avvolgitore.

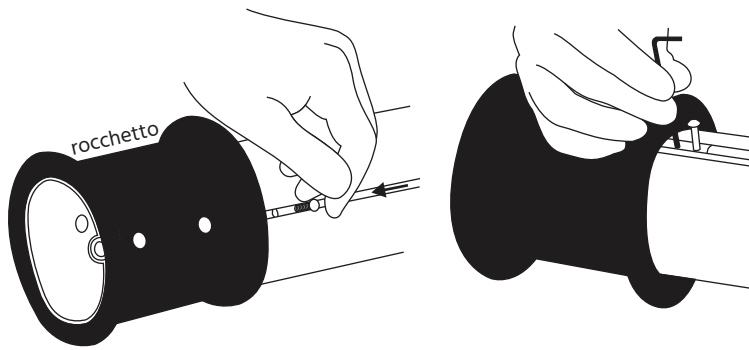
6

Avvita le 4 viti TSPEI M4x12 ai 4 cursori bloccando così il rocchetto.



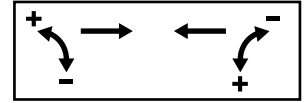
7

Avvicina il cursore a 2 fori, precedentemente inserito, fino ad appoggiarsi al rocchetto e avvita con la brugola fornita in modo da bloccare il tutto in posizione.

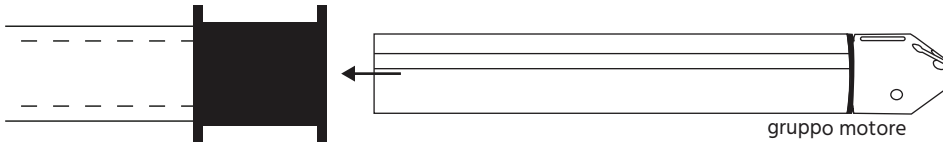


8

Individua nella scatola il gruppo motore già preassemblato (il gruppo motore è contraddistinto dall'etichetta A mostrata a fianco). Procedi inserendo il gruppo motore all'interno del profilo avvolgitore (dal lato del rocchetto) fino a quando i fori di fissaggio risultano allineati.

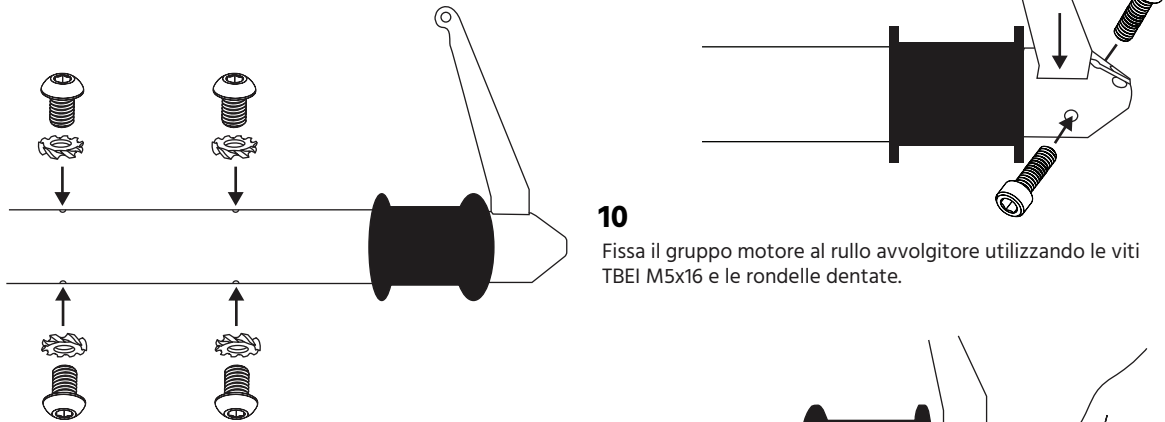


etichetta A



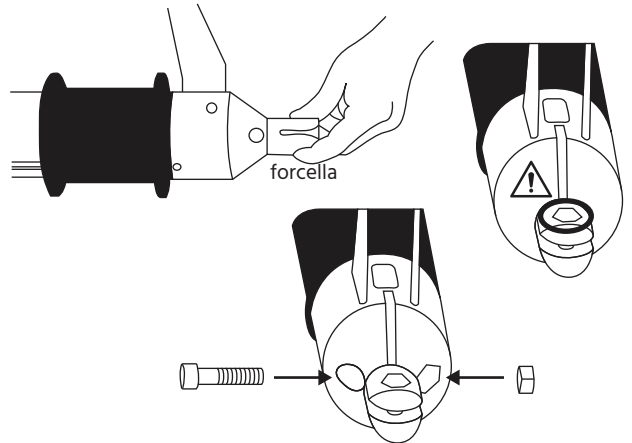
9

Procedi montando la staffa tirante utilizzando le 2 viti TCEI M6x30 per fissarla.



10

Fissa il gruppo motore al rullo avvolgitore utilizzando le viti TBEI M5x16 e le rondelle dentate.



11

Fissa la forcella sul cono con la vite TCEI 10x45 ed il dado autobloccante fino ad arrivare in appoggio. Successivamente blocca la vite, non forte.

Attenzione: fissa la forcella mantenendo la sede esagonale rivolta verso l'alto.

Poni attenzione al lato in cui inserisci la vite e il dado autobloccante:

- La vite va inserita nella sede circolare
- Il dado autobloccante va inserito nella sede esagonale



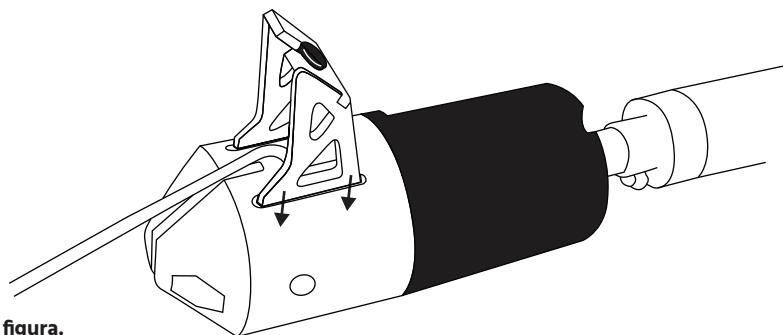
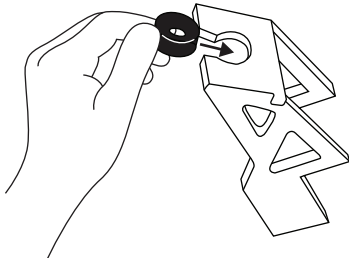
ASSEMBLAGGIO GRUPPO MOLLA

12

Individua nella scatola il gruppo molla preassemblato.

Se non fosse già in posizione, procedi inserendo l'anello ad alto scorrimento nell'apposita sede. Poi inserisci la staffa tirante sul gruppo molla.

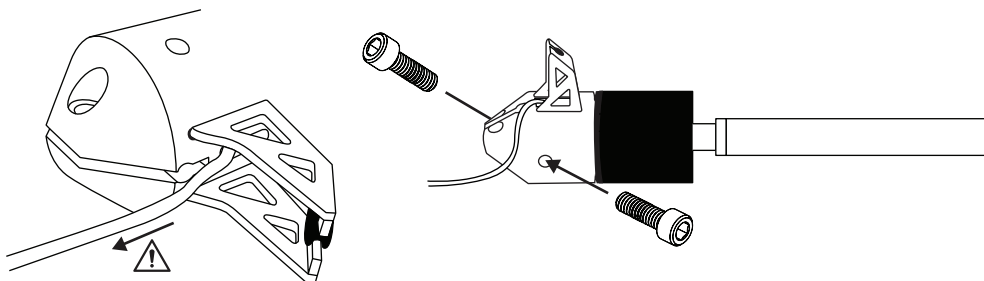
anello alto scorrimento



13

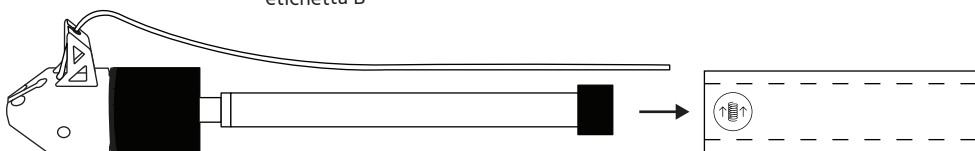
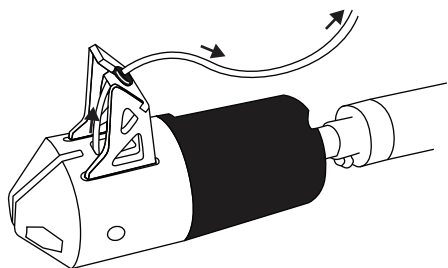
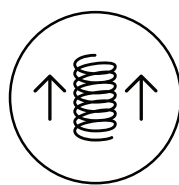
Attenzione: tieni la cima libera come mostrato in figura.

Fissa la staffa di supporto sul gruppo molla tramite le 2 viti TCEI M6x30.

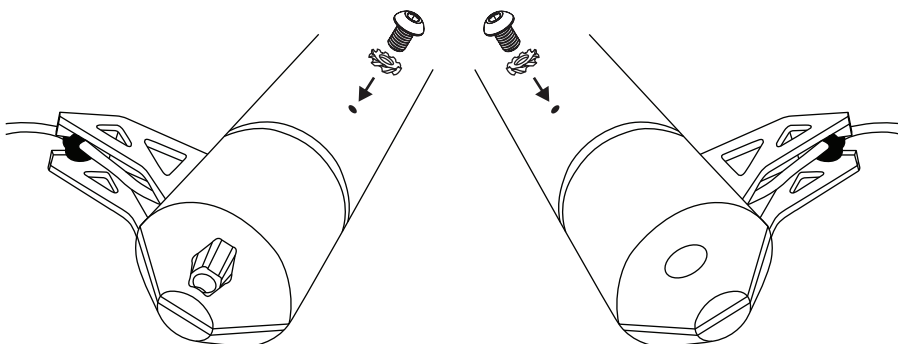


14

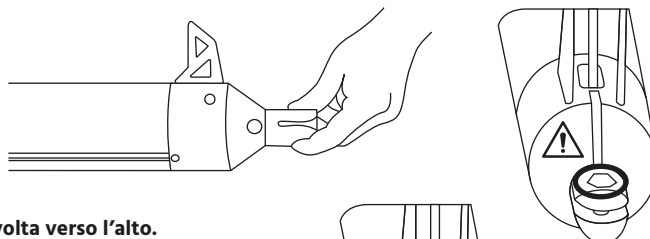
Fai passare la cima nautica all'interno dell'anello e procedi ad inserire il gruppo molla all'interno del rullo avvolgitore dalla parte segnalata con l'apposito adesivo (etichetta B).

**15**

Fissa entrambi i lati del gruppo molla al rullo avvolgitore tramite le apposite viti TBEI M5x16 e le rondelle dentate.

**16**

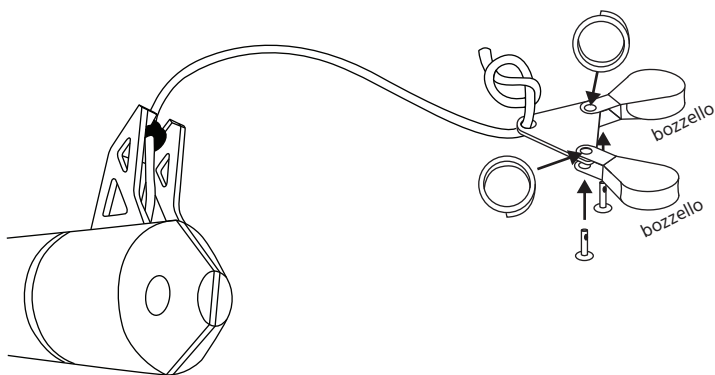
Fissa la forcella sul cono con la vite TCEI 10x45 ed il dado autobloccante fino ad arrivare in appoggio. Successivamente blocca la vite, non forte.



Attenzione: fissa la forcella mantenendo la sede esagonale rivolta verso l'alto.

Poni attenzione al lato in cui inserisci la vite e il dado autobloccante:

- La vite va inserita nella sede circolare
- Il dado autobloccante va inserito nella sede esagonale

**17.1**

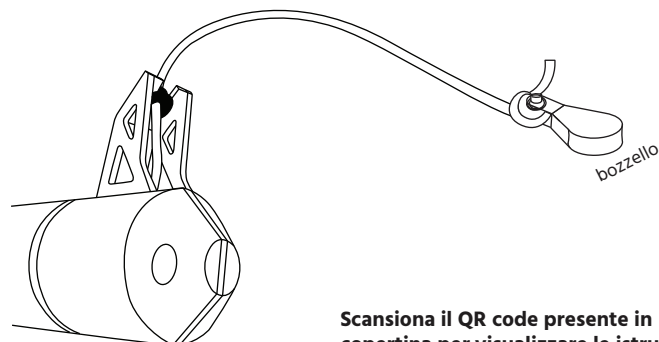
SOLO PER 4 LATI, SE HAI CONFIGURATO UN TRIANGOLO PROCEDI ALLO STEP SUCCESSIVO.

Fissa la cima nautica azzurra alla piastrina triangolare tramite un nodo semplice. Procedi poi prendendo e aprendo i bozzelli. Fissali agli angoli rimanenti e richiudili con i propri anelli.

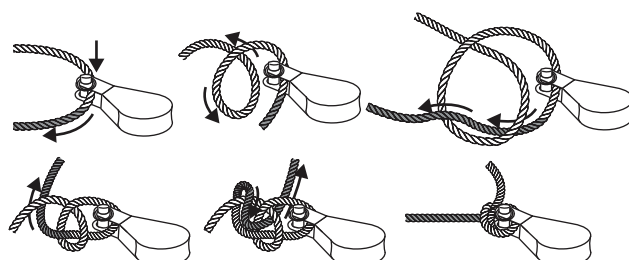
**17.2**

SOLO PER TRIANGOLI, SE HAI CONFIGURATO UNA VELA CON 4 LATI PROCEDI ALLO STEP SUCCESSIVO.

Fissa la cima nautica azzurra al bozzello tramite il nodo Maanta. Segui le indicazioni per agganciarlo correttamente.



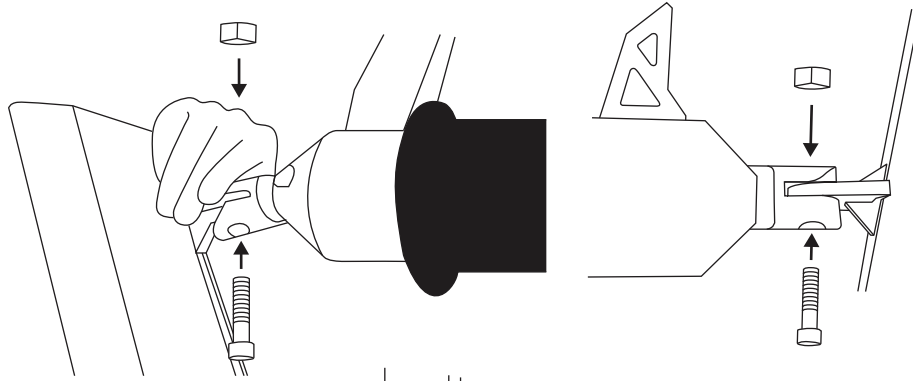
Scansiona il QR code presente in copertina per visualizzare le istruzioni complete con link alle video-guide.



3 - PREPARAZIONE ALL'INSTALLAZIONE VELA

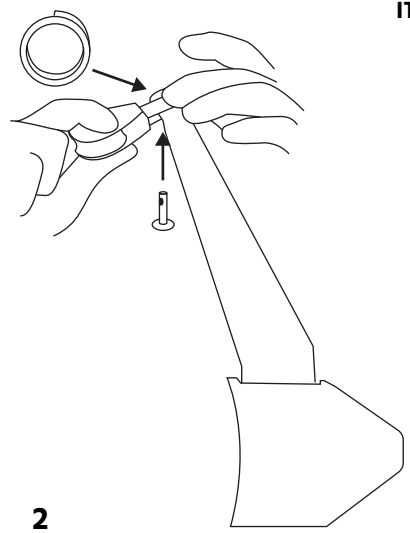
1

In base alla configurazione scelta (palo o piastra a parete), fissa il rullo avvolgitore alle piastre predisposte per il montaggio con la viteria fornita, come in figura.



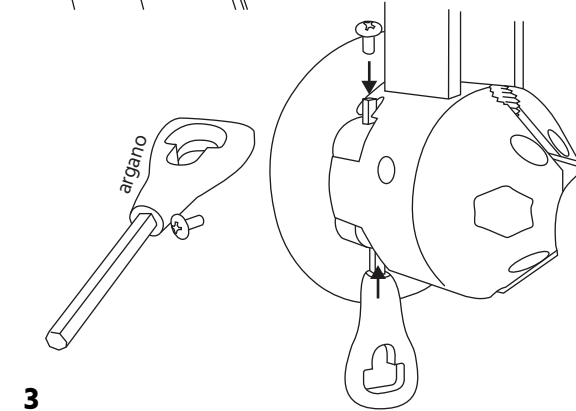
2

Dopo aver fissato il rullo avvolgitore alle piastre, prendi un nuovo bozzello dalla scatola, e aggancialo sulla staffa tirante del gruppo motore.



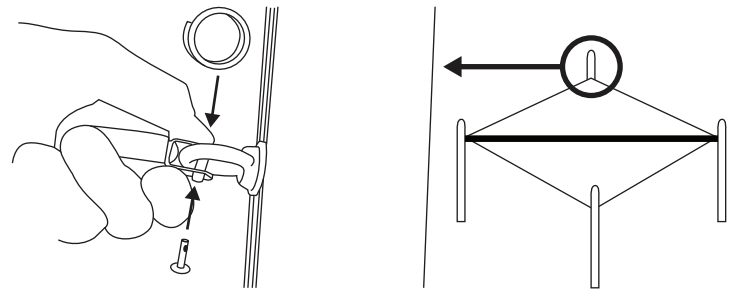
3

La vela Zefira è completamente automatica, ma per sicurezza forniamo anche un'asta di manovra e un argano per riuscire a chiudere/aprire la vela a mano in caso di necessità. Fissa l'argano a lato del gruppo motore con la vite fornita.



4

Prendi nuovi bozzelli dalla scatola. Agganciali agli ancoraggi dove fisserai gli angoli della vela (golfare del palo o piastra per angolo vela in base alla configurazione).



4 - INSTALLAZIONE VELA

1

Attenzione: per fissare la vela al rullo avvolgitore è importante individuare il pezzo di tessuto con su scritto "MOTOR" (figura A). Inserisci nella cava il cordino partendo dal gruppo molla (figura B), verso il gruppo motore (figura C). Nel caso di vela con quattro lati, dovrai mantenere la striscia di velcro rivolta verso il suolo.

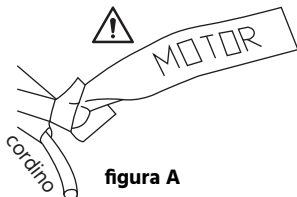


figura A

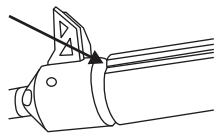


figura B

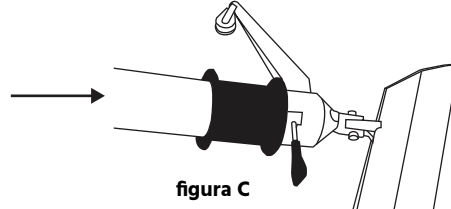
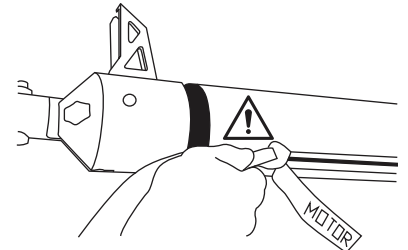
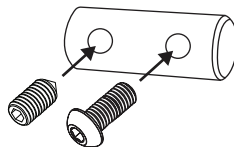


figura C



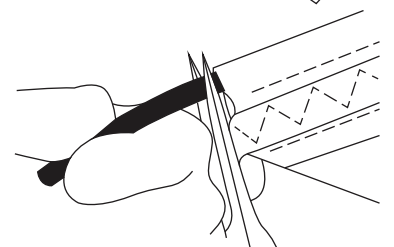
2

Prendi un nuovo cursore a 2 fori dalla scatola. Avvita la vite bombata e il grano sul cursore.



3

Taglia i cordini (prima dal lato del motore e poi dal lato molla) lasciando circa 5 mm dalla fine del tessuto.



4

Infila la vite bombata nell'asola apposita di tessuto (figura A). Procedi poi inserendo il cursore nella cava del lato molla dove hai precedentemente inserito il cordino (figura B).

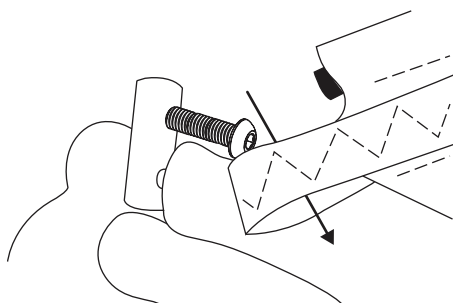


figura A

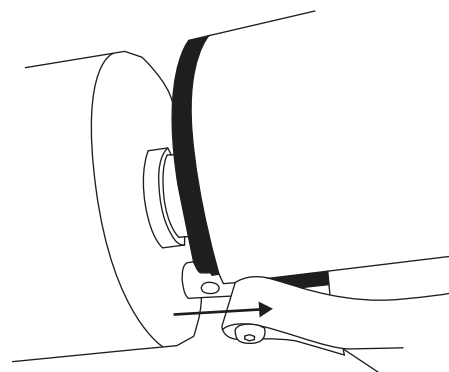
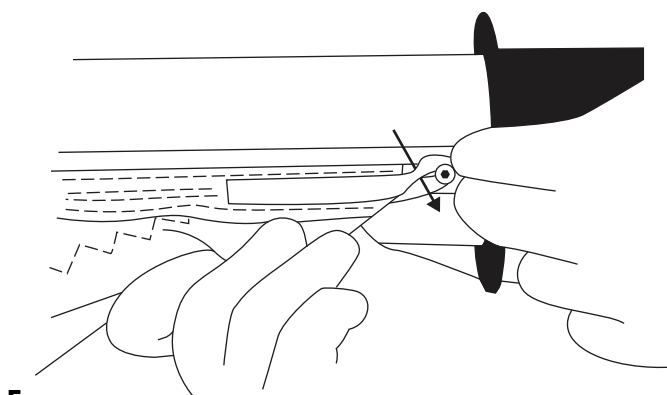
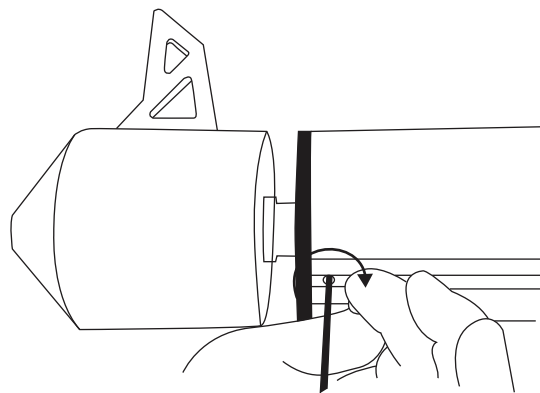


figura B



5

Aggancia poi, **dal lato motore**, l'asola alla vite bombata che hai precedentemente fissato (vedi punto 7 della sezione "2 - ASSEMBLAGGIO RULLO AVVOLGITORE + COMPONENTI").



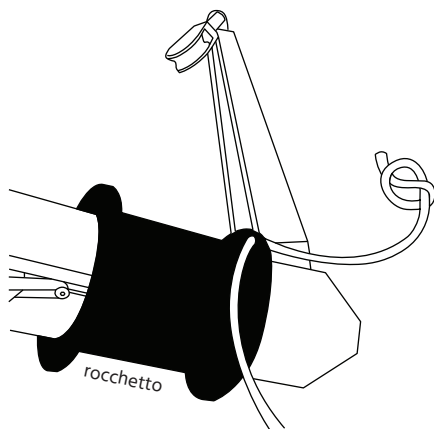
6

Porta il cursore inserito al **punto 4** a filo del rullo avvolgitore e procedi a fissare il grano saldamente.



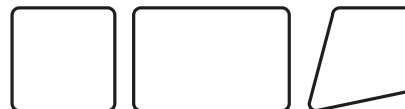
Attenzione! Procedi ripetendo la sezione 4 per l'inserimento del telo opposto nel caso di vela con 4 lati.

5.1 - RINVII CIMA



1

Torna al lato del motore. Prendi la cima **più corta** presente nella scatola. Individua il foro a filo del rochetto, infila e fissa la cima con un nodo semplice.



SOLO PER 4 LATI, SE HAI CONFIGURATO UN TRIANGOLO PROCEDI ALLA SEZIONE SUCCESSIVA.



Attenzione! Poni molta attenzione al passaggio successivo per essere sicuro della corretta installazione.

2

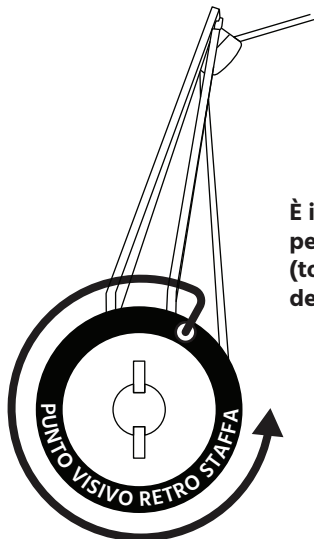
Ora devi avvolgere la cima rimasta ordinatamente attorno al rochetto, ponendo attenzione a non sovrapporla. Bisogna procedere nella maniera corretta poiché c'è un corretto lato di avvolgimento e svolgimento. Devi sempre guardare l'inclinazione della staffa tirante. Posizionati con lo sguardo dietro la staffa tirante del gruppo motore e segui queste indicazioni:

2.1

Punto di vista dal retro della staffa tirante.

CON STAFFA TIRANTE INCLINATA VERSO DESTRA

La cima dovrà RISALIRE verso il lato in cui pende la staffa tirante, quindi in senso **ANTIORARIO**. Avvolgi la cima ordinatamente attorno al rochetto, ponendo attenzione a non sovrapporla.



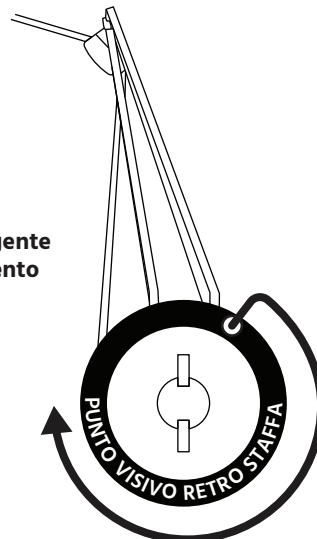
È importante seguire questo passaggio correttamente per far sì che la cima, quando si avvolge/svolge, sia tangente (tocchi) al rochetto per garantire il corretto funzionamento del sistema.

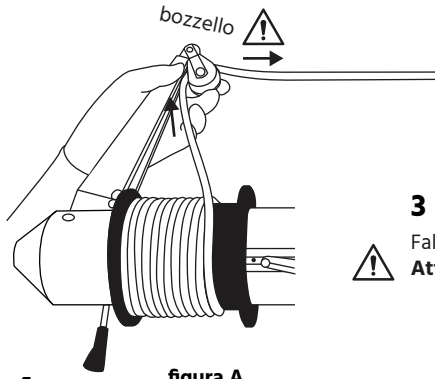
2.2

Punto di vista dal retro della staffa tirante.

CON STAFFA TIRANTE INCLINATA VERSO SINISTRA

La cima dovrà RISALIRE verso il lato in cui pende la staffa tirante, quindi in senso **ORARIO**. Avvolgi la cima ordinatamente attorno al rochetto, ponendo attenzione a non sovrapporla.





4

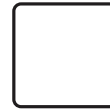
figura A

3

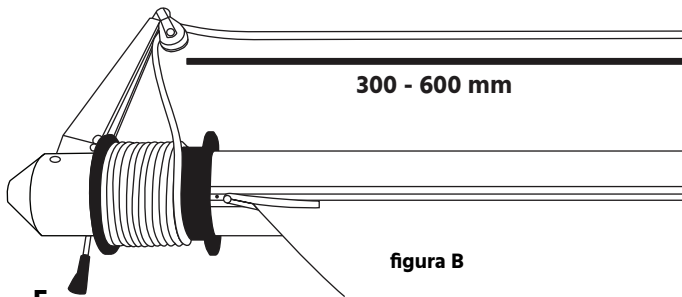


Falla passare sul bozzello agganciato alla staffa tirante.

Attenzione: è importante seguire la direzione mostrata dalle frecce nella figura A.

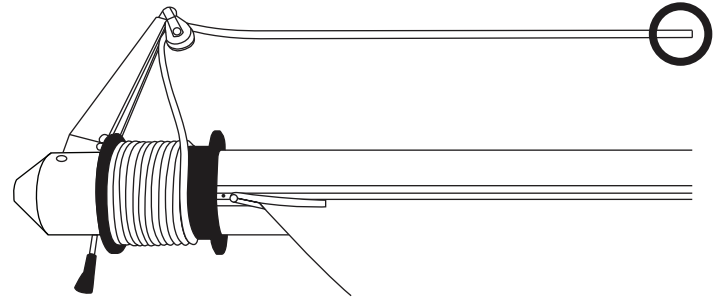


SOLO PER 4 LATI, SE HAI CONFIGURATO UN TRIANGOLO PROCEDI ALLA SEZIONE SUCCESSIVA.

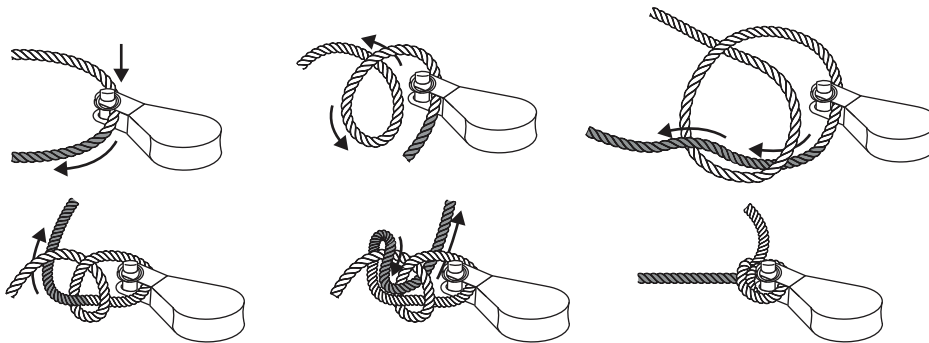


5

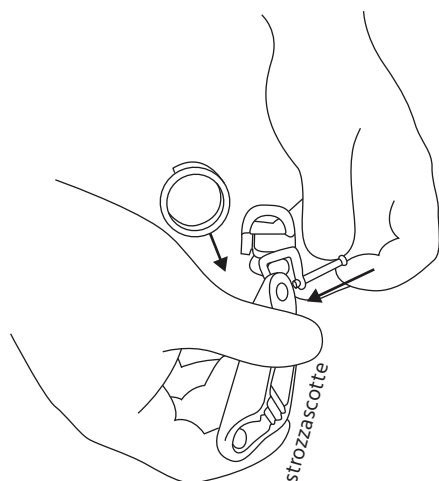
figura B



Prendi un nuovo bozzello dalla scatola. Fissalo alla fine della cima seguendo le indicazioni qui sotto.

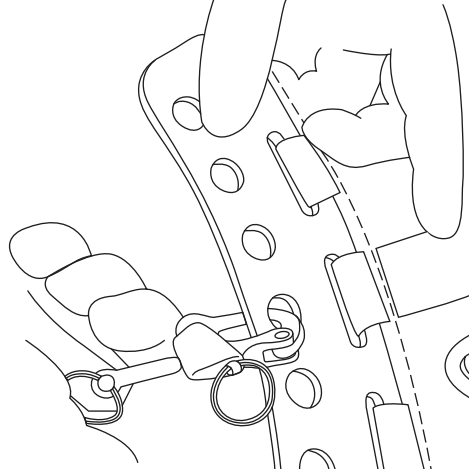


Scansiona il QR code presente in copertina per visualizzare le istruzioni complete con link alle video-guide.



6

Prendi dalla scatola lo strozzascotte e un moschettone a sgancio rapido. Procedi con l'aggancio dello strozzascotte al moschettone a sgancio rapido facendo attenzione ad agganciarlo al foro del lato senza zigrinatura.

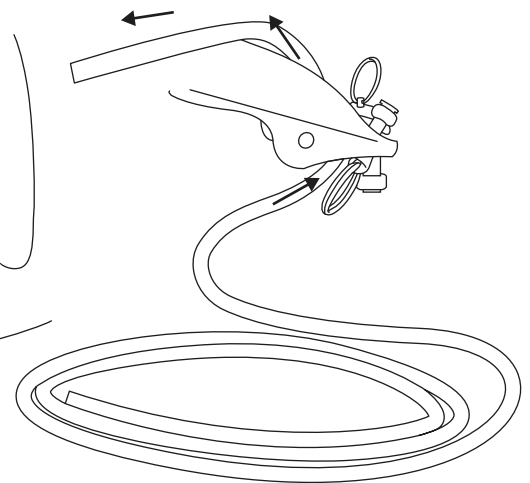


7

Aggancia provvisoriamente il moschettone a sgancio rapido al foro centrale della piastra dell'angolo vela.



Attenzione: questo è l'angolo da cui partirai per il rinvio della cima (contenente lo strozzascotte). Ti consigliamo di usare il lato in cui hai più spazio di manovra e in cui riuscirai meglio a tensionare la cima nautica.



8

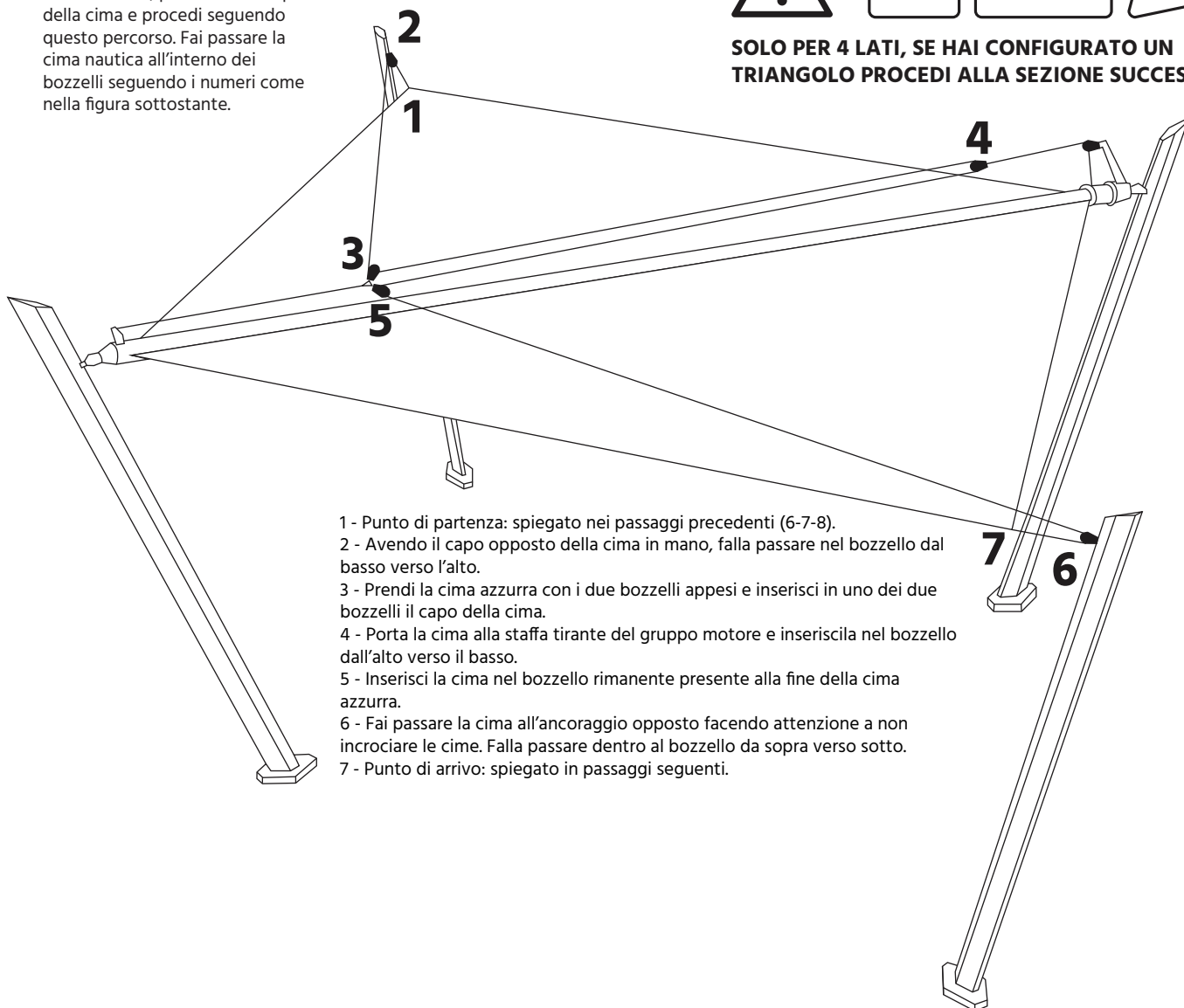
Prendi la cima rimanente nella scatola e inseriscila nello strozzascotte facendola passare dal basso verso l'alto e fissala alla cava con zigrinatura.

9

Dopo aver fissato la cima allo strozzascotte, prendi l'altro capo della cima e procedi seguendo questo percorso. Fai passare la cima nautica all'interno dei bozzelli seguendo i numeri come nella figura sottostante.



SOLO PER 4 LATI, SE HAI CONFIGURATO UN TRIANGOLO PROCEDI ALLA SEZIONE SUCCESSIVA.

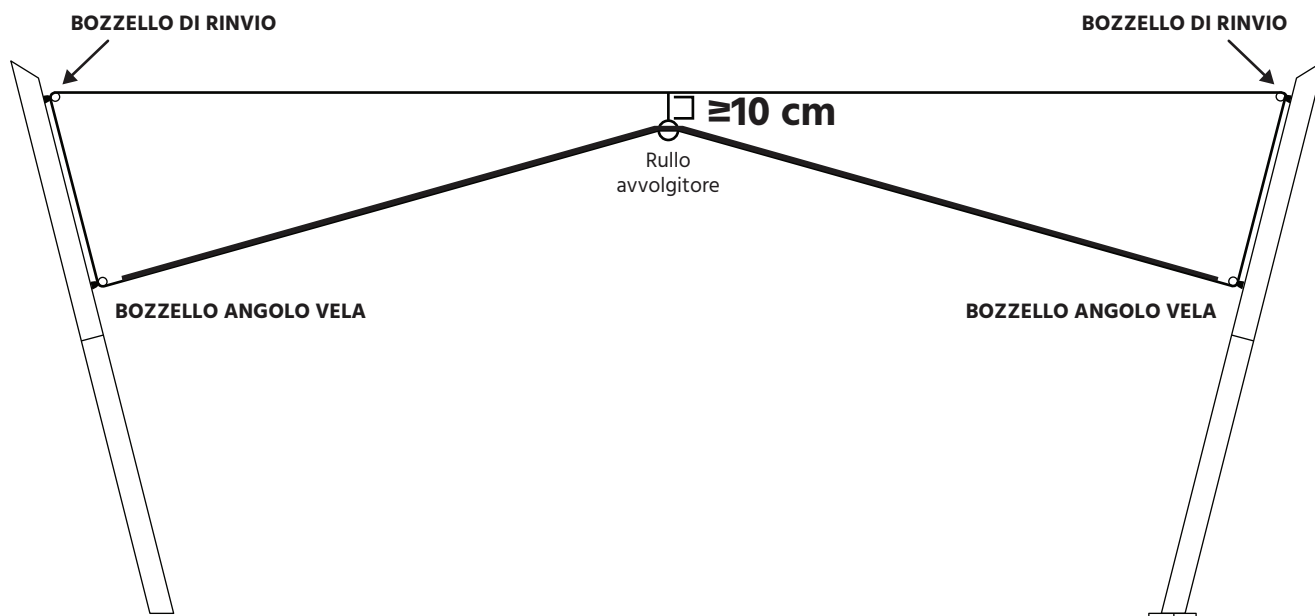


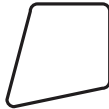
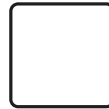
- 1 - Punto di partenza: spiegato nei passaggi precedenti (6-7-8).
- 2 - Avendo il capo opposto della cima in mano, falla passare nel bozzello dal basso verso l'alto.
- 3 - Prendi la cima azzurra con i due bozzelli appesi e inserisci in uno dei due bozzelli il capo della cima.
- 4 - Porta la cima alla staffa tirante del gruppo motore e inseriscila nel bozzello dall'alto verso il basso.
- 5 - Inserisci la cima nel bozzello rimanente presente alla fine della cima azzurra.
- 6 - Fai passare la cima all'ancoraggio opposto facendo attenzione a non incrociare le cime. Falla passare dentro al bozzello da sopra verso sotto.
- 7 - Punto di arrivo: spiegato in passaggi seguenti.

10

Attenzione: la cima nautica di tensionamento deve rimanere più alta dell'avvolgitore di almeno 10 cm. Nel caso non si raggiungessero, è obbligatorio aggiungere un bozzello ed eseguire un rinvio più alto (vedi disegno).

In caso di ancoraggio su palo, dove non bastasse l'altezza dello stesso, prevedi l'acquisto della prolunga di 1 metro per il palo Alu Simple (presente sul nostro sito come Alu Simple Extension).

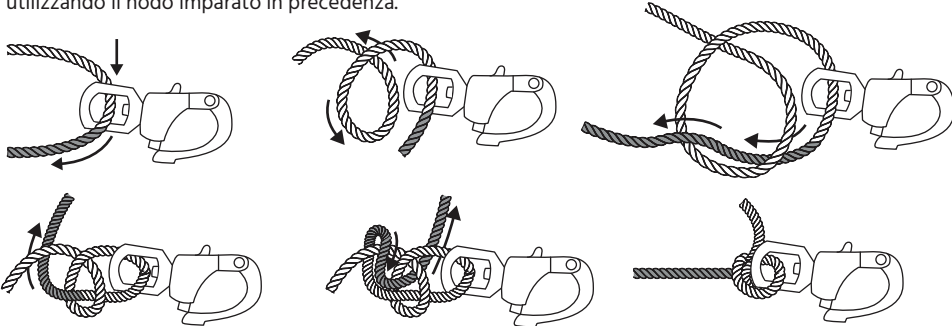




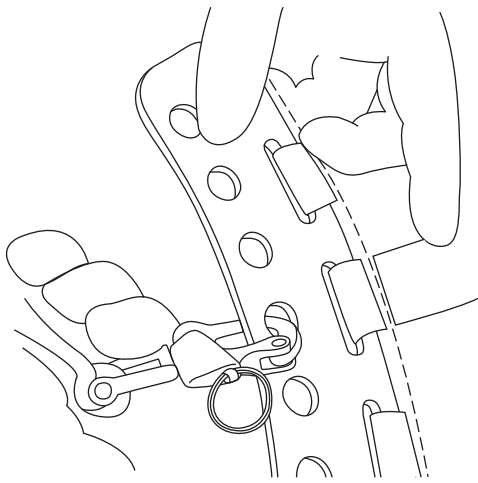
11

Quando ultimerei il passaggio della cima e arriverai al punto 7 dovrai agganciare la cima a un nuovo moschettone a sgancio rapido fornito, utilizzando il nodo imparato in precedenza.

SOLO PER 4 LATI, SE HAI CONFIGURATO UN TRIANGOLO PROCEDI ALLA SEZIONE SUCCESSIVA.



Scansiona il QR code presente in copertina per visualizzare le istruzioni complete con link alle video-guide.



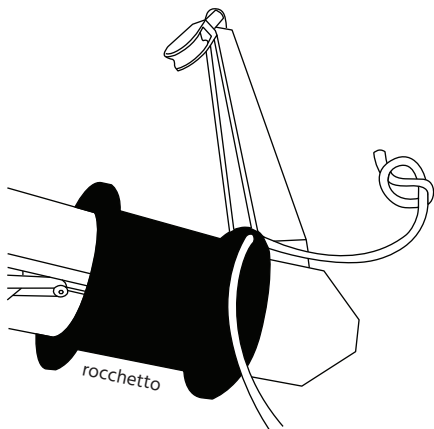
12

Aggancia provvisoriamente il moschettone a sgancio rapido al foro centrale della piastra dell'angolo vela.

PROCEDI ALLA SEZIONE 6 - REGOLAZIONI MECCANICHE



SOLO PER 3 LATI, SE HAI CONFIGURATO UN QUADRILATERO PROCEDI ALLO STEP SUCCESSIVO.



1

Torna al lato del motore. Prendi la cima **più corta** presente nella scatola. Individua il foro a filo del rocchetto, infila e fissa la cima con un nodo semplice.



Attenzione! Poni molta attenzione al passaggio successivo per essere sicuro della corretta installazione.



SOLO PER 3 LATI, SE HAI CONFIGURATO UN QUADRILATERO PROCEDI ALLO STEP SUCCESSIVO.

2

Ora devi avvolgere la cima ordinatamente attorno al rocchetto, ponendo attenzione a non sovrapporla. Bisogna procedere nella maniera corretta poichè c'è un corretto lato di avvolgimento e svolgimento. Devi sempre guardare l'inclinazione della staffa tirante. Posizionati con lo sguardo dietro la staffa tirante del gruppo motore e segui queste indicazioni:

2.1

Punto di vista dal retro della staffa tirante.

CON STAFFA TIRANTE INCLINATA VERSO DESTRA

La cima dovrà RISALIRE verso il lato in cui pende la staffa tirante, quindi in senso ANTIORARIO. Avvolgi la cima ordinatamente attorno al rocchetto, ponendo attenzione a non sovrapporla.

2.2

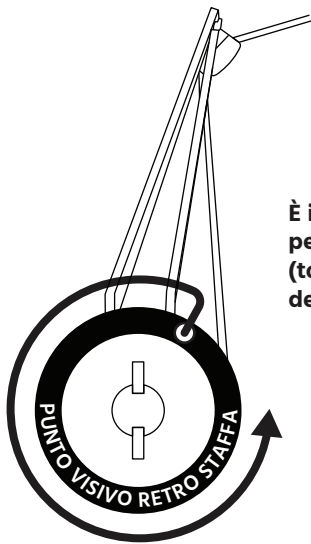
Punto di vista dal retro della staffa tirante.

CON STAFFA TIRANTE INCLINATA VERSO SINISTRA

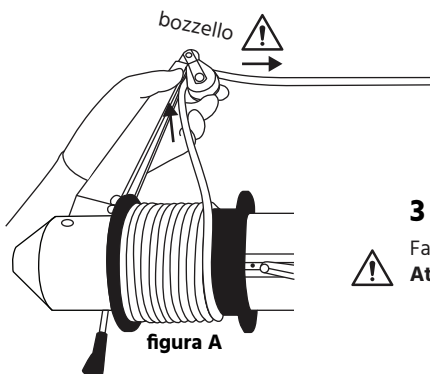
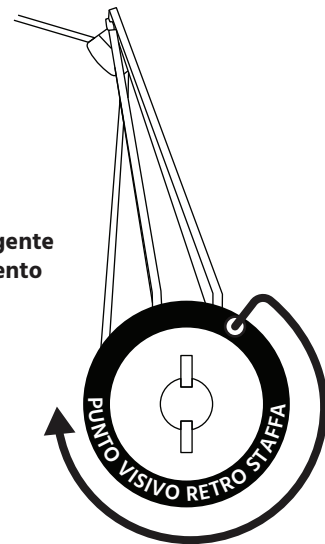
La cima dovrà RISALIRE verso il lato in cui pende la staffa tirante, quindi in senso ORARIO. Avvolgi la cima ordinatamente attorno al rocchetto, ponendo attenzione a non sovrapporla.



Attenzione! Assicurati di avvolgere la cima attorno al rocchetto di 18 giri completi e ordinati. La cima non deve sovrapporsi.



È importante seguire questo passaggio correttamente per far sì che la cima, quando si avvolge/svolge, sia tangente (tocchi) al rocchetto per garantire il corretto funzionamento del sistema.



3



Falla passare sul bozzello agganciato alla staffa tirante.

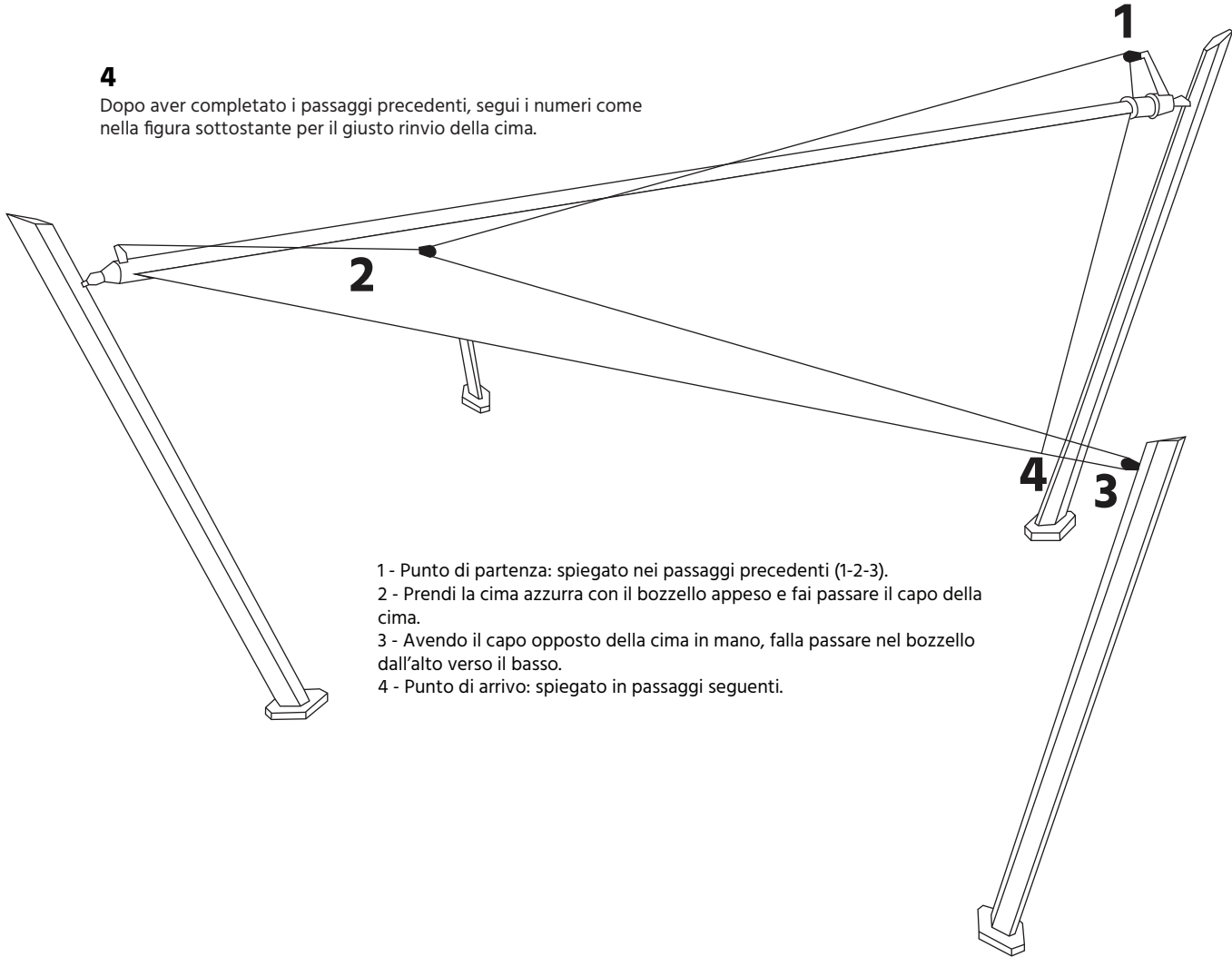
Attenzione: è importante seguire la direzione mostrata dalle frecce nella figura A.



SOLO PER 3 LATI, SE HAI CONFIGURATO UN QUADRILATERO PROCEDI ALLO STEP SUCCESSIVO.

4

Dopo aver completato i passaggi precedenti, segui i numeri come nella figura sottostante per il giusto rinvio della cima.



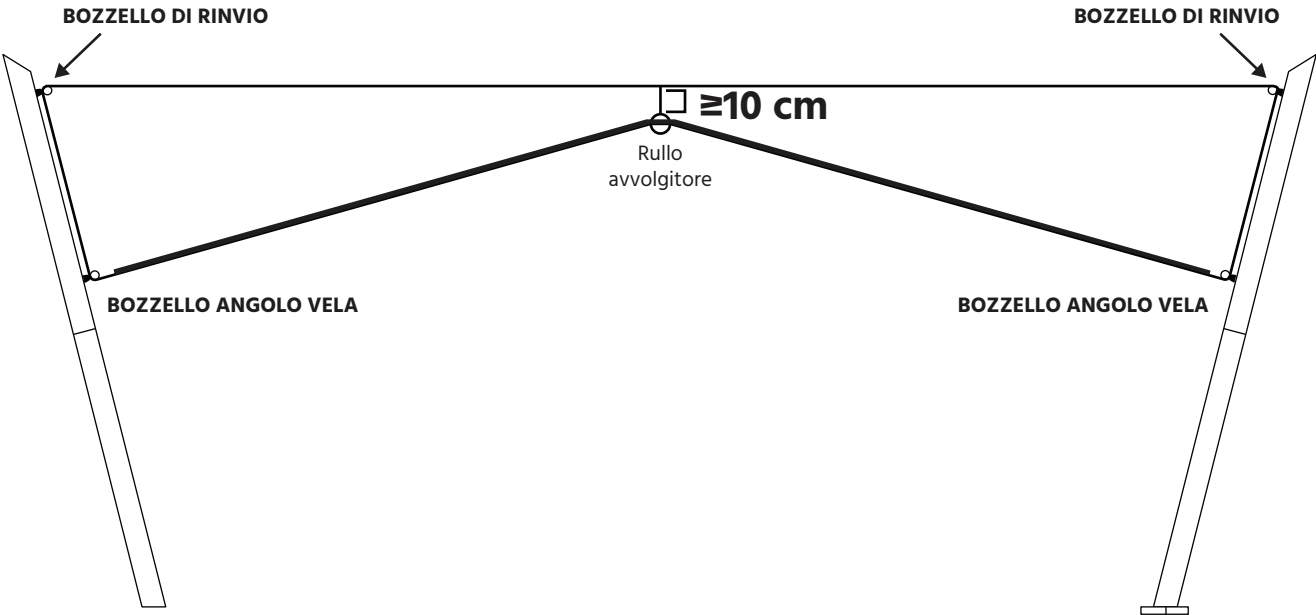
- 1 - Punto di partenza: spiegato nei passaggi precedenti (1-2-3).
- 2 - Prendi la cima azzurra con il bozzello appeso e fai passare il capo della cima.
- 3 - Avendo il capo opposto della cima in mano, falla passare nel bozzello dall'alto verso il basso.
- 4 - Punto di arrivo: spiegato in passaggi seguenti.

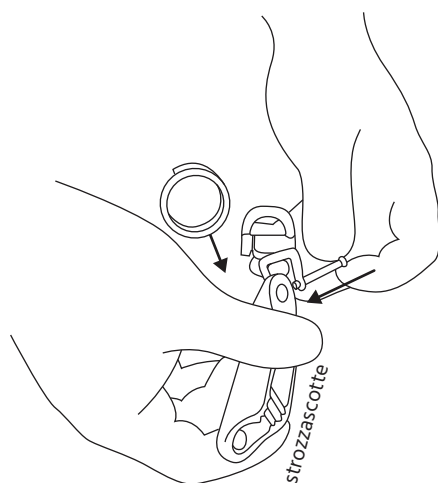


5

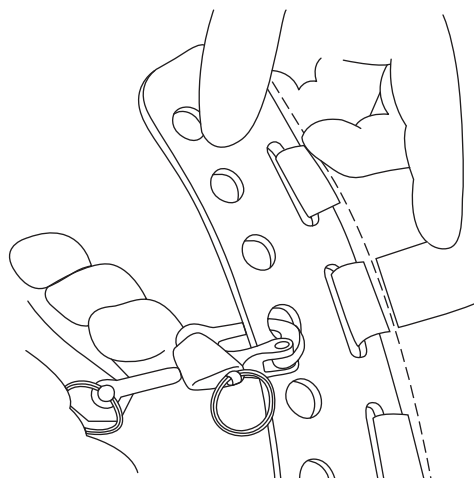
Attenzione: la cima nautica di tensionamento deve rimanere più alta dell'avvolgitore di almeno 10 cm. Nel caso non si raggiungessero, è obbligatorio aggiungere un bozzello ed eseguire un rinvio più alto (vedi disegno).

In caso di ancoraggio su palo, dove non bastasse l'altezza dello stesso, prevedi l'acquisto della prolunga di 1 metro per il palo Alu Simple (presente sul nostro sito come Alu Simple Extension).

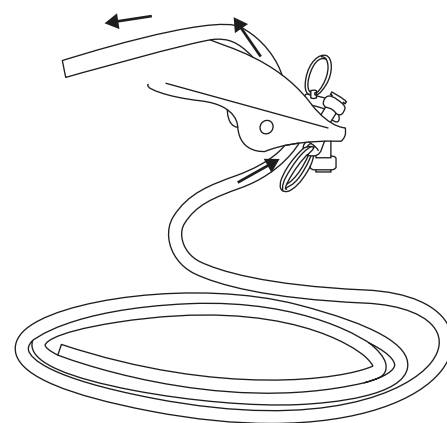


**6**

Lascia momentaneamente da parte la cima rimasta.
Prendi dalla scatola lo strozzascotte e il moschettone a sgancio rapido.
Procedi con l'aggancio dello strozzascotte al moschettone a sgancio rapido facendo attenzione ad agganciarlo al foro del lato senza zigrinatura.

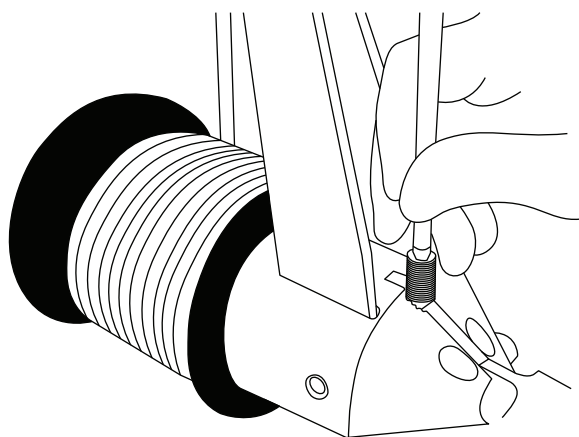
**7**

Aggancia provvisoriamente il moschettone a sgancio rapido al foro centrale della piastra dell'angolo vela.

**8**

Riprendi la cima rimasta (punto 4), inseriscila nello strozzascotte facendola passare dal basso verso l'alto e fissala alla cava con zigrinatura.

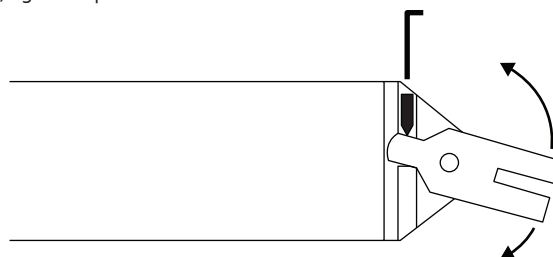
6 - REGOLAZIONI MECCANICHE



Attenzione! Poni molta attenzione al passaggio successivo per non rischiare di rompere il sistema.

1

Inserisci e avvita il grano M12 superiore fino ad arrivare ad appoggiarti alla forcilla. Successivamente avvita, premendo sulla forcilla, facendo altri 2,5 giri completi.

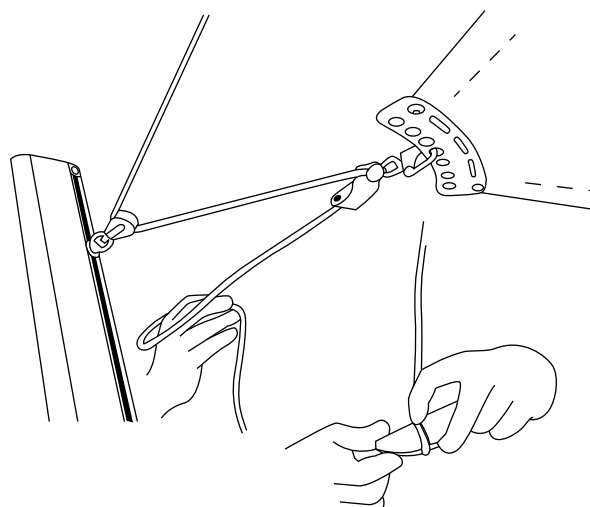
**2**

Tensiona la vela tirando la cima dal lato dello strozzascotte (punto 1 di partenza dei rinvii) finché la cima azzurra fissata al gruppo molla raggiunge una lunghezza di 1400 mm.



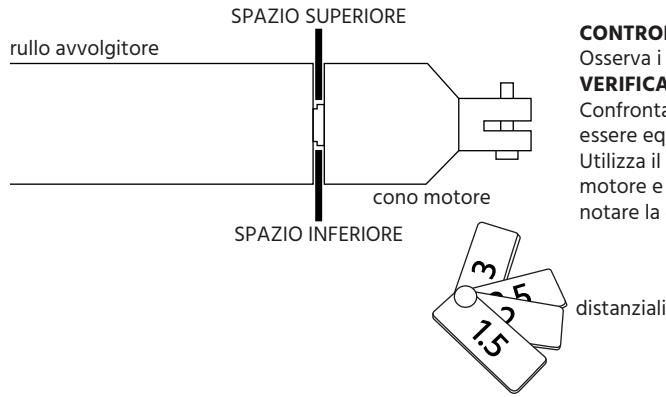
Attenzione: all'interno del gruppo molla è presente una molla che tiene in tensione tutto il sistema. Per farlo deve essere "bilanciata" mettendo in tensione la cima azzurra. Il corretto tensionamento è raggiunto quando la cima azzurra raggiunge una lunghezza di 1400 mm.

Utilizza l'apposito strumento in dotazione per agevolarti nel tensionamento della vela. Quindi inserisci la cima nautica nella fessura e tira con maggiore facilità.





3 - REGOLAZIONE CONO MOTORE (massima attenzione)



CONTROLLO INIZIALE

Osserva i due spazi evidenziati nell'immagine: "spazio superiore" e "spazio inferiore".

VERIFICA DELLA PARITÀ

Confronta visivamente e con i distanziali forniti i due spazi sopra citati: devono essere equivalenti (spazio superiore = spazio inferiore).

Utilizza il distanziale fornito più idoneo alla tua configurazione, infilandolo tra cono motore e ruolo avvolgitore prima sopra e poi sotto, in questo modo sarà più semplice notare la differenza tra i due spazi. (Verranno forniti distanziali da 1,5-2-2,5-3 mm).

CASO DI DIFFERENZA

Se rilevi una differenza tra lo "spazio superiore" e lo "spazio inferiore", esegui il seguente "ciclo di allineamento".



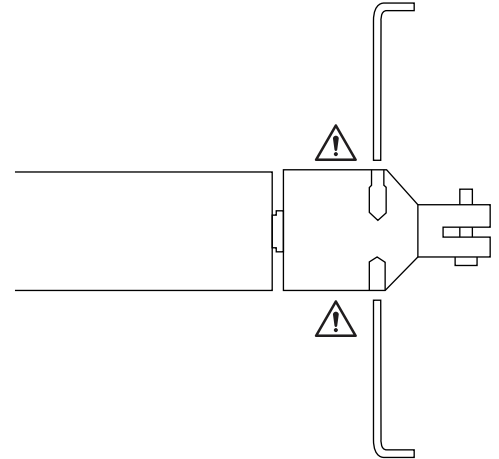
Attenzione: il grano superiore serve per modificare la distanza fra cono motore e ruolo avvolgitore. Il grano inferiore servirà a fine ciclo per fissare la posizione.

Ciclo di allineamento:

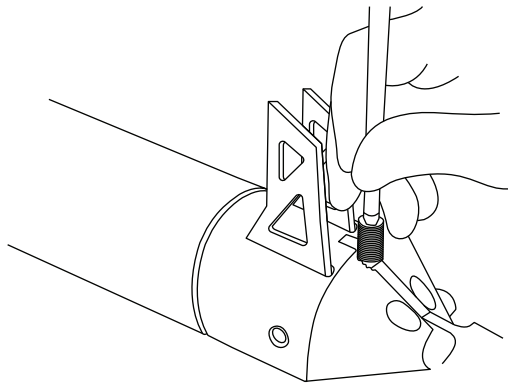
1. Allenta la tensione della vela dal lato con lo strozzascotte
2. Avvita o svita il grano superiore di 1/4 di giro (avvitando il grano superiore, aumento lo spazio superiore; svitandolo, diminuisco lo stesso spazio)
3. Rimetti in tensione la vela come prima (portando a 1400 mm la cima azzurra)
4. Verifica la parità tra "spazio superiore" e "spazio inferiore" con i distanziali forniti (vedi procedura precedente)

Spazio superiore = Spazio inferiore?

1. Sì: inserisci e stringi il grano inferiore per fissare la posizione.
2. No: ripeti il "ciclo di allineamento".



4 - REGOLAZIONE CONO MOLLA (massima attenzione)



La procedura è la stessa del cono motore, con la differenza che lo spazio superiore e lo spazio inferiore andranno misurati con il metro in legno fornito con la vela. Procedi quindi nel medesimo modo.

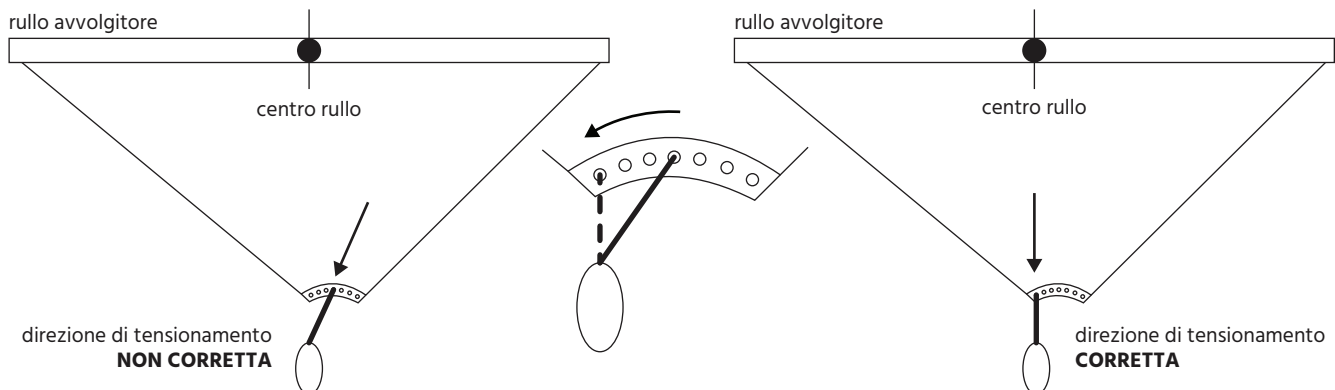
5



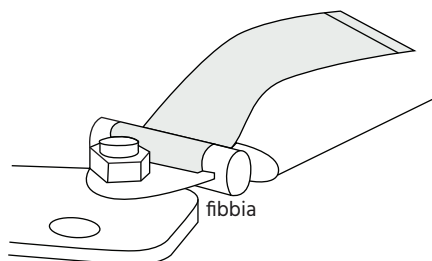
Attenzione: se la cima fissata alla piastra dell'angolo della vela non è direzionata verso il centro del ruolo avvolgitore, devi regolare l'angolazione agganciando il moschettone a sgancio rapido nel foro più adatto della piastra angolare.

Procedi quindi allentando la tensione della vela (lato strozzascotte), aggancia il moschettone al foro più idoneo sulla piastra angolare e ripristina la tensione.

Ricorda: per un corretto tensionamento la cima dell'ancoraggio deve essere rivolta verso il centro dell'avvolgitore.



7 - REGOLAZIONE FETTUCCE + COPERTURA

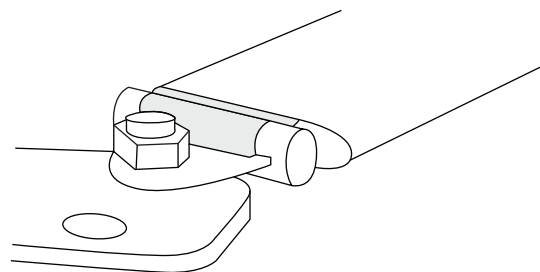
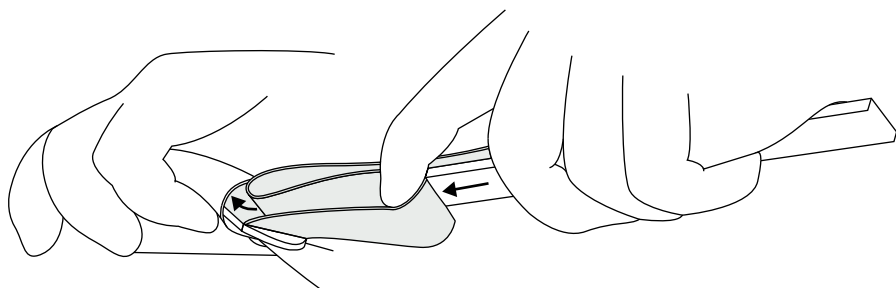


1

Inserisci tutte le fettucce presenti (agli angoli della vela) nelle fibbie. Successivamente tira le parti rimanenti.

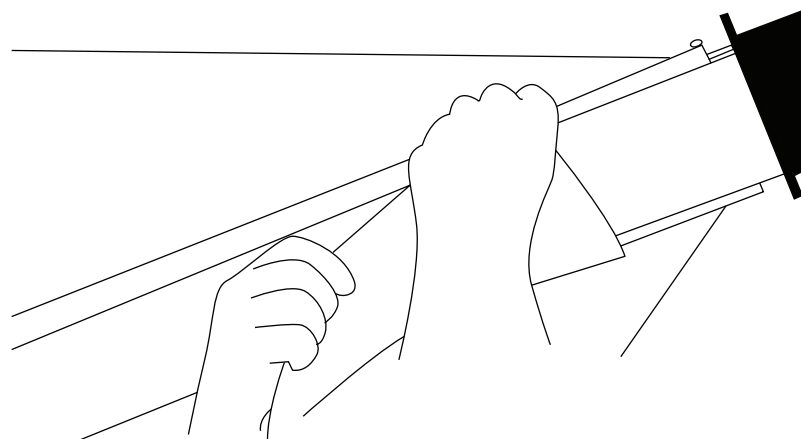
2

Procedi poi inserendo all'interno del risvolto l'eccesso di fettuccia tramite la stecca di legno fornita.



3

Procedi infine attaccando la copertura protettiva del rullo avvolgitore alle strisce di velcro.



8 - SINCRONIZZAZIONE

Per sincronizzare il pannello solare/motore/telecomando procedi come segue:

1. Collega il pannello solare al motore tramite lo spinotto.
2. Sincronizza il telecomando con il pannello solare facendo il pairing:
 - A. premi il pulsante presente lateralmente sul pannello solare (dal lato di fuoriuscita dei cavi) per 2 secondi
 - B. il motore fa 2 movimenti
 - C. premi il pulsante "stop" del telecomando
 - D. il motore fa 3 movimenti

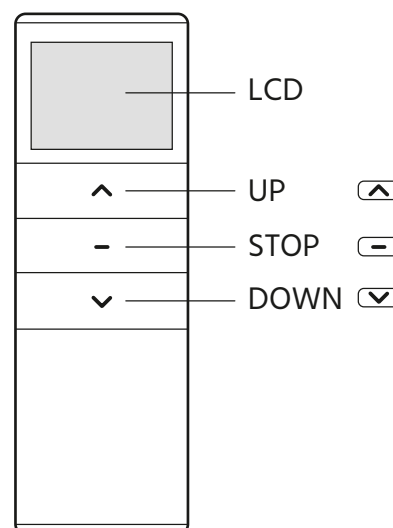
Pannello solare/motore/telecomando accoppiati con successo.

NON NECESSARIO

Per invertire il senso di apertura/chiusura dei pulsanti presenti sul telecomando procedi come segue:

1. Premi i pulsanti "up" e "down" contemporaneamente per 2 secondi
2. il motore farà un movimento

Hai invertito il senso di marcia con successo.



9 - REGOLAZIONE FINECORSA

Prima di procedere è importante capire il funzionamento della regolazione dei finecorsa.

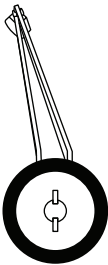
I finecorsa sono dei limiti meccanici impostabili che definiscono i punti di apertura e chiusura massima della vela motorizzata. Servono a far sì che il motore si fermi automaticamente esattamente dove desiderato, evitando aperture e chiusure eccessive che potrebbero danneggiare la vela o le strutture di supporto.

Il motore è programmabile tramite l'apposita chiave che agisce su due regolatori interni:

- Finecorsa di chiusura: determina quanto si avvolge la vela.
- Finecorsa di apertura: determina quanto si svolge la vela.

Con l'apposita chiave puoi regolare il numero di rotazioni che il motore compie:

- Ruotando verso "+" -> aumenti il numero di rotazioni -> avvolgi o svolgi di più.
- Ruotando verso "-" -> diminuisci il numero di rotazioni -> avvolgi o svolgi di meno.



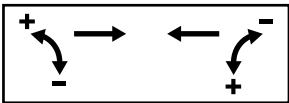
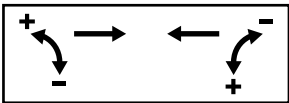


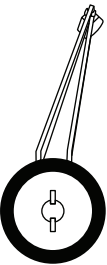
REGOLAZIONE CON STAFFA TIRANTE INCLINATA VERSO SINISTRA

Posizionati con lo sguardo dietro la staffa tirante del gruppo motore. Se la staffa tirante è inclinata verso sinistra segui questa legenda per regolare i finecorsa di apertura e chiusura del motore.

PUNTO DI VISTA DA SOTTO IL RULLO AVVOLGITORE



	FINECORSA APERTURA	FINECORSA CHIUSURA	
			
aumento finecorsa apertura			diminuisco finecorsa chiusura
diminuisco finecorsa apertura			aumento finecorsa chiusura



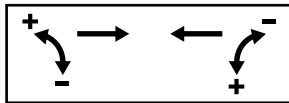
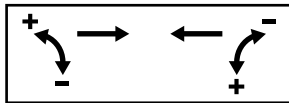


REGOLAZIONE CON STAFFA TIRANTE INCLINATA VERSO DESTRA

Posizionati con lo sguardo dietro la staffa tirante del gruppo motore. Se la staffa tirante è inclinata verso destra segui questa legenda per regolare i finecorsa di apertura e chiusura del motore.

PUNTO DI VISTA DA SOTTO IL RULLO AVVOLGITORE



	FINECORSA CHIUSURA	FINECORSA APERTURA	
			
aumento finecorsa chiusura			diminuisco finecorsa apertura
diminuisco finecorsa chiusura			aumento finecorsa apertura

Tenendo conto delle indicazioni sopra riportate, procedi come indicato sotto per impostare i finecorsa di apertura e chiusura:

1. Punto di partenza: vela aperta con configurazione completata
2. Chiudi la vela col telecomando
3. Quando si ferma inizia a settare il finecorsa della chiusura:
 - A. Usa la chiave all'interno del foro finecorsa chiusura appropriato (vedi legenda inclinazione staffa tirante) e gira verso "+"; il rullo avvolgitore inizierà ad avvolgersi. Procedi fino a che la vela sarà ben chiusa (consigliato: fermarsi 15 cm prima delle piastre angolari)
 - B. Nel caso tu abbia avvolto troppo la vela, gira verso "-". Durante questa regolazione, il rullo non si muoverà. Completa l'impostazione del finecorsa di apertura e verifica il risultato al termine della procedura.
4. Prima di procedere aprendo la vela con il telecomando, gira con la chiave all'interno del foro appropriato il finecorsa apertura (vedi legenda inclinazione staffa tirante) verso il "-" per 7 giri completi (360°)
5. Ora apri la vela col telecomando
6. Quando si blocca controlla che la copertura del rullo avvolgitore sia parallela al terreno, se così non fosse inizia col settaggio del finecorsa apertura:
 - A. Usa la chiave all'interno del foro finecorsa apertura appropriato (vedi legenda inclinazione staffa tirante) e gira verso "+"; il rullo avvolgitore inizierà a svolgersi. Procedi fino a che il rullo avvolgitore risulti parallelo al terreno.
 - B. Nel caso tu abbia aperto troppo la vela, gira verso "-" diminuendo le rotazioni del motore. Ricorda: il rullo avvolgitore deve essere parallelo al terreno. Durante questa regolazione, il rullo non si muoverà. Verifica il risultato al termine della procedura.
7. Chiudi e riapri la vela col telecomando, nel caso i limiti non siano settati correttamente procedi di nuovo con la regolazione.

10 - VERIFICHE FINALI

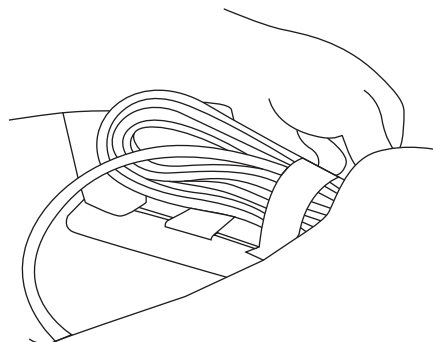
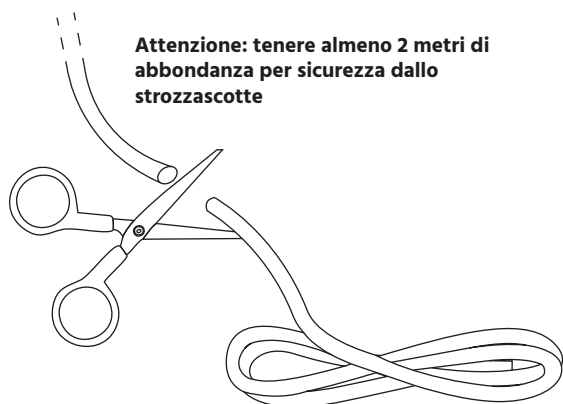
1. Verifica la lunghezza della cima azzurra (non deve risultare inferiore a 1400 mm), altrimenti ripetere l'operazione di tensionamento presente nella sezione 6 - REGOLAZIONI MECCANICHE, sempre a vela aperta.
2. Se le distanze fra rullo avvolgitore e cono motore/molla risultano differenti sopra e sotto, ripeti nuovamente la sezione 6 - REGOLAZIONI MECCANICHE.

11 - TAGLIO ABBONDANZA CIMA

Forniamo sempre una quantità di cima maggiore rispetto al necessario per l'installazione.

Se ti accorgi che la parte di cima che esce dallo strozzascotte è troppo lunga, puoi tranquillamente accorciarla, lasciando circa 2 metri in più come margine di sicurezza.

Una volta tagliata, ti consigliamo di arrotolarla ordinatamente e sistemarla nell'apposito angolo con velcro, in modo da tenerla ferma e in ordine.

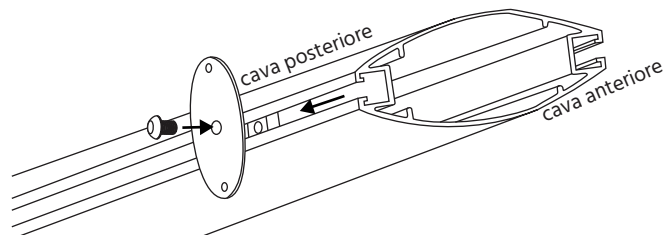


12 - ANEMOMETRO

MONTAGGIO SU PALO

1

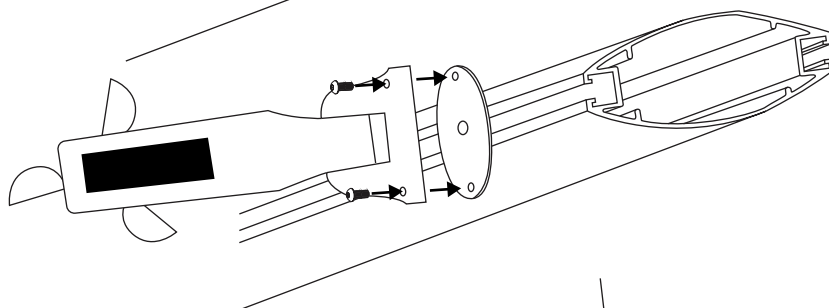
Prendi il dado a T fornito e la vite per installare la piastra sul palo. Infilare il dado a T nella cava posteriore del palo (come in figura) fino ad altezza desiderata.



2

Utilizza le viti fornite per fissare l'anemometro alla piastra precedentemente fissata.

Attenzione: tieni le coppe dell'anemometro verso il basso per un corretto funzionamento. Per funzionare in maniera ottimale è importante che l'anemometro sia sempre parallelo al terreno.

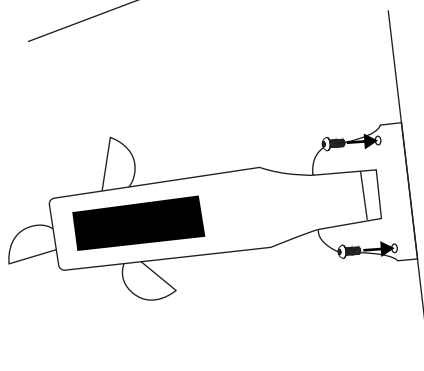


MONTAGGIO A PARETE

1

Nel caso di installazione a muro procedere fissando direttamente l'anemometro al muro tramite le viti fornite.

Attenzione: tieni le coppe dell'anemometro verso il basso per un corretto funzionamento. Per funzionare in maniera ottimale è importante che l'anemometro sia sempre parallelo al terreno.



Per pairing anemometro/motore vedi istruzioni all'interno del prodotto.

13 - CONTROLLI PERIODICI

Controlli da eseguire dopo 3 e 10 giorni dall'installazione:

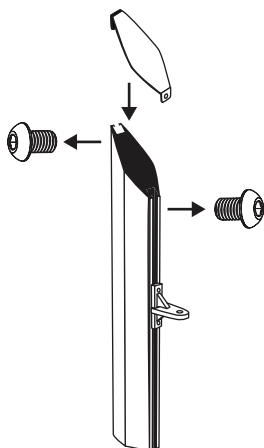
- Controllare corretta lunghezza della cima azzurra (1400 mm). **Riferimento punto 2 della sezione "6 - REGOLAZIONI MECCANICHE";**
- Testare gli spazi (superiore e inferiore) con gli appositi distanziali; nel caso non misurassero lo stesso spazio, regolare i grani (superiore e inferiore) sui coni del gruppo motore e del gruppo molla, **Riferimento punto 3-4 sezione "6 - REGOLAZIONI MECCANICHE";**
- Rivedere corretto tensionamento delle fettucce tramite fibbie. **Riferimento sezione "7 - REGOLAZIONE FETTUCCE + COPERTURA".**

1 - INSTALLATION OF THE SOLAR PANEL

INSTALLATION ON A POLE

Regardless of the pole chosen, the solar panel is always installed in the same way.

It is important to remember that the solar panel must be installed no more than 80 cm from the motor.

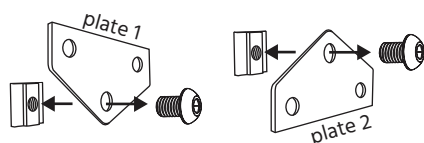
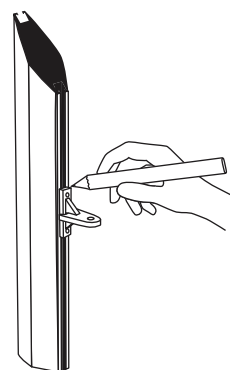


1

First, remove the cap from the pole and remove the mounting plate for the winding shaft (only if the solar panel is to be installed underneath it).

Important:

If you remove the plate, make sure to mark its position when measurements are taken, to avoid installation problems later with the winding shaft and the shade sail.



2

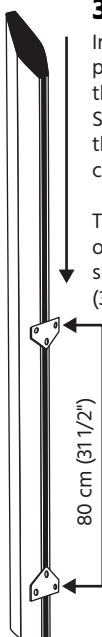
To make the installation easier, pre-assemble the screws and T-nuts provided onto the two plates before inserting them into the appropriate channel on the pole.

Proceed with mounting the plates for the solar panel:

3

Insert the solar panel plates (as shown) into the channel of the Alu Simple pole and tighten the center screw in the correct position.

The distance between one plate and the other should be about 80 cm (31 1/2").

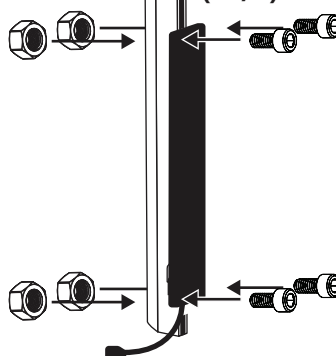


4

Place the solar panel with the cable facing toward the motor, then secure it using the provided screws, nuts, and Allen key.

Important:

The solar panel must be installed within 80 cm (31 1/2") of the motor.

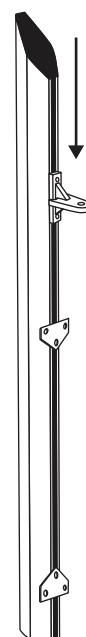


5

If you previously removed the winding shaft mounting plate, reinsert it into the channel.

Important:

Use the mark made earlier to reposition it exactly where it was when the measurements were taken.



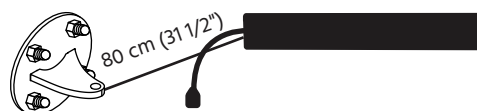
INSTALLATION ON A WALL

1

To install the solar panel on a wall, simply fix it to the wall using the included plugs in the most suitable position.

Warning:

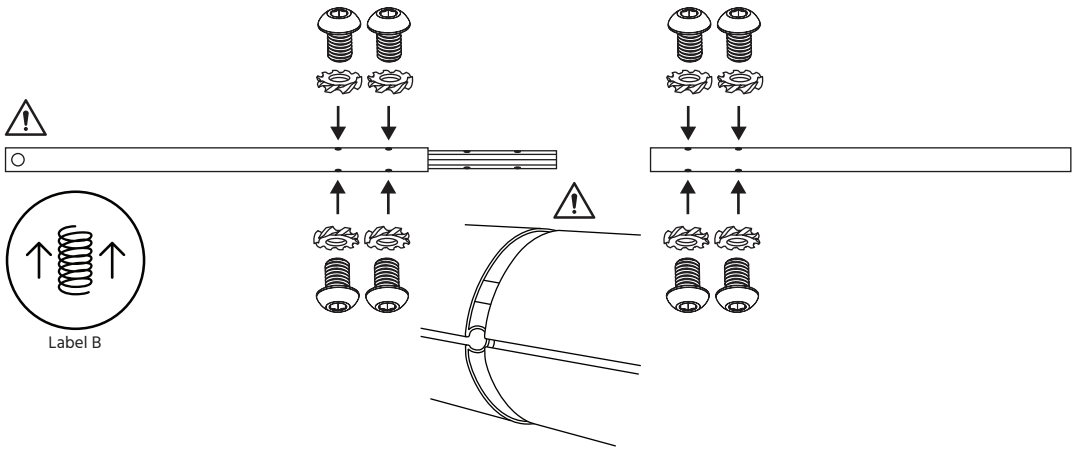
The solar panel must be exposed to sunlight to function properly and must be installed no more than 80 cm (31 1/2") from the motor!



2 - ASSEMBLY OF THE WINDING SHAFT + COMPONENTS

1

Depending on the configuration, the winding shaft may arrive in several pieces. Assemble the winding shaft by connecting the joints with the screws and toothed washers provided. We recommend initially tightening the screws lightly and evenly from both sides to ensure the pieces are aligned before fully tightening them. Make sure the grooves are perfectly aligned to ensure the proper functioning of the winding shaft.



Warning:
Do not use power tools; always tighten the screws using the provided tools to avoid damaging parts, which could compromise the safety of the structure.

Make sure that the side with Label B shown in the figure is positioned on one of the two outer sides.

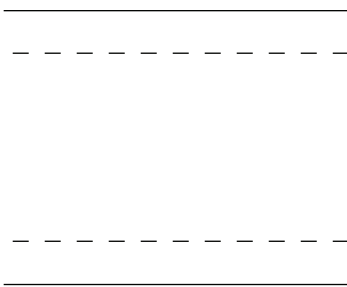
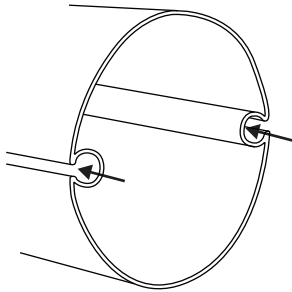
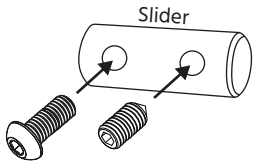
Pay special attention to the grooves: they must be perfectly aligned.

ASSEMBLY OF THE MOTOR UNIT

2

Now proceed to assemble the motor unit side. Prepare the 2-hole sliders for easier mounting.

Screw the provided rounded screw and the set screw into the sliders.



3

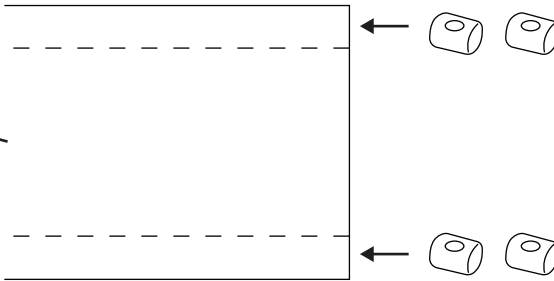
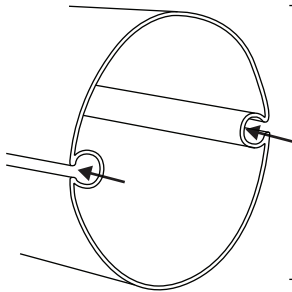
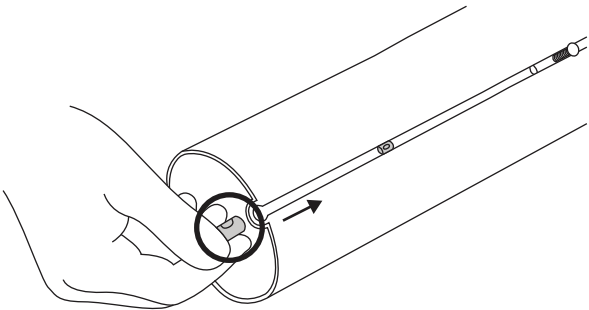
Insert the 2-hole sliders into the groove of the winding shaft (on the side without Label B) making sure to insert one slider per groove.



Warning: The rounded screw must always face the center of the winding shaft (where the sail will be), and the set screw must always face outward (towards the motor). The sliders must remain free to slide and should not be tightened yet.

4

Insert the four 1-hole sliders into the two grooves of the profile (2 per groove), stopping at the fixing holes for the spool.

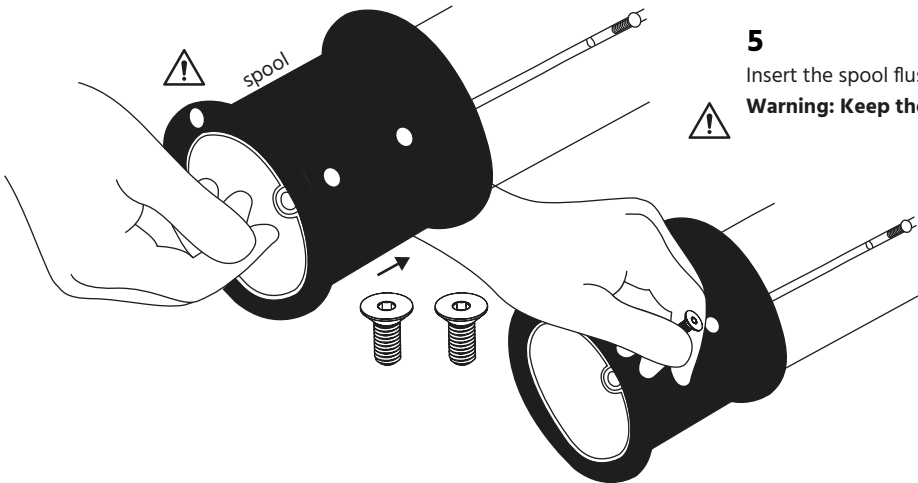


5

Insert the spool flush into the winding shaft.

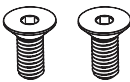


Warning: Keep the side hole facing the outer side of the winding shaft.



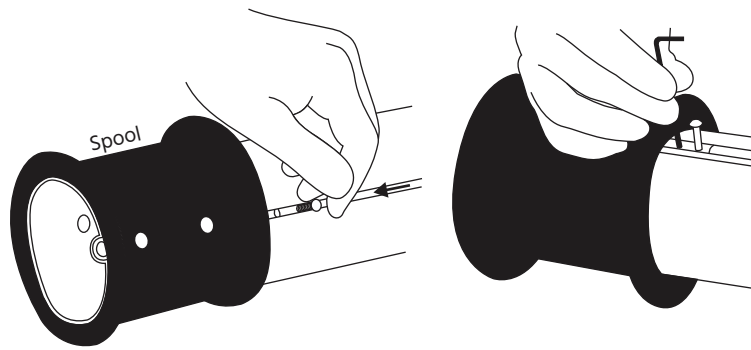
6

Tighten the four TSPEI M4x12 screws into the four sliders, securing the spool.



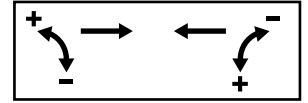
7

Move the 2-hole slider previously inserted until it touches the spool and tighten it using the provided Allen key.



8

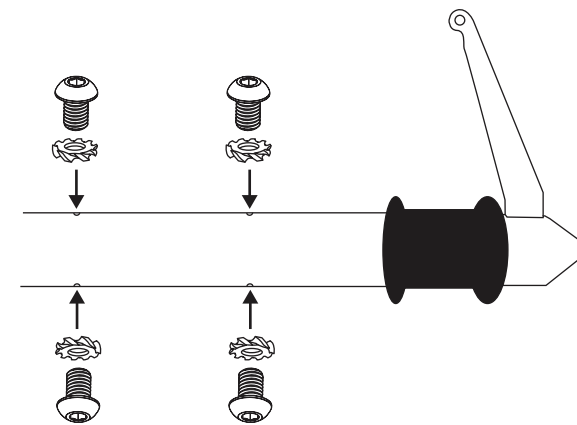
Locate the pre-assembled motor unit inside the box (it will be marked with Label A). Insert the motor unit into the winding shaft (from the side of the spool) until the fixing holes are aligned.



Label A

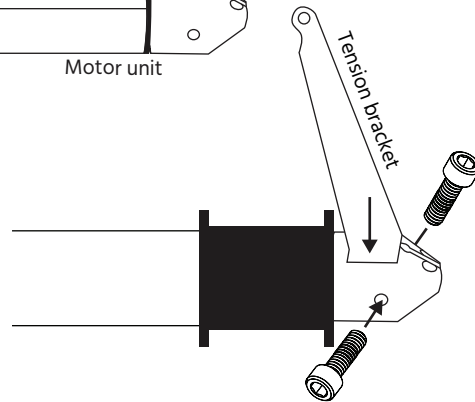
9

Install the tension bracket using the two TCEI M6x30 screws.



10

Secure the motor unit to the winding shaft using the TBEI M5x16 screws and toothed washers.



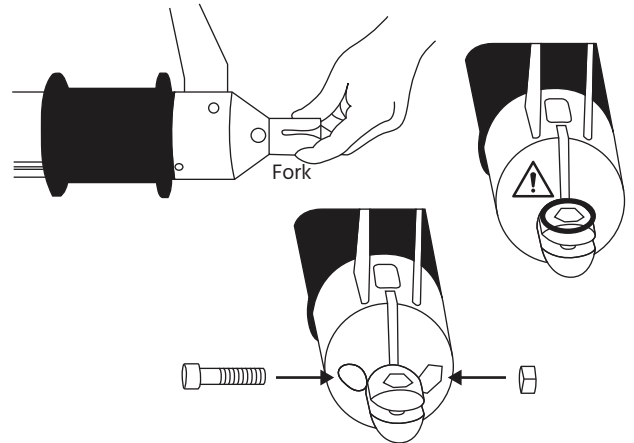
11

Fix the fork onto the cone using the TCEI 10x45 screw and the self-locking nut until it is snug, but do not overtighten.

Warning: Fix the fork with the hexagonal slot facing upward.

Ensure:

- The screw goes into the circular hole
- The self-locking nut goes into the hexagonal slot

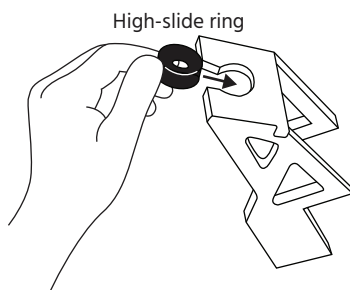


ASSEMBLY OF THE SPRING UNIT

12

Locate the pre-assembled spring unit inside the box.

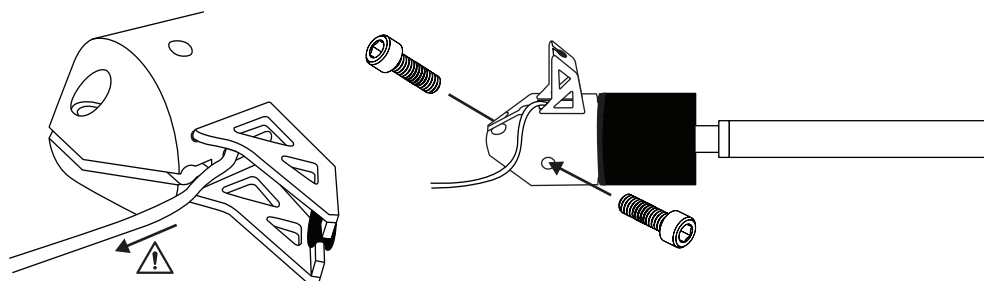
If not already installed, insert the high-slide ring into its seat, then attach the tension bracket to the spring unit.



13

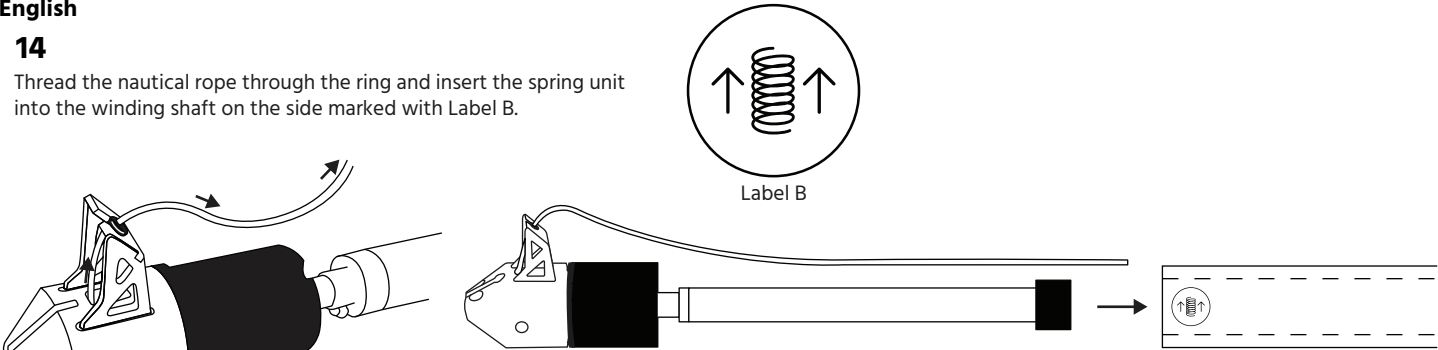
Warning: Keep the rope free as shown in the figure.

Secure the support bracket to the spring unit using the two TCEI M6x30 screws.



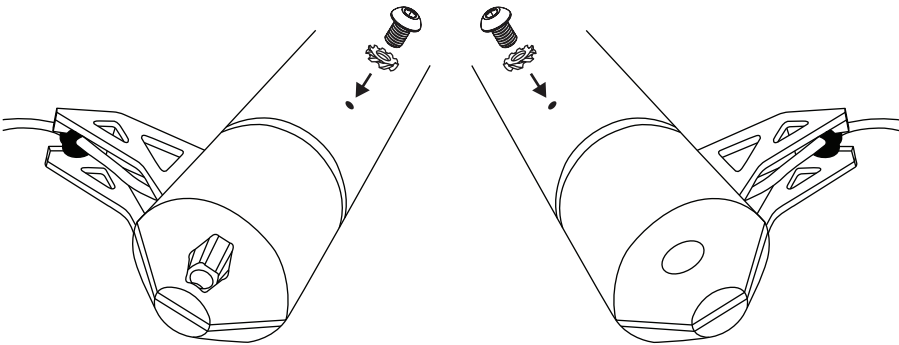
14

Thread the nautical rope through the ring and insert the spring unit into the winding shaft on the side marked with Label B.



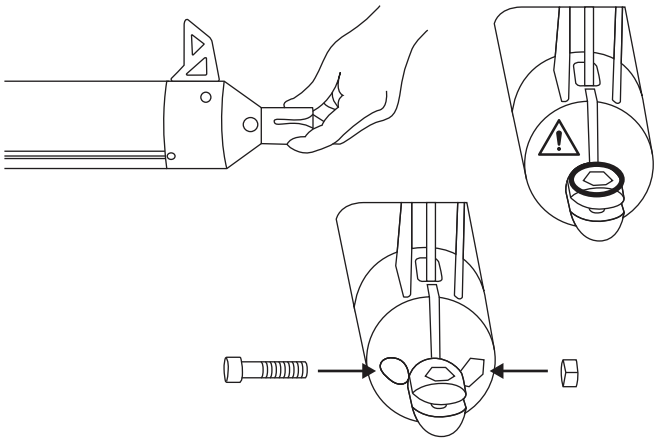
15

Secure both sides of the spring unit to the winding shaft using the TBEI M5x16 screws and toothed washers.



16

Fix the fork onto the cone using the TCEI 10x45 screw and the self-locking nut until it is snug, without overtightening.



Warning: Fix the fork with the hexagonal slot facing upward.

Ensure:

- The screw goes into the circular hole
- The self-locking nut goes into the hexagonal slot

Diagram 17.1 shows the blue nautical rope being secured to the triangular plate using a simple knot. The rope is shown passing through a ring and being knotted. The knot is then secured to the triangular plate. A warning icon (exclamation mark in a triangle) is shown next to the knot.

17.1
ONLY FOR 4-SIDED SAILS
(if you configured a triangle, skip to the next step):

Secure the blue nautical rope to the triangular plate using a simple knot. Then take and open the blocks, secure them to the remaining corners, and close them with their rings.

Diagram 17.2 shows the blue nautical rope being secured to the block using the Maanta knot. The rope is shown passing through a ring and being knotted. The knot is then secured to the block. A warning icon (exclamation mark in a triangle) is shown next to the knot.

17.2
ONLY FOR TRIANGULAR SAILS
(if you configured a 4-sided sail, skip to the next step):

Secure the blue nautical rope to the block using the Maanta knot. Follow the instructions carefully for correct fastening.

Diagram 17.2 shows the blue nautical rope being secured to the block using the Maanta knot. The rope is shown passing through a ring and being knotted. The knot is then secured to the block. A warning icon (exclamation mark in a triangle) is shown next to the knot.

17.2
ONLY FOR TRIANGULAR SAILS
(if you configured a 4-sided sail, skip to the next step):

Secure the blue nautical rope to the block using the Maanta knot. Follow the instructions carefully for correct fastening.

Diagram 17.2 shows the blue nautical rope being secured to the block using the Maanta knot. The rope is shown passing through a ring and being knotted. The knot is then secured to the block. A warning icon (exclamation mark in a triangle) is shown next to the knot.

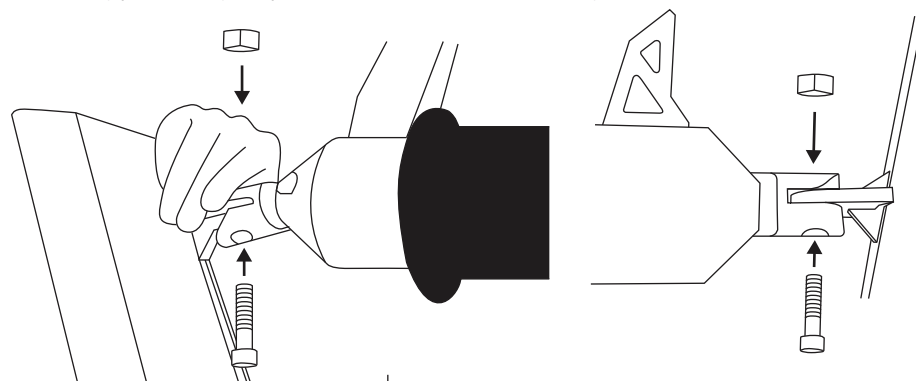
17.2
ONLY FOR TRIANGULAR SAILS
(if you configured a 4-sided sail, skip to the next step):

Secure the blue nautical rope to the block using the Maanta knot. Follow the instructions carefully for correct fastening.

3 - PREPARATION FOR SAIL INSTALLATION

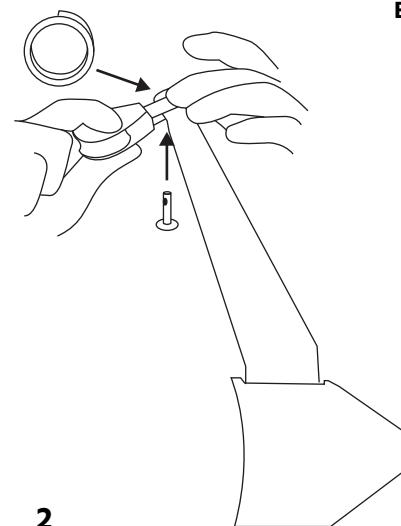
1

Depending on the chosen configuration (pole or wall plate), fix the winding shaft to the mounting plates using the provided screws, as shown in the figure.



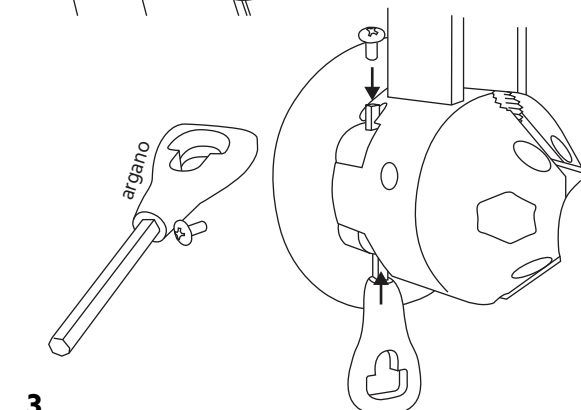
2

After securing the winding shaft to the plates, take a new block from the box and attach it to the tension bracket of the motor unit.



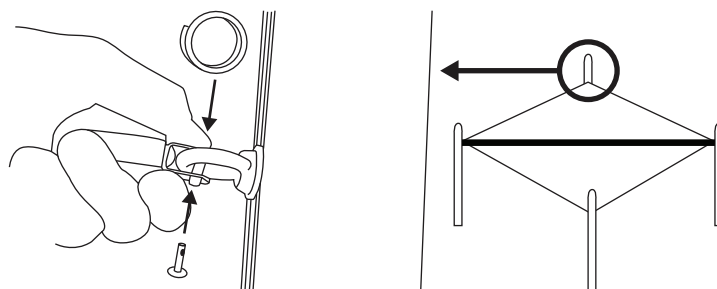
3

The Zefira sail is fully automatic, but for safety we also provide a manual control rod and a winch to manually open/close the sail in case of need. Fix the winch to the side of the motor unit using the provided screw.



4

Take new blocks from the box and attach them to the anchor points where you will fix the corners of the sail (eye bolt on the pole or corner plate depending on the configuration).



4 - SAIL INSTALLATION

1

Warning: To fix the sail to the winding shaft, it is important to locate the piece of fabric marked "MOTOR" (Figure A). Insert the cord into the groove, starting from the spring unit side (Figure B) towards the motor unit side (Figure C). If you are installing a four-sided sail, the Velcro strip must face the ground.

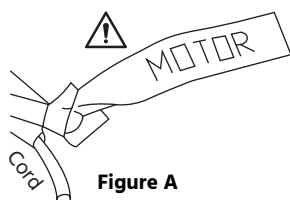


Figure A

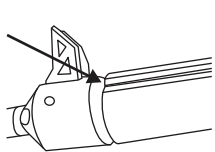


Figure B

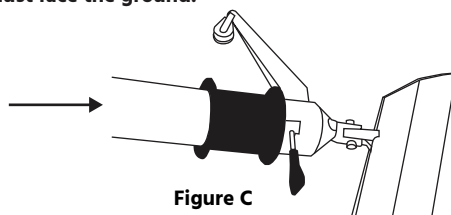
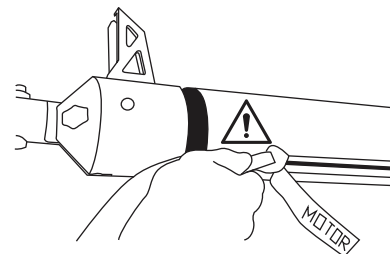
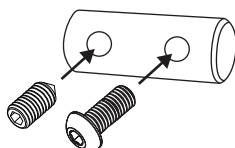


Figure C



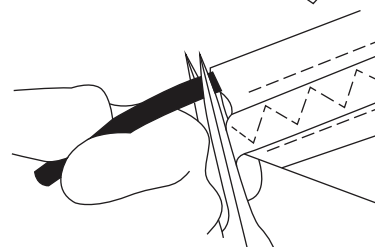
2

Take a new 2-hole slider from the box. Screw the rounded screw and set screw into the slider.



3

Cut the cords (first on the motor side and then on the spring side), leaving about 5 mm (3/16") from the edge of the fabric.



4

Insert the rounded screw into the fabric loop (Figure A). Then insert the slider into the groove on the spring side where you previously inserted the cord (Figure B).

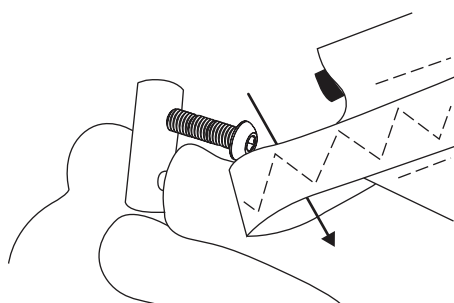


Figure A

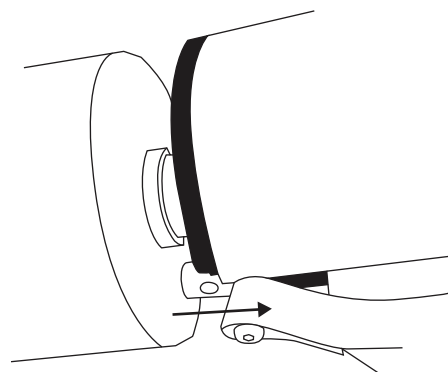
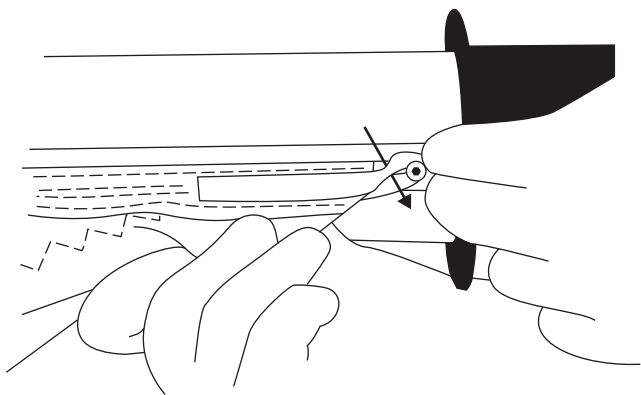
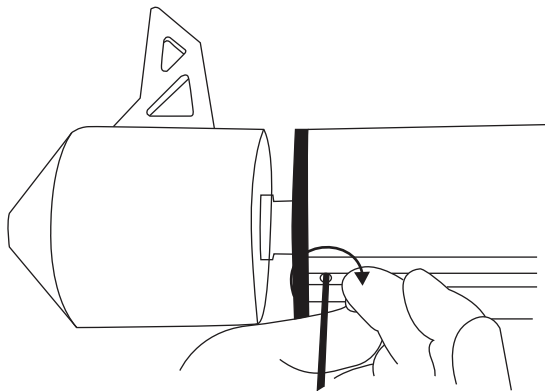


Figure B



5

Hook the fabric loop on the motor side onto the rounded screw that you previously fixed (see step 7 of the section "2 - ASSEMBLY OF THE winding shaft + COMPONENTS").



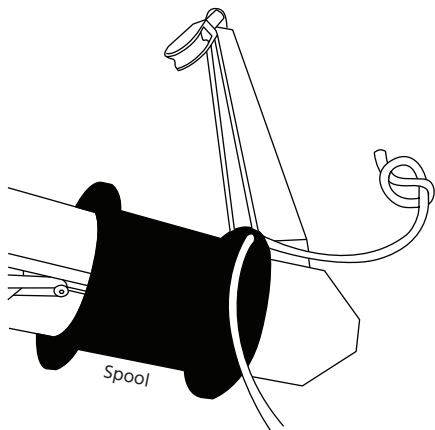
6

Move the slider inserted in step 4 until it is flush with the winding shaft and firmly tighten the set screw.



Warning: Repeat this procedure for the opposite side if you are installing a four-sided sail.

5.1 - ROPE REDIRECTIONS



1

Go back to the motor side. Take the shortest rope available in the box. Locate the hole flush with the spool, insert the rope and tie it with a simple knot.



ONLY FOR 4-SIDED SAILS. If you configured a triangle, proceed to the next section.



Warning: Pay close attention to the next step to ensure correct installation.

2

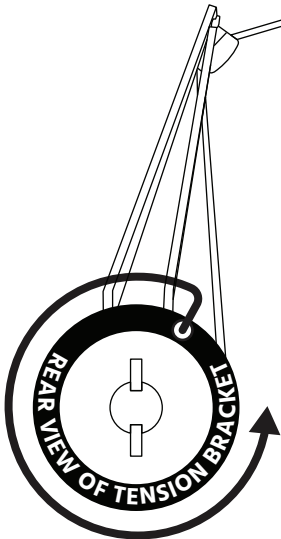
Now you must neatly wind the remaining rope around the spool, making sure not to overlap the turns. You must wind in the correct direction, based on the inclination of the tension bracket. Stand behind the motor unit's tension bracket and follow these instructions:

2.1

Viewpoint: rear of the tension bracket

WITH TENSION BRACKET INCLINED TO THE RIGHT:

The rope must rise towards the side the tension bracket is leaning to, so wind counterclockwise. Wrap the rope neatly around the spool without overlapping.

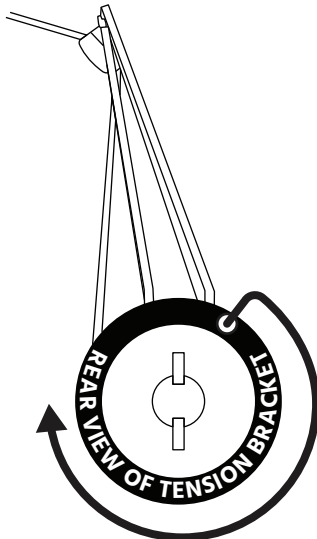


2.2

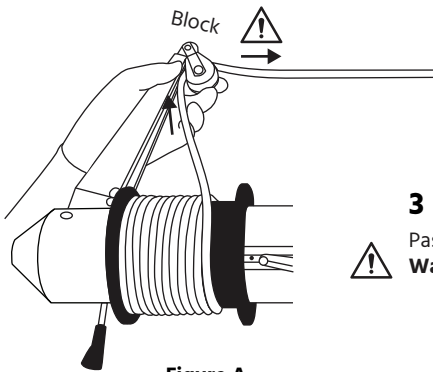
Viewpoint: rear of the tension bracket

WITH TENSION BRACKET INCLINED TO THE LEFT:

The rope must rise towards the side the tension bracket is leaning to, so wind clockwise. Wrap the rope neatly around the spool without overlapping.



Important:
Follow this step carefully to ensure that the rope, during winding/unwinding, remains tangent to the spool for correct system operation.

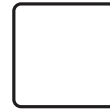


3



Pass the rope over the block attached to the tension bracket.

Warning: Follow the direction indicated by the arrows shown in Figure A.

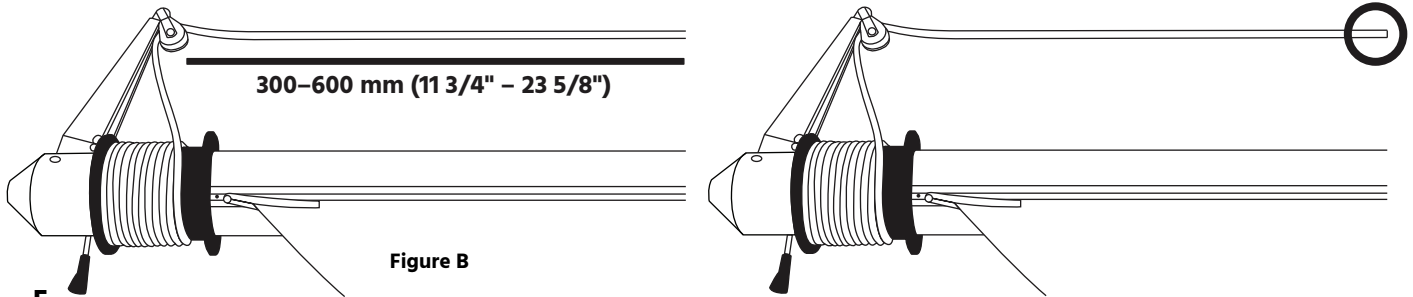


ONLY FOR 4-SIDED SAILS. If you configured a triangle, proceed to the next section.

4

Figure A

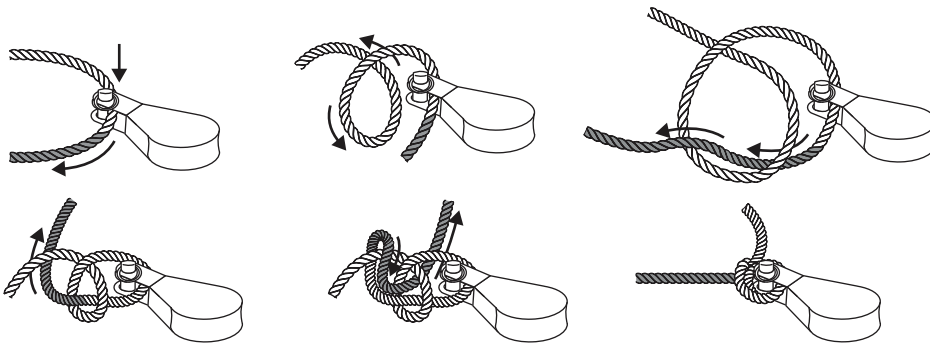
Make sure the distance from the block to the end of the rope is about 300–600 mm (11 3/4" – 23 5/8") (Figure B). If the rope is longer, make another neat turn around the spool. If the rope is shorter, unwind a turn from the spool.



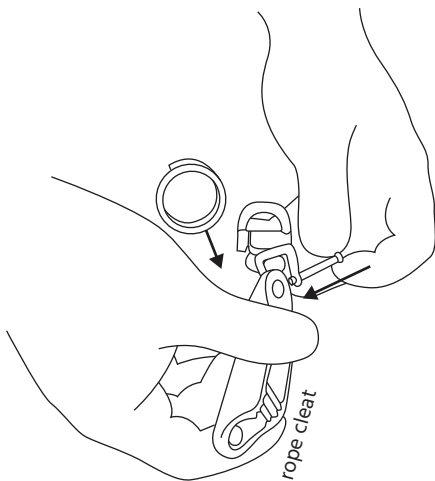
5

Figure B

Take a new block from the box. Fix it to the end of the rope as indicated below.

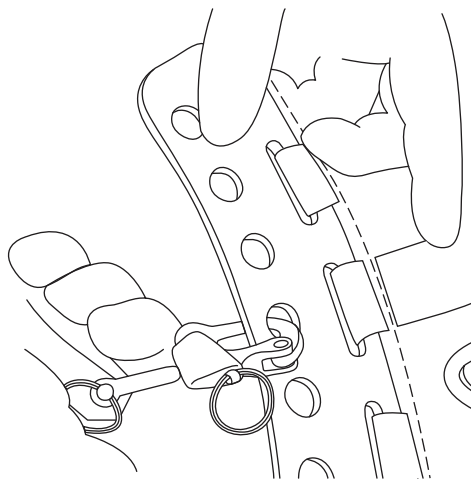


Scan the QR code on the cover to view the complete instructions with video guides.



6

Take a rope cleat and a quick-release carabiner from the box. Attach the rope cleat to the quick-release carabiner, making sure to connect it to the smooth side hole (not the knurled side).

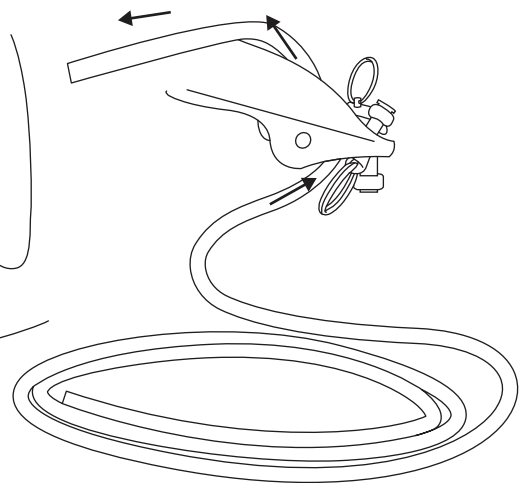


7

Temporarily hook the quick-release carabiner to the center hole of the sail corner plate.



Warning: This is the corner from which you will start the rope redirection (with the rope cleat attached). We recommend choosing the side where you have more working space to better tension the nautical rope.



8

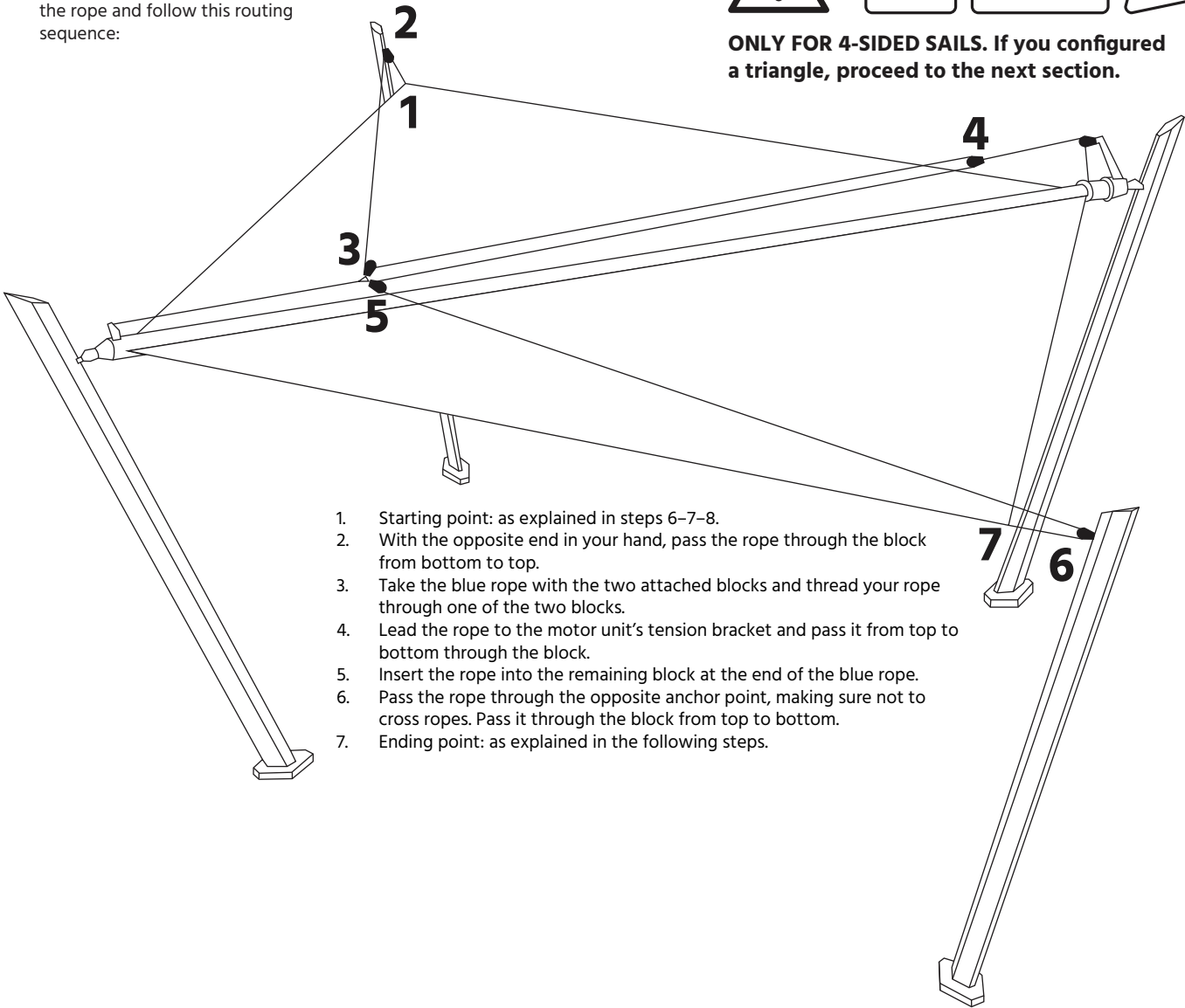
Take the remaining rope from the box. Insert it into the rope cleat from bottom to top and fix it into the knurled groove.

9

After securing the rope in the rope cleat, take the other end of the rope and follow this routing sequence:



ONLY FOR 4-SIDED SAILS. If you configured a triangle, proceed to the next section.



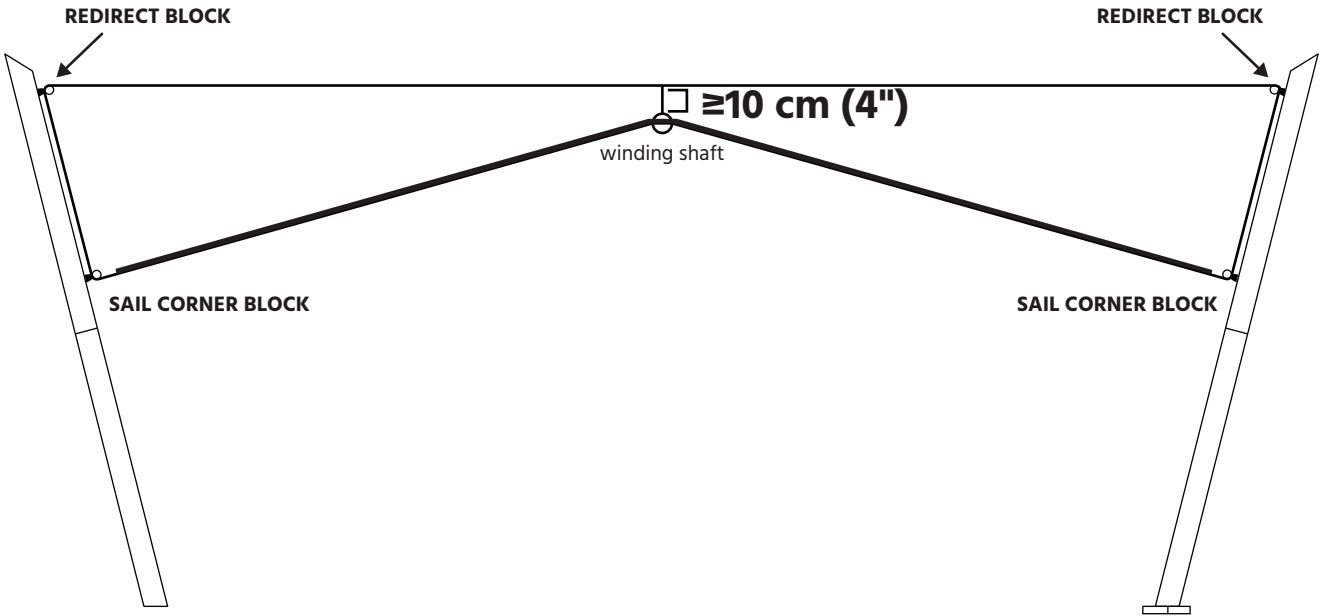
1. Starting point: as explained in steps 6–7–8.
2. With the opposite end in your hand, pass the rope through the block from bottom to top.
3. Take the blue rope with the two attached blocks and thread your rope through one of the two blocks.
4. Lead the rope to the motor unit's tension bracket and pass it from top to bottom through the block.
5. Insert the rope into the remaining block at the end of the blue rope.
6. Pass the rope through the opposite anchor point, making sure not to cross ropes. Pass it through the block from top to bottom.
7. Ending point: as explained in the following steps.

10



Warning: The tensioned nautical rope must remain at least 10 cm (4") higher than the winding shaft. If this is not achieved, you must add another block and redirect the rope at a higher point (see illustration).

If anchoring to a pole and the pole height is insufficient, purchase the 1-meter extension for the Alu Simple pole (available on our website as Alu Simple Extension).

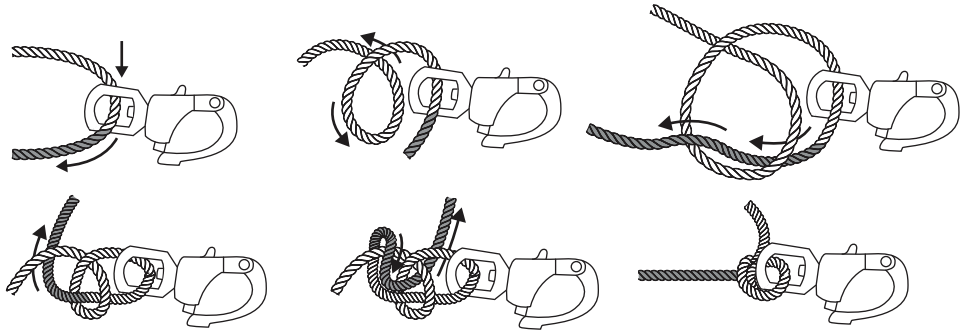




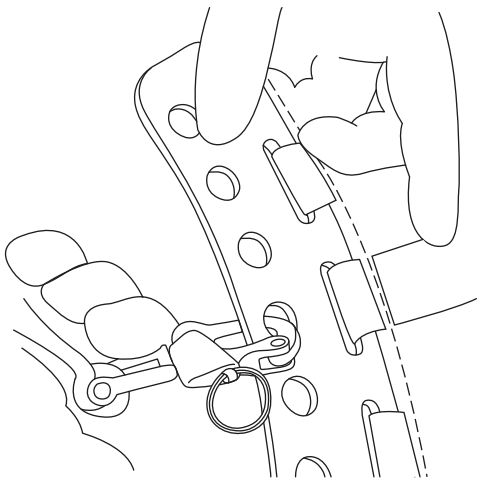
11

Once you complete the rope routing and reach step 7, attach the rope to a new quick-release carabiner using the previously shown knot.

ONLY FOR 4-SIDED SAILS. If you configured a triangle, proceed to the next section.



Scan the QR code on the cover to view the complete instructions with video guides.



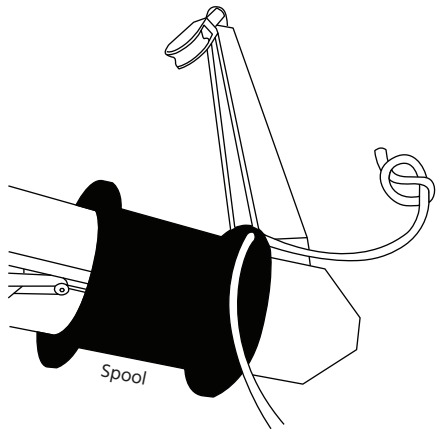
12

Temporarily hook the quick-release carabiner to the center hole of the sail corner plate.

PROCEED TO SECTION 6 - MECHANICAL ADJUSTMENTS



ONLY FOR 3-SIDED SAILS. If you configured a quadrilateral, proceed to the next section.



1

Go back to the motor side. Take the shortest rope from the box. Locate the hole flush with the spool, insert the rope, and secure it with a simple knot.



Warning: Pay close attention to the next step to ensure correct installation.



ONLY FOR 3-SIDED SAILS. If you configured a quadrilateral, proceed to the next section.

2

Now neatly wind the remaining rope around the spool, making sure not to overlap the turns. You must always look at the inclination of the tension bracket to wind correctly. Stand behind the tension bracket of the motor unit and follow these instructions:

2.1

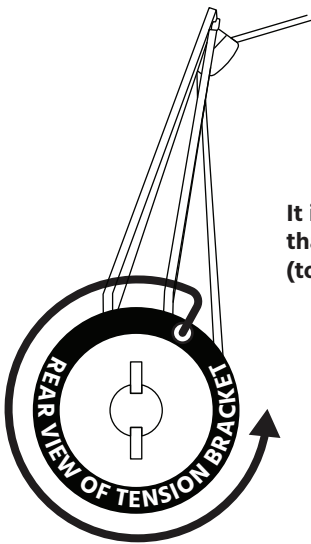
Viewpoint: rear of the tension bracket
WITH TENSION BRACKET INCLINED TO THE RIGHT:
The rope must rise towards the side the tension bracket is leaning to, therefore wind it counterclockwise.
Wrap the rope carefully around the spool without overlapping.

2.2

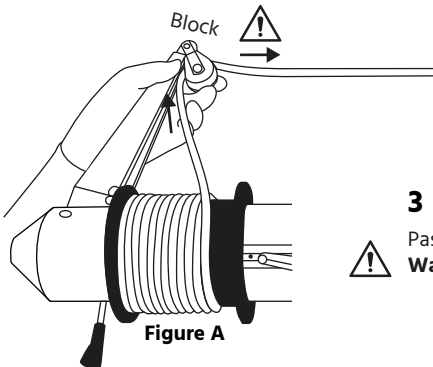
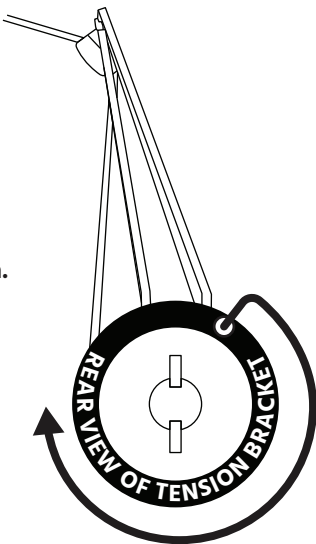
Viewpoint: rear of the tension bracket
WITH TENSION BRACKET INCLINED TO THE LEFT:
The rope must rise towards the side the tension bracket is leaning to, therefore wind it clockwise.
Wrap the rope carefully around the spool without overlapping.



Important: Make sure to wind the rope exactly 18 complete and neat turns around the spool. The rope must not overlap.



It is crucial to follow this step correctly to ensure that the rope, when winding/unwinding, stays tangent (touches) to the spool, ensuring proper system operation.



3

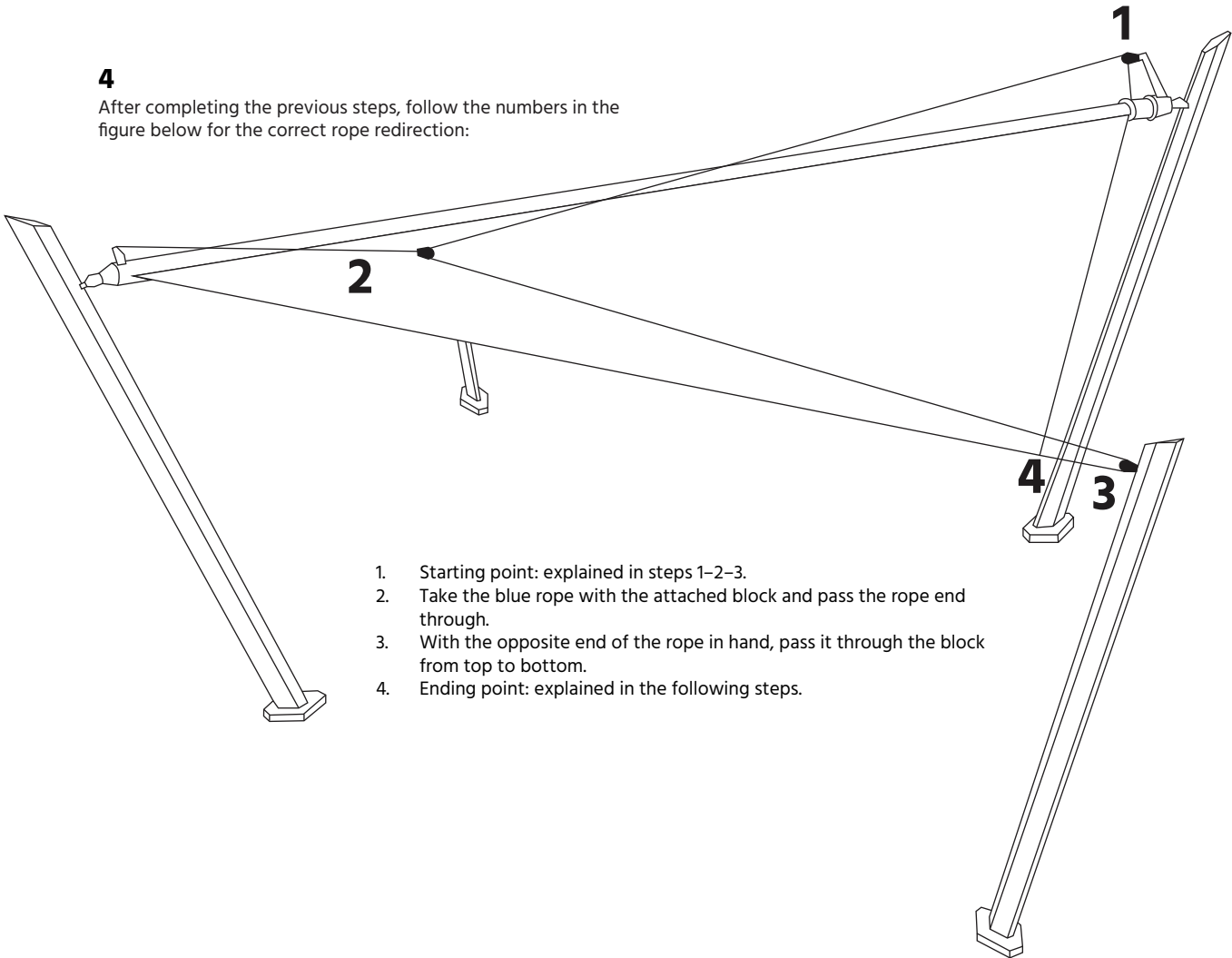
Pass the rope over the block attached to the tension bracket.
Warning: Follow the direction indicated by the arrows shown in Figure A.



ONLY FOR 3-SIDED SAILS. If you configured a quadrilateral, proceed to the next section.

4

After completing the previous steps, follow the numbers in the figure below for the correct rope redirection:



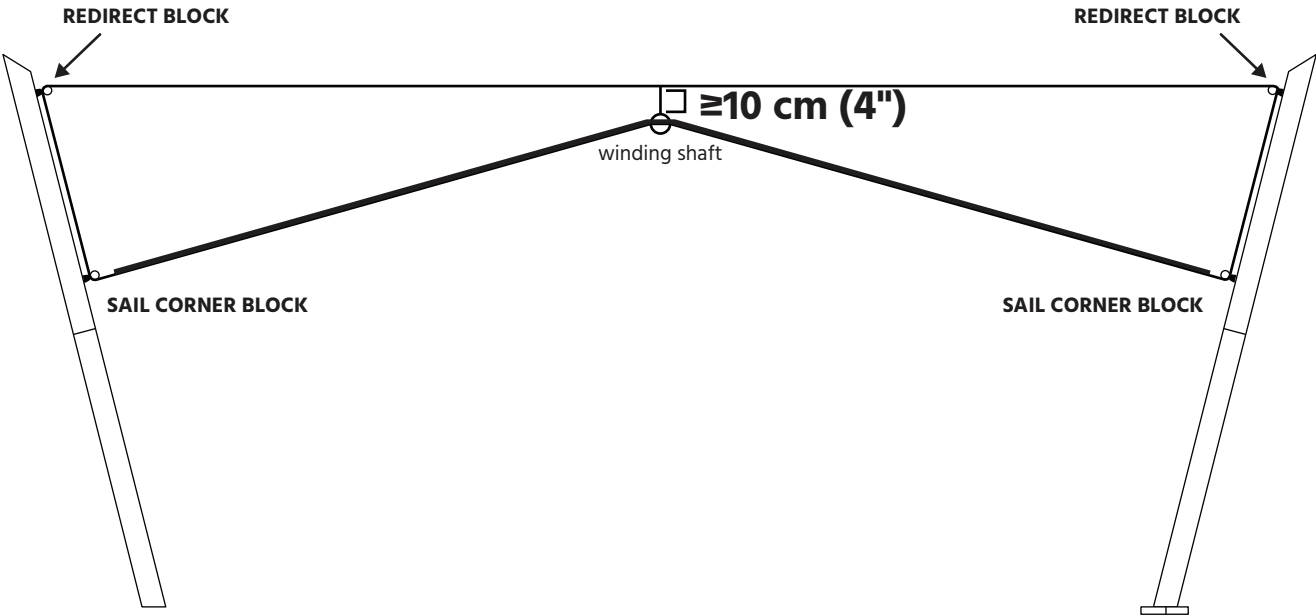
1. Starting point: explained in steps 1–2–3.
2. Take the blue rope with the attached block and pass the rope end through.
3. With the opposite end of the rope in hand, pass it through the block from top to bottom.
4. Ending point: explained in the following steps.

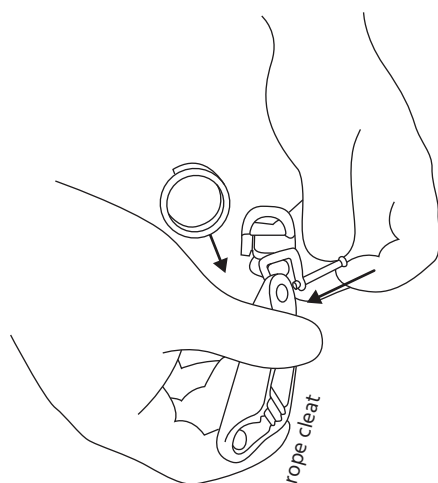
5



Warning:
The tensioned nautical rope must remain at least 10 cm (4") higher than the winding shaft.
If this height is not reached, it is mandatory to add another block and perform a higher redirection (see diagram).

If anchoring to a pole and the pole height is insufficient, plan to purchase the 1-meter extension for the Alu Simple pole (available on our website as Alu Simple Extension).

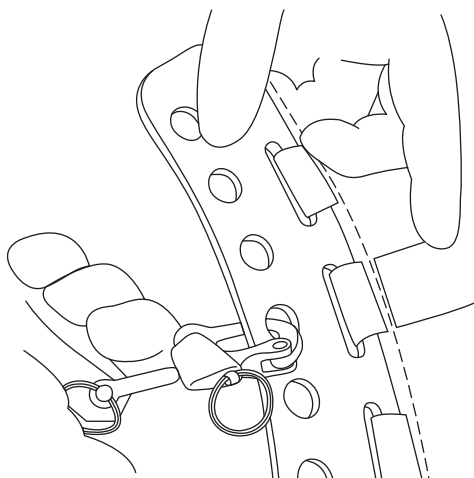


**6**

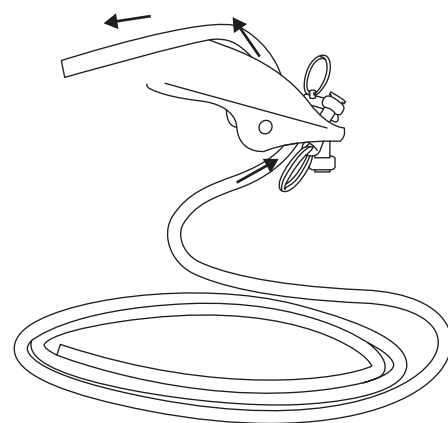
Set aside the remaining rope for the moment.

Take the rope cleat and the quick-release carabiner from the box.

Attach the rope cleat to the quick-release carabiner, making sure to hook it through the smooth side hole (not the knurled one).

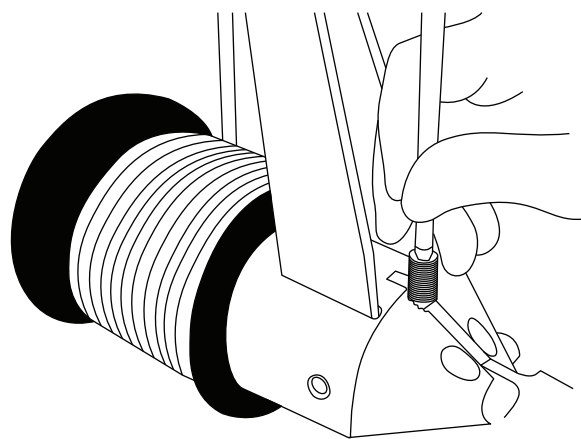
**7**

Temporarily hook the quick-release carabiner to the center hole of the sail corner plate.

**8**

Take the remaining rope (from step 4), insert it into the rope cleat from bottom to top, and secure it inside the knurled groove.

6 - MECHANICAL ADJUSTMENTS

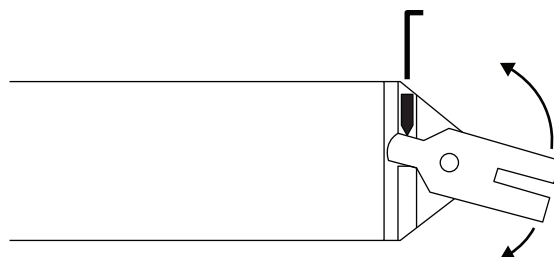


Warning!

Pay close attention to the following steps to avoid damaging the system.

1

Insert and tighten the upper M12 set screw until it rests against the fork. Then tighten further by pressing against the fork and completing 2 1/2 full turns.

**2**

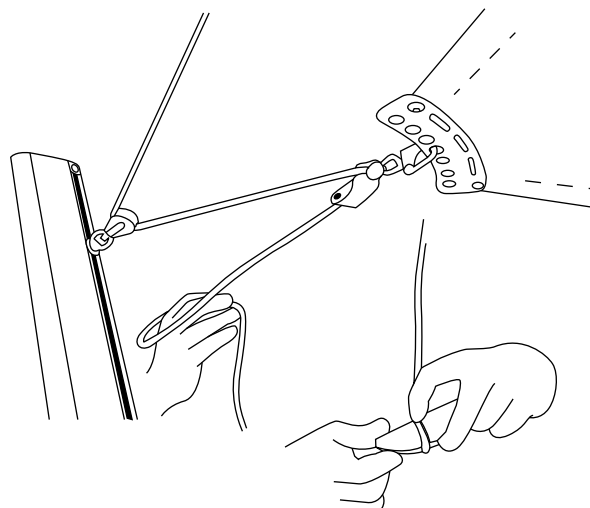
Tension the sail by pulling the rope from the rope cleat side (starting point of the redirections) until the blue rope fixed to the spring unit reaches a length of 1400 mm (55 1/8").



Warning: Inside the spring unit, there is a spring that keeps the entire system under tension. To function correctly, it must be "balanced" by tensioning the blue rope.

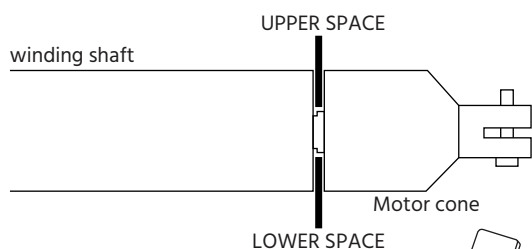
Proper tension is achieved when the blue rope reaches a length of 1400 mm (55 1/8").

Use the dedicated tool provided to facilitate tensioning the sail: Insert the nautical rope into the slot and pull more easily.





3 - MOTOR CONE ADJUSTMENT (maximum attention)



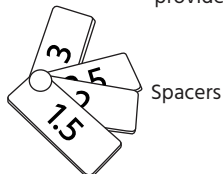
INITIAL CHECK

Observe the two highlighted spaces in the image: "upper space" and "lower space".

VERIFYING EQUALITY

Visually compare the two spaces using the provided spacers: Upper space = Lower space. Use the most appropriate spacer for your setup by inserting it between the motor cone and the winding shaft, first above and then below.

(This will make it easier to notice any difference between the two spaces. Spacers provided: 1.5 mm (1/16"), 2 mm (5/64"), 2.5 mm (3/32"), 3 mm (1/8").)



IF THERE IS A DIFFERENCE

If you find a difference between the upper space and the lower space, perform the following alignment cycle:



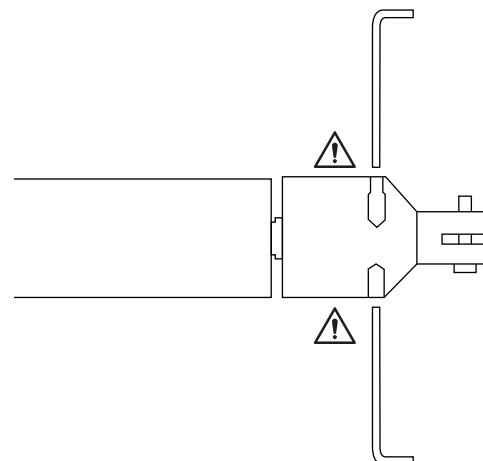
Warning: The upper set screw is used to adjust the distance between the motor cone and the winding shaft. The lower set screw will be used at the end to lock the position.

ALIGNMENT CYCLE:

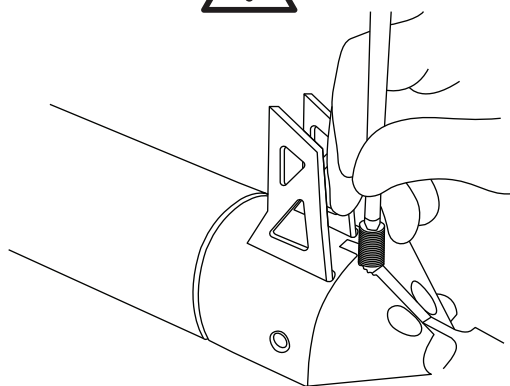
1. Release the tension from the sail on the rope cleat side.
2. Turn the upper set screw by 1/4 turn:
 - A. Turning clockwise increases the upper space.
 - B. Turning counterclockwise decreases the upper space.
3. Re-tension the sail as before (bringing the blue rope back to 1400 mm (55 1/8")).
4. Verify again the equality between the "upper space" and "lower space" using the spacers (as previously described).

UPPER SPACE = LOWER SPACE?

1. Yes: Insert and tighten the lower set screw to lock the position.
2. No: Repeat the alignment cycle.



4 - SPRING CONE ADJUSTMENT (maximum attention)



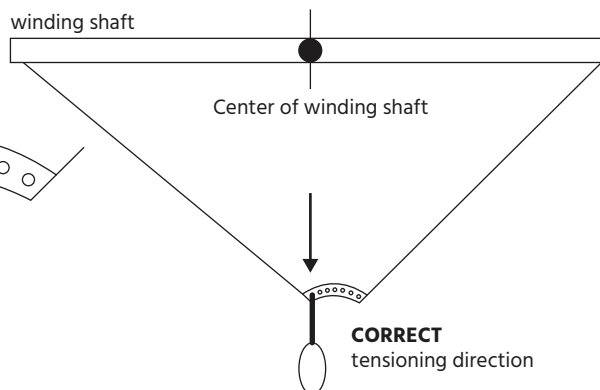
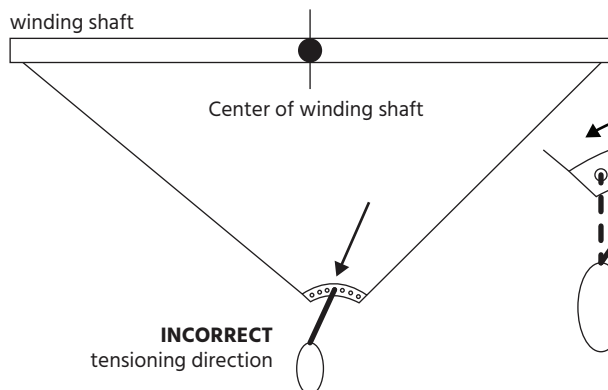
The procedure is the same as for the motor cone, with the only difference that the upper and lower spaces must be measured using the wooden ruler provided with the sail. Proceed in exactly the same way.

5

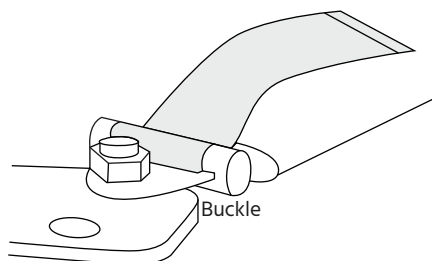


Warning: If the rope fixed to the sail corner plate is not pointing towards the center of the winding shaft, you must adjust the angle by hooking the quick-release carabiner to a more suitable hole in the corner plate. Proceed by releasing the tension of the sail (rope cleat side), hook the carabiner to the best hole on the corner plate, and then re-tension the sail.

Remember: For correct tensioning, the anchoring rope must be directed towards the center of the winding shaft.



7 - ADJUSTMENT OF STRAPS + COVER

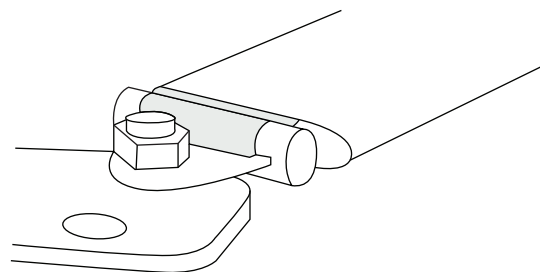
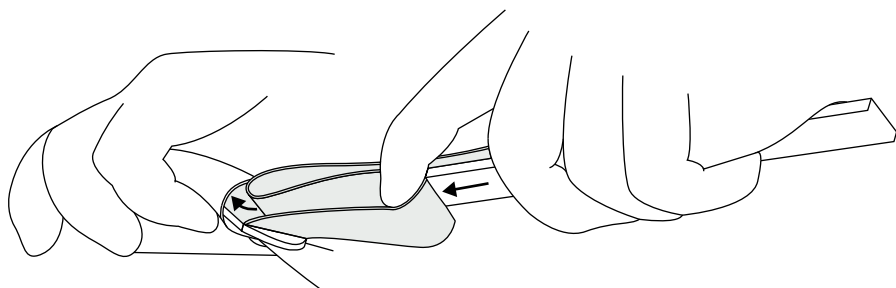


1

Insert all straps (located at the sail corners) into the buckles. Then pull the remaining parts tight.

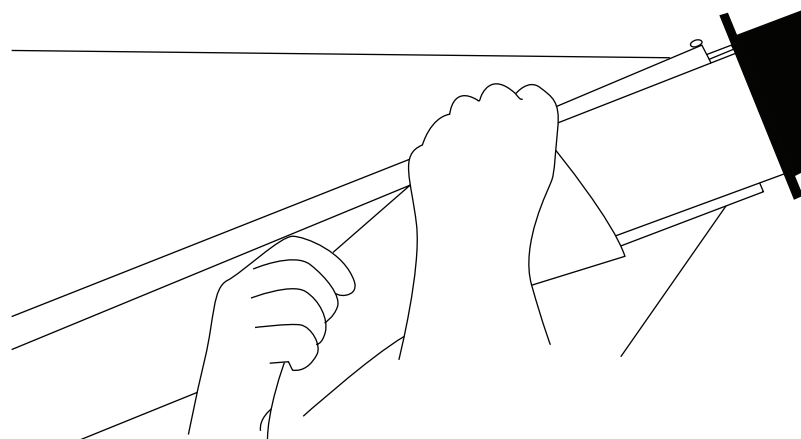
2

Insert the excess strap neatly into the seam using the wooden stick provided.



3

Finally, attach the protective cover of the winding shaft to the Velcro strips.



8 - SYNCHRONISATION

To synchronise the solar panel / motor / remote control, proceed as follows:

1. Connect the solar panel to the motor using the plug provided.
2. Synchronise the remote control with the solar panel by pairing:
 - A. Press the button located on the side of the solar panel (the side where the cables exit) for 2 seconds.
 - B. The motor will perform 2 movements.
 - C. Press the "Stop" button on the remote control.
 - D. The motor will perform 3 movements.

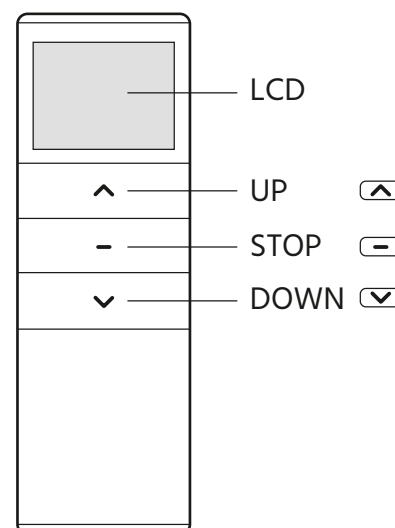
Solar panel, motor, and remote control successfully paired.

NOT NECESSARY (optional)

To invert the opening/closing direction of the buttons on the remote control:

1. Press both the "Up" and "Down" buttons simultaneously for 2 seconds.
2. The motor will perform one movement.

Direction of movement successfully inverted.



9 - LIMIT SWITCH ADJUSTMENT

Before proceeding, it is important to understand how limit switch adjustment works.

Limit switches are programmable mechanical stops that define the maximum opening and closing points of the motorised sail.

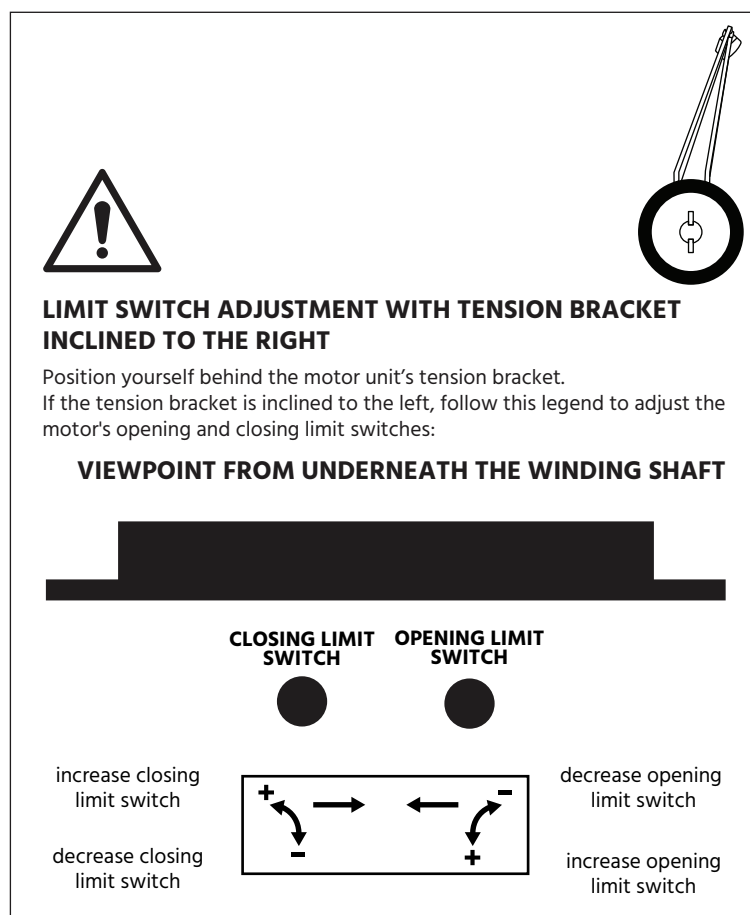
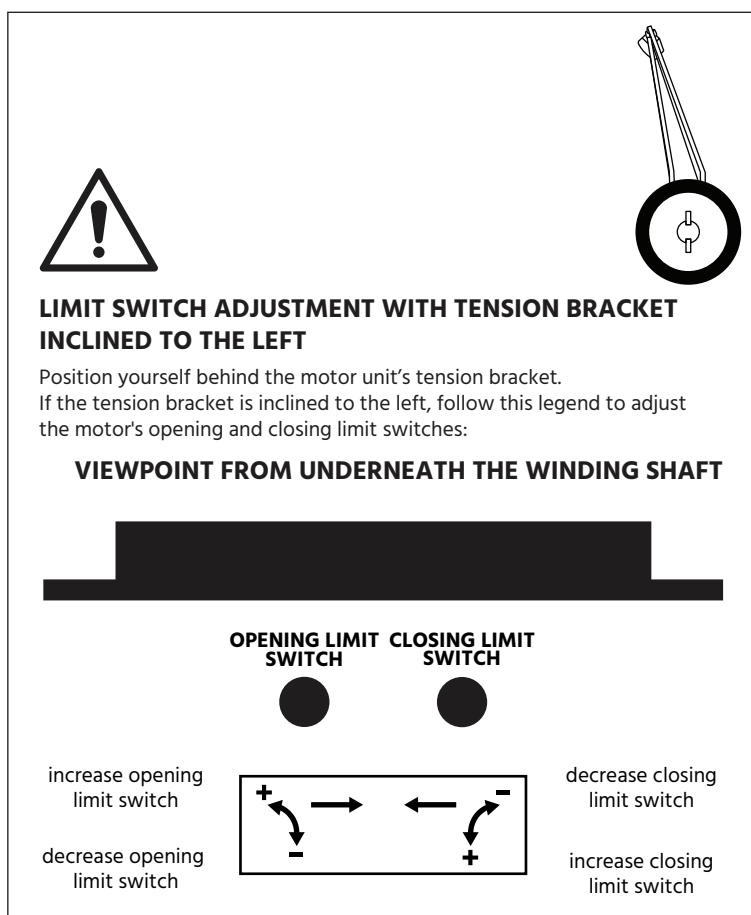
They ensure that the motor stops exactly where desired, preventing excessive opening or closing which could damage the sail or the supporting structures.

The motor is programmable using the dedicated key, which acts on two internal regulators:

- Closing limit switch: defines how much the sail is rolled up.
- Opening limit switch: defines how much the sail is unrolled.

Using the adjustment key:

- Turning towards "+" -> increases the number of rotations -> the sail rolls or unrolls more.
- Turning towards "-" -> decreases the number of rotations -> the sail rolls or unrolls less.



Taking into account the above directions, proceed as shown below to set the opening and closing limit switches:

1. Starting point: open sail with configuration completed
2. Close the sail with the remote control
 - A. When it stops, start setting the closure limit switch:
 - B. Use the key inside the appropriate closure limit switch hole (see tie rod bracket tilt legend) and turn to "+"; the furling roller will begin to furl. Proceed until the sail is tightly closed (recommended: stop 15 cm (6") before the corner plates).
3. In case you have over-wrapped the sail, turn toward "-". During this adjustment, the roller will not move. Complete the setting of the opening limit switch and check the result at the end of the procedure.
4. Before proceeding to open the sail with the remote control, turn with the key inside the appropriate hole the opening limit switch (see tie rod bracket tilt legend) to "-" for 7 full turns (360°)
5. Now open the sail with the remote control
 - A. When it locks check that the furling roller cover is parallel to the ground, if not start with the opening limit switch setting:
 - B. Use the key inside the appropriate opening limit switch hole (see tie rod bracket tilt legend) and turn to "+"; the furling roller will begin to unwind. Proceed until the furling roller is parallel to the ground.
6. In case you have opened the sail too much, turn toward "-" decreasing the motor rotations. Remember: the furling roller must be parallel to the ground. During this adjustment, the roller will not move. Check the result at the end of the procedure.
7. Close and reopen the glider with the remote control, in case the limits are not set correctly proceed with the adjustment again.

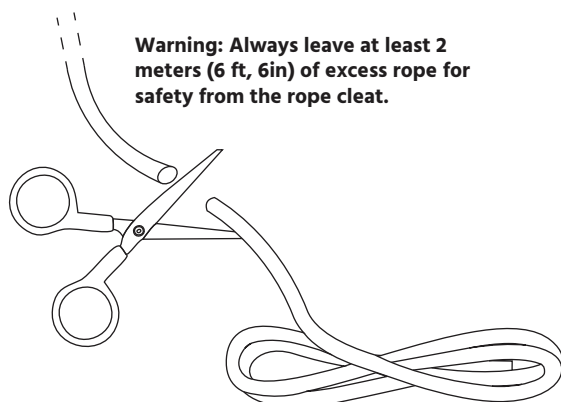
10 - FINAL CHECKS

1. Check the length of the blue rope (it must not be shorter than 1400 mm (55 1/8")); otherwise, repeat the tensioning operation described in section 6 – Mechanical Adjustments, always with the sail opened.
2. If the distances between the winding shaft and the motor/spring cones are different at the top and bottom, repeat section 6 – Mechanical Adjustments.

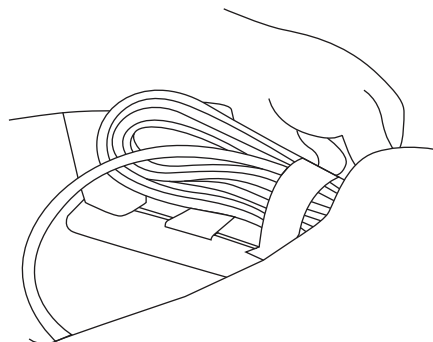
11 - CUTTING THE EXCESS ROPE

We always provide more rope than needed for installation.

If you notice that the rope exiting from the rope cleat is too long, you can safely shorten it, leaving about 2 meters (78 3/4") extra as a safety margin. Once cut, we recommend neatly coiling the rope and securing it in the designated Velcro corner to keep it stable and tidy.



Warning: Always leave at least 2 meters (6 ft, 6in) of excess rope for safety from the rope cleat.

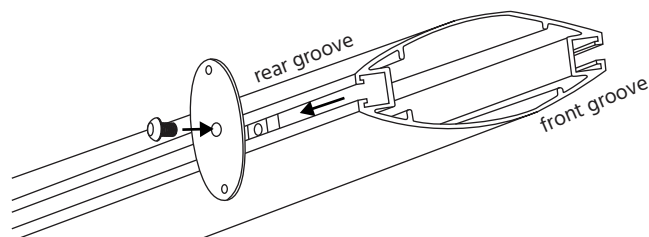


12 - ANEMOMETER

INSTALLATION ON A POLE

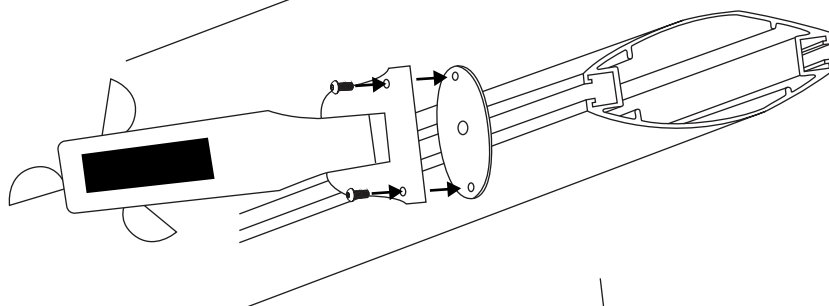
1

Take the provided T-nut and screw to install the plate onto the pole. Insert the T-nut into the rear groove of the pole (as shown in the figure) up to the desired height.



2

Use the provided screws to secure the anemometer to the previously mounted plate.



Warning: Keep the anemometer cups facing downward for correct operation. For optimal performance, the anemometer must always be parallel to the ground.

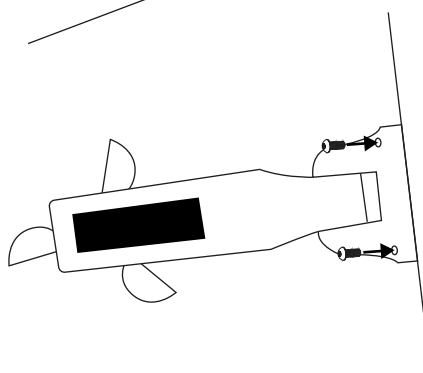
INSTALLATION ON A WALL

1

For wall installation, directly fix the anemometer to the wall using the supplied screws.



Warning: Keep the anemometer cups facing downward for correct operation. For optimal performance, the anemometer must always be parallel to the ground.



For anemometer/motor pairing, refer to the instructions provided inside the product package.

13 - PERIODIC INSPECTIONS

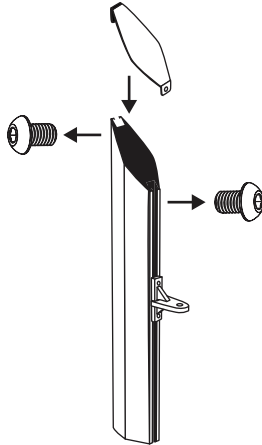
Checks to be carried out 3 and 10 days after installation:

- Check the correct length of the blue rope (1400 mm (55 1/8")). Reference: Point 2, section 6 – Mechanical Adjustments.
- Test the upper and lower spaces with the supplied spacers; if the spaces are not equal, adjust the upper and lower set screws on the motor and spring cones. Reference: Points 3–4, section 6 – Mechanical Adjustments.
- Recheck the correct tensioning of the straps using the buckles. Reference: section 7 – Strap Adjustment + Cover.

1 - INSTALLATION DES SOLARPANELS

MONTAGE AM MASTEN

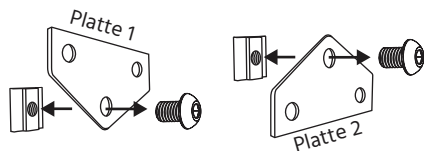
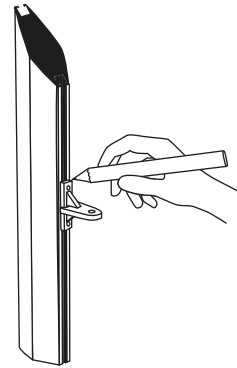
Unabhängig vom gewählten Mast erfolgt die Befestigung des Solarpanels immer auf die gleiche Weise. Es ist wichtig zu beachten, dass das Solarpanel maximal 80 cm vom Motor entfernt montiert werden muss.



1

Als Erstes entfernen Sie die Kappe vom Mast und nehmen die Platte für die Aufrollvorrichtung ab (falls das Solarpanel darunter montiert werden soll).

Wichtig: Wenn Sie die Platte entfernen, markieren Sie unbedingt die ursprüngliche Position, um spätere Probleme beim Einbau der Aufrollvorrichtung und des Sonnensegels zu vermeiden.



2

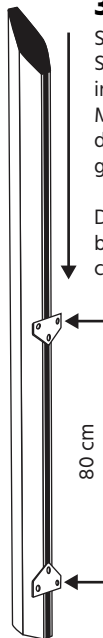
Um die Montage des Solarpanels am Mast zu erleichtern, befestigen Sie an beiden Platten die mitgelieferte Schraube und T-Mutter und führen diese anschließend in die dafür vorgesehene Schiene des Mastes ein.

Fahren Sie mit der Montage der Platten für das Solarpanel fort:

3

Setzen Sie die Platten für das Solarpanel (wie abgebildet) in die Schiene des Alu Simple Masten ein und ziehen Sie die zentrale Schraube an der gewünschten Position fest.

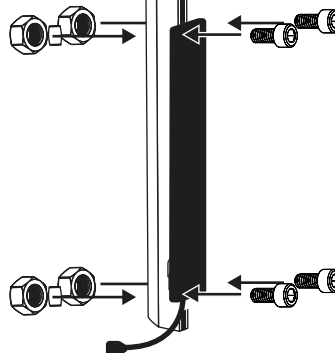
Der Abstand zwischen den beiden Platten sollte ca. 80 cm betragen.



4

Legen Sie das Solarpanel mit dem Kabel in Richtung Motorseite auf und befestigen Sie es dann mit den mitgelieferten Schrauben, Muttern und Inbusschlüssel.

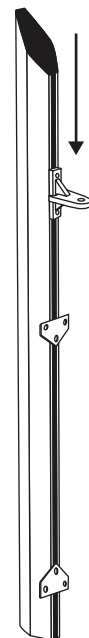
Wichtig: Das Solarpanel muss innerhalb eines Radius von 80 cm vom Motor installiert werden.



5

Wenn zuvor die Platte für die Aufrollvorrichtung entfernt wurde, setzen Sie diese wieder in die Schiene ein.

Wichtig: Verwenden Sie die zuvor angebrachte Markierung, um die Platte genau an der ursprünglichen Position zu montieren, wie bei der Maßaufnahme ermittelt.

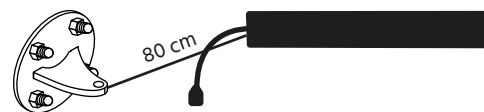


WANDMONTAGE

1

Um das Solarpanel an der Wand zu montieren, befestigen Sie es einfach mithilfe der beiliegenden Dübel in der geeignetsten Position.

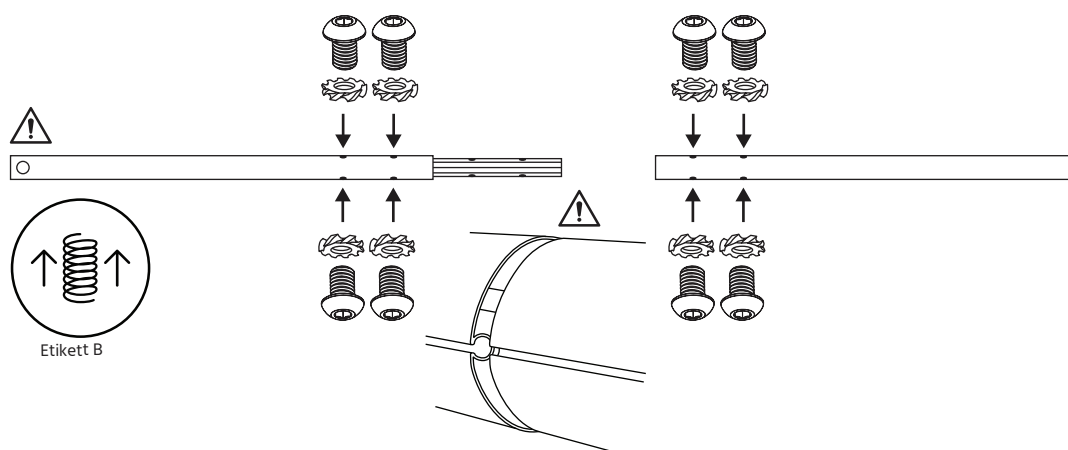
Achtung: Stellen Sie sicher, dass das Solarpanel der Sonne ausgesetzt ist, um optimal zu funktionieren, und dass es maximal 80 cm vom Motor entfernt angebracht wird!



2 - ZUSAMMENBAU DER AUFROLLVORRICHTUNG + KOMPONENTEN

1

Je nach Konfiguration kann die Aufrollvorrichtung in mehreren Teilen geliefert werden. Montieren Sie die Aufrollvorrichtung, indem Sie die Verbindungsstücke mit Schrauben und Zahnscheiben verschrauben. Wir empfehlen, die Schrauben zunächst leicht und gleichmäßig auf beiden Seiten anzuziehen, um die Teile korrekt auszurichten, bevor sie fest fixiert werden.



Achtung: Verwenden Sie keine Elektroschrauber! Schrauben Sie die Schrauben nur mit dem mitgelieferten Werkzeug ein, um Beschädigungen zu vermeiden, die die Sicherheit der Struktur beeinträchtigen könnten.

Achten Sie darauf, dass die Seite mit dem Etikett B (siehe Abbildung) an einer der beiden Außenseiten ist.

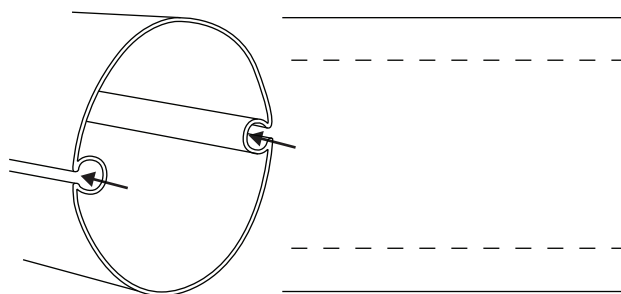
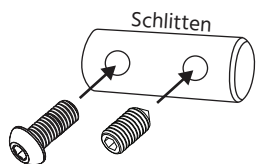
Achten Sie darauf, dass die Nuten perfekt ausgerichtet sind, um die einwandfreie Funktion der Aufrollvorrichtung zu gewährleisten.

MONTAGE DER MOTOREINHEIT

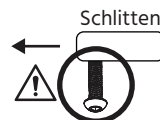
2

Montieren Sie nun die Seite der Motoreinheit. Bereiten Sie dafür die 2-Loch-Schlitten vor.

Befestigen Sie die Halbrundschraube und die Madenschraube an den gelieferten Schlitten.



SCHRAUBE ZEIGT ZUR INNENSEITE



3

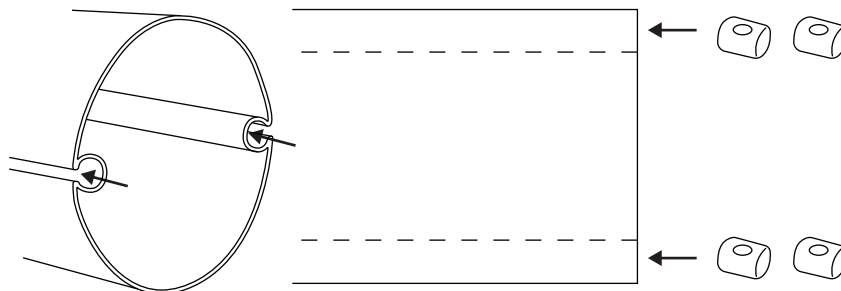
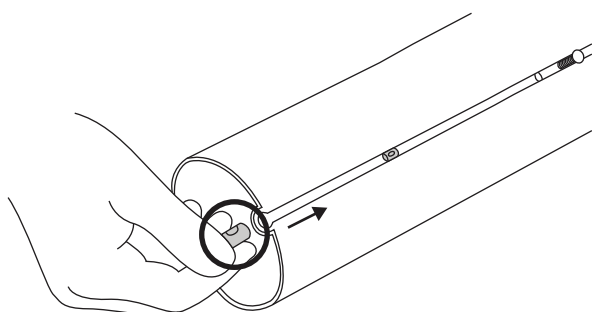
Führen Sie die 2-Loch-Schlitten in die Nut (ohne Etikett B) des Aufrollprofils ein — einen Schlitten pro Nut.



Achtung: Die Halbrundschraube muss immer zur Mitte der Aufrollvorrichtung (wo das Segel sitzt) zeigen, die Madenschraube zeigt nach außen (zum Motor). Die Schlitten dürfen sich noch frei bewegen.

4

Setzen Sie die vier 1-Loch-Schlitten in die beiden Nuten ein (je 2 Stück) und positionieren Sie sie in Höhe der Befestigungslöcher für die Spule.

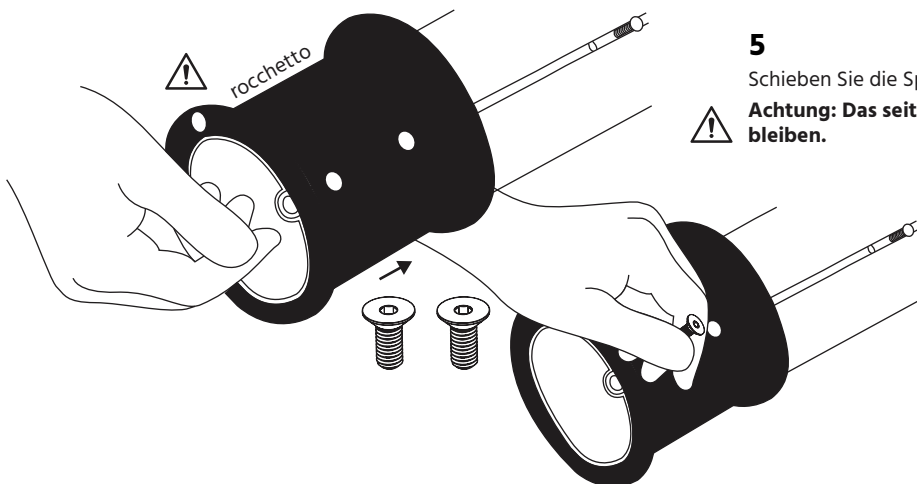


5

Schieben Sie die Spule bis zum Anschlag in das Profil der Aufrollvorrichtung.



Achtung: Das seitliche Loch muss auf der Außenseite der Aufrollvorrichtung bleiben.

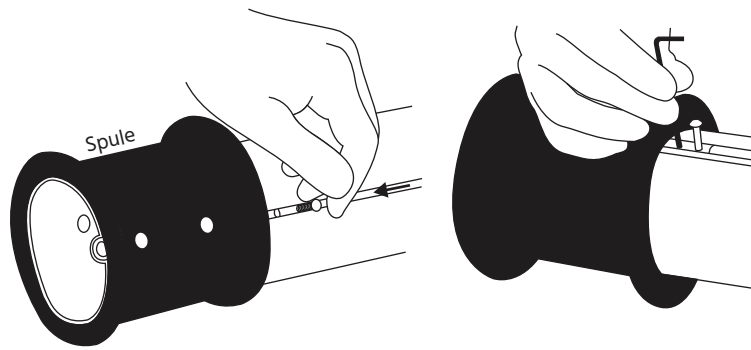


6

Befestigen Sie die Spule mit den vier TSPEI M4x12 Schrauben an den Schlitten.

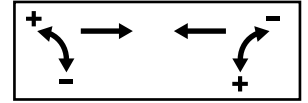
7

Schieben Sie die 2-Loch-Schlitten bis zur Spule und fixieren Sie sie mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel.

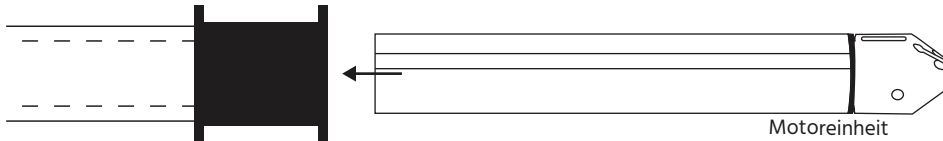


8

Suchen Sie das vorinstallierte Motormodul (mit Etikett A) und schieben Sie es in das Aufrollprofil (von der Spulenseite), bis die Befestigungslöcher ausgerichtet sind.

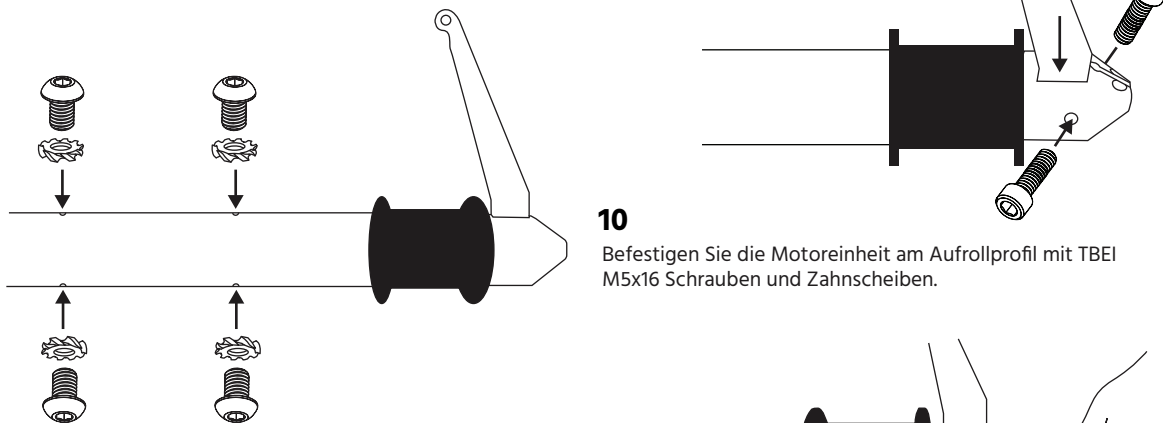


Etikett A



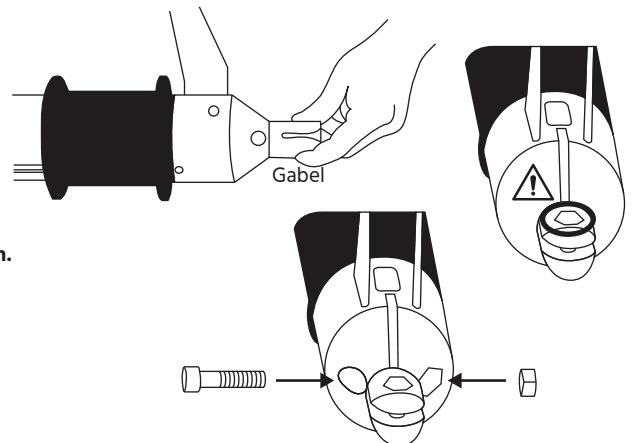
9

Montieren Sie die Spannhalterung mit den zwei TCEI M6x30 Schrauben.



10

Befestigen Sie die Motoreinheit am Aufrollprofil mit TBEI M5x16 Schrauben und Zahnscheiben.



11

Montieren Sie die Gabel am Kegel mit der TCEI 10x45 Schraube und der selbstsichernden Mutter.



Achtung: Die Gabel muss mit der Sechskantaufnahme nach oben montiert werden.

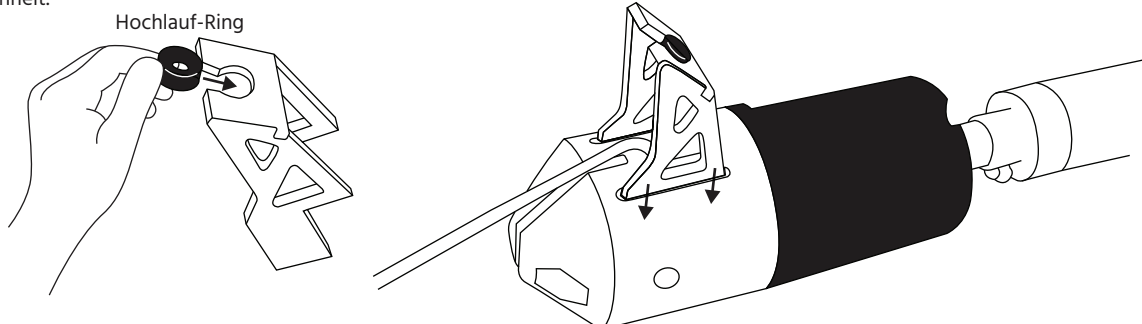
- Die Schraube gehört in die runde Öffnung.
- Die selbstsichernde Mutter kommt in die sechseckige Öffnung.

MONTAGE DER FEDEREINHEIT

12

Suchen Sie die vormontierte Federeinheit.

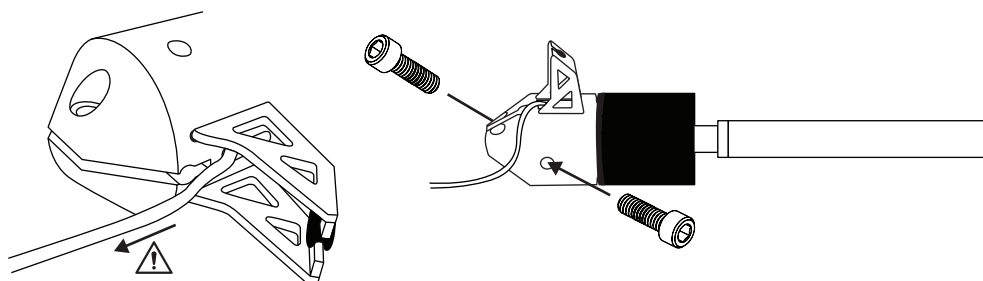
Falls nicht vorhanden, setzen Sie den Hochlauf-Ring in die entsprechende Position ein und montieren Sie dann die Spannhalterung an der Federeinheit.



13

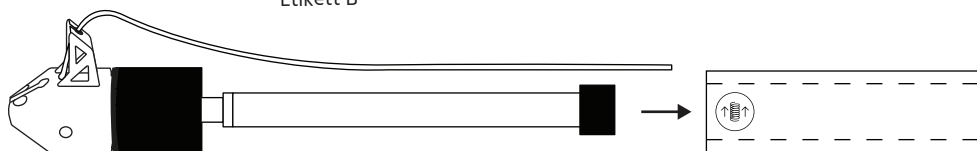
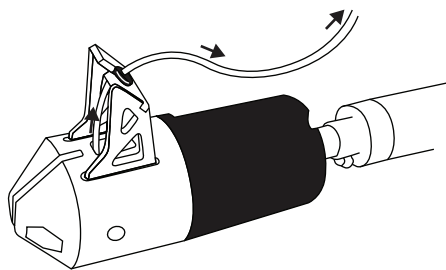
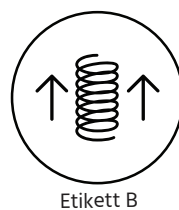
Achtung: Halten Sie die Leine frei, wie abgebildet.

Befestigen Sie die Spannhalterung an der Federeinheit mit den zwei TCEI M6x30 Schrauben.

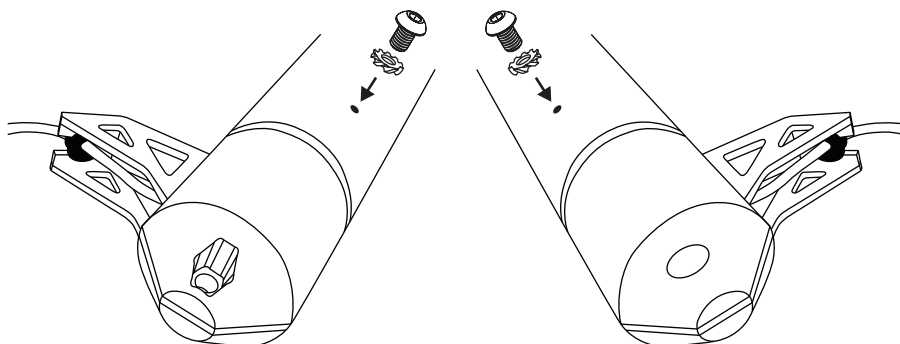


14

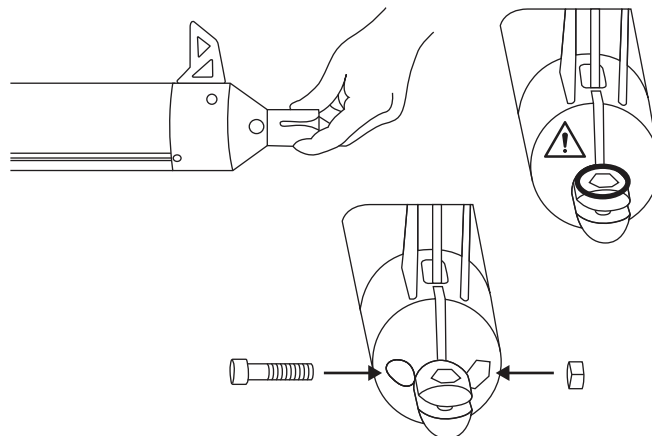
Führen Sie das Seil durch den Hochlauf-Ring und schieben Sie die Federeinheit von der mit Etikett B gekennzeichneten Seite in das Aufrollprofil.

**15**

Befestigen Sie beide Seiten der Federeinheit mit TBEI M5x16 Schrauben und Zahnscheiben am Aufrollprofil.

**16**

Befestigen Sie die Gabel am Kegel mit der TCEI 10x45 Schraube und der selbstsichernden Mutter wie zuvor beschrieben.



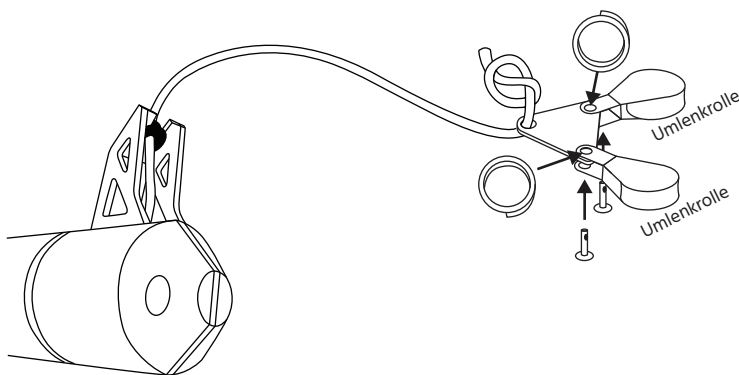
Achtung: Sechskantaufnahme nach oben.

- **Schraube in die runde Aufnahme**
- **Mutter in die sechseckige Aufnahme**

**17.1**

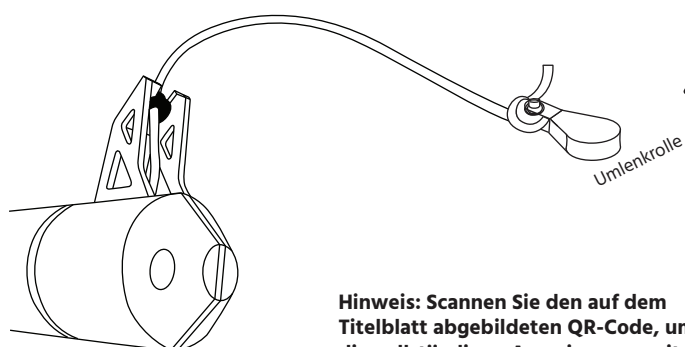
NUR FÜR 4 SEITEN, WENN SIE EINE DREIECK KONFIGURIERT HABEN, FAHREN SIE MIT DEM NÄCHSTEN SCHRITT FORT.

Befestigen Sie die blaue Seilleine mit einem einfachen Knoten an der dreieckigen Platte. Öffnen Sie die Umlenkrollen, befestigen Sie diese an den restlichen Ecken und schließen Sie sie mit ihren eigenen Ringen.

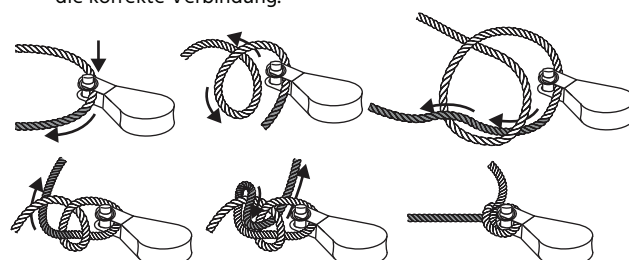
**17.2**

NUR FÜR DREIECKE, WENN SIE EINE SEGEL MIT 4 SEITEN KONFIGURIERT HABEN, FAHREN SIE MIT DEM NÄCHSTEN SCHRITT FORT.

Befestigen Sie die blaue Seilleine an der Umlenkrolle mit dem "Maanta-Knoten" und folgen Sie den Anweisungen für die korrekte Verbindung.



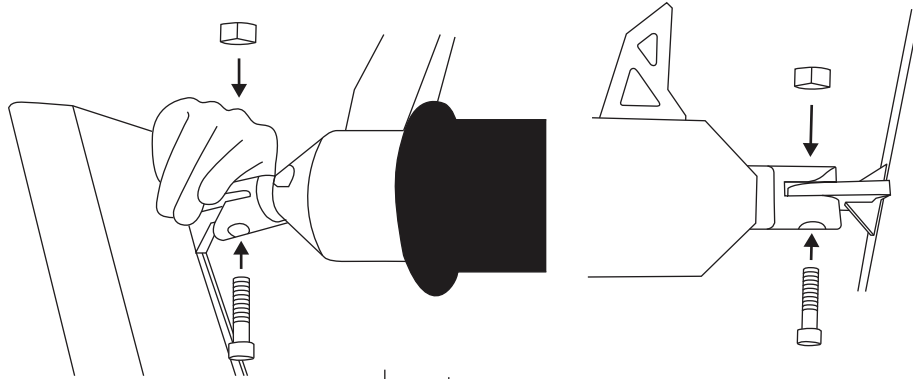
Hinweis: Scannen Sie den auf dem Titelblatt abgebildeten QR-Code, um die vollständigen Anweisungen mit direkten Links zu den Videoanleitungen zu erhalten.



3 - VORBEREITUNG DER SEGELINSTALLATION

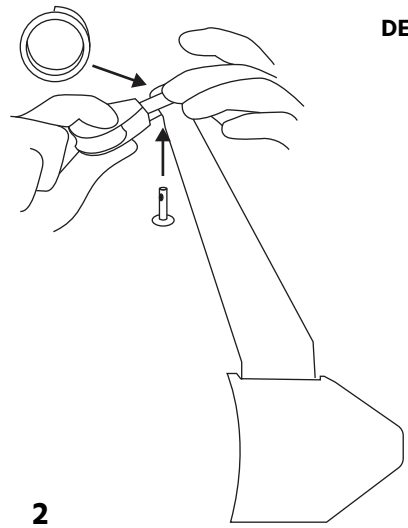
1

Je nach gewählter Konfiguration (Mast oder Wandplatte) befestigen Sie die Aufrollvorrichtung mit dem mitgelieferten Montagematerial an den vorbereiteten Platten, wie in der Abbildung gezeigt.



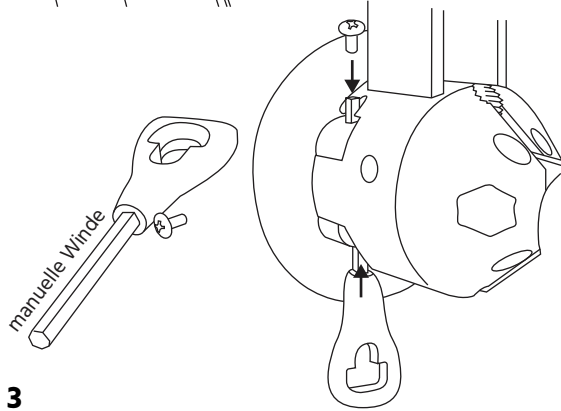
2

Nachdem Sie die Aufrollvorrichtung an den Platten befestigt haben, nehmen Sie eine neue Umlenkrolle aus der Verpackung und befestigen Sie sie an der Spannhalterung der Motoreinheit.



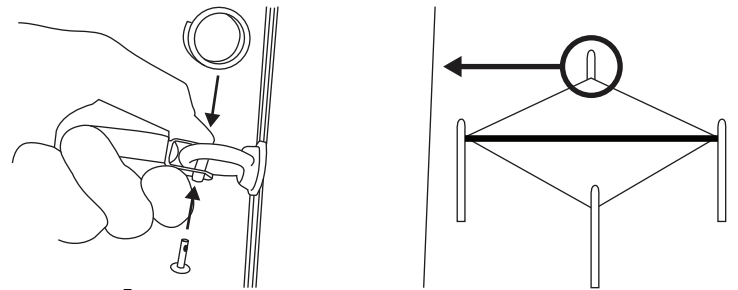
3

Das Zefira-Segel ist vollautomatisch. Zur Sicherheit liefern wir jedoch auch eine Bedienstange und eine manuelle Winde mit, sodass Sie das Segel im Notfall manuell öffnen oder schließen können. Befestigen Sie die Winde mit der mitgelieferten Schraube an der Seite der Motoreinheit.



4

Nehmen Sie weitere Umlenkrollen aus der Verpackung. Befestigen Sie diese an den Befestigungspunkten, an denen Sie die Ecken des Segels anbringen (je nach Konfiguration: Ringschraube am Mast oder Wandplatte für Segelbefestigung).



4 - INSTALLATION DES SEGELS

1

Achtung: Um das Segel an der Aufrollvorrichtung zu befestigen, müssen Sie das Stück Stoff mit der Aufschrift "MOTOR" identifizieren (Abbildung A). Führen Sie die Kordel in die Nut ein, beginnend bei der Federeinheit (Abbildung B) in Richtung der Motoreinheit (Abbildung C).

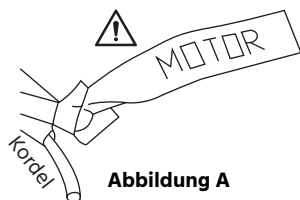


Abbildung A

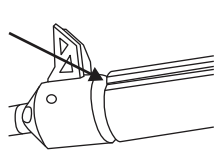


Abbildung B

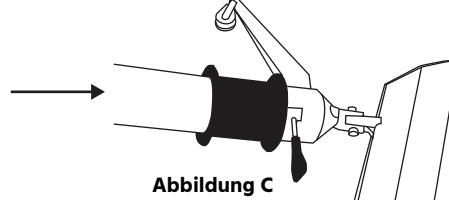
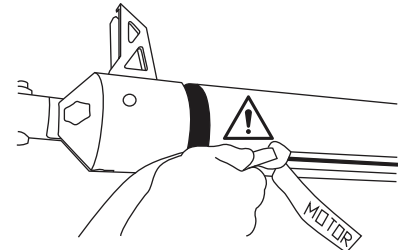
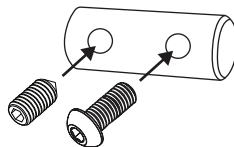


Abbildung C



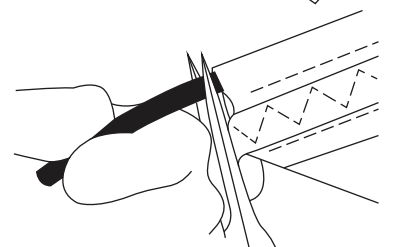
2

Nehmen Sie einen neuen 2-Loch-Schlitten aus der Verpackung. Schrauben Sie die Halbrundschaube und die Madenschraube am Schlitten fest.



3

Schneiden Sie die Kordeln (zuerst auf der Motorseite, dann auf der Federnseite) ab und lassen Sie etwa 5 mm Stoff überstehen.



4

Führen Sie die Halbrundschaube in die dafür vorgesehene Schlaufe aus Stoff ein (Abbildung A). Führen Sie dann den Schlitten in die Nut der Federnseite ein, wo Sie zuvor die Kordel eingeführt haben (Abbildung B).

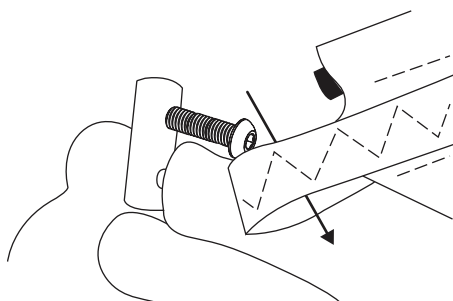


Abbildung A

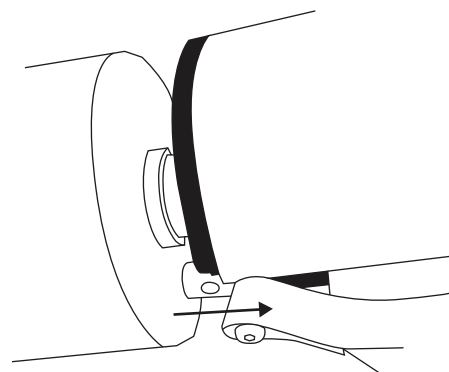
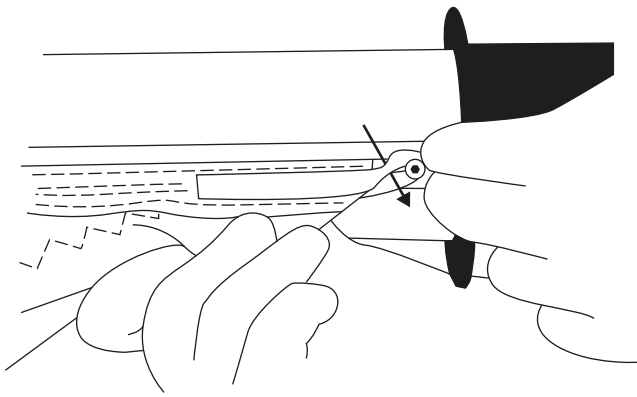
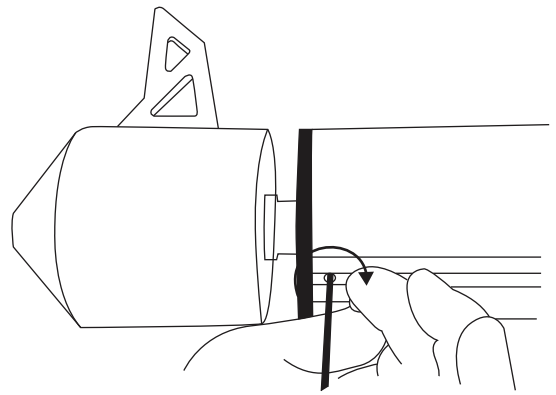


Abbildung B



5

Haken Sie dann die Stoffschleife auf der Motorseite an die Halbrundschraube ein, die Sie bereits befestigt haben (siehe Punkt 7 im Abschnitt "2 - Zusammenbau der Aufrollvorrichtung + Komponenten").



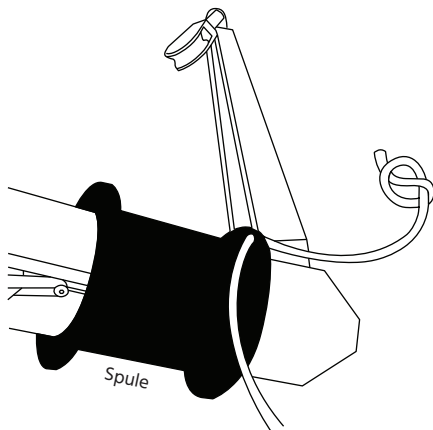
6

Schieben Sie den zuvor eingeführten Schlitten bis zur Aufrollvorrichtung und fixieren Sie die Madenschraube fest.



Achtung! Wiederholen Sie diesen Abschnitt für das gegenüberliegende Tuch, falls es sich um ein 4-seitiges Segel handelt.

5.1 - UMLENKEN DES SEILS



1

Gehen Sie zurück zur Motorseite. Nehmen Sie das **kürzeste** Seil aus der Verpackung. Suchen Sie das Loch an der Spule, führen Sie das Seil hindurch und befestigen Sie es mit einem einfachen Knoten.



NUR FÜR 4-SEITIGE SEGEL. WENN SIE EIN DREIECK KONFIGURIERT HABEN, FAHREN SIE BITTE MIT DEM NÄCHSTEN ABSCHNITT FORT.



Achtung! Achten Sie besonders auf den nächsten Schritt, um eine korrekte Installation sicherzustellen.

2

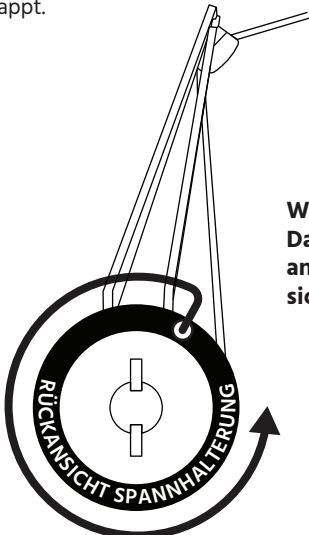
Wickeln Sie das restliche Seil ordnungsgemäß um die Spule und achten Sie darauf, dass es sich nicht überlappt. Es ist entscheidend, die richtige Wickelrichtung zu beachten. Positionieren Sie sich hinter der Spannhalterung der Motoreinheit und folgen Sie diesen Anweisungen:

2.1

Ansicht von der Rückseite der Spurstangenhalterung.

MIT NACH RECHTS GENEIGTER SPURSTANGENHALTERUNG

Die Linie muss in Richtung der Seite, an der die Spurstange hängt, ansteigen, d.h. Gegen Den Uhrzeigersinn. Wickeln Sie die Leine sauber um die Spule und achten Sie darauf, dass sie sich nicht überlappt.



Wichtig:

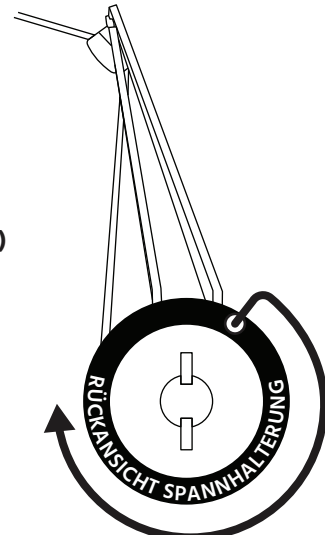
Das Seil muss beim Wickeln stets tangential (berührend) an der Spule verlaufen, um einen einwandfreien Betrieb sicherzustellen.

2.2

Ansicht von der Rückseite der Spurstangenhalterung.

MIT NACH LINKS GENEIGTER SPURSTANGE

Die Linie muss in Richtung der Seite, an der die Spurstange hängt, ansteigen, d.h. im Uhrzeigersinn. Wickeln Sie die Leine sauber um die Spule und achten Sie darauf, dass sie sich nicht überlappt.



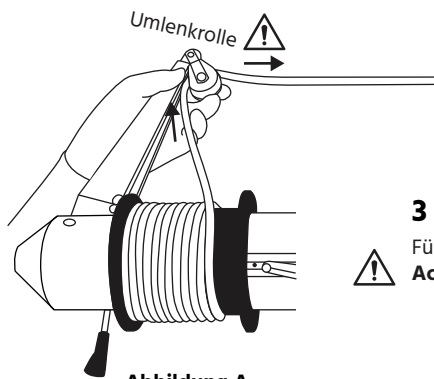


Abbildung A

3



Führen Sie das Seil über die Umlenkrolle, die an der Spannhalterung befestigt ist.

Achtung: Befolgen Sie dabei exakt die Richtung der Pfeile (siehe Abbildung A).

**NUR FÜR 4 SEITEN, WENN SIE EINE
DREIECK KONFIGURIERT HABEN,
FAHREN SIE MIT DEM NÄCHSTEN ABSCHNITT FORT.**

4

Stellen Sie sicher, dass der Abstand von der Umlenkrolle bis zum Ende des Seils etwa 300–600 mm beträgt (Abbildung B).

Wenn das Seil länger ist, wickeln Sie eine weitere ordentliche Runde um die Spule. Wenn es kürzer ist, lösen Sie eine Wicklung von der Spule.

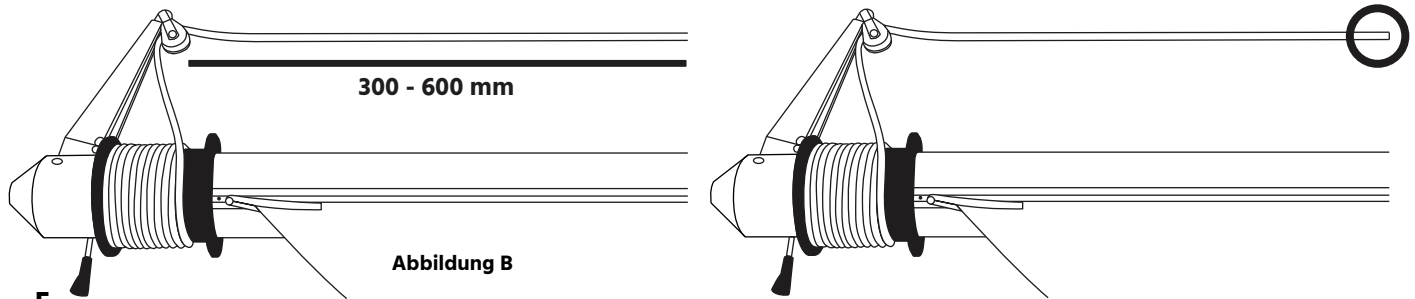
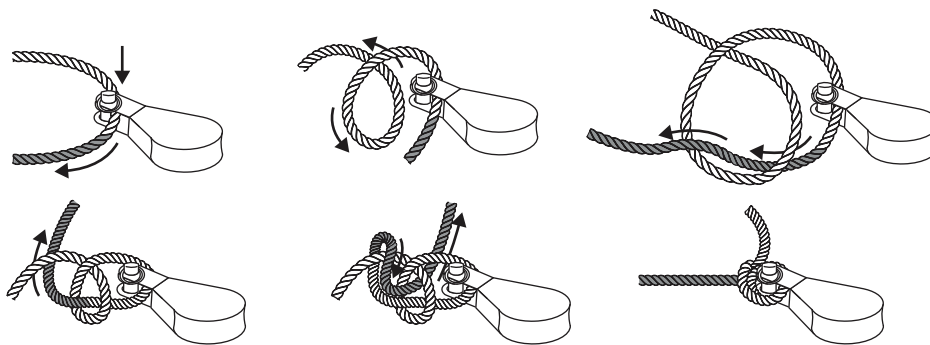


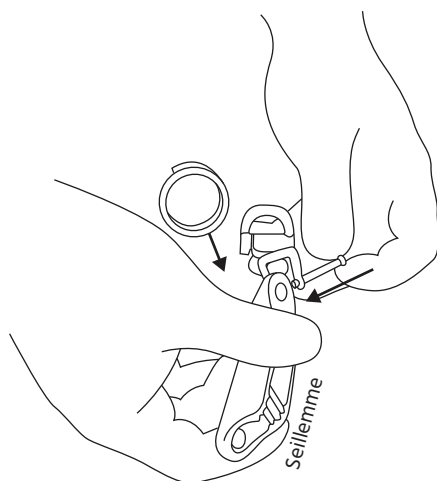
Abbildung B

5

Nehmen Sie eine neue Umlenkrolle aus der Verpackung. Befestigen Sie sie am Ende des Seils, wie unten beschrieben.

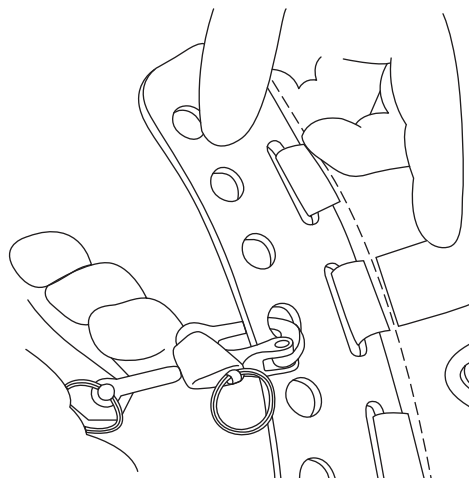


**Hinweis: Scannen Sie den QR-Code
auf dem Titelblatt für vollständige
Anleitungen und Video-Tutorials.**



6

Nehmen Sie eine Seilklemme aus der Verpackung und einen Schnellverschlusskarabiner. Verbinden Sie den Seilklemme mit dem Karabiner, und achten Sie darauf, ihn an der glatten (nicht geriffelten) Seite zu befestigen.

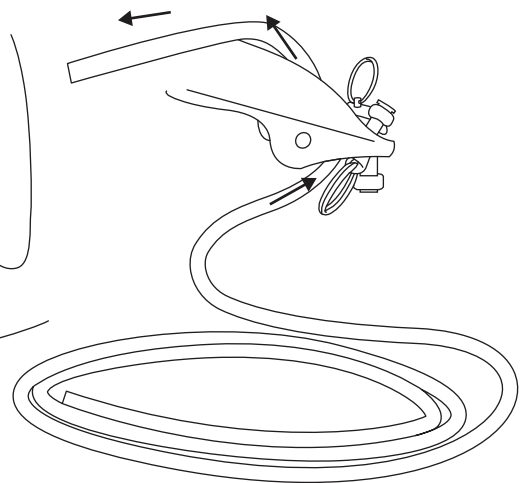


7

Befestigen Sie den Schnellverschlusskarabiner vorübergehend am mittleren Loch der Segelplattenhalterung.

**Achtung: Von hier wird das Umlenken des Seils beginnen.**

Wählen Sie vorzugsweise die Seite mit mehr Arbeitsraum, um die Seilspannung besser regeln zu können.



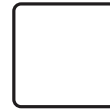
8

Nehmen Sie das verbleibende Seil aus der Verpackung.

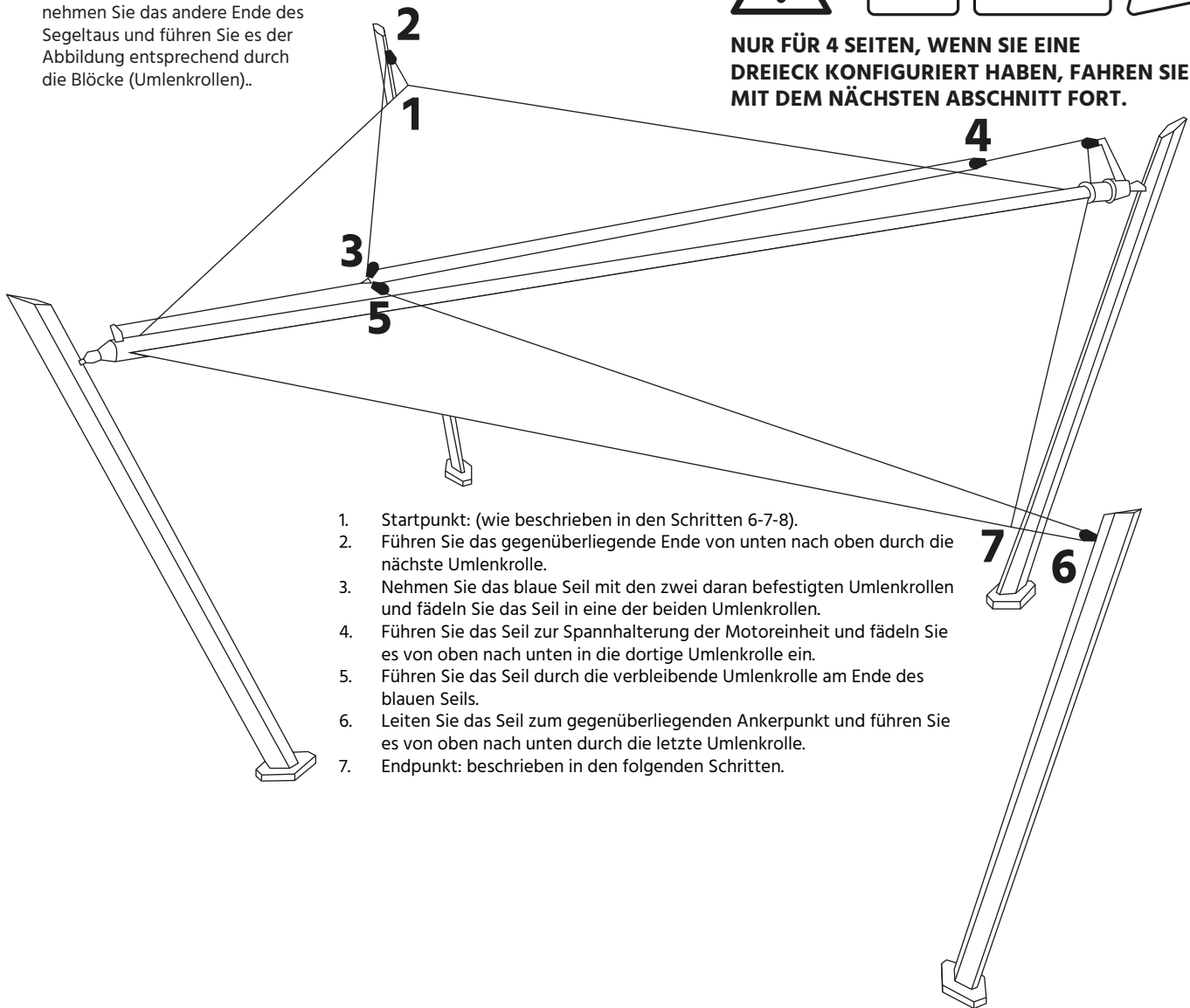
Führen Sie es von unten nach oben durch die Seilklemme und fixieren Sie es an der geriffelten Nut.

9

Nachdem Sie das Segeltau an der Seilklemme befestigt haben, nehmen Sie das andere Ende des Segeltaus und führen Sie es der Abbildung entsprechend durch die Blöcke (Umlenkrollen)..



NUR FÜR 4 SEITEN, WENN SIE EINE DREIECK KONFIGURIERT HABEN, FAHREN SIE MIT DEM NÄCHSTEN ABSCHNITT FORT.



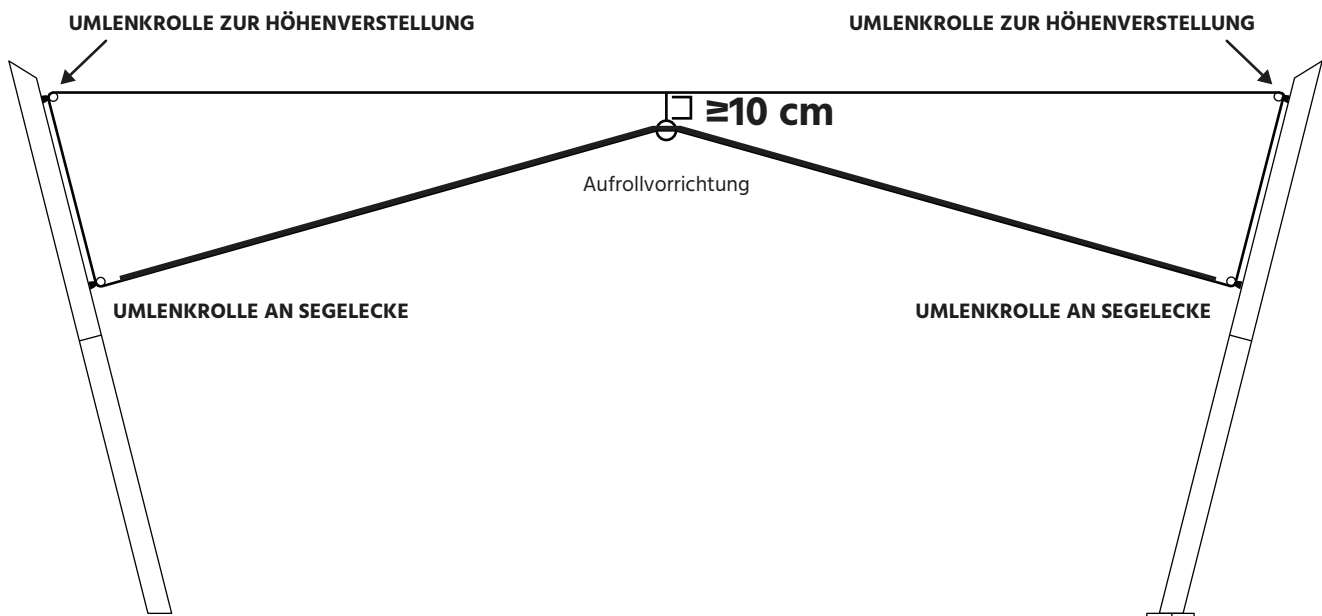
1. Startpunkt: (wie beschrieben in den Schritten 6-7-8).
2. Führen Sie das gegenüberliegende Ende von unten nach oben durch die nächste Umlenkrolle.
3. Nehmen Sie das blaue Seil mit den zwei daran befestigten Umlenkrollen und fädeln Sie das Seil in eine der beiden Umlenkrollen.
4. Führen Sie das Seil zur Spannhalterung der Motoreinheit und fädeln Sie es von oben nach unten in die dortige Umlenkrolle ein.
5. Führen Sie das Seil durch die verbleibende Umlenkrolle am Ende des blauen Seils.
6. Leiten Sie das Seil zum gegenüberliegenden Ankerpunkt und führen Sie es von oben nach unten durch die letzte Umlenkrolle.
7. Endpunkt: beschrieben in den folgenden Schritten.

10

**Achtung:**

Das gespannte Seil muss mindestens 10 cm höher verlaufen als die Aufrollvorrichtung. Falls dies nicht erreicht wird, müssen Sie eine zusätzliche Umlenkrolle einbauen, um eine höhere Umlenkung zu gewährleisten (siehe Zeichnung).

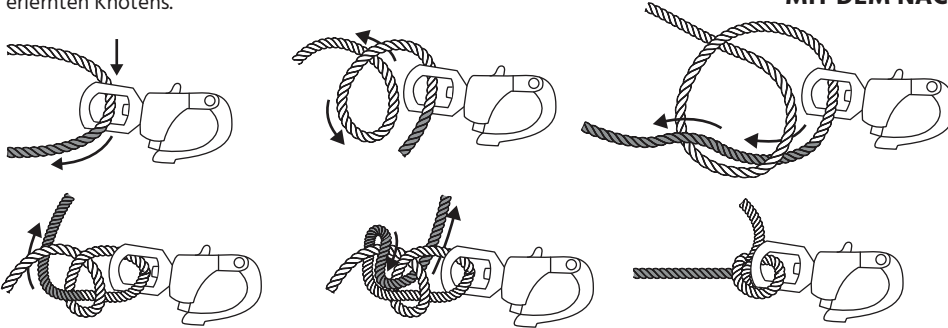
Bei Ankerung an einem Mast, der nicht hoch genug ist, empfehlen wir den Kauf einer 1-Meter-Verlängerung für den Alu Simple Mast (Alu Simple Extension auf unserer Website).



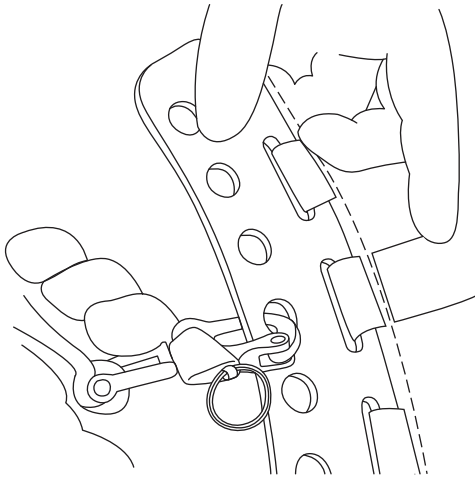


11

Wenn Sie den Seilweg abgeschlossen haben (Punkt 7), befestigen Sie das Seil an einem neuen Schnellverschlusskarabiner mittels des zuvor erlernten Knotens.



Scannen Sie den QR-Code auf dem Titelblatt für vollständige Anleitungen und Video-Tutorials.



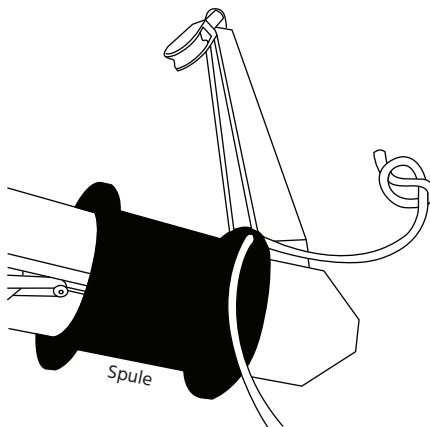
12

Befestigen Sie den Schnellverschlusskarabiner provisorisch am mittleren Loch der Segelplattenhalterung.

WEITER ZU ABSCHNITT 6 - MECHANISCHE EINSTELLUNGEN



NUR FÜR DREIECKSEGEL, WENN SIE EINE VIERECK KONFIGURIERT HABEN, FAHREN SIE MIT DEM NÄCHSTEN SCHRITT FORT.



1

Gehen Sie zurück zur Motorseite. Nehmen Sie das kürzeste Seil aus der Verpackung. Suchen Sie das Loch an der Spule, führen Sie das Seil hindurch und befestigen Sie es mit einem einfachen Knoten.



Achtung! Achten Sie besonders auf die nächsten Schritte, um eine korrekte Installation sicherzustellen.



NUR FÜR DREIECKSEGEL, WENN SIE EINE VIERECK KONFIGURIERT HABEN, FAHREN SIE MIT DEM NÄCHSTEN SCHRITT FORT.

2

Wickeln Sie das Seil ordentlich um die Spule, ohne Überlappungen.

Beachten Sie die richtige Wickelrichtung:

Positionieren Sie sich hinter der Spannhalterung der Motoreinheit und folgen Sie diesen Anweisungen:

2.1

Ansicht von der Rückseite der Spurstangenhalterung.

MIT NACH RECHTS GENEIGTER SPURSTANGENHALTERUNG

Die Linie muss in Richtung der Seite, an der die Spurstange hängt, ansteigen, d.h. ANTI-CLOCKWISE. Wickeln Sie die Leine sauber um die Spule und achten Sie darauf, dass sie sich nicht überlappt.

2.2

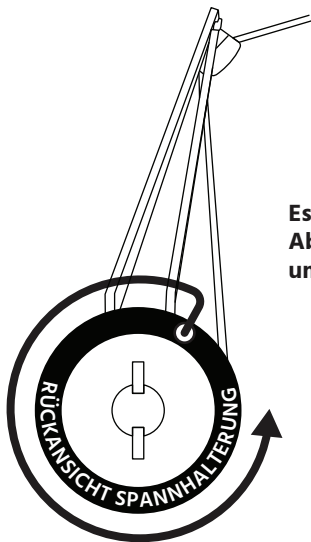
Ansicht von der Rückseite der Spurstangenhalterung.

MIT NACH LINKS GENEIGTER SPURSTANGE

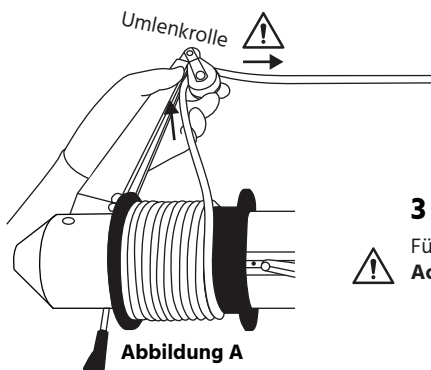
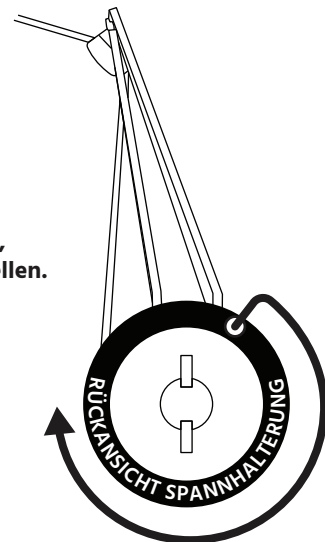
Die Linie muss in Richtung der Seite, an der die Spurstange hängt, ansteigen, d.h. im Uhrzeigersinn. Wickeln Sie die Leine sauber um die Spule und achten Sie darauf, dass sie sich nicht überlappt.



Achtung! Stellen Sie sicher, dass das Seil genau 18 vollständige, ordentliche Wicklungen um die Spule macht, ohne Überlappung.



Es ist äußerst wichtig, dass das Seil beim Wickeln und Abwickeln stets tangential (berührend) zur Spule bleibt, um ein korrektes Funktionieren des Systems sicherzustellen.



3



Führen Sie das Seil über die Umlenkrolle, die an der Spannhalterung befestigt ist. **Achtung: Befolgen Sie die Richtung der Pfeile, wie in Abbildung A gezeigt.**

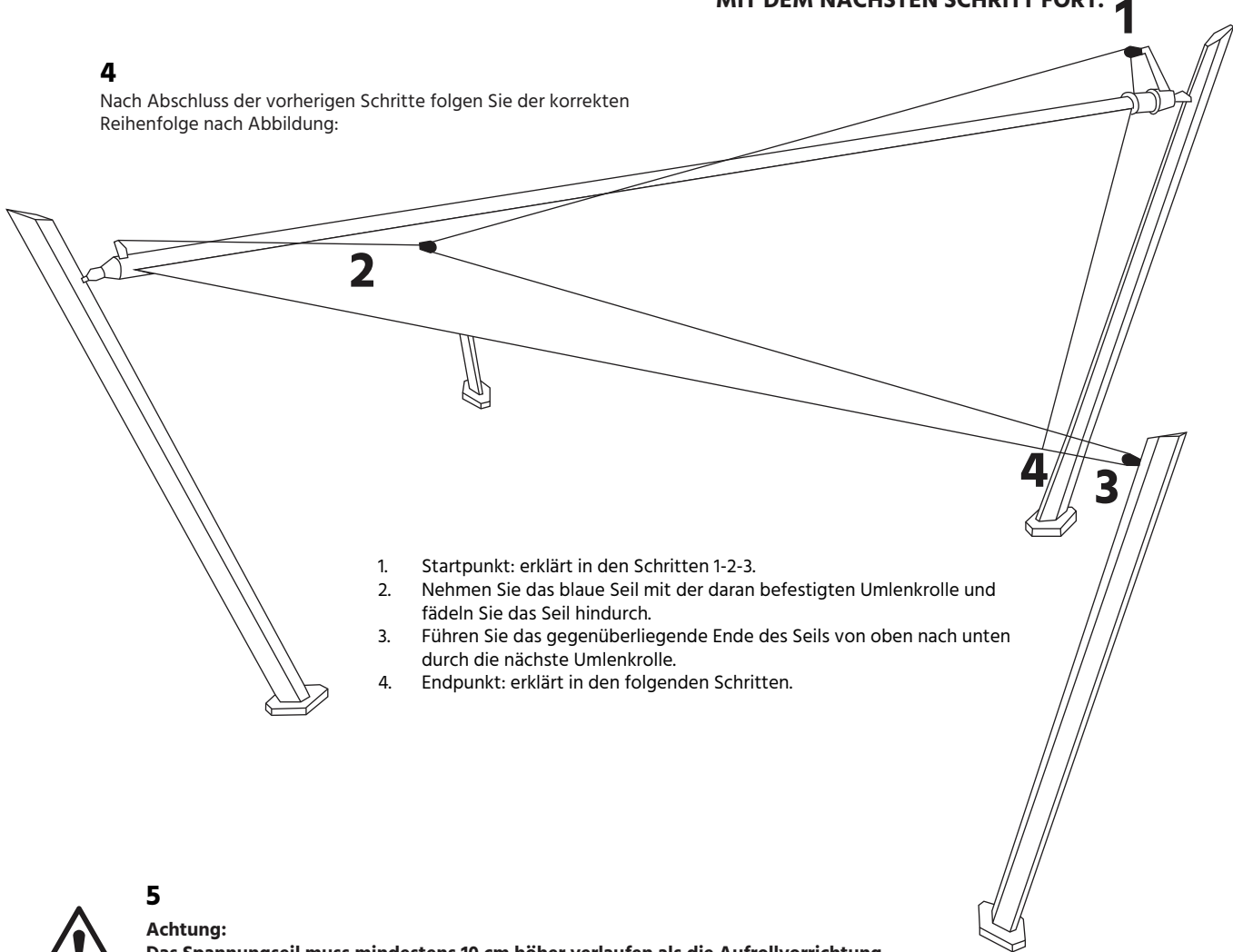
Abbildung A



NUR FÜR DREIECKSEGEL, WENN SIE EINE VIERECK KONFIGURIERT HABEN, FAHREN SIE MIT DEM NÄCHSTEN SCHRITT FORT.

4

Nach Abschluss der vorherigen Schritte folgen Sie der korrekten Reihenfolge nach Abbildung:



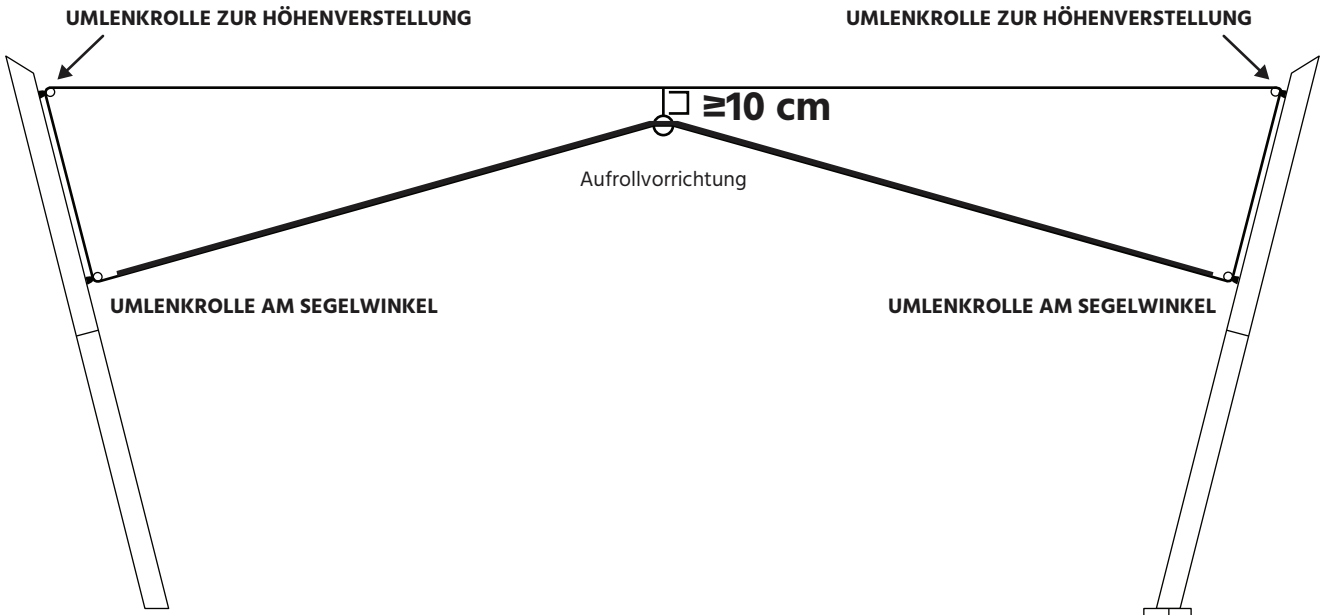
1. Startpunkt: erklärt in den Schritten 1-2-3.
2. Nehmen Sie das blaue Seil mit der daran befestigten Umlenkrolle und fädeln Sie das Seil hindurch.
3. Führen Sie das gegenüberliegende Ende des Seils von oben nach unten durch die nächste Umlenkrolle.
4. Endpunkt: erklärt in den folgenden Schritten.

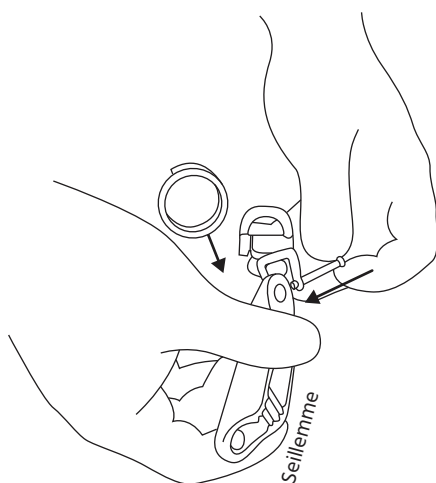
5



Achtung:
Das Spannungsseil muss mindestens 10 cm höher verlaufen als die Aufrollvorrichtung.
Wenn dies nicht erreicht wird, müssen Sie eine zusätzliche Umlenkrolle montieren und eine höhere Umlenkung vornehmen (siehe Zeichnung).

Wenn Sie an einem Mast verankern und die Höhe nicht ausreicht, empfehlen wir den Kauf der 1-Meter-Verlängerung für den Alu Simple Mast (auf unserer Website als Alu Simple Extension erhältlich).



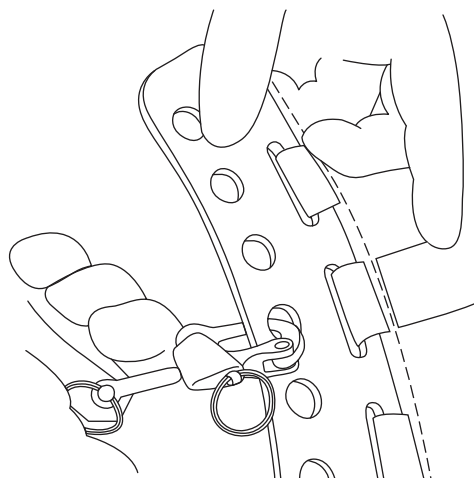


6

Lassen Sie das restliche Seil vorerst beiseite.

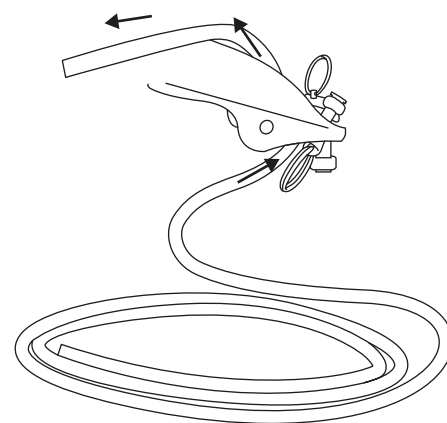
Nehmen Sie aus der Verpackung einen Seilleklemme und einen Schnellverschlusskarabiner.

Verbinden Sie den Seilleklemme mit dem Karabiner, und achten Sie darauf, ihn am Loch auf der glatten Seite (nicht geriffelt) einzuhängen.



7

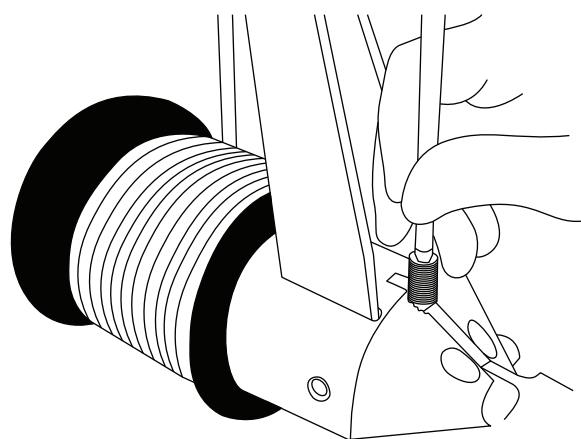
Befestigen Sie den Schnellverschlusskarabiner provisorisch am mittleren Loch der Segelplattenhalterung.



8

Nehmen Sie nun das beiseitegelegte Seil (aus Punkt 4), führen Sie es von unten nach oben durch den Seilleklemme und fixieren Sie es an der geriffelten Nut.

6 - MECHANISCHE EINSTELLUNGEN



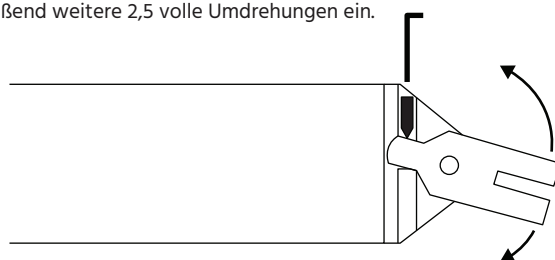
Achtung!

Bitte gehen Sie besonders sorgfältig bei den folgenden Schritten vor, um Schäden am System zu vermeiden.

1

Setzen Sie die obere M12-Madenschraube ein und schrauben Sie sie ein, bis sie an der Gabel anliegt.

Drücken Sie dann die Schraube leicht auf die Gabel und drehen Sie sie anschließend weitere 2,5 volle Umdrehungen ein.



2

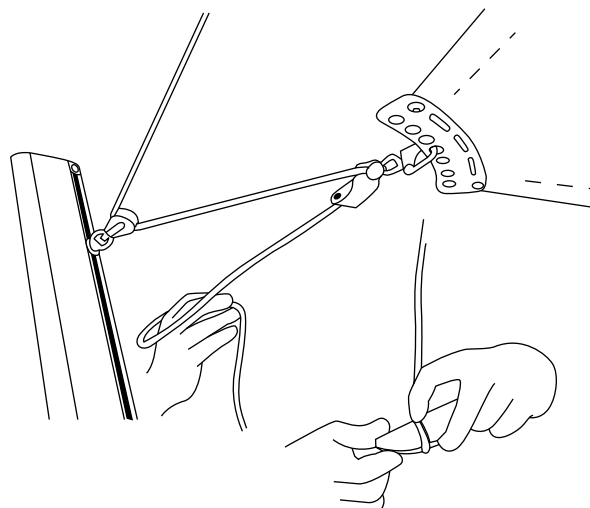
Spannen Sie das Segel, indem Sie das Seil auf der Seite der Seilleklemme (Startpunkt der Umlenkungen) ziehen, bis das am Federmechanismus befestigte blaue Seil eine Länge von 1400 mm erreicht.



Achtung: Im Inneren des Federmechanismus befindet sich eine Feder, die das gesamte System unter Spannung hält. Damit es korrekt funktioniert, muss das System durch das Spannen des blauen Seils "ausbalanciert" werden. Die korrekte Spannung ist erreicht, wenn das blaue Seil eine Länge von 1400 mm aufweist.

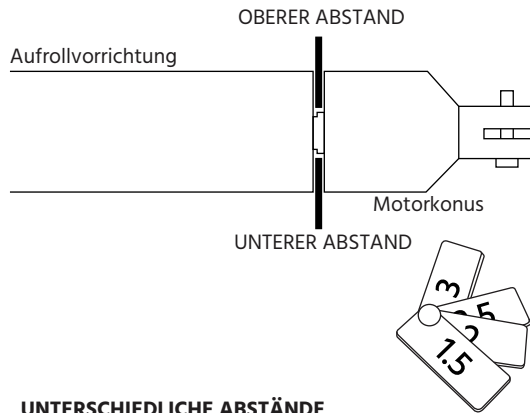
Verwenden Sie das mitgelieferte Spezialwerkzeug, um die Spannung des Segels zu erleichtern:

Führen Sie das Seil in den dafür vorgesehenen Schlitz ein und ziehen Sie es dann einfacher und kräftiger.





3 - EINSTELLUNG DES MOTORKONUS (höchste Aufmerksamkeit erforderlich)



ERSTE KONTROLLE

Beachten Sie die beiden hervorgehobenen Bereiche im Bild: "oberer Bereich" und "unterer Bereich".

PARITÄTISCHE PRÜFUNG

Vergleichen Sie visuell und mithilfe der mitgelieferten Distanzstücke die beiden Abstände: Oberer Abstand = Unterer Abstand.

Verwenden Sie den am besten geeigneten Distanzhalter (1,5 mm, 2 mm, 2,5 mm oder 3 mm), indem Sie ihn zunächst oben und dann unten zwischen Motorkonus und Aufrollvorrichtung einsetzen.

So erkennen Sie einfacher eventuelle Unterschiede.

UNTERSCHIEDLICHE ABSTÄNDE

Wenn Sie eine Differenz zwischen Oberem Abstand und Unterem Abstand feststellen, führen Sie den folgenden Ausrichtungszyklus durch.



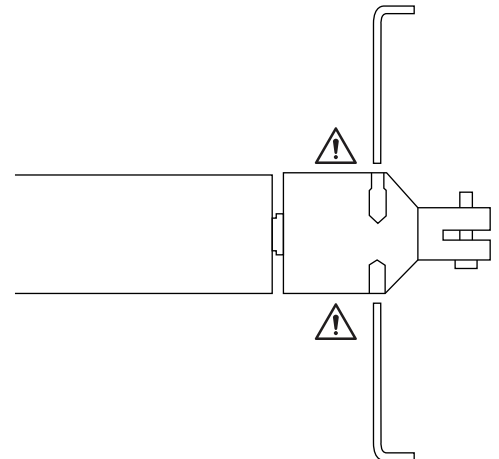
Wichtig: Die obere Madenschraube dient zur Einstellung des Abstands zwischen Motorkonus und Aufrollvorrichtung. Die untere Madenschraube wird am Ende verwendet, um die Position endgültig zu fixieren.

AUSRICHTUNGSZYKLUS:

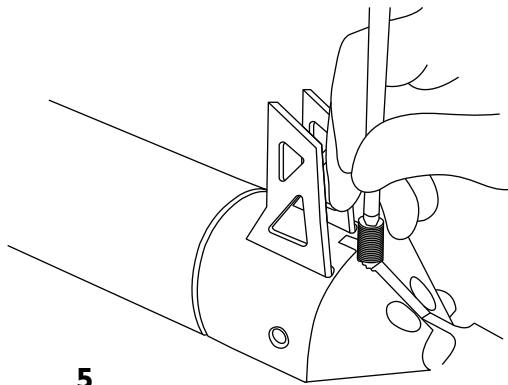
1. Entspannen Sie die Segelspannung auf der Seite der Seilklemme.
2. Drehen Sie die obere Madenschraube um 1/4 Umdrehung:
 - A. Eindrehen vergrößert den oberen Abstand
 - B. Herausdrehen verringert den oberen Abstand
3. Spannen Sie das Segel wieder auf die ursprüngliche Länge (1400 mm an der blauen Seilleine).
4. Überprüfen Sie erneut die Gleichheit der Abstände mit den mitgelieferten Distanzhaltern (siehe vorherige Anweisungen).

IST DER OBERER ABSTAND = UNTERER ABSTAND?

1. Ja: Setzen und ziehen Sie die untere Madenschraube fest, um die Position zu sichern.
2. Nein: Wiederholen Sie den Ausrichtungszyklus.



4 - EINSTELLUNG DES FEDERKONUS (höchste Aufmerksamkeit erforderlich)



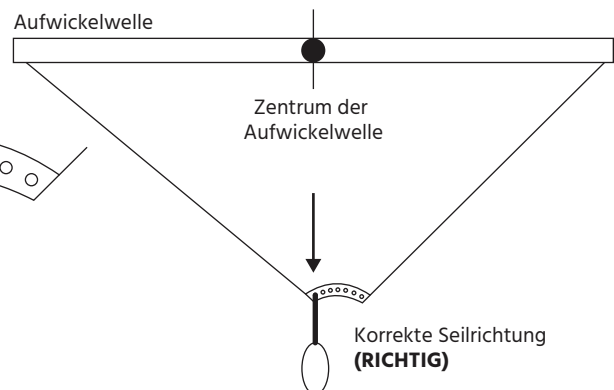
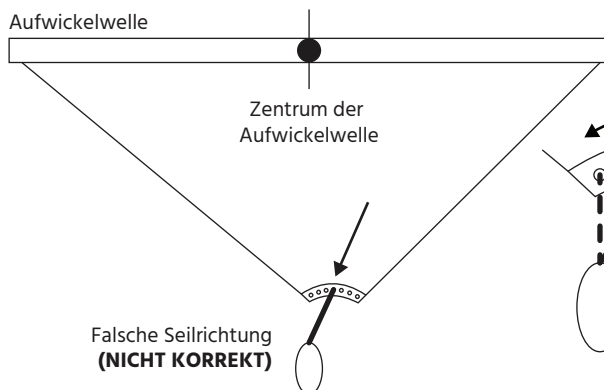
Die Vorgehensweise ist identisch mit der Einstellung des Motorkonus, mit der Ausnahme, dass der obere und untere Abstand hier mit dem mitgelieferten Holz-Messstab gemessen werden muss. Führen Sie die Einstellungen genauso wie zuvor beschrieben durch.

5

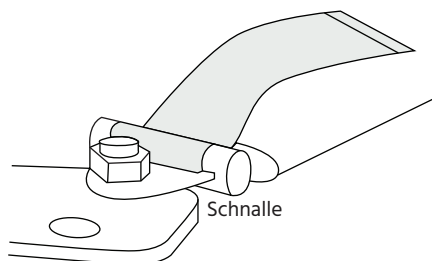


Achtung!

Wenn das Seil an der Segelecke befestigte Segeltau nicht in Richtung Wellenmitte gerichtet ist, müssen Sie die Positionierung des Karabiners anpassen: Lösen Sie die Segelspannung auf der Seite der Seilklemme; Hängen Sie den Schnellverschlusskarabiner in das geeignetste Loch der Eckplatte ein; Stellen Sie die Segelspannung wieder her. Wichtig: Für eine korrekte Spannung muss das Seil zur Mitte der Aufwickelwelle zeigen.



7 - EINSTELLUNG DER GURTBÄNDER + SCHUTZABDECKUNG

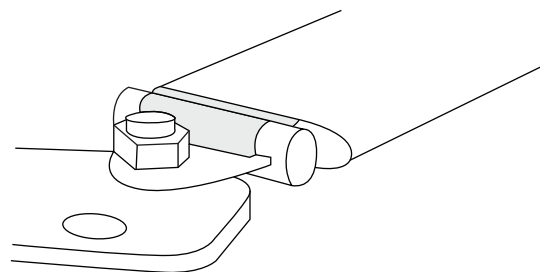
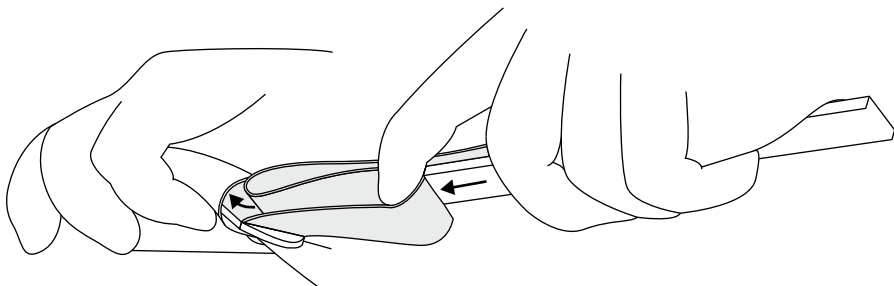


1

Führen Sie alle an den Segelwinkeln vorhandenen Gurtbänder durch die Schnallen. Ziehen Sie anschließend die überstehenden Enden der Gurtbänder fest.

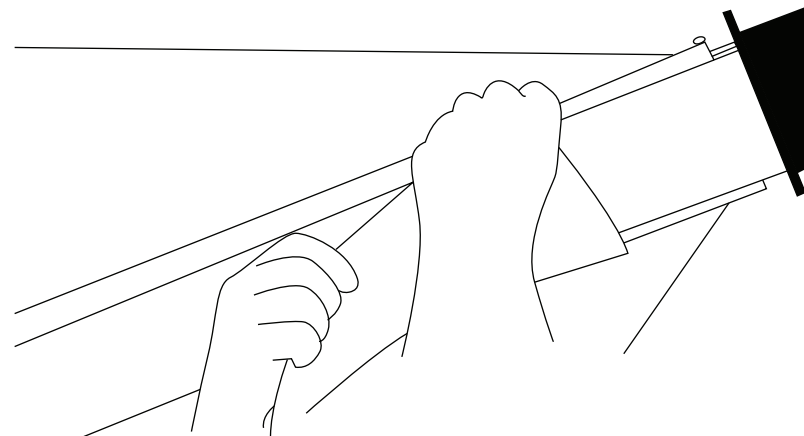
2

Verstauen Sie das überschüssige Gurtband sauber im Saum, indem Sie den mitgelieferten Holzstab zur Hilfe nehmen.



3

Befestigen Sie abschließend die Schutzabdeckung der Aufrollvorrichtung an den Klettstreifen.



8 - SYNCHRONISIERUNG

Um das Solarpanel/Motor/Fernbedienung zu synchronisieren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Verbinden Sie das Solarpanel mit dem Motor über den Stecker.
2. Synchronisieren Sie die Fernbedienung mit dem Solarpanel durch Koppeln:
 - A. Drücken Sie die seitliche Taste am Solarpanel (auf der Seite, an der die Kabel herauskommen) für 2 Sekunden.
 - B. Der Motor führt 2 Bewegungen aus.
 - C. Drücken Sie die Taste „Stopp“ auf der Fernbedienung.
 - D. Der Motor führt 3 Bewegungen aus.

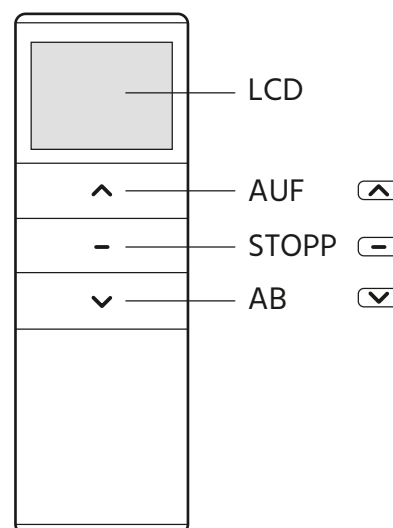
Solarpanel, Motor und Fernbedienung erfolgreich gekoppelt.

NICHT ERFORDERLICH (optional)

Um die Richtung der Öffnungs- und Schließbefehle auf der Fernbedienung zu ändern:

1. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „Auf“ und „Ab“ für 2 Sekunden.
2. Der Motor führt eine Bewegung aus.

Die Bewegungsrichtung wurde erfolgreich invertiert.



9 - EINSTELLUNG DER ENDLAGEN (FEINJUSTIERUNG)

Bevor Sie beginnen, ist es wichtig, das Funktionsprinzip der Endlageneinstellung zu verstehen.

Endlagen sind einstellbare mechanische Begrenzungen, die die maximalen Öffnungs- und Schließpunkte des motorisierten Segels definieren.

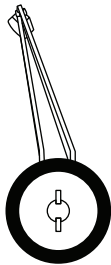
Sie sorgen dafür, dass der Motor automatisch an den gewünschten Punkten stoppt und verhindern eine Überdehnung, die das Segel oder die Tragstrukturen beschädigen könnte.

Der Motor kann über den speziellen Schlüssel eingestellt werden, der auf zwei interne Regler wirkt:

- Endlage Schließen: Bestimmt, wie weit das Segel aufgerollt wird.
- Endlage Öffnen: Bestimmt, wie weit das Segel abgerollt wird.

Mit dem Einstellschlüssel können Sie die Anzahl der Umdrehungen des Motors regulieren:

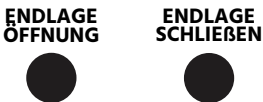
- Drehung in Richtung „+“ -> Mehr Umdrehungen -> mehr Auf- oder Abrollen.
- Drehung in Richtung „-“ -> Weniger Umdrehungen -> weniger Auf- oder Abrollen.

EINSTELLUNG BEI NACH LINKS GENEIGTER SPANNHALTERUNG

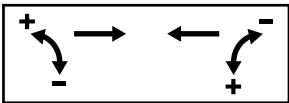
Positionieren Sie sich hinter der Spannhalterung der Motoreinheit.
Wenn die Spannhalterung nach links geneigt ist, beachten Sie die folgende Anleitung:

SICHT VON UNTEN AUF DIE AUFROLLVORRICHTUNG



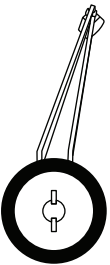
Erhöhung der Öffnungs-Endlage

Verringerung der Öffnungs-Endlage



Verringerung der Schließ-Endlage

Erhöhung der Schließ-Endlage

EINSTELLUNG BEI NACH RECHTS GENEIGTER SPANNHALTERUNG

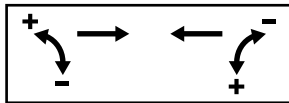
Positionieren Sie sich hinter der Spannhalterung der Motoreinheit.
Wenn die Spannhalterung nach rechts geneigt ist, beachten Sie die folgende Anleitung:

SICHT VON UNTEN AUF DIE AUFROLLVORRICHTUNG



Erhöhung der Schließ-Endlage

Verringerung der Schließ-Endlage



Verringerung der Öffnungs-Endlage

Erhöhung der Öffnungs-Endlage

Gehen Sie unter Berücksichtigung der oben genannten Hinweise wie folgt vor:

1. Startpunkt: Segel geöffnet und Installation vollständig abgeschlossen.
2. Schließen des Segels mit der Fernbedienung:
 - A. Verwenden Sie den Schraubenschlüssel in der entsprechenden Endanschlagbohrung (siehe Beschriftung der Zugstangenneigung) und drehen Sie ihn in Richtung "+"; die Spule beginnt sich aufzuwickeln. Fahren Sie fort, bis das Segel fest geschlossen ist (empfohlen: 15 cm vor den Eckplatten anhalten).
 - B. Falls Sie das Segel zu sehr eingewickelt haben, drehen Sie es in Richtung "-". Während dieser Einstellung wird sich die Rolle nicht bewegen. Schließen Sie die Einstellung des Öffnungsendschalters ab und überprüfen Sie das Ergebnis am Ende des Vorgangs.
3. Bevor Sie das Segel mit der Fernbedienung öffnen, drehen Sie den Öffnungsendschalter (siehe Neigungsangabe der Zugstangenhalterung) in der entsprechenden Bohrung 7 Umdrehungen (360°) lang in Richtung "-".
4. Öffnen Sie nun das Segel mit der Fernbedienung
5. Wenn sie einrastet, prüfen Sie, ob die Rollenabdeckung parallel zum Boden ist; ist dies nicht der Fall, beginnen Sie mit der Einstellung des Öffnungsendschalters:
 - A. Verwenden Sie den Schraubenschlüssel in der entsprechenden Öffnung des Endanschlags (siehe Legende zur Neigung der Zugstange) und drehen Sie ihn in Richtung "+"; die Spule beginnt sich abzuwickeln. Fahren Sie fort, bis die Aufrollrolle parallel zum Boden steht.
 - B. Wenn Sie das Segel zu weit geöffnet haben, drehen Sie in Richtung "-", indem Sie die Motordrehung verringern. Denken Sie daran, dass die Einrollrolle parallel zum Boden sein muss. Während dieser Einstellung wird sich die Rolle nicht bewegen. Kontrollieren Sie das Ergebnis am Ende des Vorgangs.
6. Schließen Sie den Flügel mit der Fernbedienung und öffnen Sie ihn wieder, wenn die Grenzwerte nicht korrekt eingestellt sind, fahren Sie mit der Einstellung fort.

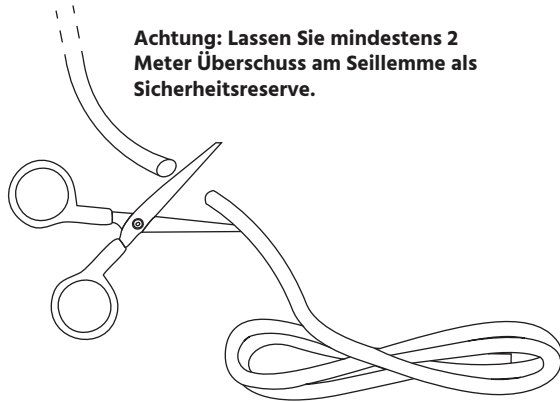
10 - ENDKONTROLLEN

1. Überprüfen Sie die Länge der blauen Seilleine (sie darf nicht kürzer als 1400 mm sein), andernfalls wiederholen Sie den Spannungsvorgang aus Abschnitt 6 – MECHANISCHE EINSTELLUNGEN, immer bei geöffnetem Segel.
2. Wenn die Abstände zwischen Aufrollvorrichtung und Motor-/Federkonus oben und unten unterschiedlich sind, wiederholen Sie ebenfalls Abschnitt 6 – MECHANISCHE EINSTELLUNGEN.

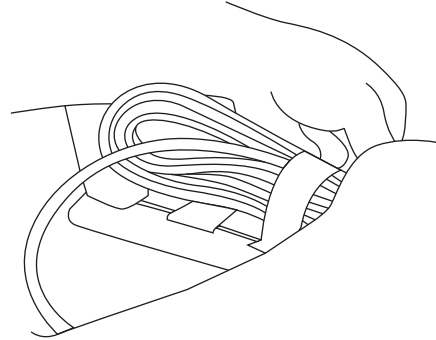
11 - ABSCHNEIDEN DES ÜBERSCHÜSSIGEN SEILS

Wir liefern immer eine größere Seillänge als für die Installation erforderlich.

Wenn Sie feststellen, dass das Seil, das aus dem Seillemme herauskommt, zu lang ist, können Sie es problemlos kürzen und dabei etwa 2 Meter als Sicherheitspielraum belassen. Nach dem Abschneiden empfehlen wir, das Seil ordentlich aufzuwickeln und im dafür vorgesehenen Klettverschlussseck zu verstauen, um es sicher und ordentlich aufzubewahren.



Achtung: Lassen Sie mindestens 2 Meter Überschuss am Seillemme als Sicherheitsreserve.



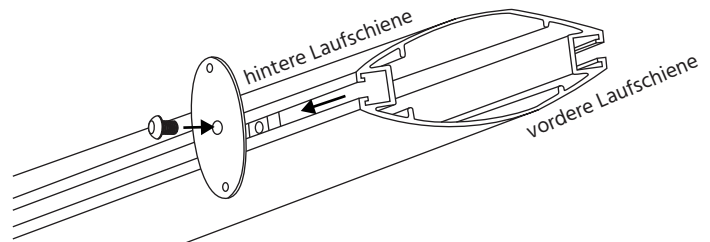
12 - ANEMOMETER

MONTAGE AM MAST

1

Nehmen Sie die mitgelieferte T-Mutter und die Schraube, um die Platte am Mast zu befestigen.

Führen Sie die T-Mutter in die hintere Laufschiene des Mastes ein (siehe Abbildung) und positionieren Sie sie in der gewünschten Höhe.

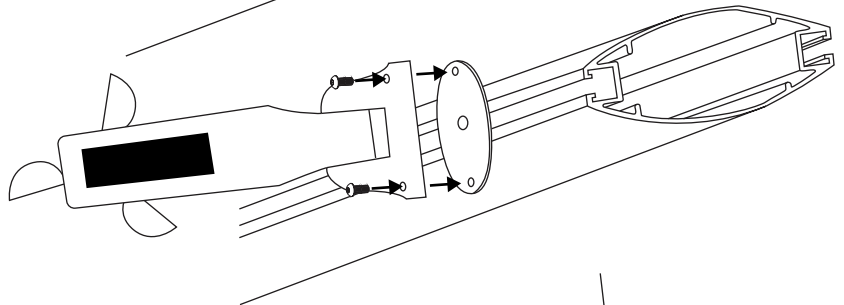


2

Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben, um das Anemometer auf der zuvor befestigten Platte zu montieren.

Achtung: Halten Sie die Schalen des Anemometers nach unten gerichtet, damit es korrekt funktioniert.

Für eine optimale Funktion muss das Anemometer immer parallel zum Boden ausgerichtet sein.



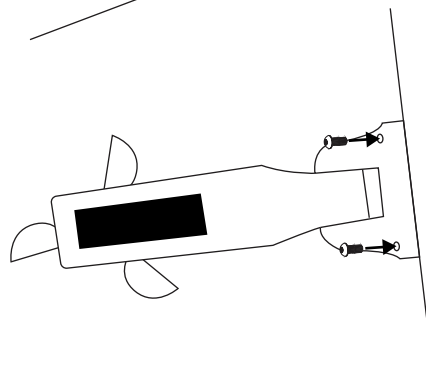
MONTAGE AN DER WAND

1

Bei der Wandinstallation befestigen Sie das Anemometer direkt an der Wand mit den mitgelieferten Schrauben.

Achtung: Halten Sie die Schalen des Anemometers nach unten gerichtet, damit es korrekt funktioniert.

Für eine optimale Funktion muss das Anemometer immer parallel zum Boden ausgerichtet sein.



Für die Kopplung Anemometer/Motor beachten Sie bitte die Anleitung im Produktpaket.

13 - REGELMÄSSIGE KONTROLLEN

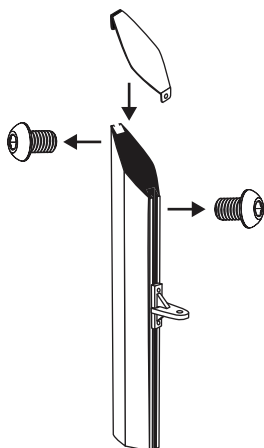
Kontrollen, die 3 und 10 Tage nach der Installation durchzuführen sind:

- Überprüfen Sie die korrekte Länge der blauen Seilleine (1400 mm). **(Referenz: Punkt 2, Abschnitt 6 – MECHANISCHE EINSTELLUNGEN);**
- Testen Sie die Abstände (oben und unten) mit den mitgelieferten Distanzhaltern.
- Wenn die Abstände nicht identisch sind, regulieren Sie die Madenschrauben (oben und unten) an den Konen der Motoreinheit und der Federeinheit. **(Referenz: Punkt 3–4, Abschnitt 6 – MECHANISCHE EINSTELLUNGEN);**
- Überprüfen Sie die korrekte Spannung der Riemen mittels der Schnallen. **(Referenz: Abschnitt 7 – EINSTELLUNG DER RIEMEN + SCHUTZAB-DECKUNG).**

1 - INSTALLATION DU PANNEAU SOLAIRE

MONTAGE SUR MÂT

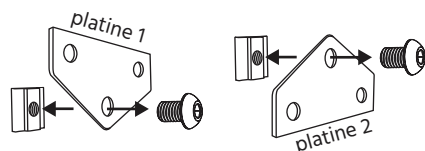
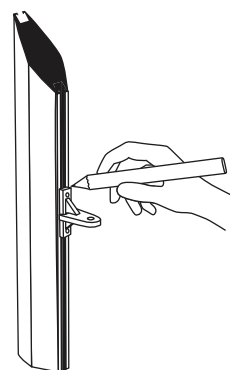
Quel que soit le mât choisi, la fixation du panneau solaire s'effectue toujours de la même manière. Il est important de rappeler que le panneau doit être installé à une distance maximale de 80 cm du moteur.



1

Commencez par retirer le bouchon du mât et démontez la platine de l'axe d'enroulement (dans le cas où le panneau solaire serait monté en dessous).

Important : si vous retirez la platine, marquez son emplacement d'origine pour éviter des problèmes lors du montage de l'axe d'enroulement et de la voile.



2

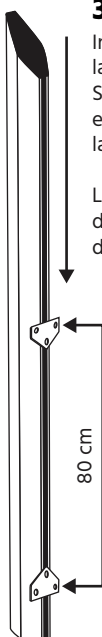
Pour faciliter le montage sur le mât, vissez les deux platines avec la vis et l'écrou en T fournis, puis insérez-les dans la glissière prévue à cet effet.

Procédez à l'installation des platines pour le panneau solaire :

3

Insérez les platines dans la glissière du mât Alu Simple (comme illustré) et serrez la vis centrale à la bonne position.

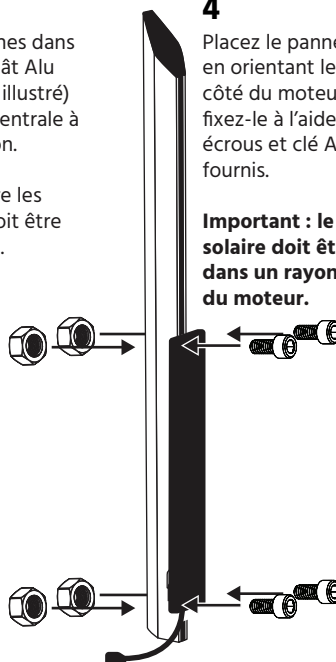
La distance entre les deux platines doit être d'environ 80 cm.



4

Placez le panneau solaire en orientant le câble du côté du moteur, puis fixez-le à l'aide des vis, écrous et clé Allen fournis.

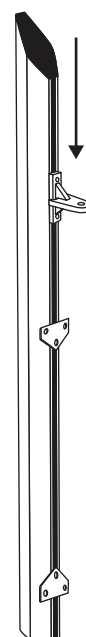
Important : le panneau solaire doit être installé dans un rayon de 80 cm du moteur.



5

Si vous avez précédemment retiré la platine pour l'axe d'enroulement, réinsérez-la dans la glissière.

Important : utilisez la marque faite plus tôt pour repositionner la platine exactement à sa place d'origine.

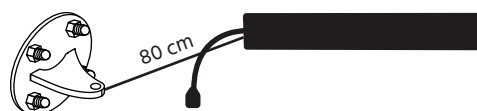


MONTAGE MURAL

1

Pour une installation murale, fixez le panneau à l'aide des chevilles incluses, à l'endroit le plus approprié.

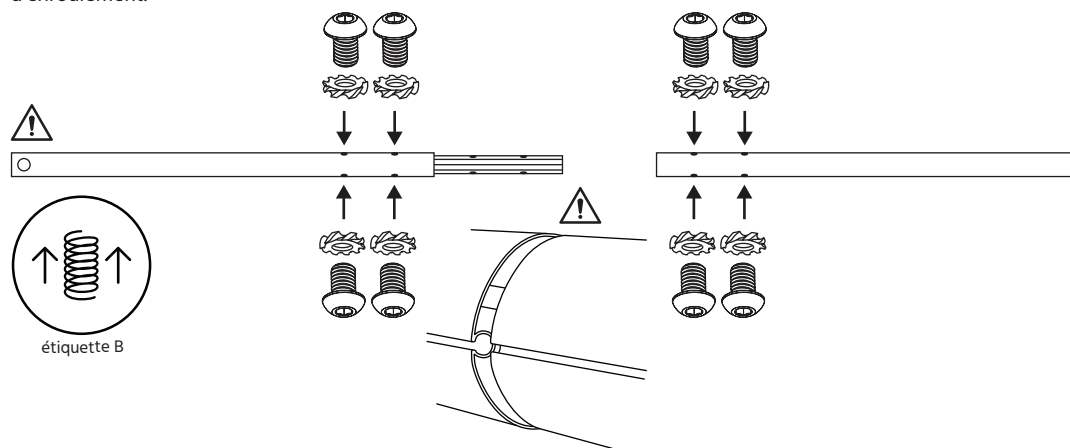
Attention : le panneau solaire doit être exposé au soleil pour fonctionner et doit être placé à maximum 80 cm du moteur.



2 - ASSEMBLAGE DU L'AXE D'ENROULEMENT + COMPOSANTS

1

En fonction de la configuration, l'axe d'enroulement peut être livré en plusieurs pièces. Procédez à l'assemblage de l'axe d'enroulement avec les jonctions en vissant les vis avec les rondelles dentées. Nous conseillons de les rapprocher et de les fixer légèrement de manière égale des deux côtés pour être sûr d'aligner les pièces avant de les serrer complètement. Assurez-vous que les rainures soient parfaitement alignées entre elles afin de garantir le bon fonctionnement de l'axe d'enroulement.



Attention : ne pas utiliser de visseuse, mais visser manuellement avec les outils fournis afin d'éviter d'endommager les pièces. Si elles sont abîmées, cela peut compromettre la sécurité de la structure.

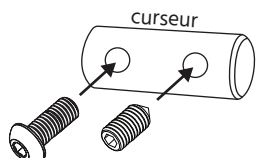
Assurez-vous que le côté avec l'étiquette B, comme montré sur la figure, soit placé à l'une des deux extrémités extérieures.

Faites attention aux rainures : elles doivent être parfaitement alignées entre elles.

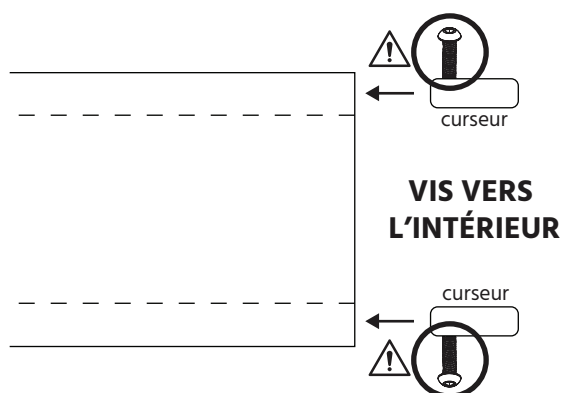
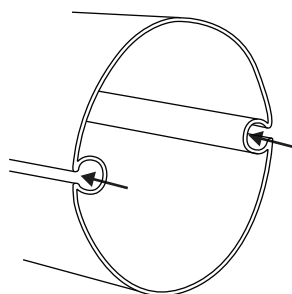
ASSEMBLAGE DU GROUPE MOTEUR

2

Procédez maintenant à l'assemblage du côté du groupe moteur. Pour l'étape suivante, préparez les curseurs à 2 trous pour faciliter le montage.



Vissez la vis bombée et le grando sur les curseurs fournis.



3

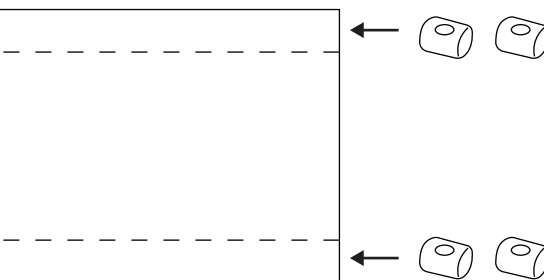
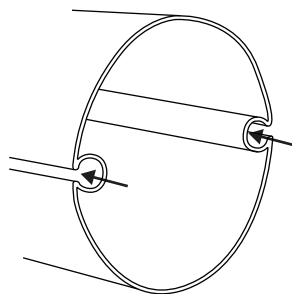
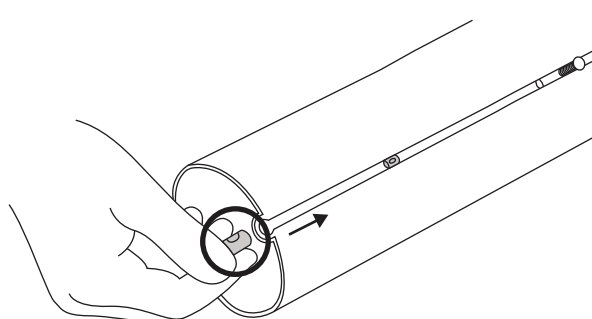
Insérez les curseurs à 2 trous dans la rainure (**SANS l'étiquette B** montrée précédemment) de l'axe d'enroulement, en veillant à en insérer un par rainure.



Attention : la vis bombée doit toujours être orientée vers le centre de l'axe d'enroulement (là où se trouvera la voile), et la vis sans tête précédemment fixée doit être tournée vers l'extérieur (donc vers le moteur dans ce cas). Ces éléments doivent rester libres de coulisser : ne pas les fixer fermement pour le moment.

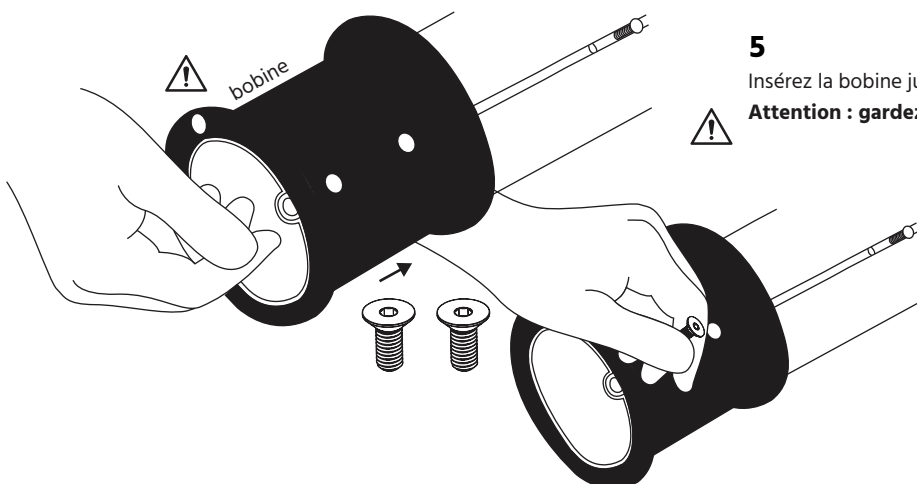
4

Insérez les **4 curseurs à 1 trou** dans les deux rainures de l'axe d'enroulement (2 par rainure), en vous arrêtant à la hauteur des trous de fixation de la bobine.



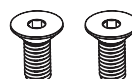
5

Insérez la bobine jusqu'à ce qu'elle soit affleurante avec le profil de l'axe d'enroulement. **Attention : gardez le trou latéral du côté extérieur de l'axe d'enroulement.**



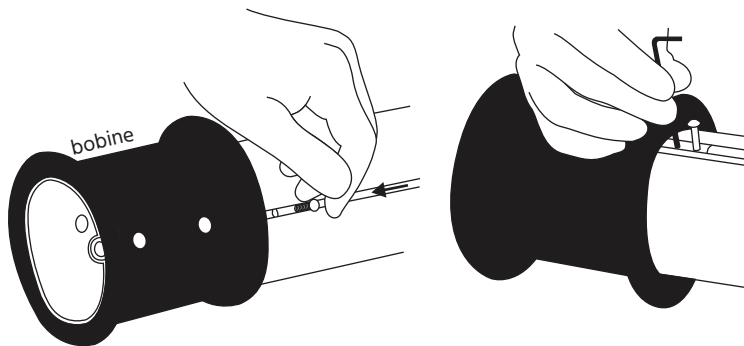
6

Vissez les 4 vis TSPEI M4x12 sur les 4 curseurs pour bloquer la bobine.



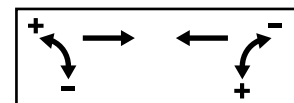
7

Rapprochez le curseur à 2 trous précédemment inséré jusqu'à ce qu'il touche la bobine et serrez avec la clé Allen fournie pour bloquer l'ensemble en position.



8

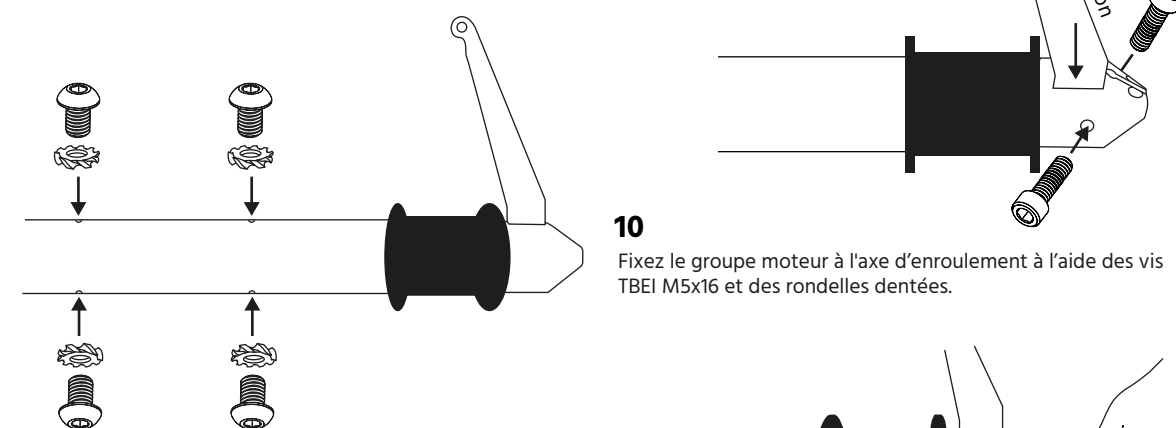
Repérez dans la boîte le groupe moteur préassemblé (il est identifié par l'étiquette A à côté). Insérez le groupe moteur dans l'axe d'enroulement (du côté de la bobine) jusqu'à ce que les trous de fixation soient alignés.



étiquette A

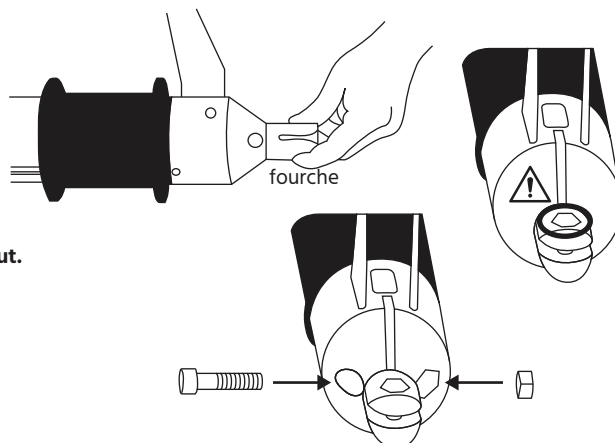
9

Procédez à l'installation de la plaque de traction en utilisant les 2 vis TCEI M6x30 pour la fixer.



10

Fixez le groupe moteur à l'axe d'enroulement à l'aide des vis TBEI M5x16 et des rondelles dentées.



11

Fixez la fourche sur le cône avec la vis TCEI 10x45 et l'écrou autobloquant jusqu'à ce qu'elle soit en appui. Ensuite, serrez la vis, pas trop fort.

Attention : fixez la fourche en gardant l'empreinte hexagonale orientée vers le haut.

Faites attention au sens d'insertion de la vis et de l'écrou autobloquant :

- La vis va dans le trou circulaire
- L'écrou autobloquant dans le trou hexagonal

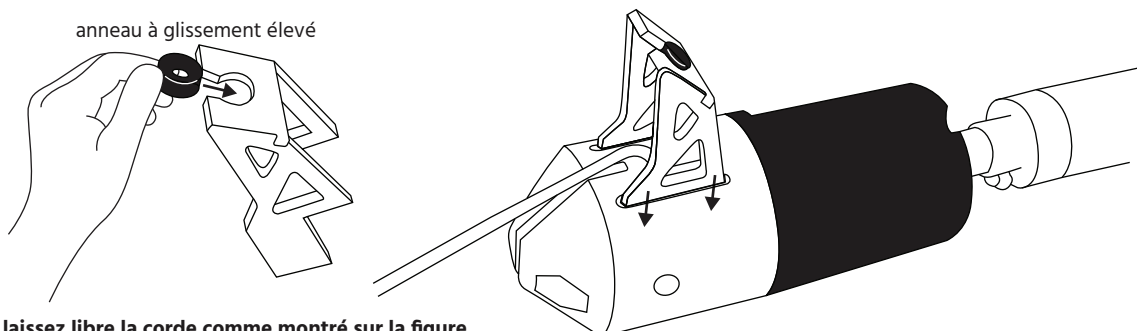
ASSEMBLAGE DU GROUPE RESSORT

12

Repérez dans la boîte le groupe ressort préassemblé.

S'il n'est pas encore en place, insérez l'anneau à glissement élevé dans son logement, puis fixez la plaque de traction sur le groupe ressort.

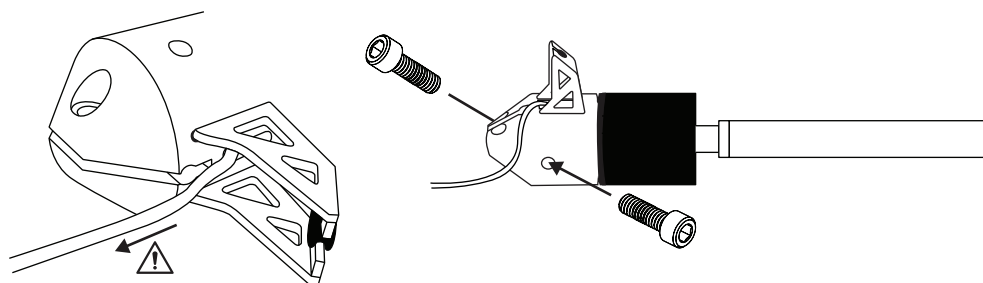
anneau à glissement élevé



13

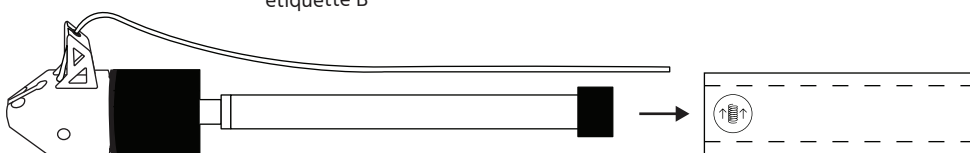
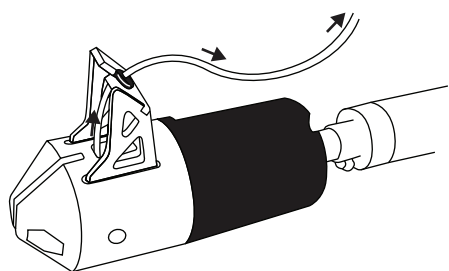
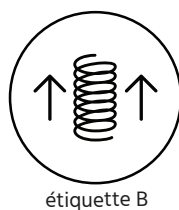
Attention : laissez libre la corde comme montré sur la figure.

Fixez la plaque de support sur le groupe ressort à l'aide des 2 vis TCEI M6x30.

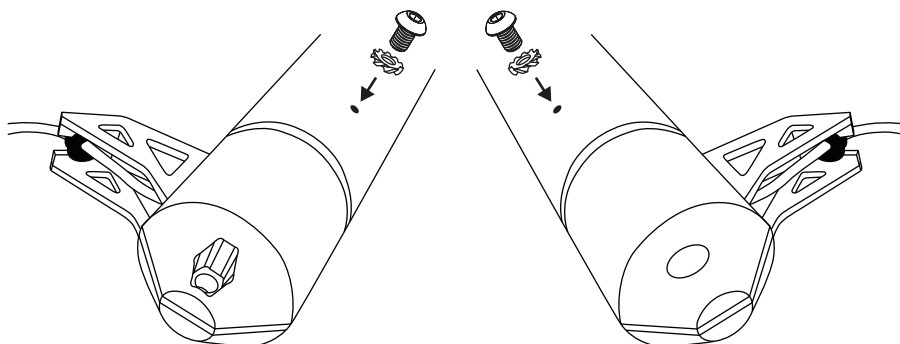


14

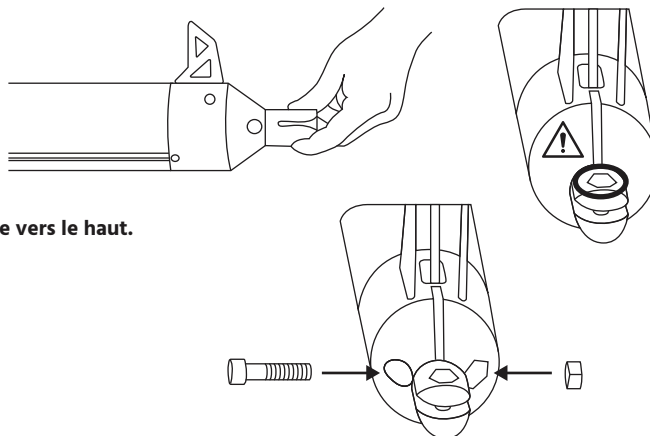
Faites passer la corde nautique à l'intérieur de l'anneau et insérez le groupe ressort dans l'axe d'enroulement du côté signalé avec l'autocollant (étiquette B).

**15**

Fixez les deux extrémités du groupe ressort à l'axe d'enroulement avec les vis TBEI M5x16 et les rondelles dentées.

**16**

Fixez la fourche sur le cône avec la vis TCEI 10x45 et l'écrou autobloquant jusqu'à ce qu'elle soit en appui. Ensuite, serrez la vis, pas trop fort.

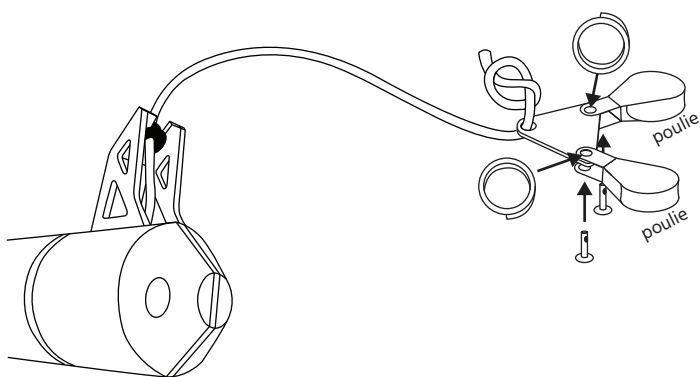


Attention : fixez la fourche en gardant l'empreinte hexagonale vers le haut.



Faites attention au sens d'insertion :

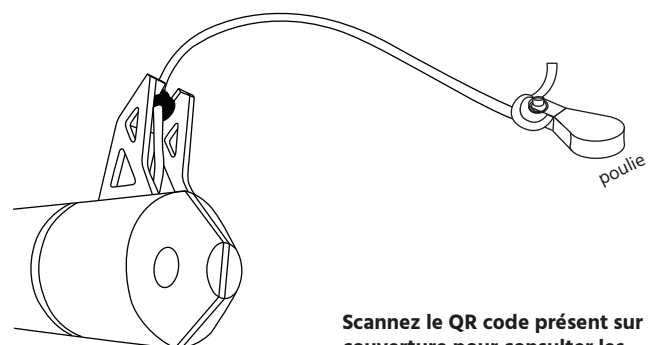
- La vis va dans le trou circulaire
- L'écrou autobloquant dans le trou hexagonal

**17.1**

UNIQUEMENT POUR 4 CÔTÉS, SI VOUS AVEZ CONFIGURÉ UN TRIANGLE, PASSEZ À L'ÉTAPE SUIVANTE.

Fixez la corde nautique bleue à la plaque triangulaire avec un nœud simple.

Prenez ensuite les poulies, ouvrez-les, fixez-les aux angles restants et refermez-les avec leurs anneaux.

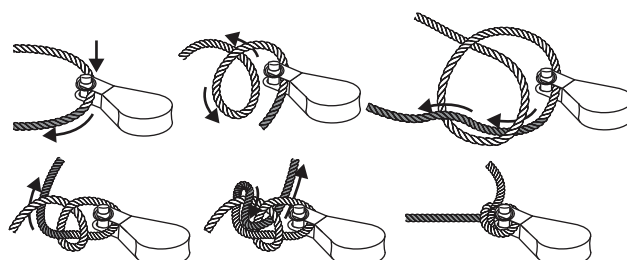


Scannez le QR code présent sur la couverture pour consulter les instructions complètes avec les vidéos.

**17.2**

UNIQUEMENT POUR TRIANGLESI VOUS AVEZ CONFIGURÉ UNE VOILE À 4 CÔTÉS, PASSEZ À L'ÉTAPE SUIVANTE.

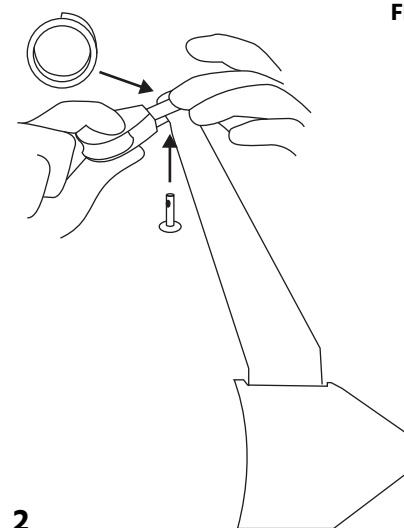
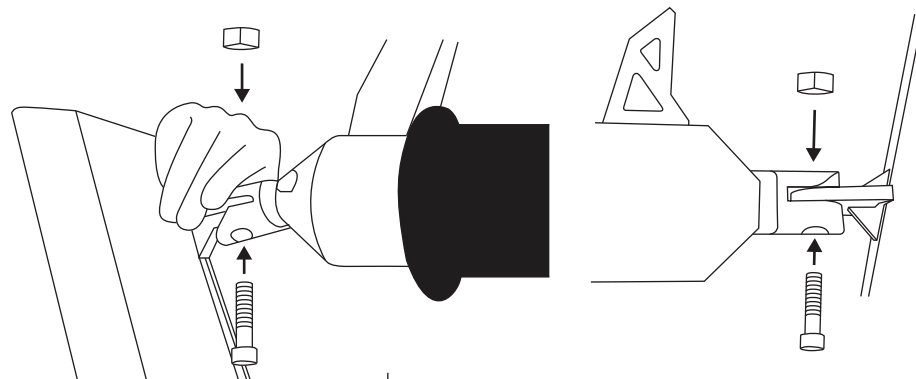
Fixez la corde nautique bleue à la poulie avec le nœud Maanta. Suivez les instructions pour l'attacher correctement.



3 - PRÉPARATION À L'INSTALLATION DE LA VOILE

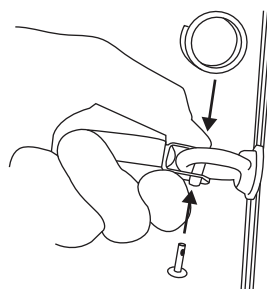
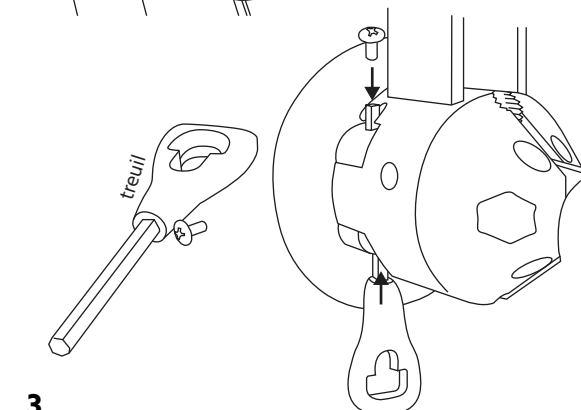
1

En fonction de la configuration choisie (mât ou platine murale), fixez l'axe d'enroulement aux platines prévues à cet effet en utilisant la visserie fournie, comme illustré.



2

Une fois l'axe d'enroulement fixé aux platines, prenez une nouvelle poulie dans la boîte, et accrochez-la à la plaque de traction du groupe moteur.



3

La voile Zefira est entièrement automatique, mais pour plus de sécurité, une manivelle et un treuil sont également fournis pour permettre l'ouverture/la fermeture manuelle de la voile en cas de besoin. Fixez le treuil sur le côté du groupe moteur à l'aide de la vis fournie.

4

Prenez d'autres poulies dans la boîte. Accrochez-les aux ancrages où seront fixés les angles de la voile (œil de mât ou platine pour angle de voile selon la configuration).

4 - INSTALLATION DE LA VOILE

1

Attention : pour fixer la voile à l'axe d'enroulement, il est important d'identifier le morceau de tissu portant l'inscription "MOTOR" (figure A). Insérez la cordelette dans la rainure, en partant du côté groupe ressort (figure B) vers le côté groupe moteur (figure C). Dans le cas d'une voile à quatre côtés, vous devez maintenir la bande velcro orientée vers le sol.

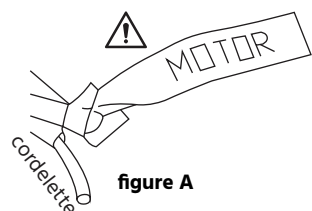


figure A

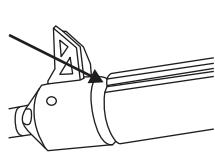


figure B

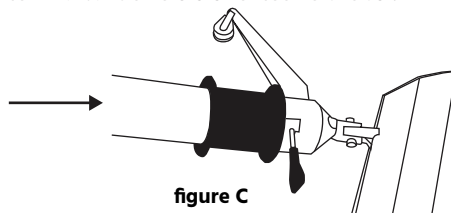
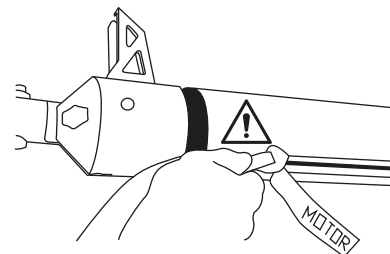
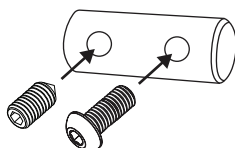


figure C



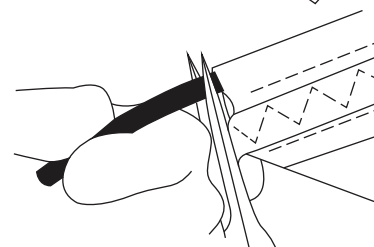
2

Prenez un nouveau curseur à 2 trous dans la boîte. Vissez la vis bombée et la vis sans tête sur le curseur.



3

Coupez les cordelettes (d'abord du côté moteur puis du côté ressort) en laissant environ 5 mm de tissu à l'extrémité.



4

Insérez la vis bombée dans l'œillet de tissu prévu à cet effet (figure A). Ensuite, insérez le curseur dans la rainure du côté ressort, là où vous avez précédemment inséré la cordelette (figure B).

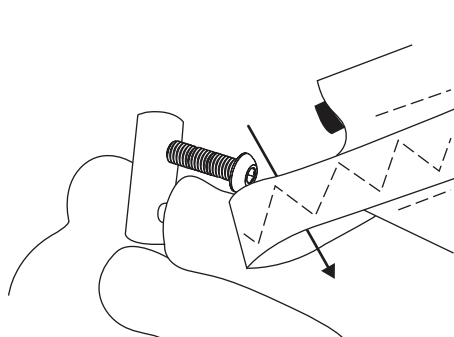


figure A

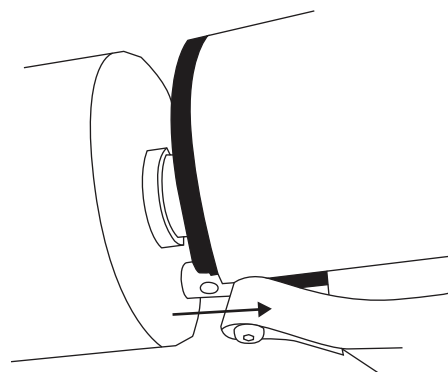
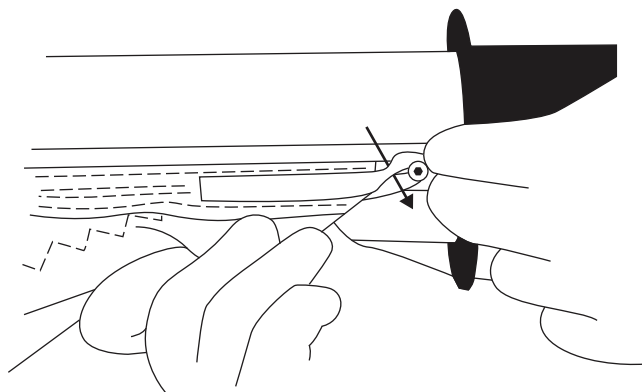
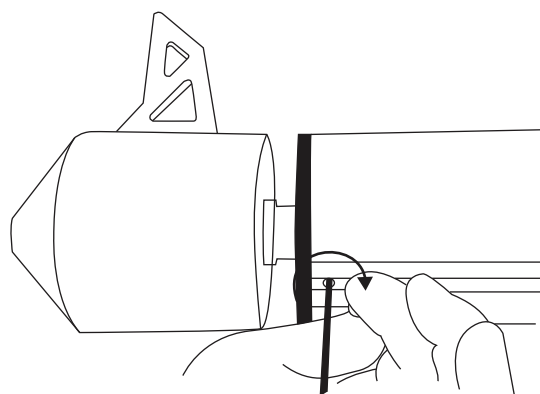


figure B



5

Du côté moteur, accrochez ensuite l'œillet à la vis bombée que vous avez préalablement fixée (voir le point 7 de la section « 2 - Assemblage de l'axe d'enroulement + composants »).



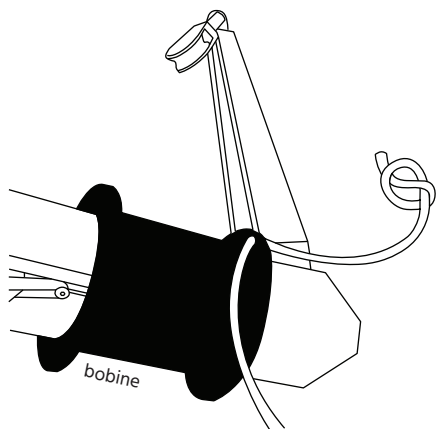
6

Positionnez le curseur inséré à l'étape 4 au ras de l'axe d'enroulement, puis fixez solidement la vis sans tête.



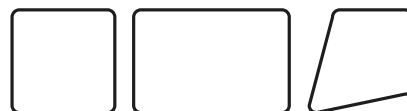
Attention ! Répétez toute la section 4 pour insérer le tissu opposé dans le cas d'une voile à 4 côtés.

5.1 - RENVOIS DE LA CORDE



1

Retournez du côté du moteur. Prenez la corde la plus courte présente dans la boîte. Repérez le trou à fleur de la bobine, insérez-y la corde et fixez-la avec un nœud simple.



UNIQUEMENT POUR 4 CÔTÉS, SI VOUS AVEZ CONFIGURÉ UN TRIANGLE, PASSEZ À LA SECTION SUIVANTE.



Attention ! Soyez très attentif à l'étape suivante pour garantir une installation correcte.

2

Vous devez maintenant enrouler la corde restante proprement autour de la bobine, en prenant soin de ne pas la faire se chevaucher. Il faut suivre la bonne direction d'enroulement et de déroulement. Vous devez toujours observer l'inclinaison de la plaque de traction. Placez-vous derrière la plaque de traction du groupe moteur et suivez les instructions suivantes :

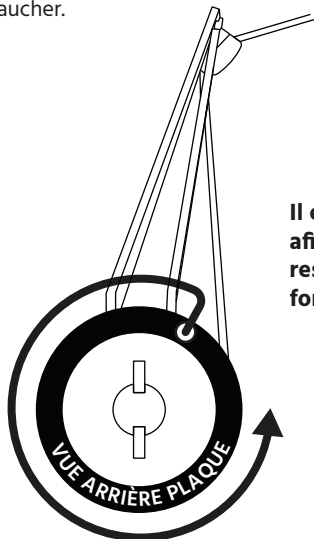
2.1

Vue arrière de la plaque de traction.

SI LA PLAQUE DE TRACTION EST INCLINÉE VERS LA DROITE :

La corde doit REMONTER vers le côté où penche la plaque, donc dans le sens ANTIHORAIRE.

Enroulez la corde proprement autour de la bobine sans la faire se chevaucher.



Il est essentiel de suivre correctement cette étape afin que la corde, lors de l'enroulement/déroulement, reste tangente à la bobine pour garantir le bon fonctionnement du système.

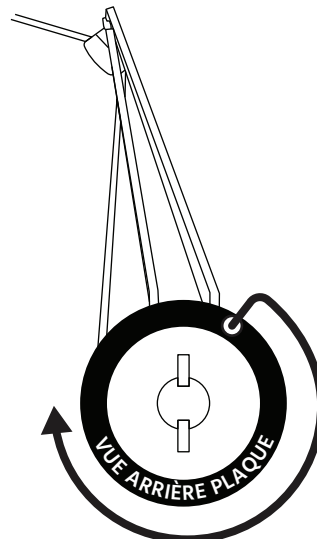
2.2

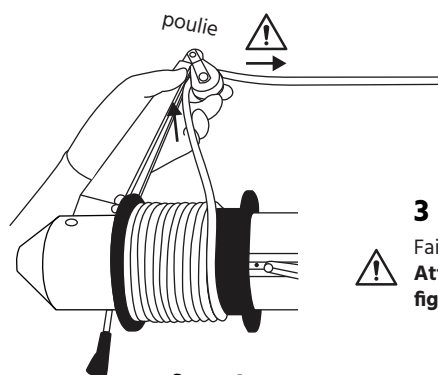
Vue arrière de la plaque de traction.

SI LA PLAQUE DE TRACTION EST INCLINÉE VERS LA GAUCHE :

La corde doit REMONTER vers le côté où penche la plaque, donc dans le sens HORAIRE.

Enroulez la corde proprement autour de la bobine sans la faire se chevaucher.



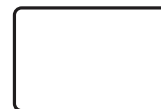


4 figure A

3



Faites passer la corde sur la poulie fixée à la plaque de traction.

Attention : il est important de suivre la direction indiquée par les flèches dans la figure A.**UNIQUEMENT POUR 4 CÔTÉS, SI VOUS AVEZ CONFIGURÉ UN TRIANGLE, PASSEZ À LA SECTION SUIVANTE.**

Assurez-vous que la distance entre la poulie et l'extrémité de la corde soit comprise entre 300 et 600 mm (figure B). Si la corde est plus longue, faites un tour supplémentaire autour de la bobine. Si elle est plus courte, déroulez un tour.

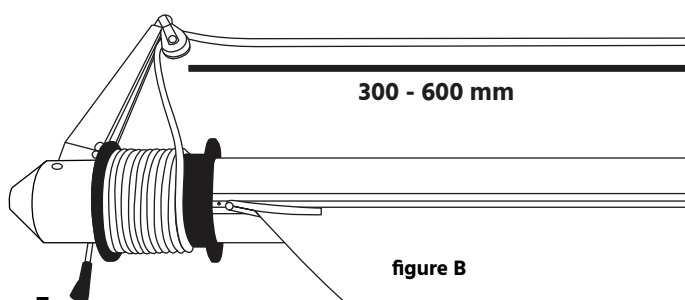
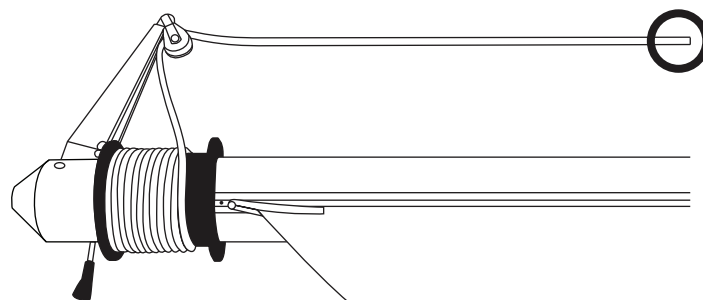
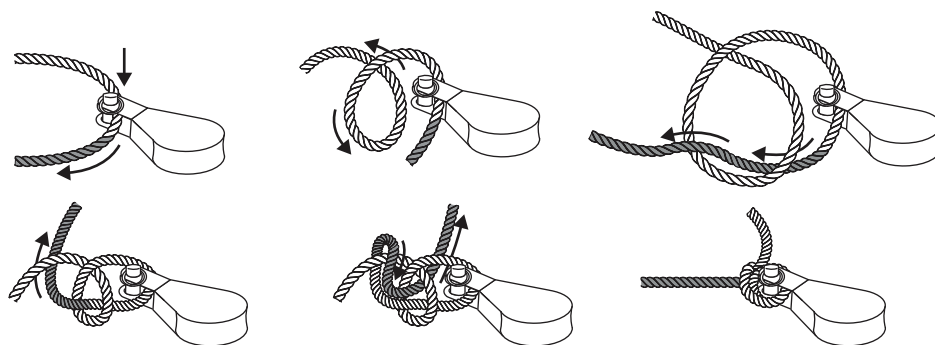


figure B

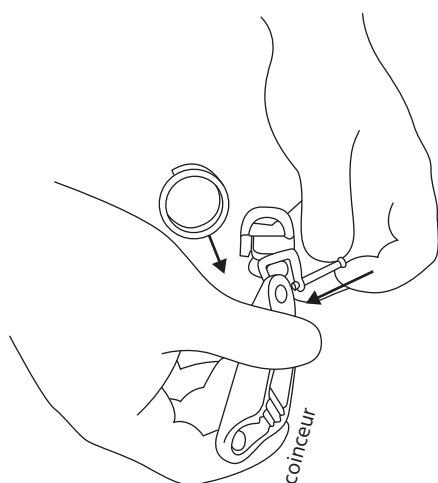


5

Prenez une nouvelle poulie dans la boîte. Fixez-la à l'extrémité de la corde en suivant les indications ci-dessous.

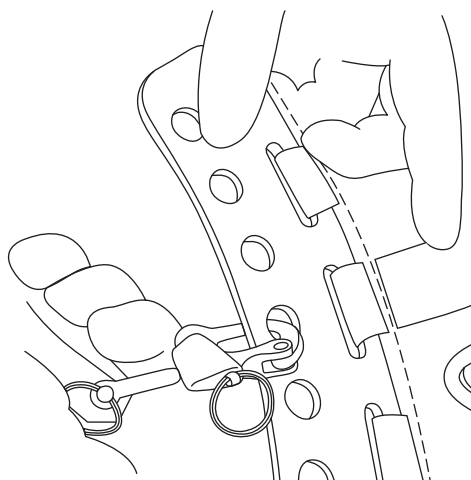


Scannez le code QR sur la couverture pour afficher les instructions complètes et les liens vers les guides vidéo.



6

Prenez dans la boîte le taquet coinneur et un mousqueton à dégagement rapide. Procédez à l'assemblage du taquet coinneur au mousqueton en veillant à l'insérer dans le trou du côté sans stries.

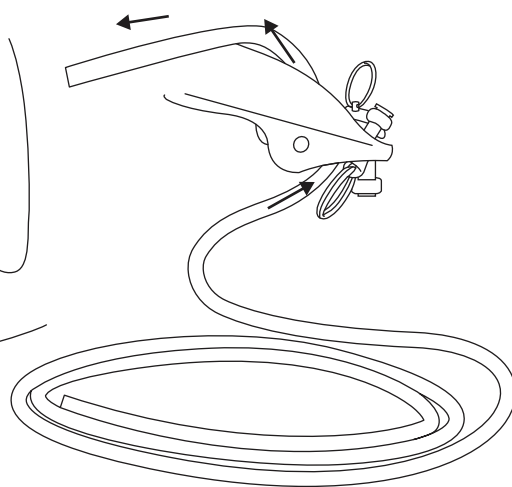


7

Accrochez temporairement le mousqueton à dégagement rapide au trou central de la platine d'angle de la voile.



Attention : c'est l'angle de départ pour le renvoi de la corde (celui contenant le taquet coinneur). Nous vous conseillons d'utiliser le côté offrant le plus d'espace de manœuvre, pour pouvoir tendre facilement la corde nautique.



8

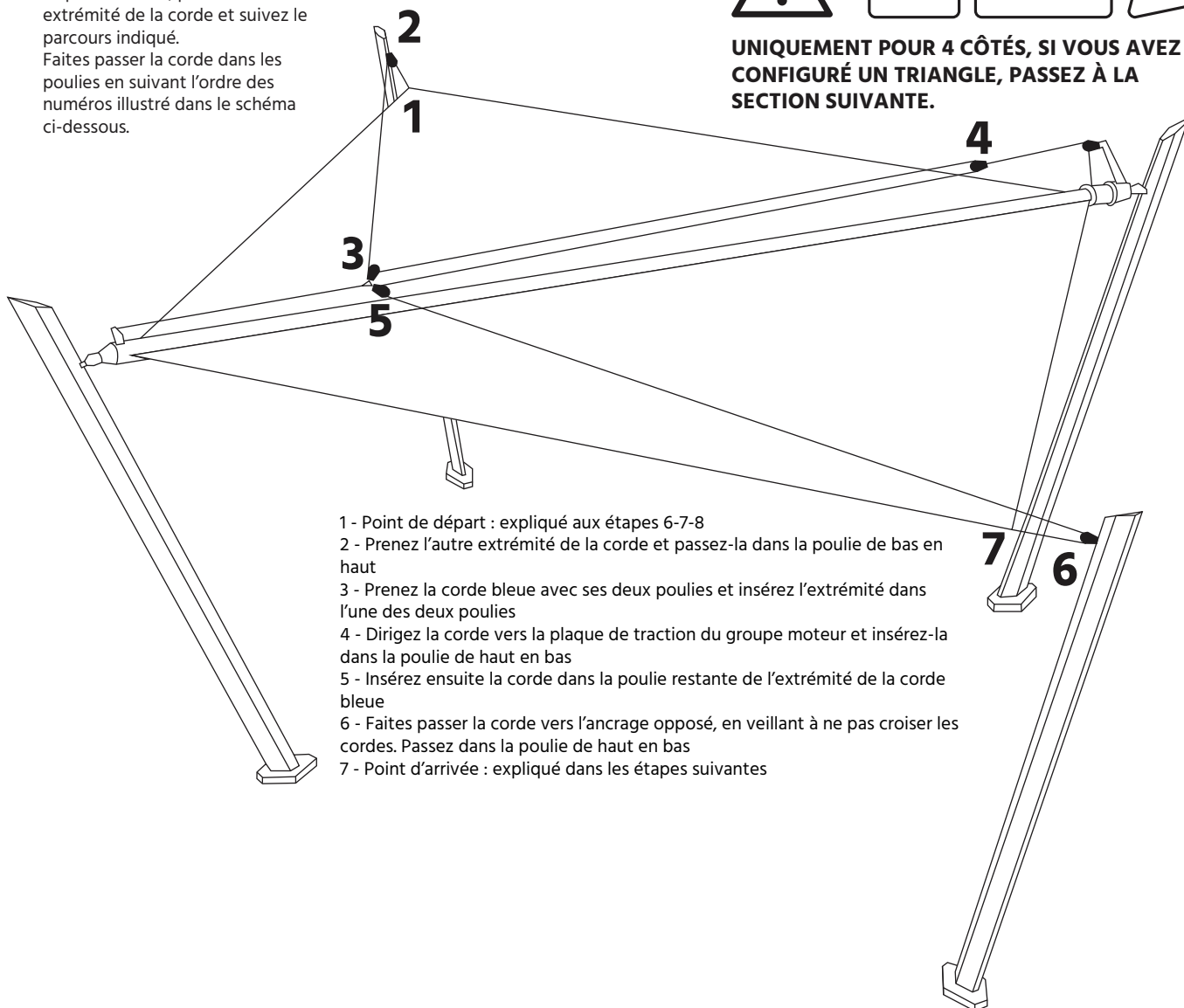
Prenez la corde restante dans la boîte et insérez-la dans le taquet coinneur, de bas en haut, puis fixez-la dans la rainure striée.

9

Après avoir fixé la corde au taquet coinreur, prenez l'autre extrémité de la corde et suivez le parcours indiqué. Faites passer la corde dans les poulies en suivant l'ordre des numéros illustré dans le schéma ci-dessous.



UNIQUEMENT POUR 4 CÔTÉS, SI VOUS AVEZ CONFIGURÉ UN TRIANGLE, PASSEZ À LA SECTION SUIVANTE.



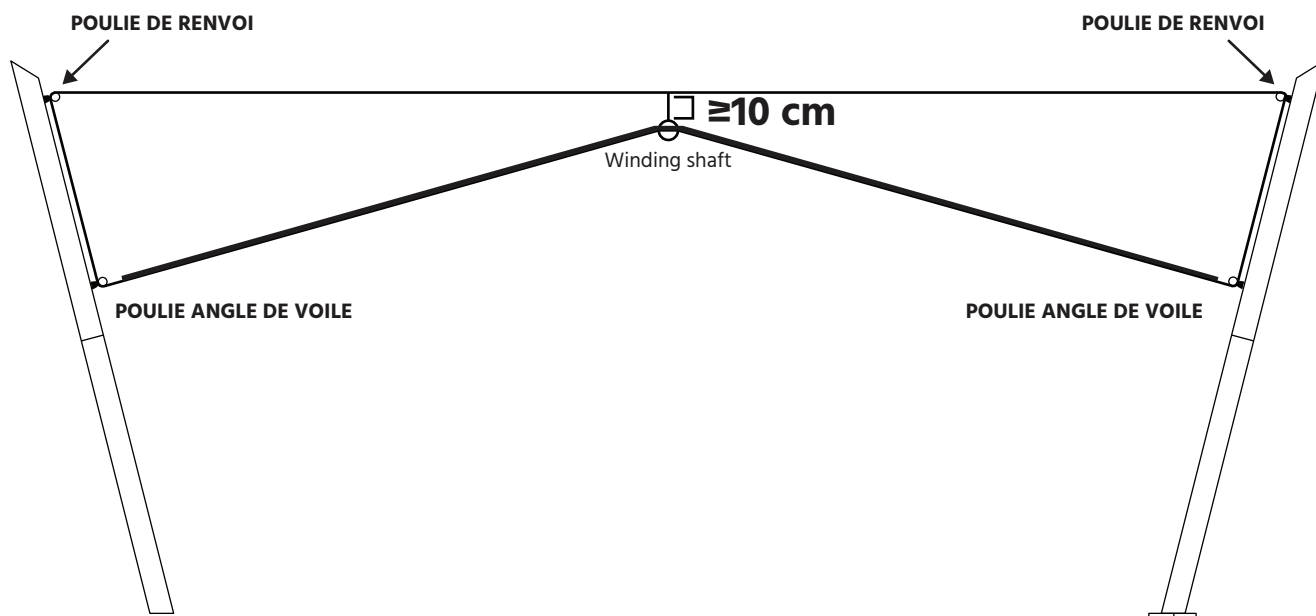
- 1 - Point de départ : expliqué aux étapes 6-7-8
- 2 - Prenez l'autre extrémité de la corde et passez-la dans la poulie de bas en haut
- 3 - Prenez la corde bleue avec ses deux poulies et insérez l'extrémité dans l'une des deux poulies
- 4 - Dirigez la corde vers la plaque de traction du groupe moteur et insérez-la dans la poulie de haut en bas
- 5 - Insérez ensuite la corde dans la poulie restante de l'extrémité de la corde bleue
- 6 - Faites passer la corde vers l'ancrage opposé, en veillant à ne pas croiser les cordes. Passez dans la poulie de haut en bas
- 7 - Point d'arrivée : expliqué dans les étapes suivantes

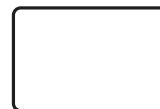
10



Attention : la corde nautique de tension doit rester au moins 10 cm plus haute que l'axe d'enroulement. Si cette hauteur n'est pas atteinte, il est obligatoire d'ajouter une poulie pour effectuer un renvoi plus haut (voir le schéma).

En cas d'ancrage sur mât dont la hauteur serait insuffisante, prévoyez l'achat de la rallonge d'1 mètre pour mât Alu Simple (disponible sur notre site sous le nom Alu Simple Extension).

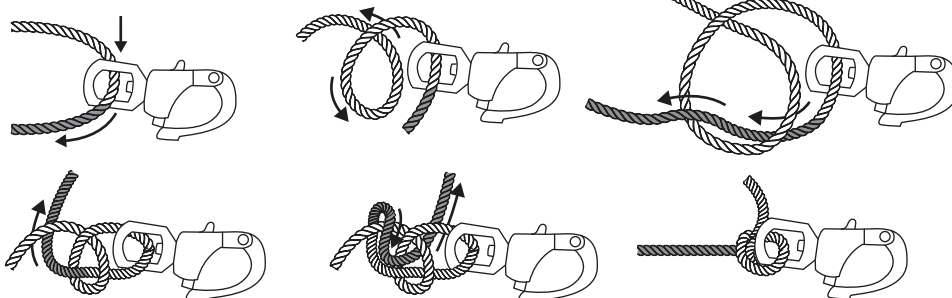




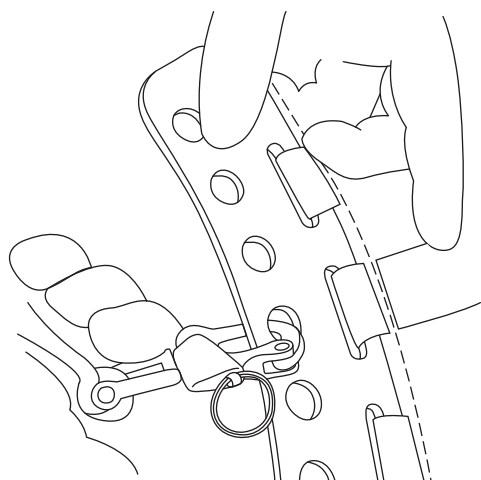
11

Lorsque vous aurez terminé le passage de la corde et serez arrivé au point 7, vous devrez accrocher la corde à un nouveau mousqueton à dégagement rapide fourni, en utilisant le nœud appris précédemment.

UNIQUEMENT POUR 4 CÔTÉS, SI VOUS AVEZ CONFIGURÉ UN TRIANGLE, PASSEZ À LA SECTION SUIVANTE.



Scannez le QR code sur la couverture pour consulter les instructions complètes avec les vidéos.



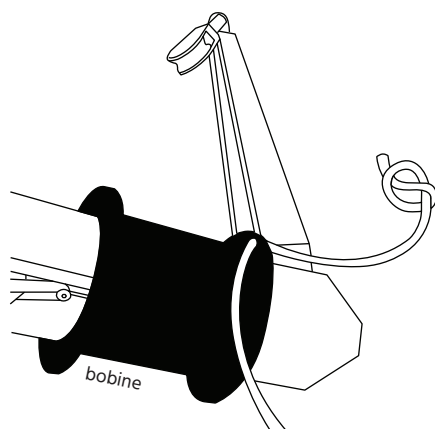
12

Accrochez temporairement le mousqueton à dégagement rapide au trou central de la platine d'angle de la voile.

PASSER À LA SECTION 6 - AJUSTEMENTS MÉCANIQUES



UNIQUEMENT POUR 3 CÔTÉS, SI VOUS AVEZ CONFIGURÉ UN QUADRILATÈRE, PASSEZ À L'ÉTAPE SUIVANTE.



1

Retournez du côté du moteur. Prenez la corde la **plus courte** présente dans la boîte. Repérez le trou à fleur de la bobine, insérez-y la corde et fixez-la avec un nœud simple.



Attention ! Soyez très attentif à l'étape suivante pour garantir une installation correcte.



UNIQUEMENT POUR 3 CÔTÉS, SI VOUS AVEZ CONFIGURÉ UN QUADRILATÈRE, PASSEZ À L'ÉTAPE SUIVANTE.

2

Vous devez maintenant enrouler la corde proprement autour de la bobine, sans la faire se chevaucher. Il faut suivre la bonne direction d'enroulement/déroulement. Vous devez toujours observer l'inclinaison de la plaque de traction. Placez-vous derrière la plaque de traction du groupe moteur et suivez les indications suivantes :

2.1

Vue arrière de la plaque de traction.

SI LA PLAQUE EST INCLINÉE VERS LA DROITE :

La corde doit REMONTER vers le côté où penche la plaque, donc en sens ANTIHORAIRE. Enroulez-la proprement sans la faire se chevaucher.

2.2

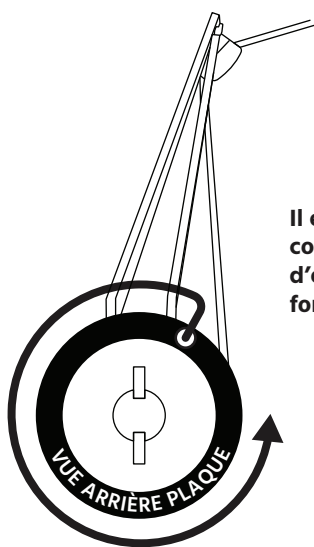
Vue arrière de la plaque de traction.

SI LA PLAQUE EST INCLINÉE VERS LA GAUCHE :

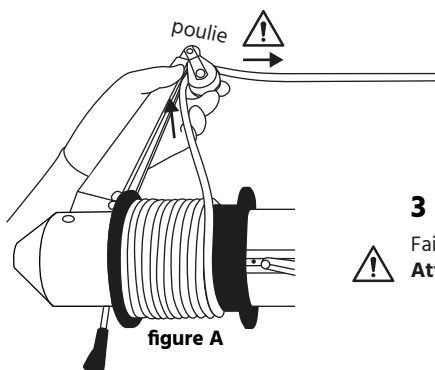
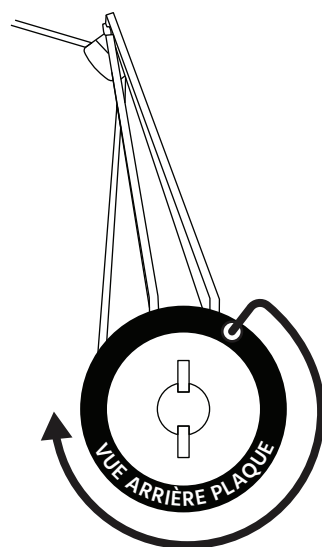
La corde doit REMONTER vers le côté où penche la plaque, donc en sens HORAIRE. Enroulez-la proprement sans la faire se chevaucher.



**Attention ! Veillez à faire 18 tours complets et ordonnés autour de la bobine.
La corde ne doit pas se chevaucher.**



Il est essentiel de bien suivre cette étape pour que la corde reste tangente à la bobine lors des phases d'enroulement/déroulement, garantissant ainsi le bon fonctionnement du système.



3



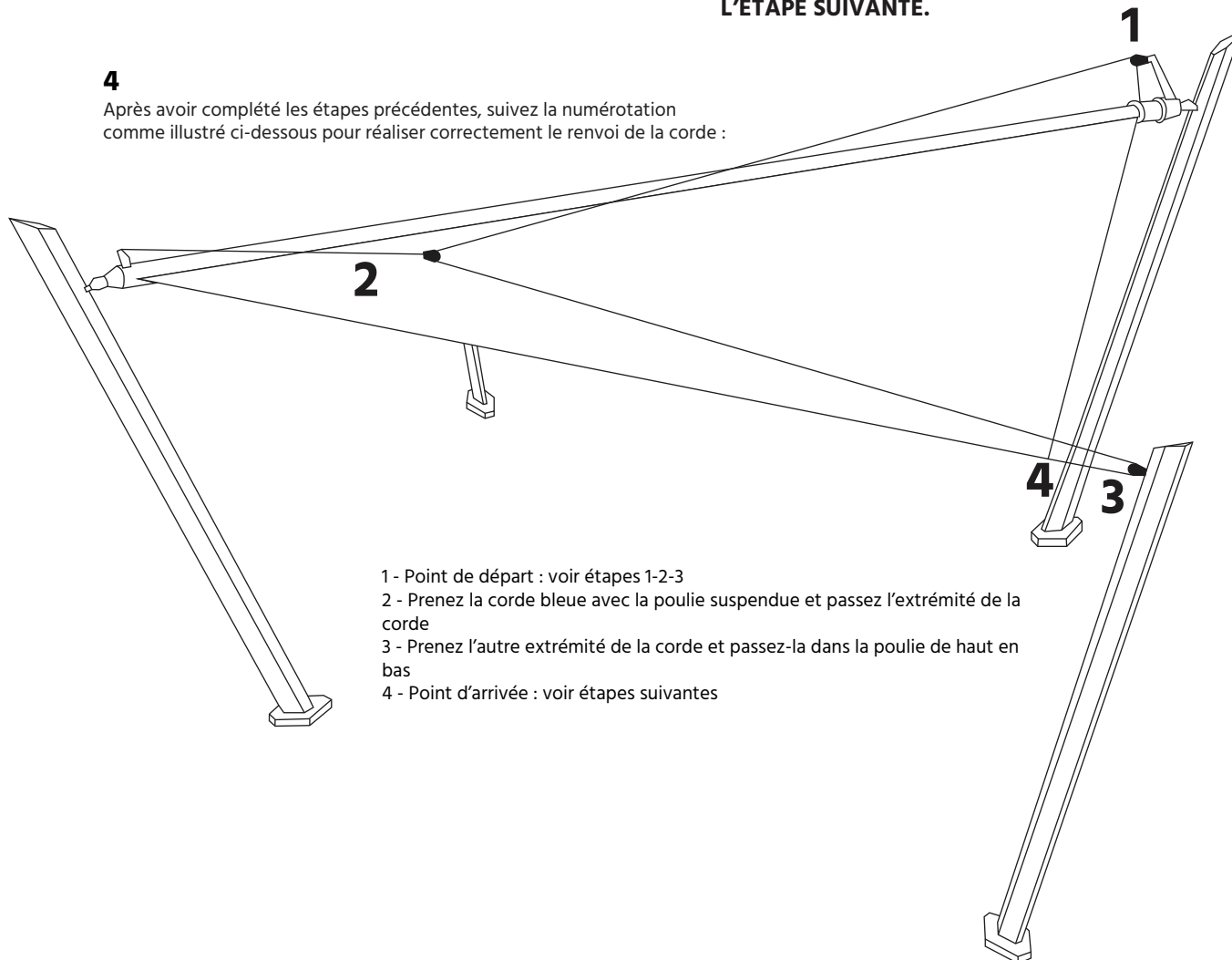
Faites passer la corde sur la poulie fixée à la plaque de traction.
Attention : suivez la direction des flèches dans la figure A.



UNIQUEMENT POUR 3 CÔTÉS, SI VOUS AVEZ CONFIGURÉ UN QUADRILATÈRE, PASSEZ À L'ÉTAPE SUIVANTE.

4

Après avoir complété les étapes précédentes, suivez la numérotation comme illustré ci-dessous pour réaliser correctement le renvoi de la corde :



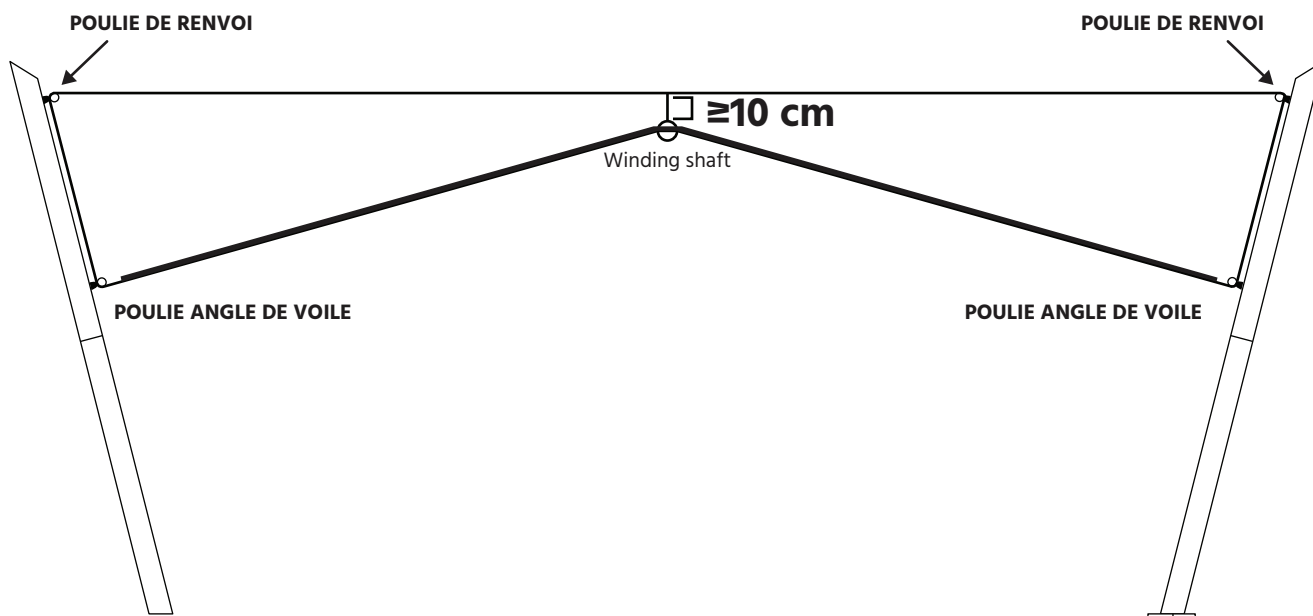
- 1 - Point de départ : voir étapes 1-2-3
- 2 - Prenez la corde bleue avec la poulie suspendue et passez l'extrémité de la corde
- 3 - Prenez l'autre extrémité de la corde et passez-la dans la poulie de haut en bas
- 4 - Point d'arrivée : voir étapes suivantes

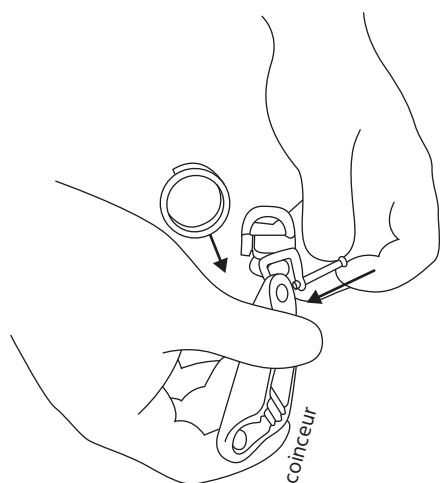
5



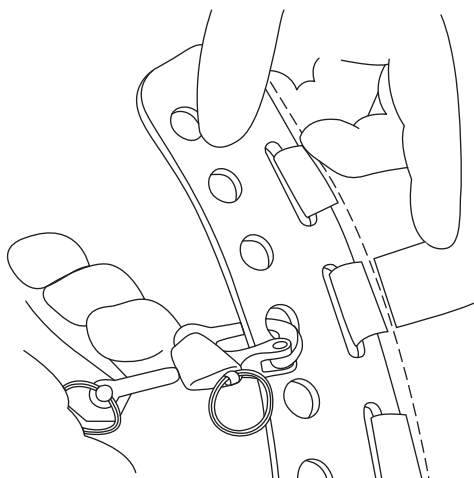
Attention : la corde nautique de tension doit être au moins 10 cm plus haute que l'axe d'enroulement. Si cette hauteur n'est pas atteinte, il est obligatoire d'ajouter une poulie pour réaliser un renvoi plus haut (voir schéma).

En cas d'ancrage sur mât, si la hauteur est insuffisante, prévoyez l'achat de la rallonge de 1 mètre pour mât Alu Simple (disponible sur notre site sous le nom Alu Simple Extension).

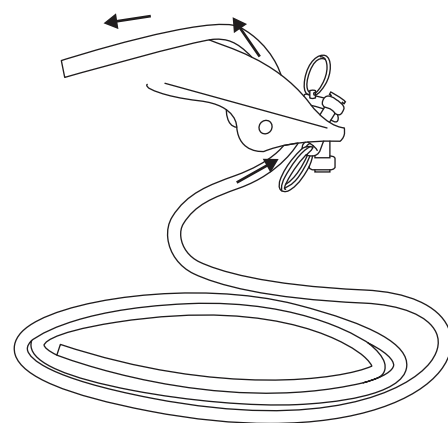


**6**

Prenez dans la boîte le taquet coinreur et un mousqueton à dégagement rapide. Procédez à l'assemblage du taquet coinreur au mousqueton en veillant à l'insérer dans le trou du côté sans stries.

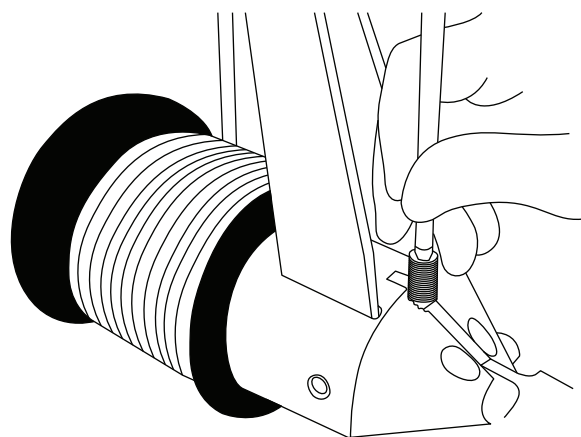
**7**

Accrochez temporairement le mousqueton à dégagement rapide au trou central de la platine d'angle de la voile.

**8**

Reprenez la corde mise de côté (étape 4), insérez-la dans le taquet coinreur de bas en haut et fixez-la dans la rainure striée.

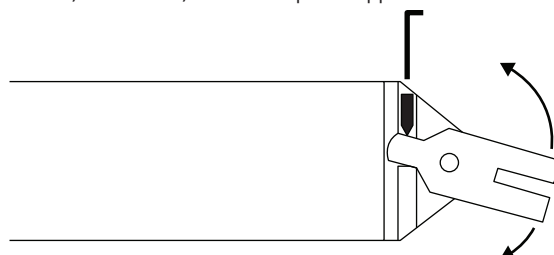
6 - RÉGLAGES MÉCANIQUES



Attention ! Soyez très attentif à l'étape suivante pour ne pas risquer d'endommager le système.

1

Insérez et vissez la vis de pression M12 supérieure jusqu'à ce qu'elle vienne en appui sur la fourche. Ensuite, continuez à visser en poussant sur la fourche, effectuez 2,5 tours complets supplémentaires.

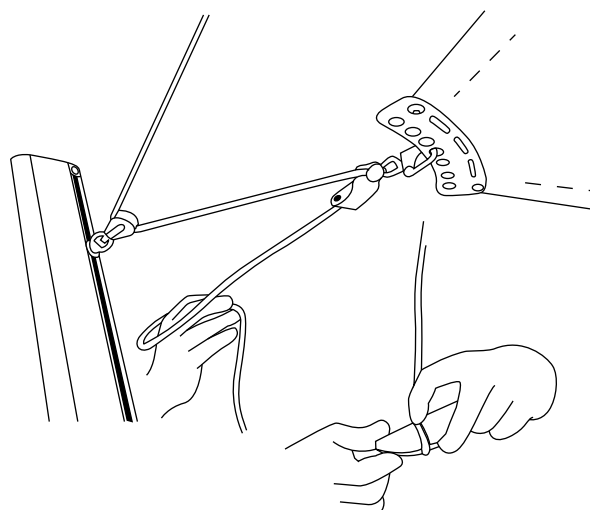
**2**

Tendez la voile en tirant sur la corde du côté du taquet coinreur (point de départ du système de renvoi).



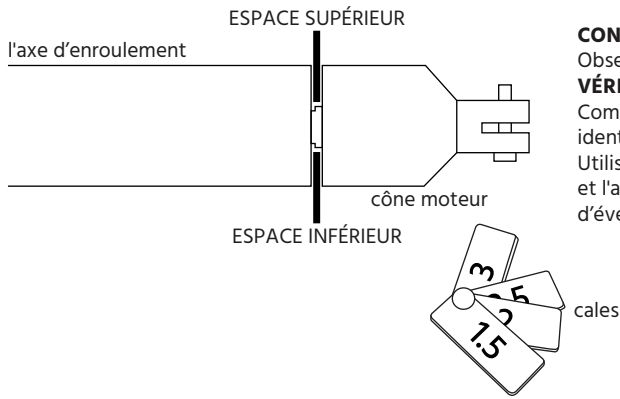
Attention : à l'intérieur du groupe ressort, un ressort interne maintient la tension du système. Pour qu'il fonctionne correctement, il doit être équilibré en tirant sur la corde bleue. La tension correcte est atteinte lorsque la corde bleue atteint une longueur de 1400 mm.

Utilisez l'outil fourni pour faciliter la tension de la voile. Insérez la corde nautique dans la fente prévue à cet effet et tirez avec plus de facilité.





3 - RÉGLAGE DU CÔNE MOTEUR (ATTENTION MAXIMALE)



CONTRÔLE INITIAL

Observez les deux espaces indiqués sur l'image : espace supérieur et espace inférieur.

VÉRIFICATION DE L'ÉGALITÉ

Comparez visuellement, à l'aide des cales fournies, les deux espaces : ils doivent être identiques (espace supérieur = espace inférieur).

Utilisez la cale la plus adaptée à votre configuration, en l'insérant entre le cône moteur et l'axe d'enroulement d'abord en haut, puis en bas. Cela facilitera l'identification d'éventuelles différences. (Cales fournies : 1,5 – 2 – 2,5 – 3 mm)

EN CAS DE DIFFÉRENCE

Si vous constatez une différence entre l'espace supérieur et l'espace inférieur, effectuez le cycle d'alignement suivant :



Attention :

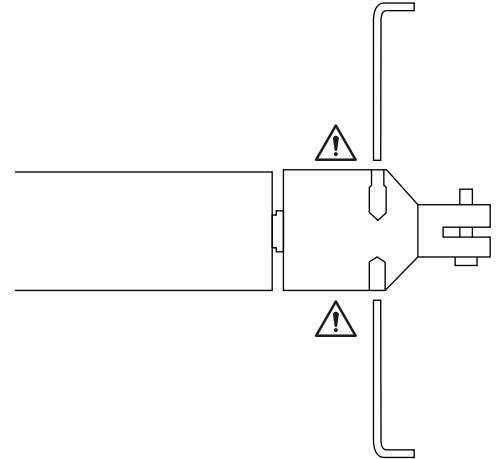
La vis de pression supérieure sert à modifier la distance entre le cône moteur et l'axe d'enroulement. La vis de pression inférieure sert à verrouiller la position à la fin du cycle.

Cycle d'alignement :

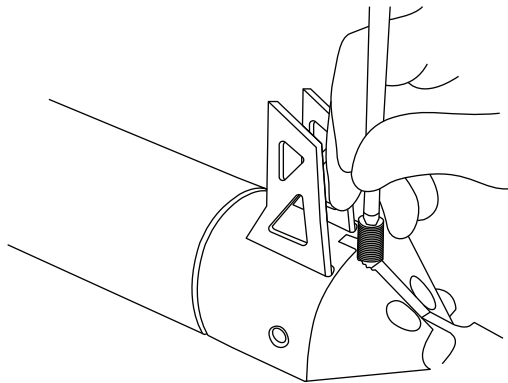
1. Vissez ou dévissez la vis de pression supérieure d'1/4 de tour (Vissage = augmente l'espace supérieur, Dévissage = diminue l'espace supérieur)
2. Remettez la voile en tension (en allongeant la corde bleue à 1400 mm)
3. Vérifiez l'égalité des espaces à l'aide des cales fournies (voir procédure ci-dessus)

Espace supérieur = espace inférieur ?

1. Oui : insérez et serrez la vis de pression inférieure pour bloquer la position.
2. Non : répétez le cycle d'alignement.



4 - RÉGLAGE DU CÔNE RESSORT (ATTENTION MAXIMALE)



La procédure est la même que pour le cône moteur, à la différence près que les mesures des espaces supérieur et inférieur doivent être faites à l'aide du mètre en bois fourni avec la voile. Procédez de la même manière.

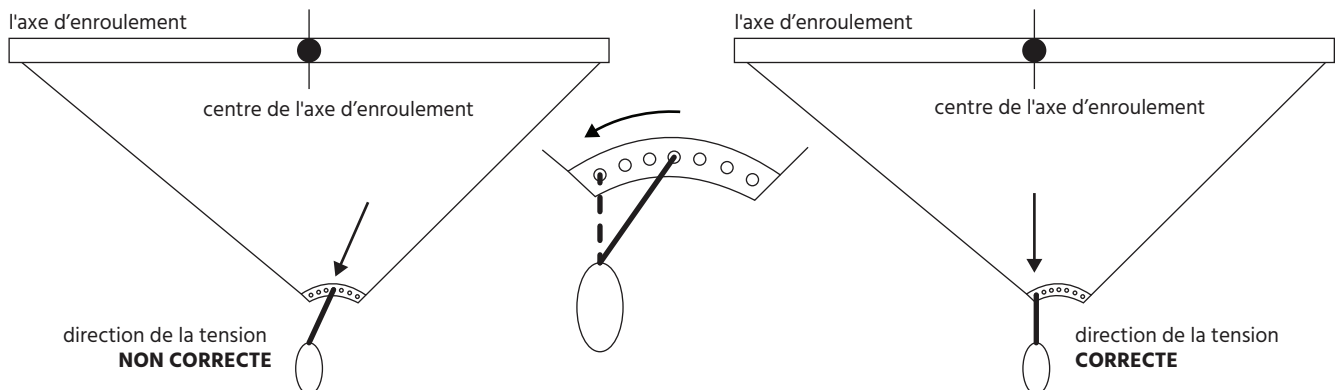
5



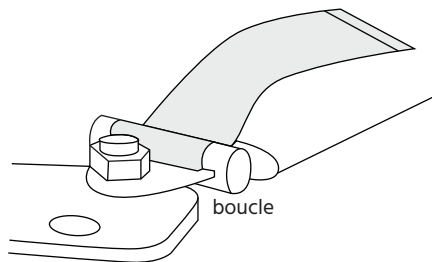
Attention : si la corde fixée à la platine d'angle de la voile n'est pas orientée vers le centre de l'axe d'enroulement, vous devez ajuster l'angle en accrochant le mousqueton à dégagement rapide dans un autre trou de la platine.

Procédez donc en desserrant la voile (côté taquet coinçant), accrochez le mousqueton au trou le plus adapté sur la platine d'angle, puis remettez en tension.

Rappel : pour une bonne tension, la corde de l'ancrage doit être orientée vers le centre de l'axe d'enroulement.



7 - RÉGLAGE DES SANGLES + COUVERTURE

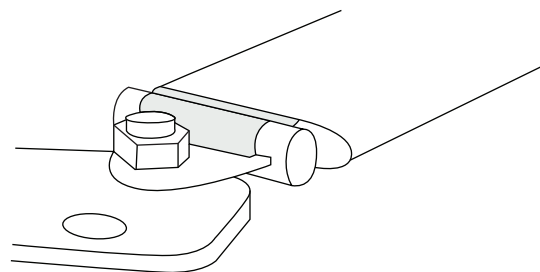
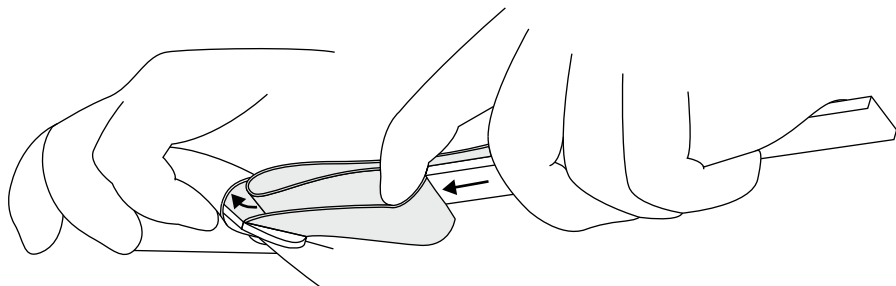


1

Insérez toutes les sangles présentes aux angles de la voile dans les boucles. Ensuite, tirez les extrémités restantes pour tendre correctement.

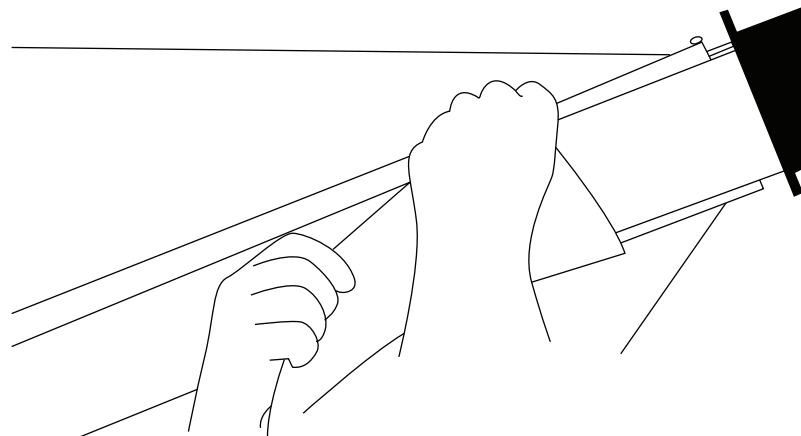
2

Ensuite, insérez l'excédent de sangle à l'intérieur du repli à l'aide de la lame en bois fournie.



3

Enfin, fixez la couverture de protection de l'axe d'enroulement aux bandes velcro.



8 - SYNCHRONISATION

Pour synchroniser le panneau solaire / moteur / télécommande, procédez comme suit :

1. Branchez le panneau solaire au moteur via la fiche.
2. Synchronisez la télécommande avec le panneau solaire en effectuant l'appairage :
 - A. Appuyez sur le bouton latéral du panneau solaire (côté sortie des câbles) pendant 2 secondes
 - B. Le moteur effectue 2 mouvements
 - C. Appuyez sur le bouton "stop" de la télécommande
 - D. Le moteur effectue 3 mouvements

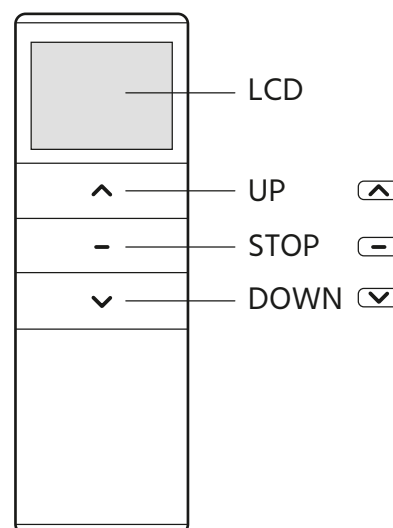
Panneau solaire / moteur / télécommande appairés avec succès.

NON NÉCESSAIRE

Pour inverser le sens d'ouverture/fermeture des boutons présents sur la télécommande, procédez comme suit :

1. Appuyez simultanément sur les boutons "up" et "down" pendant 2 secondes
2. Le moteur effectuera un mouvement

Sens de marche inversé avec succès.



9 - RÉGLAGE DES FINS DE COURSE

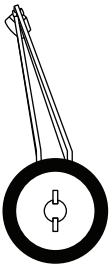
Avant de commencer, il est important de comprendre le fonctionnement du réglage des fins de course. Les fins de course sont des limites mécaniques réglables qui définissent les points d'ouverture et de fermeture maximale de la voile motorisée. Ils permettent au moteur de s'arrêter automatiquement à l'endroit souhaité, évitant ainsi les ouvertures ou fermetures excessives qui pourraient endommager la voile ou les structures de support.

Le moteur est programmable à l'aide de la clé fournie, qui agit sur deux régulateurs internes :

- Fin de course de fermeture : détermine jusqu'où la voile s'enroule.
- Fin de course d'ouverture : détermine jusqu'où la voile se déroule.

Avec la clé fournie, vous pouvez régler le nombre de tours que le moteur effectue :

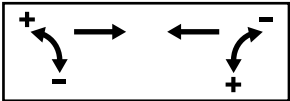
- Tourner vers "+" : augmente le nombre de tours (enroule ou déroule davantage.)
- Tourner vers "-" : diminue le nombre de tours (enroule ou déroule moins.)

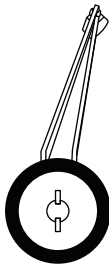


RÉGLAGE AVEC PLAQUE DE TRACTION INCLINÉE VERS LA GAUCHE

Placez-vous derrière la plaque de traction du groupe moteur.
Si la plaque est inclinée vers la gauche, suivez cette légende pour le réglage des fins de course :

VUE PAR DESSOUS L'AXE D'ENROULEMENT

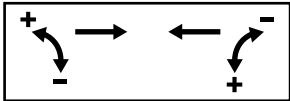
	FIN DE COURSE OUVERTURE	FIN DE COURSE FERMETURE	
augmentation fin de course ouverture			diminution fin de course fermeture
diminution fin de course ouverture			augmentation fin de course fermeture



RÉGLAGE AVEC PLAQUE DE TRACTION INCLINÉE VERS LA DROITE

Placez-vous derrière la plaque de traction du groupe moteur.
Si la plaque est inclinée vers la droite, suivez cette légende :

VUE PAR DESSOUS L'AXE D'ENROULEMENT

	FIN DE COURSE FERMETURE	FIN DE COURSE OUVERTURE	
augmentation fin de course fermeture			diminution fin de course ouverture
diminution fin de course fermeture			augmentation fin de course ouverture

En tenant compte de ce qui précède, procédez comme suit pour régler les fins de course d'ouverture et de fermeture :

1. Point de départ : voile ouverte avec configuration terminée
2. Fermez la voile à l'aide de la télécommande
3. Une fois arrêtée, commencez à régler le fin de course de fermeture :
 - A. Insérez la clé dans le trou du fin de course de fermeture approprié (voir la légende selon l'inclinaison de la plaque de traction) et tournez vers "+" ; l'axe d'enroulement commencera à s'enrouler. Continuez jusqu'à ce que la voile soit bien fermée (conseil : arrêtez-vous 15 cm avant les platines d'angle).
 - B. Si vous avez trop enroulé la voile, tournez vers "-". Pendant ce réglage, l'axe d'enroulement ne bougera pas. Terminez ensuite le réglage du fin de course d'ouverture et vérifiez le résultat à la fin de la procédure.
4. Avant d'ouvrir la voile avec la télécommande, insérez la clé dans le trou du fin de course d'ouverture approprié (voir la légende selon l'inclinaison de la plaque de traction) et tournez vers "-" pendant 7 tours complets (360°).
5. Ouvrez maintenant la voile avec la télécommande.
6. Lorsque la voile s'arrête, vérifiez que la couverture du est parallèle au sol. Si ce n'est pas le cas, commencez le réglage du fin de course d'ouverture :
 - A. Utilisez la clé dans le trou du fin de course d'ouverture approprié (voir la légende selon l'inclinaison de la plaque de traction) et tournez vers "+" ; l'axe d'enroulement commencera à se dérouler. Continuez jusqu'à ce qu'il soit parfaitement parallèle au sol.
 - B. Si vous avez trop déroulé la voile, tournez vers "-" pour réduire les tours du moteur. Rappel : l'axe d'enroulement doit être parallèle au sol. Pendant ce réglage, l'axe d'enroulement ne bougera pas. Vérifiez le résultat à la fin de la procédure.
7. Fermez et ouvrez à nouveau la voile avec la télécommande. Si les limites ne sont pas correctement réglées, reprenez la procédure.

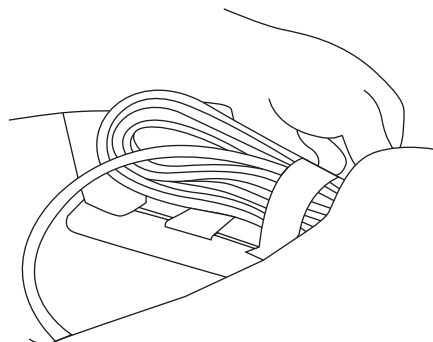
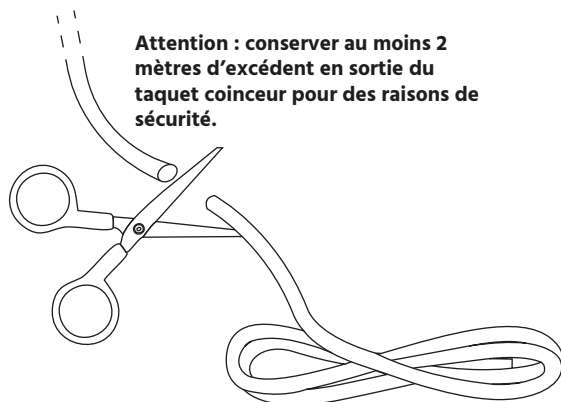
10 - VÉRIFICATIONS FINALES

1. Vérifier la longueur de la corde bleue (elle ne doit pas être inférieure à 1400 mm). Se référer au point 2 de la section "6 - RÉGLAGES MÉCANIQUES".
2. Tester les espaces (supérieur et inférieur) à l'aide des cales fournies ; si les mesures ne sont pas identiques, régler les vis de pression (grains) supérieures et inférieures sur les cônes du groupe moteur et du groupe ressort. Se référer aux points 3 et 4 de la section "6 - RÉGLAGES MÉCANIQUES".

11 - COUPE DE L'EXCÉDENT DE CORDE

Nous fournissons toujours une quantité de corde supérieure à celle nécessaire pour l'installation.

Si vous constatez que la partie de corde sortant du taquet coinçeur est trop longue, vous pouvez la raccourcir, en laissant environ 2 mètres de marge de sécurité. Une fois la corde coupée, nous recommandons de l'enrouler proprement et de la ranger dans l'angle prévu avec velcro, afin de la maintenir en place et bien ordonnée.

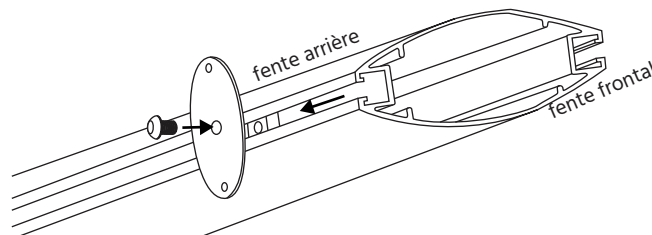


12 - ANÉMOMÈTRE

MONTAGE SUR MÂT

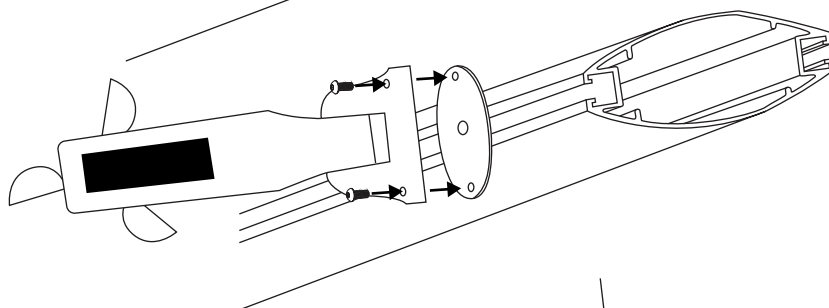
1

Prenez l'écrou en T fourni ainsi que la vis pour installer la platine sur le mât. Insérez l'écrou en T dans la rainure arrière du mât (comme illustré) jusqu'à la hauteur souhaitée.



2

Utilisez les vis fournies pour fixer l'anémomètre à la platine précédemment installée.

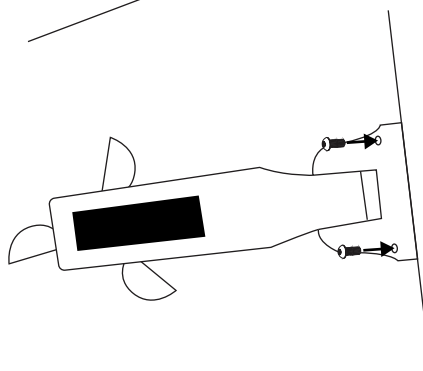


Attention : orientez toujours les coupelles de l'anémomètre vers le bas pour un fonctionnement correct. Pour fonctionner de manière optimale, l'anémomètre doit être parallèle au sol.

MONTAGE MURAL

1

Dans le cas d'une installation murale, fixez directement l'anémomètre au mur à l'aide des vis fournies.



Attention : orientez toujours les coupelles de l'anémomètre vers le bas pour un fonctionnement correct. Pour fonctionner de manière optimale, l'anémomètre doit être parallèle au sol.

Pour le pairing anémomètre / moteur, consulter les instructions à l'intérieur du produit.

13 - CONTRÔLES PÉRIODIQUES

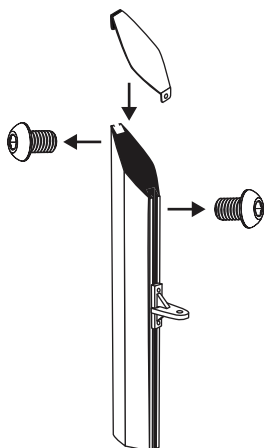
Contrôles à effectuer après 3 et 10 jours suivant l'installation :

- Vérifier la longueur correcte de la corde bleue (1400 mm). **Référence : point 2 de la section "6 - RÉGLAGES MÉCANIQUES"**
- Tester les espaces (supérieur et inférieur) à l'aide des cales fournies ; si les mesures ne sont pas égales, régler les vis de pression supérieures et inférieures sur les cônes du groupe moteur et du groupe ressort. **Référence : points 3-4 de la section "6 - RÉGLAGES MÉCANIQUES"**
- Vérifier à nouveau la tension correcte des sangles à l'aide des boucles. **Référence : section "7 - RÉGLAGE DES SANGLES + COUVERTURE"**

1 - INSTALACIÓN DEL PANEL SOLAR

MONTAJE EN MÁSTIL

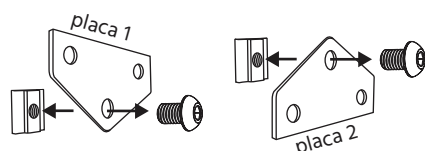
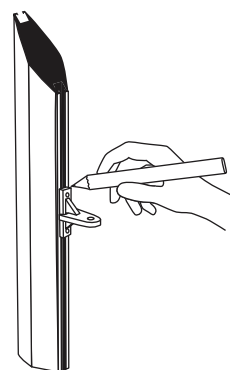
Independientemente del mástil elegido, la fijación del panel solar se realiza siempre de la misma manera. Es importante recordar que el panel solar debe instalarse a una distancia máxima de 80 cm del motor.



1

Lo primero que hay que hacer es quitar el tapón del mástil y desmontar la placa del eje enrollador (en caso de que el panel solar deba instalarse por debajo de ella).

Importante: si se retira la placa, es fundamental marcar su posición original cuando se tomaron las medidas, para evitar problemas durante el montaje del eje enrollador y de la vela.



2

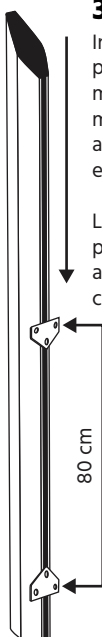
Para facilitar el montaje del panel solar en el mástil, atornille en las dos placas el tornillo y la tuerca en T suministrados, y luego introdúzcalas en el carril correspondiente del mástil.

Proceder con el montaje de las placas para el panel solar:

3

Inserte las placas para el panel solar (como se muestra) en el carril del mástil Alu Simple y apriete el tornillo central en la posición correcta.

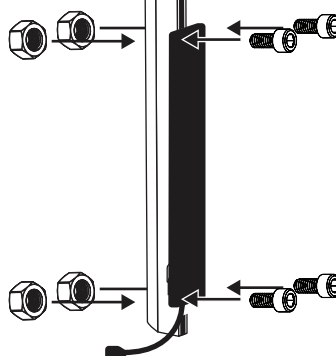
La distancia entre una placa y otra debe ser de aproximadamente 80 cm.



4

Apoye el panel solar con el cable orientado hacia el lado del motor y proceda a fijarlo con los tornillos, tuercas y llave Allen suministrados.

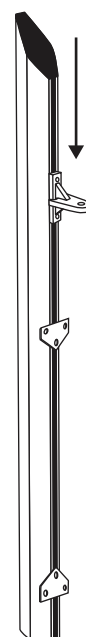
Importante: el panel solar debe instalarse a una distancia máxima de 80 cm del motor.



5

Si anteriormente se retiró la placa para el eje enrollador, vuelva a insertarla en el carril.

Importante: utilice la marca realizada previamente para asegurarse de recolocarla en la posición exacta en la que se encontraba al tomar y confirmar las medidas.

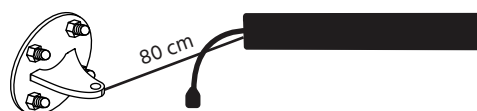


MONTAJE EN PARED

1

Para instalar el panel solar en la pared, simplemente fíjelo con los tacos incluidos en la posición más adecuada.

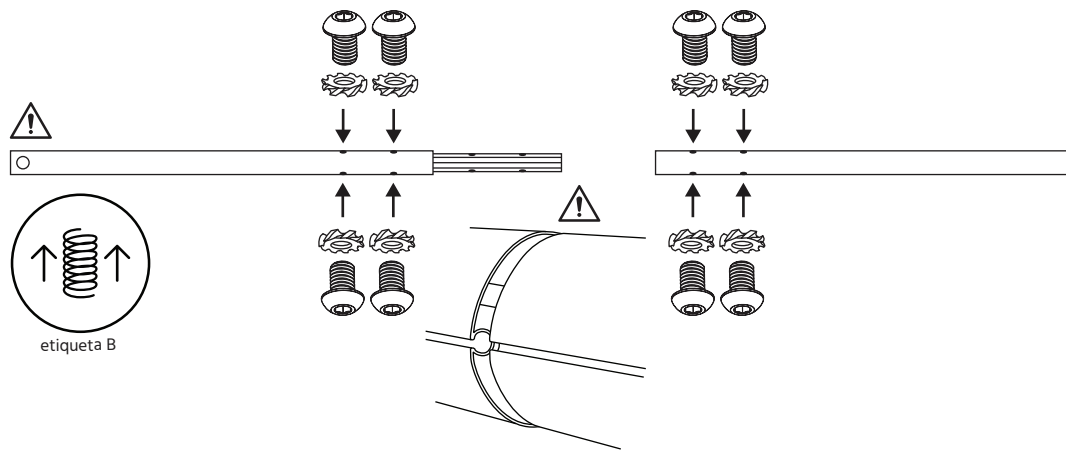
Atención: es fundamental tener en cuenta que el panel solar debe estar expuesto al sol para funcionar correctamente y debe colocarse a máximo 80 cm del motor.



2 - MONTAJE DEL EJE ENROLLADOR + COMPONENTES

1

Según la configuración, el eje enrollador puede llegar en varias piezas. Procede montando el eje con los acoples, atornillando los tornillos con las arandelas dentadas. Se recomienda acercarlos y fijarlos ligeramente de forma equilibrada por ambos lados para asegurarse de alinear correctamente las piezas antes de apretarlas completamente. Asegúrate de que las ranuras estén perfectamente alineadas entre sí para garantizar el correcto funcionamiento del eje enrollador.



Atención: no utilices atornilladores eléctricos, sino atornilla manualmente con las herramientas suministradas, para evitar dañar o romper las piezas. Si se dañan, podría comprometerse la seguridad de la estructura.

Asegúrate de que el lado con la etiqueta B mostrada en la figura, quede en uno de los dos extremos exteriores.

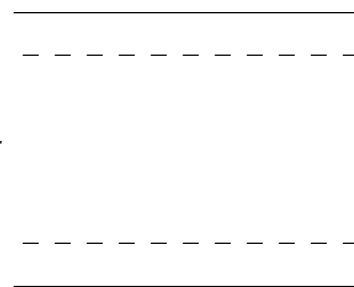
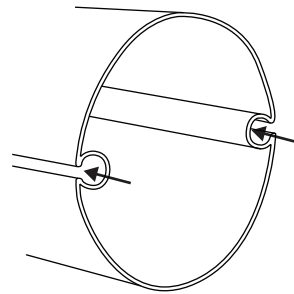
Presta atención a las ranuras: deben estar perfectamente alineadas entre sí.

MONTAJE DEL GRUPO MOTOR

2

Ahora procede a montar el lado del grupo motor. Para el siguiente paso, prepara los deslizadores de 2 orificios para facilitar el montaje posterior.

Atornilla el tornillo de cabeza redonda y el tornillo prisionero (grano) en los deslizadores suministrados.



TORNILLO HACIA EL INTERIOR



3

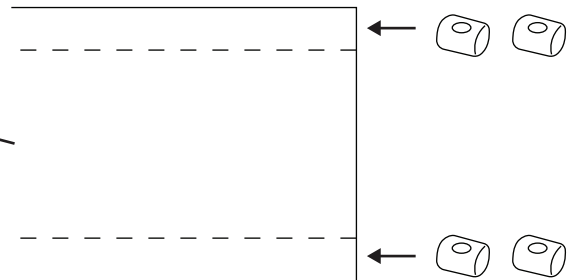
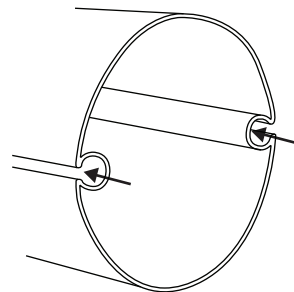
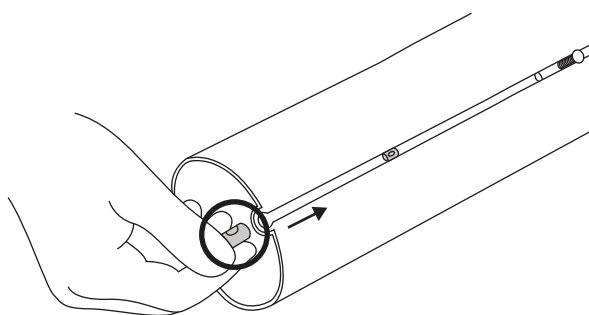
Inserta los deslizadores de 2 orificios dentro de la ranura del perfil del eje enrollador (SIN la etiqueta B), asegurándote de introducir uno por cada ranura.



Atención: el tornillo de cabeza redonda debe mirar siempre hacia el centro del eje enrollador (donde estará la vela), y el tornillo prisionero previamente fijado debe mirar hacia el exterior (en este caso, hacia el motor). Deben quedar libres para deslizarse: no deben fijarse todavía.

4

Inserta los 4 deslizadores de 1 orificio dentro de las 2 ranuras del perfil (2 en cada una), deteniéndote a la altura de los orificios de fijación del carrete.

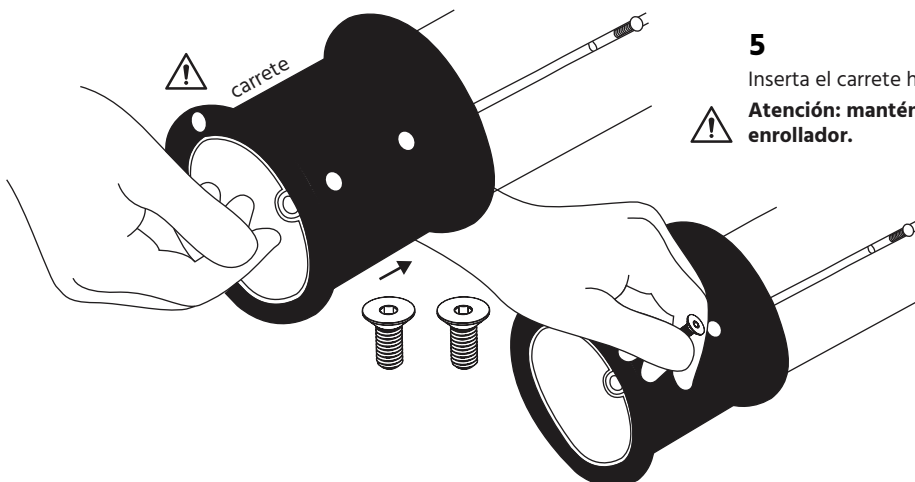


5

Inserta el carrete hasta que quede al ras del perfil del eje enrollador.



Atención: mantén el orificio lateral del lado exterior del eje enrollador.

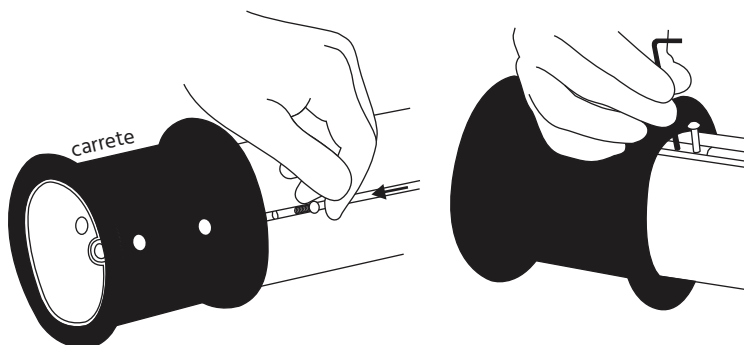


6

Atornilla los 4 tornillos TSPEI M4x12 en los 4 deslizadores, bloqueando así el carrete.

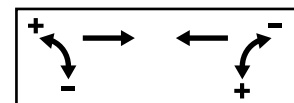
7

Acerca el deslizador de 2 orificios que insertaste anteriormente hasta que toque el carrete y atorníllalo con la llave Allen suministrada, para fijar todo en su posición.



8

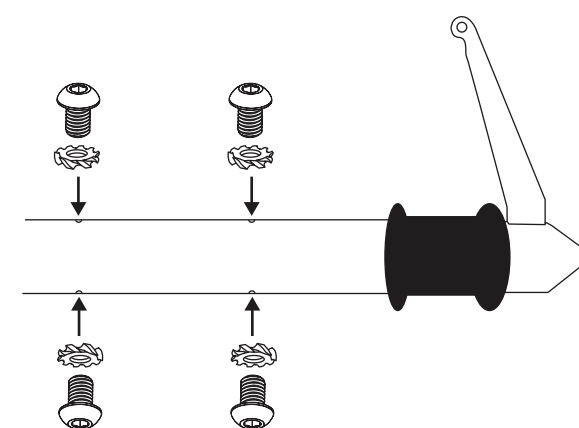
Busca en la caja el grupo motor preensamblado (está identificado por la etiqueta A mostrada al lado). Inserta el grupo motor dentro del perfil del eje enrollador (por el lado del carrete) hasta que los orificios de fijación estén alineados.



etiqueta A

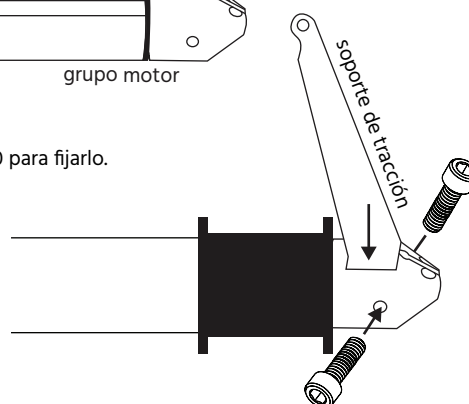
9

Procede a montar el soporte de tracción utilizando los 2 tornillos TCEI M6x30 para fijarlo.



10

Fija el grupo motor al eje enrollador utilizando los tornillos TBEI M5x16 y las arandelas dentadas.



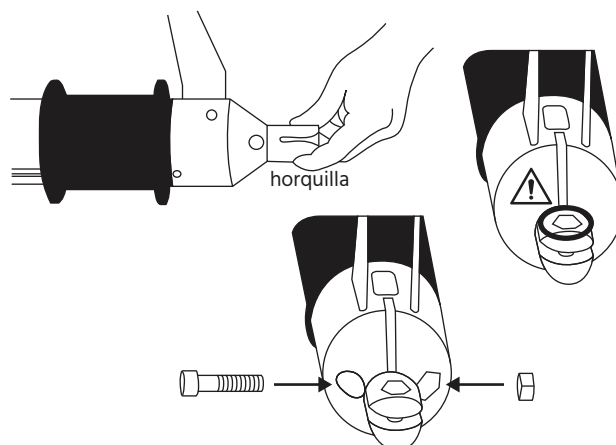
11

Fija la horquilla al cono con el tornillo TCEI 10x45 y la tuerca autoblocante, hasta que apoye. Luego aprieta el tornillo, pero sin forzar.

Atención: fija la horquilla manteniendo la cara hexagonal orientada hacia arriba.

Presta atención al lado por el que insertas el tornillo y la tuerca autoblocante:

- El tornillo va en el alojamiento circular
- La tuerca autoblocante en el alojamiento hexagonal



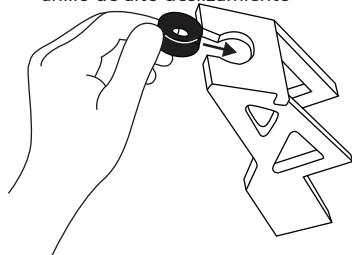
MONTAJE DEL GRUPO MUELLE

12

Busca en la caja el grupo muelle preensamblado.

Si no está ya en su posición, inserta el anillo de alto deslizamiento en su alojamiento correspondiente. Luego inserta el soporte de tracción en el grupo muelle.

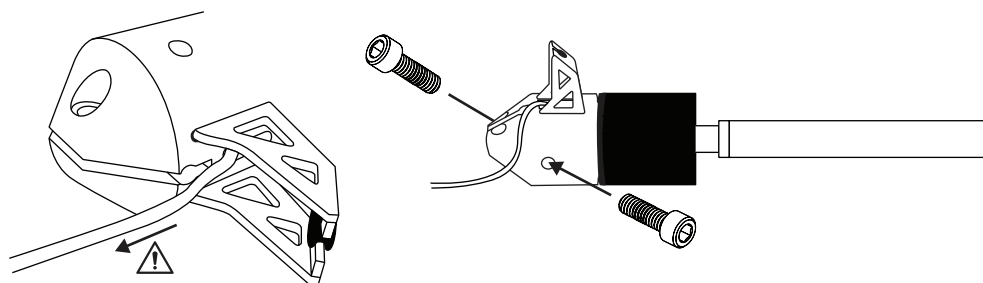
anillo de alto deslizamiento



13

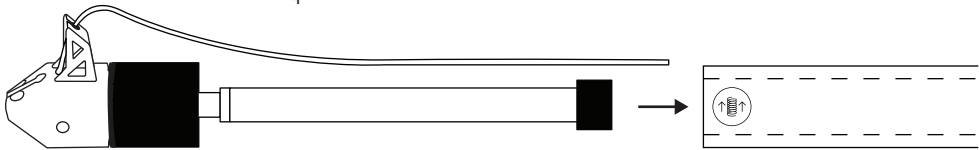
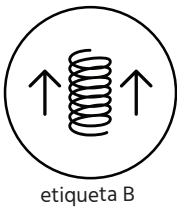
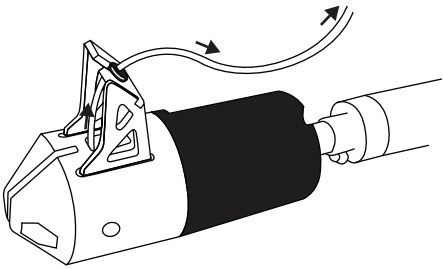
Atención: deja la cuerda libre como se muestra en la figura.

Fija el soporte de anclaje al grupo muelle usando los 2 tornillos TCEI M6x30.



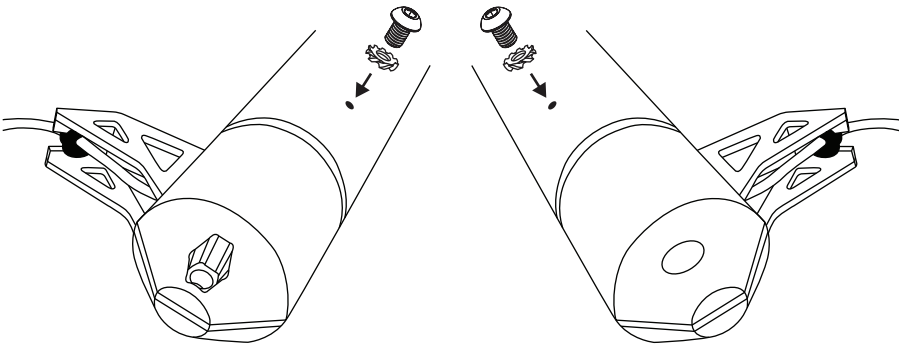
14

Pasa la cuerda náutica por el anillo y luego introduce el grupo muelle dentro del eje enrollador por el lado marcado con la etiqueta correspondiente (etiqueta B).



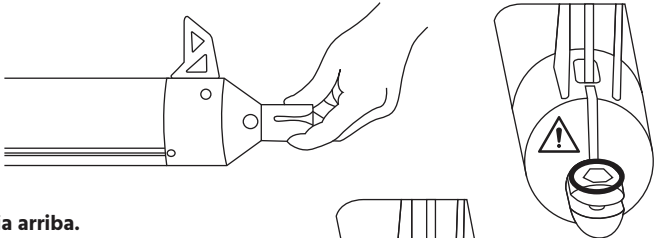
15

Fija ambos lados del grupo muelle al eje enrollador mediante los tornillos TBEI M5x16 y las arandelas dentadas.



16

Fija la horquilla al cono con el tornillo TCEI 10x45 y la tuerca autoblocante hasta que apoye. Después aprieta el tornillo, sin forzarlo.



Atención: fija la horquilla manteniendo el lado hexagonal hacia arriba.

Presta atención al lado en que insertas el tornillo y la tuerca autoblocante:

- El tornillo debe ir en el orificio circular
- La tuerca autoblocante debe ir en el orificio hexagonal



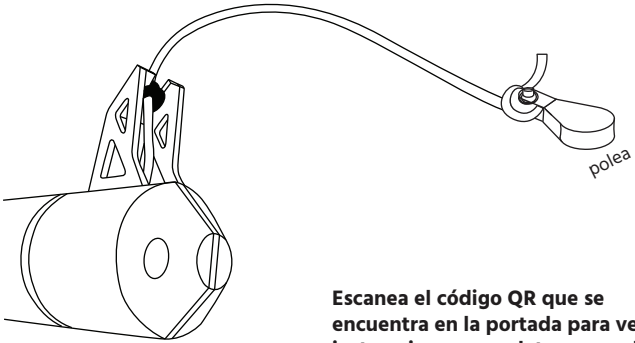
17.1 SOLO PARA 4 LADOS, SI HAS CONFIGURADO UN TRIÁNGULO, PASA AL SIGUIENTE PASO.

Fija la cuerda náutica azul a la placa triangular mediante un nudo simple. Después, toma y abre las poleas. Fíjalas a las esquinas restantes y ciérralas con sus respectivos anillos.

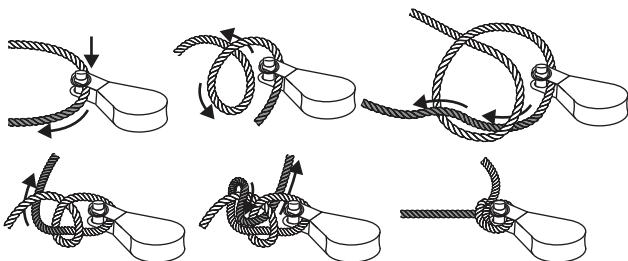


17.2 SOLO PARA TRIÁNGULOS, SI HAS CONFIGURADO UNA VELA DE 4 LADOS, PASA AL SIGUIENTE PASO.

Fija la cuerda náutica azul a la polea utilizando el nudo Maanta. Sigue las instrucciones para engancharla correctamente.



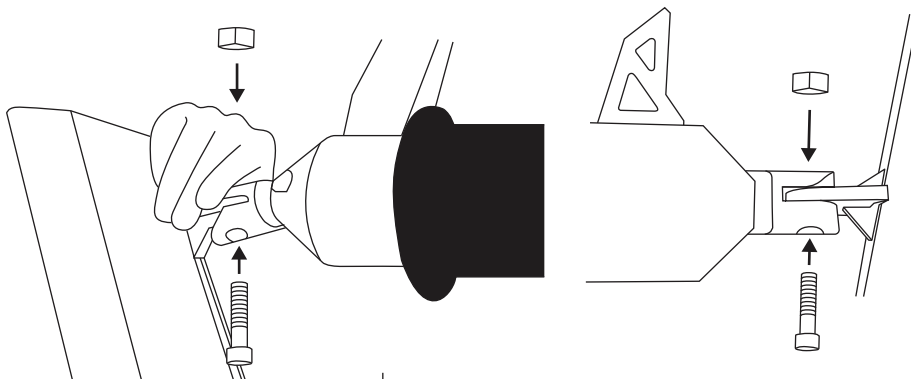
Escanea el código QR que se encuentra en la portada para ver las instrucciones completas con enlaces a las video-guías.



3 - PREPARACIÓN PARA LA INSTALACIÓN DE LA VELA

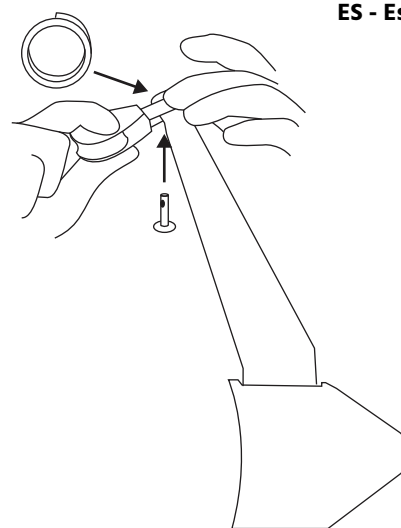
1

Según la configuración elegida (mástil o placa mural), fija el eje enrollador a las placas preparadas para el montaje utilizando la tornillería suministrada, como se muestra en la figura.



2

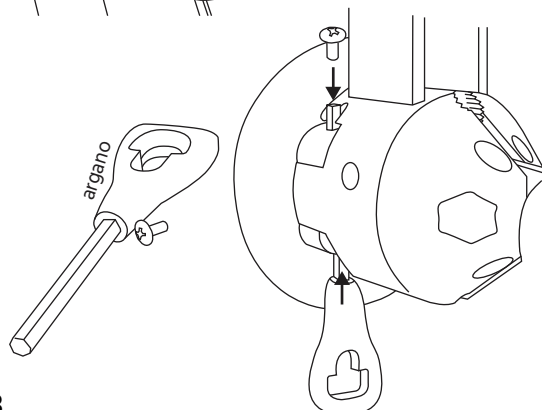
Después de fijar el eje enrollador a las placas, toma una nueva polea de la caja y engánchala al soporte de tracción del grupo motor.



3

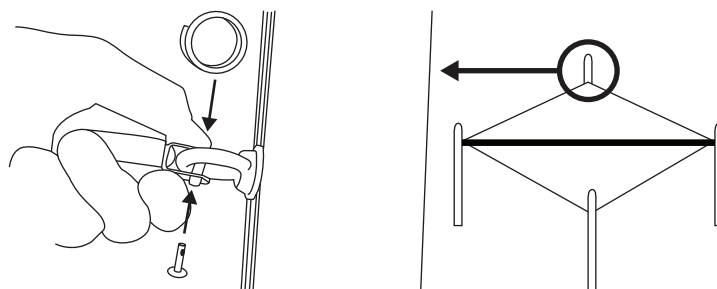
La vela Zefira es completamente automática, pero por seguridad también suministramos una barra de maniobra y un cabrestante para poder cerrar/abrir la vela manualmente en caso de necesidad.

Fija el cabrestante al lateral del grupo motor con el tornillo suministrado.



4

Toma nuevas poleas de la caja. Engánchalas a los anclajes donde fijarás las esquinas de la vela (argolla del mástil o placa para esquina de vela, según la configuración).



4 - INSTALACIÓN DE LA VELA

1

Atención: para fijar la vela al eje enrollador, es importante identificar el trozo de tela donde está escrito "MOTOR" (figura A). Introduce el cordón en la ranura, empezando desde el grupo muelle (figura B) hacia el grupo motor (figura C). En el caso de una vela con cuatro lados, debes mantener la tira de velcro orientada hacia el suelo.

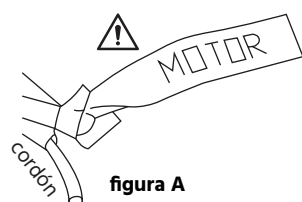


figura A

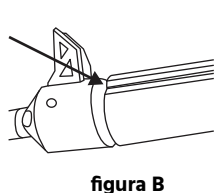


figura B

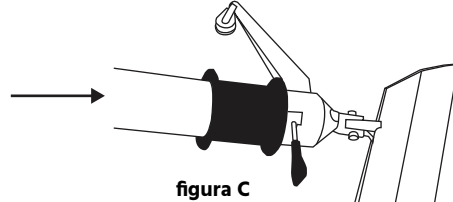
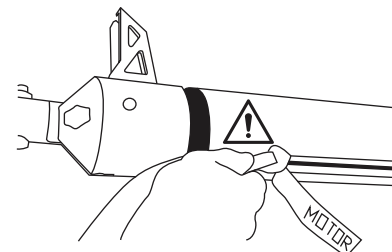
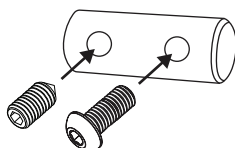


figura C



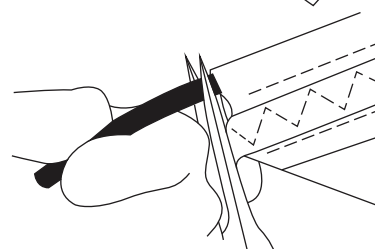
2

Toma un nuevo deslizador de 2 orificios de la caja. Atornilla el tornillo de cabeza redonda y el tornillo prisionero en el deslizador.



3

Corta los cordones (primero del lado del motor y luego del lado del muelle), dejando aproximadamente 5 mm desde el extremo de la tela.



4

Introduce el tornillo de cabeza redonda en el ojal de tela correspondiente (figura A). Luego inserta el deslizador en la ranura del lado del muelle, donde previamente habías introducido el cordón (figura B).

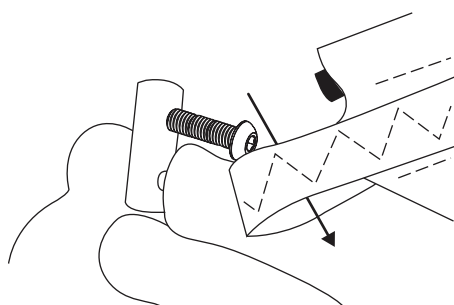


figura A

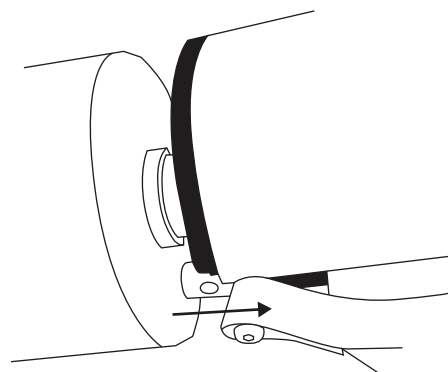
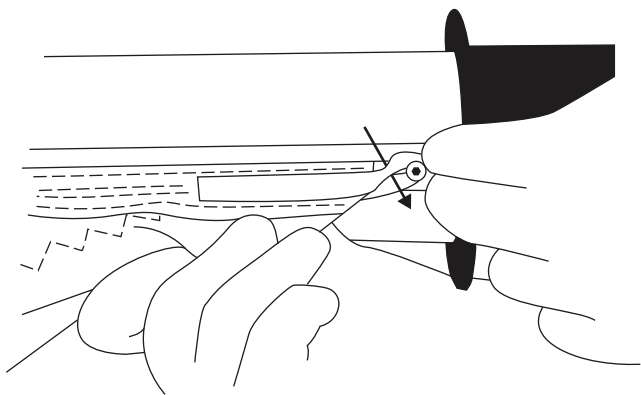
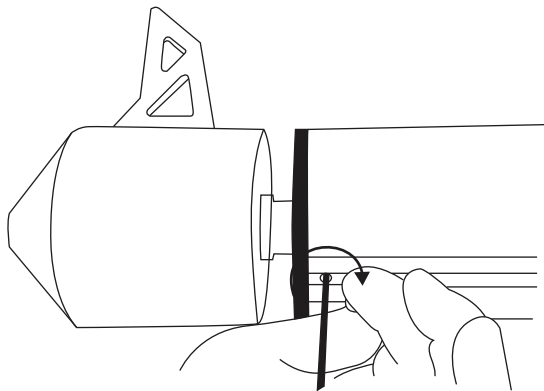


figura B



5

Desde el lado del motor, engancha el ojal al tornillo de cabeza redonda que fijaste anteriormente (ver punto 7 de la sección "2 - MONTAJE DEL EJE ENROLLADOR + COMPONENTES").



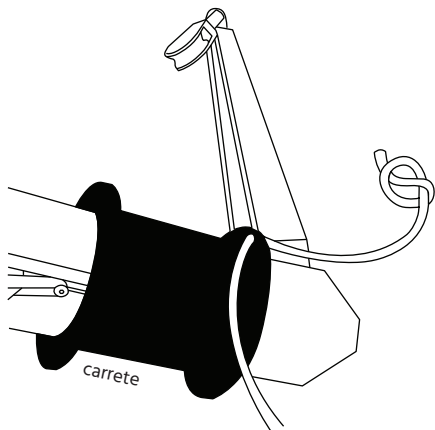
6

Lleva el deslizador insertado en el paso 4 hasta dejarlo al ras con el eje enrollador y fija firmemente el tornillo prisionero.



¡Atención! Repite esta sección 4 para insertar el tejido opuesto en el caso de una vela de 4 lados.

5.1 - RENVIOS DE LA CUERDA



1

Vuelve al lado del motor. Toma la cuerda más corta que hay en la caja. Localiza el orificio a ras del carrete, introduce la cuerda y fíjala con un nudo simple.



SOLO PARA 4 LADOS, SI HAS CONFIGURADO UN TRIÁNGULO, PASA A LA SIGUIENTE SECCIÓN.



¡Atención! Presta mucha atención al siguiente paso para asegurarte de una instalación correcta.

2

Ahora debes enrollar la cuerda restante ordenadamente alrededor del carrete, asegurándote de no superponerla. Hay un sentido correcto de enrollado y desenrollado. Siempre debes observar la inclinación del soporte de tracción. Colócate mirando desde detrás del soporte de tracción del grupo motor y sigue estas instrucciones:

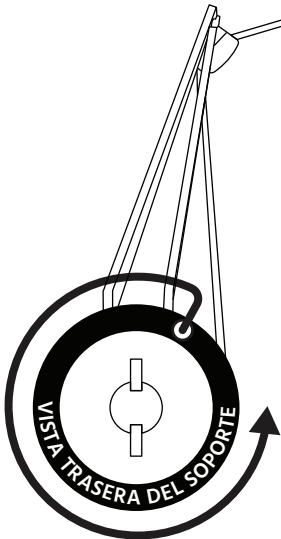
2.1

Vista trasera del soporte de tracción.

CON EL SOPORTE INCLINADO HACIA LA DERECHA:

La cuerda debe SUBIR hacia el lado donde se inclina el soporte, es decir, en sentido ANTIHORARIO.

Enróllala ordenadamente sin superponerla.



Es fundamental seguir este paso correctamente para que la cuerda, al enrollarse/desenrollarse, quede tangente al carrete, garantizando el correcto funcionamiento del sistema.

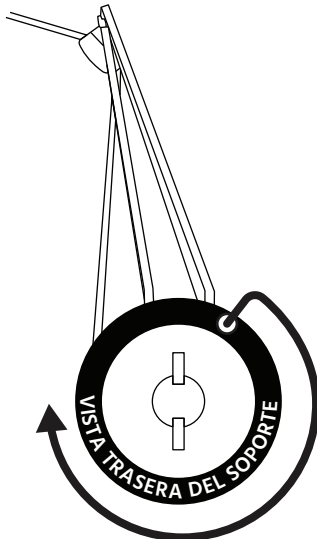
2.2

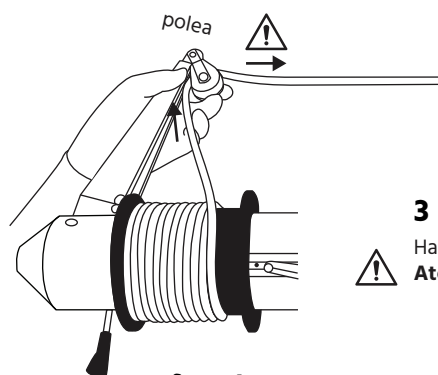
Vista trasera del soporte de tracción.

CON EL SOPORTE INCLINADO HACIA LA IZQUIERDA:

La cuerda debe SUBIR hacia el lado donde se inclina el soporte, es decir, en sentido HORARIO.

Enróllala ordenadamente sin superponerla.



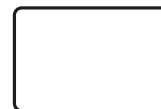


4 figura A

3

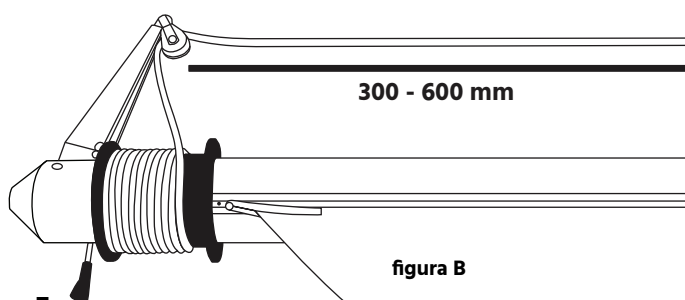


Haz pasar la cuerda por la polea fijada al soporte de tracción.
Atención: es importante seguir la dirección indicada por las flechas en la figura A.



SOLO PARA 4 LADOS, SI HAS CONFIGURADO UN TRIÁNGULO, PASA A LA SIGUIENTE SECCIÓN.

Asegúrate de que la distancia entre la polea y el extremo de la cuerda sea de aproximadamente 300–600 mm (figura B). Si es más larga, da otra vuelta ordenada al carrete. Si es más corta, desenrolla una vuelta del carrete.



5

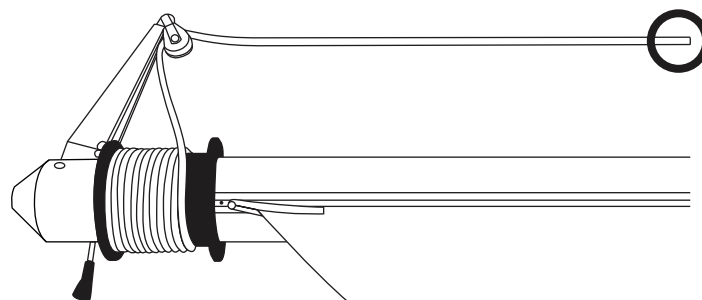
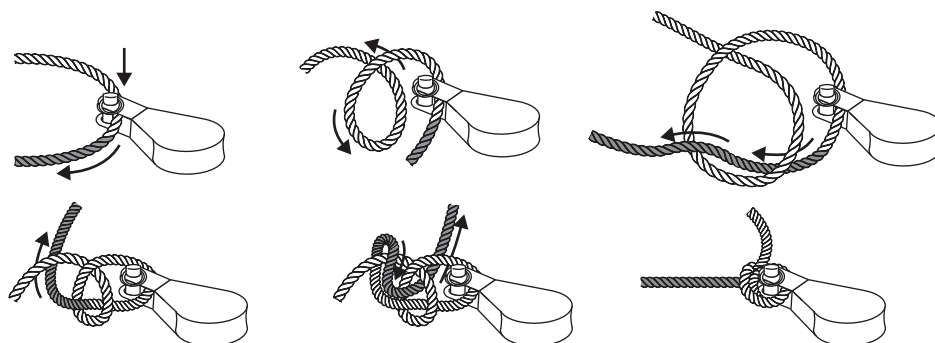
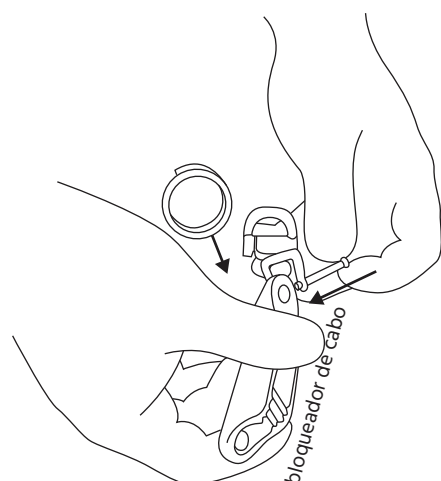


figura B

Toma una nueva polea de la caja. Fíjala al extremo de la cuerda siguiendo las instrucciones indicadas a continuación.

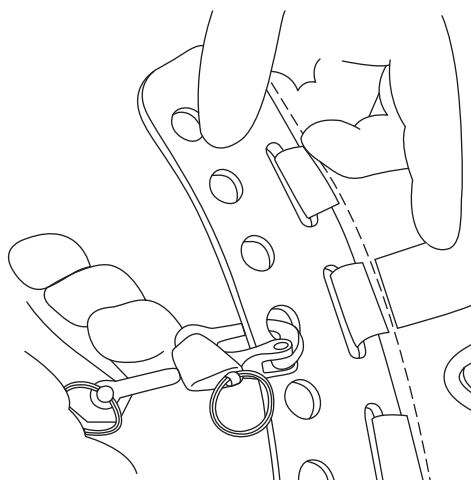


Escanee el código QR de la portada para ver las instrucciones completas con enlaces a guías en vídeo.



6

Toma de la caja el bloqueador de cabo (rope choker) y un mosquetón de liberación rápida.
Procede enganchando el bloqueador de cabo al mosquetón, asegurándote de fijarlo en el orificio del lado sin estriado.

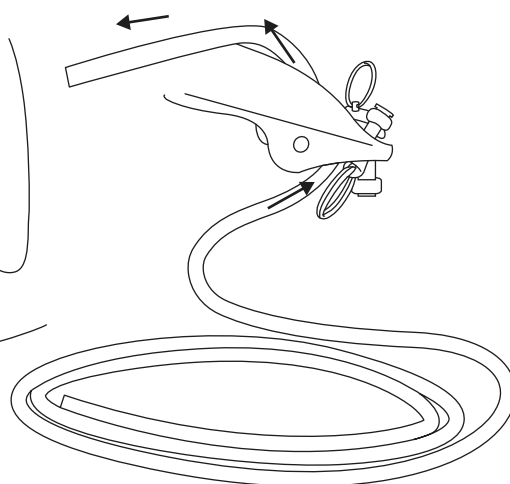


7

Engancha temporalmente el mosquetón de liberación rápida al orificio central de la placa de esquina de la vela.



Atención: este será el punto de partida para el recorrido de la cuerda (donde se encuentra el bloqueador de cabo). Se recomienda utilizar el lado donde tienes mayor espacio de maniobra y mejor capacidad de tensar la cuerda náutica.



8

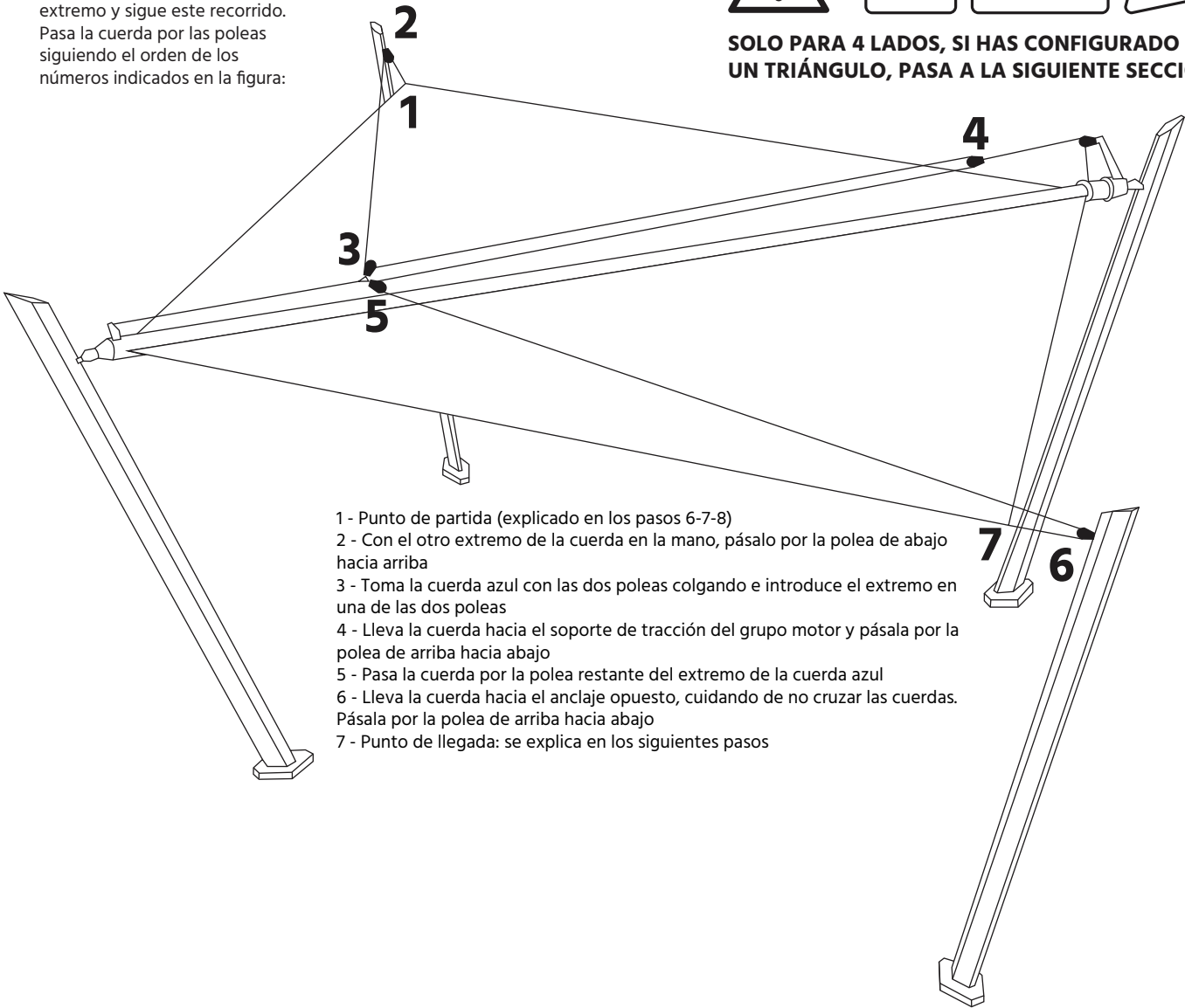
Toma la cuerda restante de la caja e insértala en el bloqueador de cabo, pasándola de abajo hacia arriba, y fíjala en la ranura estriada.

9

Una vez fijada la cuerda al bloqueador de cabo, toma el otro extremo y sigue este recorrido. Pasa la cuerda por las poleas siguiendo el orden de los números indicados en la figura:



SOLO PARA 4 LADOS, SI HAS CONFIGURADO UN TRIÁNGULO, PASA A LA SIGUIENTE SECCIÓN.



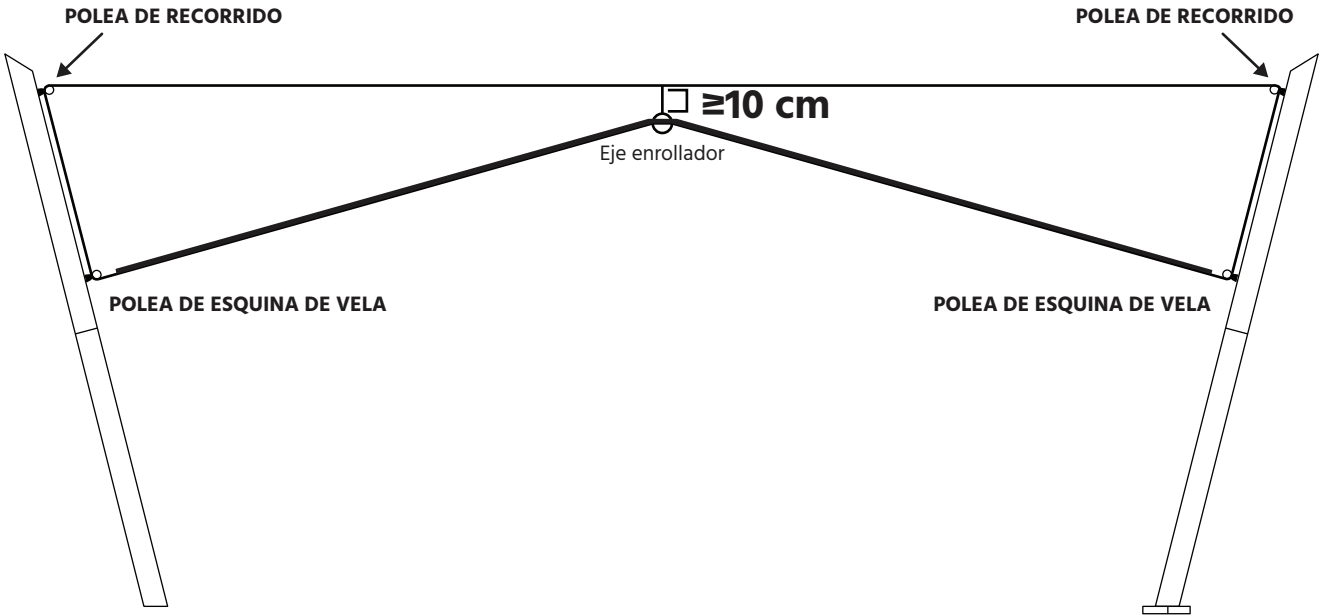
- 1 - Punto de partida (explicado en los pasos 6-7-8)
- 2 - Con el otro extremo de la cuerda en la mano, pásalo por la polea de abajo hacia arriba
- 3 - Toma la cuerda azul con las dos poleas colgando e introduce el extremo en una de las dos poleas
- 4 - Lleva la cuerda hacia el soporte de tracción del grupo motor y pásala por la polea de arriba hacia abajo
- 5 - Pasa la cuerda por la polea restante del extremo de la cuerda azul
- 6 - Lleva la cuerda hacia el anclaje opuesto, cuidando de no cruzar las cuerdas. Pásala por la polea de arriba hacia abajo
- 7 - Punto de llegada: se explica en los siguientes pasos

10



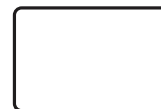
Atención: la cuerda náutica de tensión debe quedar al menos 10 cm más alta que el eje enrollador. Si no se alcanza esta altura, es obligatorio añadir una polea y realizar un nuevo recorrido más alto (ver dibujo).

En caso de anclaje en mástil con altura insuficiente, se debe adquirir la extensión de 1 metro para mástil Alu Simple (disponible en nuestra web como Alu Simple Extension).

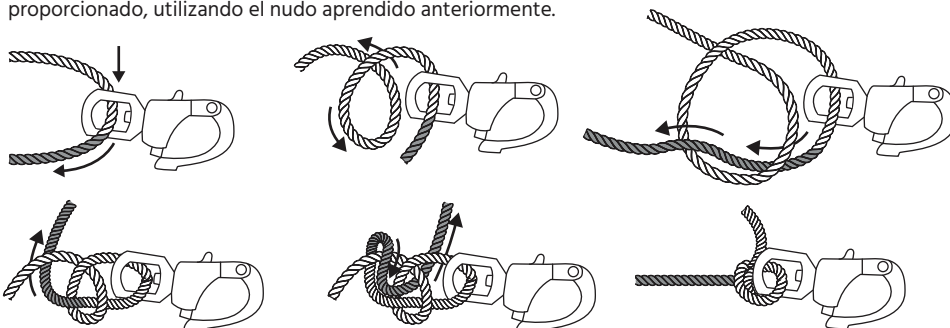


11

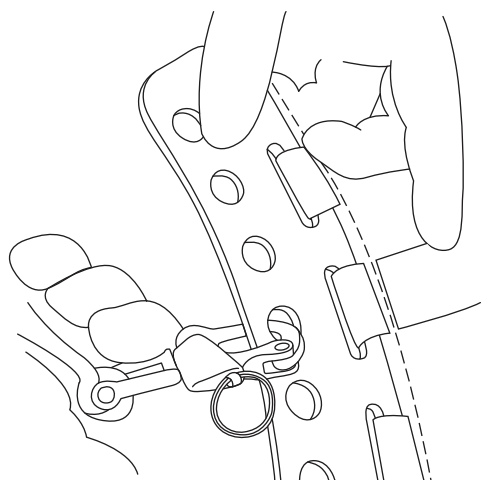
Cuando completes el paso de la cuerda y llegues al punto 7, deberás enganchar la cuerda a un nuevo mosquetón de liberación rápida proporcionado, utilizando el nudo aprendido anteriormente.



SOLO PARA 4 LADOS, SI HAS CONFIGURADO UN TRIÁNGULO, PASA A LA SIGUIENTE SECCIÓN.



Escanea el código QR que aparece en la portada para ver las instrucciones completas con los enlaces a los vídeos.



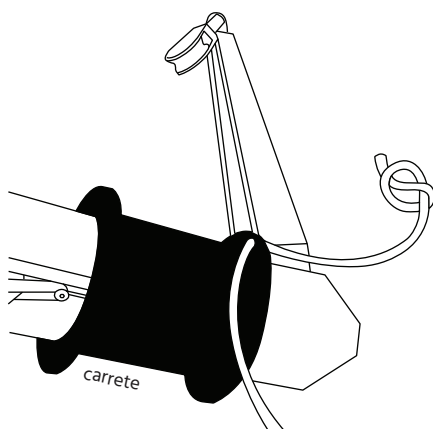
12

Engancha temporalmente el mosquetón de liberación rápida al orificio central de la placa de esquina de la vela.

PASE A LA SECCIÓN 6 - AJUSTES MECÁNICOS



SOLO PARA 3 LADOS, SI HAS CONFIGURADO UN CUADRILÁTERO, PASA AL SIGUIENTE PASO



1

Vuelve al lado del motor. Toma la cuerda **más corta** de la caja. Localiza el orificio a ras del carrete, introduce y fija la cuerda con un nudo simple.



¡Atención! Presta mucha atención al siguiente paso para asegurarte de una instalación correcta.



SOLO PARA 3 LADOS, SI HAS CONFIGURADO UN CUADRILÁTERO, PASA AL SIGUIENTE PASO

2

Ahora debes enrollar la cuerda ordenadamente alrededor del carrete, evitando que se superponga. Este paso debe hacerse correctamente, ya que existe un lado correcto de enrollado y desenrollado. Siempre debes observar la inclinación del soporte de tracción. Colócate mirando desde detrás del soporte de tracción del grupo motor y sigue estas instrucciones:

2.1

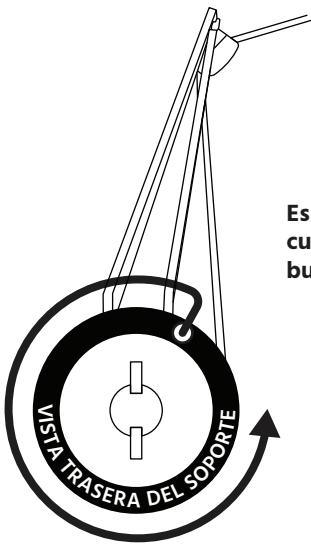
Vista desde detrás del soporte de tracción.
SI EL SOPORTE ESTÁ INCLINADO HACIA LA DERECHA:
 La cuerda debe SUBIR hacia el lado donde se inclina el soporte, es decir, en sentido ANTIHORARIO.
 Enróllala ordenadamente, evitando superposiciones.

2.2

Vista desde detrás del soporte de tracción.
SI EL SOPORTE ESTÁ INCLINADO HACIA LA IZQUIERDA:
 La cuerda debe SUBIR hacia el lado donde se inclina el soporte, es decir, en sentido HORARIO.
 Enróllala ordenadamente, evitando superposiciones.



¡Atención! Asegúrate de dar 18 vueltas completas y ordenadas al carrete.
La cuerda no debe cruzarse ni superponerse.



Es esencial seguir correctamente este paso para que la cuerda quede tangente al carrete y garantizar así el buen funcionamiento del sistema.

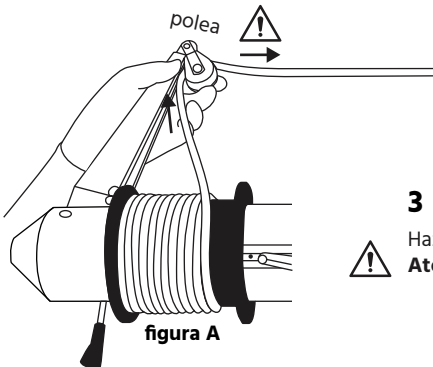
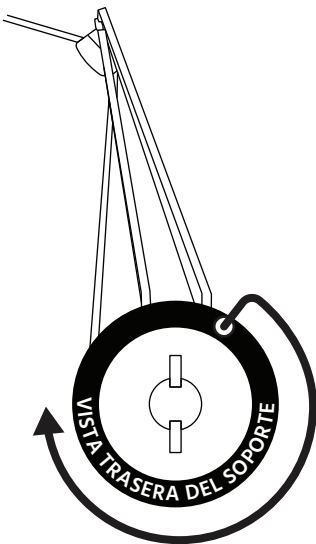


figura A

3

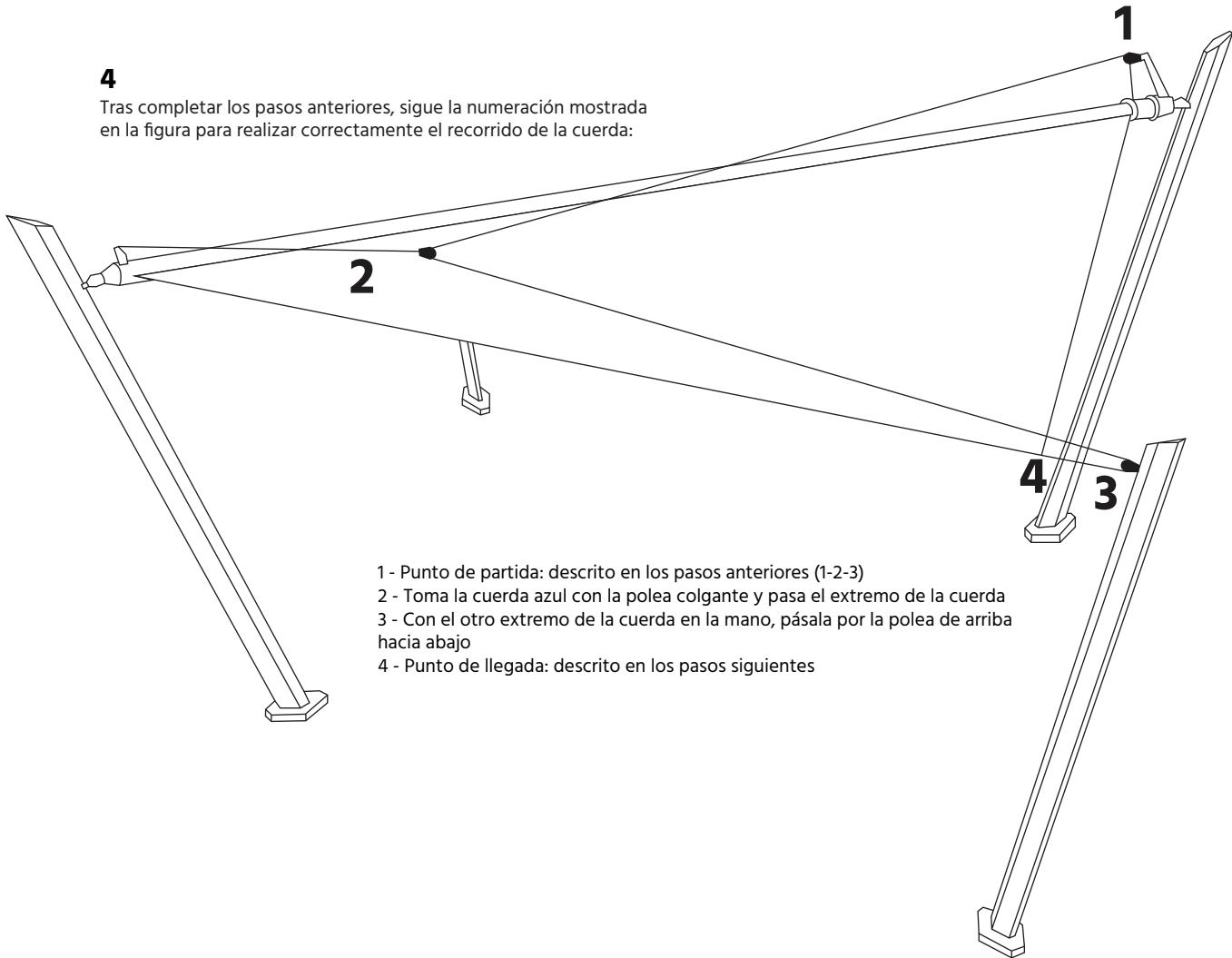
Haz pasar la cuerda por la polea fijada al soporte de tracción.
Atención: es importante seguir la dirección indicada por las flechas en la figura A.



SOLO PARA 3 LADOS, SI HAS CONFIGURADO UN CUADRILÁTERO, PASA AL SIGUIENTE PASO

4

Tras completar los pasos anteriores, sigue la numeración mostrada en la figura para realizar correctamente el recorrido de la cuerda:



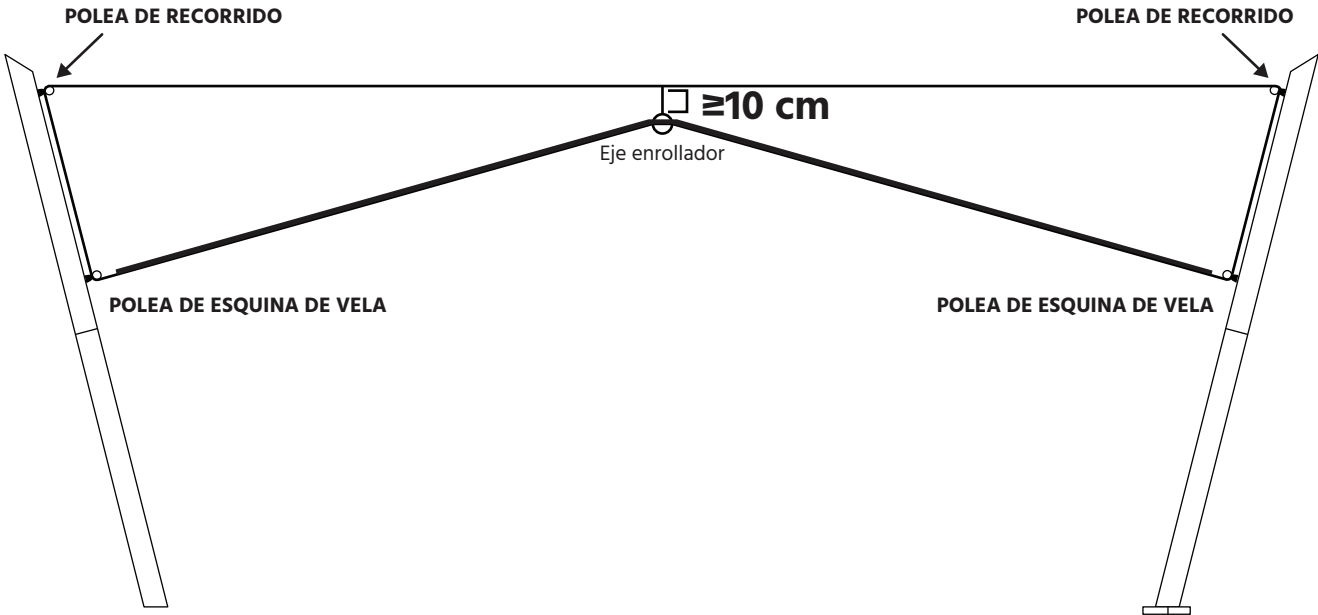
- 1 - Punto de partida: descrito en los pasos anteriores (1-2-3)
- 2 - Toma la cuerda azul con la polea colgante y pasa el extremo de la cuerda
- 3 - Con el otro extremo de la cuerda en la mano, pásala por la polea de arriba hacia abajo
- 4 - Punto de llegada: descrito en los pasos siguientes

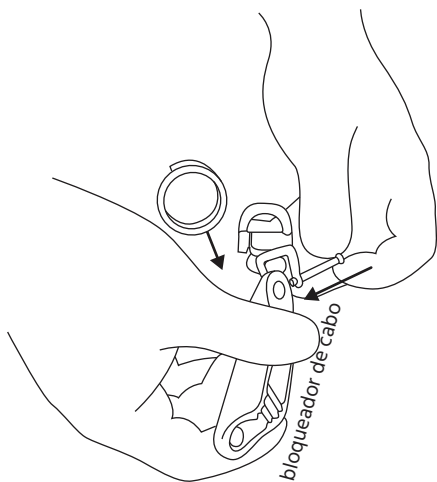
5



Atención: la cuerda náutica de tensión debe quedar al menos 10 cm por encima del eje enrollador. Si no se alcanza esta altura, es obligatorio añadir una polea y realizar un recorrido más alto (ver dibujo).

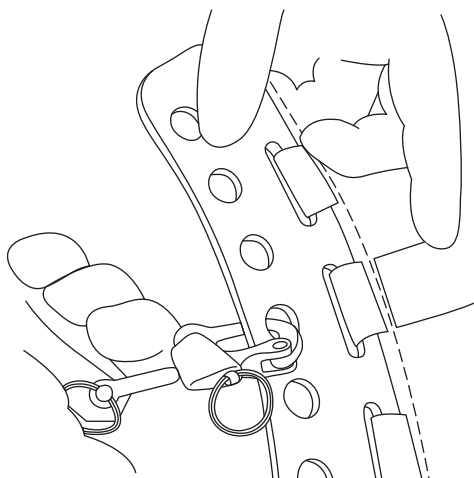
En caso de anclaje en mástil cuya altura no sea suficiente, se debe prever la compra de la extensión de 1 metro para mástil Alu Simple (disponible en nuestro sitio como Alu Simple Extension).





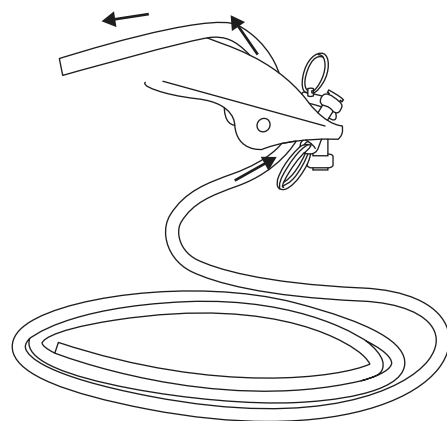
6

Deja momentáneamente a un lado la cuerda restante.
Toma de la caja el bloqueador de cabo y el mosquetón de liberación rápida.
Engancha el bloqueador de cabo al mosquetón, fijándolo en el orificio del lado sin estriado.



7

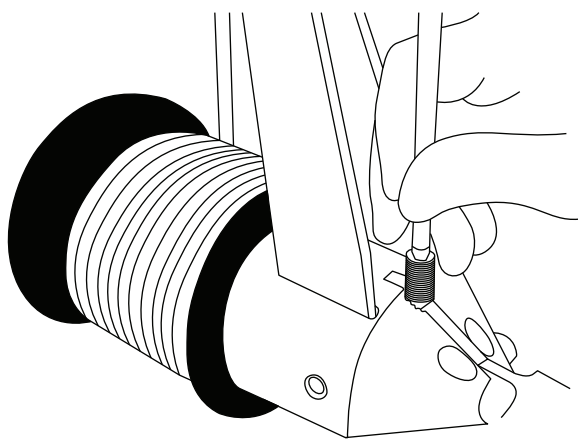
Engancha temporalmente el mosquetón de liberación rápida al orificio central de la placa de esquina de la vela.



8

Recoge nuevamente la cuerda apartada en el paso 4, introdúcela en el bloqueador de cabo de abajo hacia arriba y fíjala en la ranura estriada.

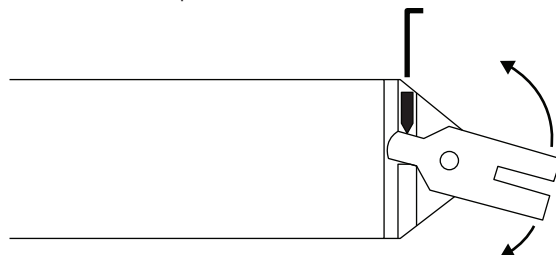
6 - AJUSTES MECÁNICOS



¡Atención! Presta mucha atención al siguiente paso para no correr el riesgo de dañar el sistema.

1

Inserta y atornilla el tornillo prisionero M12 superior hasta que llegue a tocar la horquilla. Luego sigue atornillando presionando la horquilla, haciendo 2,5 vueltas completas adicionales.



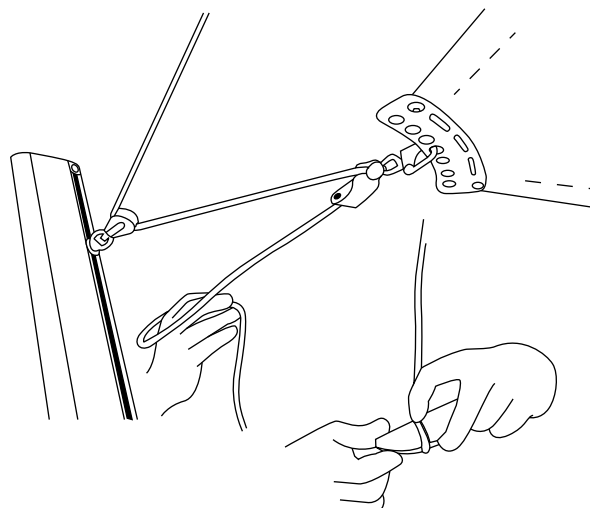
2

Tensa la vela tirando de la cuerda desde el lado del bloqueador de cabo (punto de partida del recorrido).



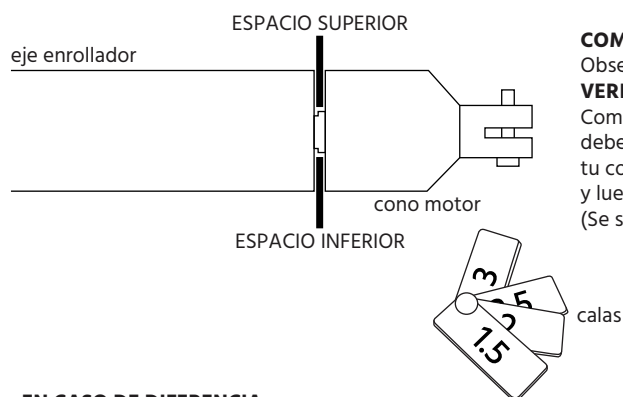
Atención: dentro del grupo muelle hay un resorte que mantiene la tensión del sistema. Para que funcione correctamente, debe estar "equilibrado" tirando de la cuerda azul. La tensión correcta se alcanza cuando la cuerda azul alcanza una longitud de 1400 mm.

Utiliza la herramienta suministrada para facilitar la operación de tensado.
Introduce la cuerda náutica en la ranura de la herramienta y tira con mayor facilidad.





3 - AJUSTE DEL CONO MOTOR (MÁXIMA ATENCIÓN)



COMPROBACIÓN INICIAL

Observa los dos espacios señalados en la imagen: "espacio superior" y "espacio inferior".

VERIFICACIÓN DE IGUALDAD

Compara visualmente y con las calas suministradas los dos espacios mencionados: deben ser iguales (espacio superior = espacio inferior). Utiliza la cala más adecuada para tu configuración, insertándola entre el cono motor y el eje enrollador, primero por arriba y luego por abajo. Esto facilitará detectar la diferencia entre los espacios. (Se suministran calas de 1,5 - 2 - 2,5 - 3 mm)

EN CASO DE DIFERENCIA

Si detectas una diferencia entre el "espacio superior" y el "espacio inferior", realiza el siguiente "ciclo de alineación":



Atención:

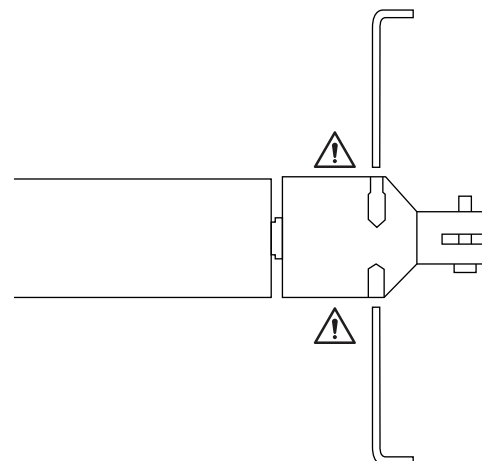
El tornillo prisionero superior sirve para modificar la distancia entre el cono motor y el eje enrollador. El tornillo inferior se utilizará al final del ciclo para bloquear la posición.

Ciclo de alineación:

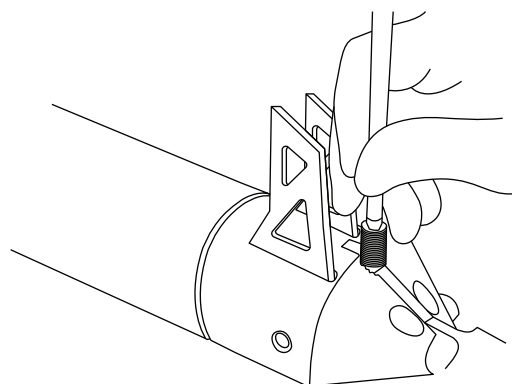
1. Afloja la tensión de la vela desde el lado del bloqueador de cabo
2. Gira el tornillo prisionero superior 1/4 de vuelta
 - A. Si lo aprietas = aumentas el espacio superior
 - B. Si lo aflojas = reduces el espacio superior
3. Vuelve a tensar la vela (alargando la cuerda azul hasta 1400 mm)
4. Verifica nuevamente la igualdad entre los espacios con las calas

¿Espacio superior = espacio inferior?

1. Sí: inserta y aprieta el tornillo inferior para fijar la posición
2. No: repite el ciclo de alineación



4 - AJUSTE DEL CONO MUELLE (MÁXIMA ATENCIÓN)



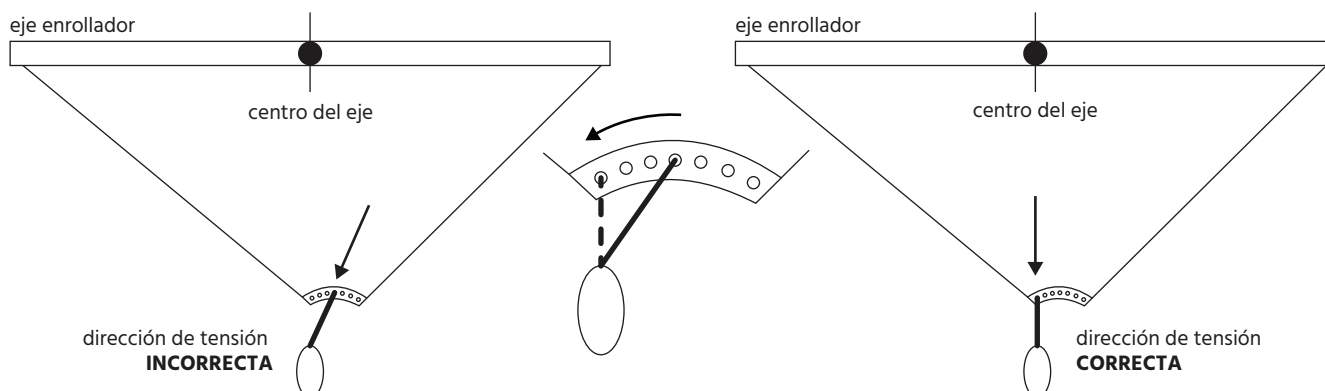
El procedimiento es el mismo que para el cono motor, con la diferencia de que los espacios superior e inferior se deben medir con la regla de madera suministrada con la vela. Procede de la misma manera.

5

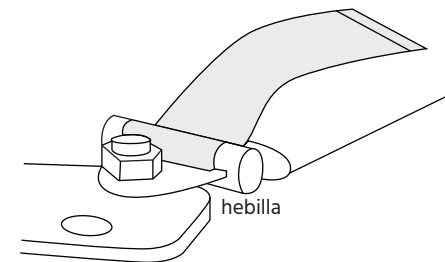


Atención: si la cuerda fijada a la placa de esquina de la vela no está orientada hacia el centro del eje enrollador, es necesario ajustar la inclinación enganchando el mosquetón de liberación rápida en el orificio más adecuado de la placa.

Procede aflojando la tensión de la vela (lado bloqueador de cabo), engancha el mosquetón en el orificio más apropiado de la placa de esquina y restablece la tensión. Recuerda: para una correcta tensión, la cuerda del anclaje debe estar orientada hacia el centro del eje enrollador.



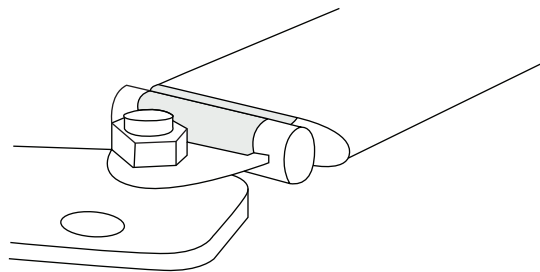
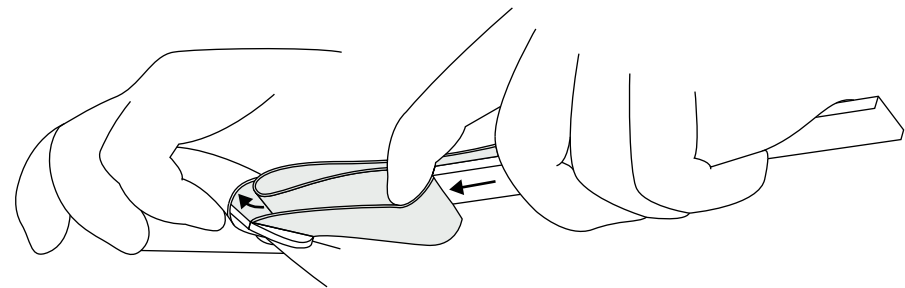
7 - AJUSTE DE CORREAS + CUBIERTA



1

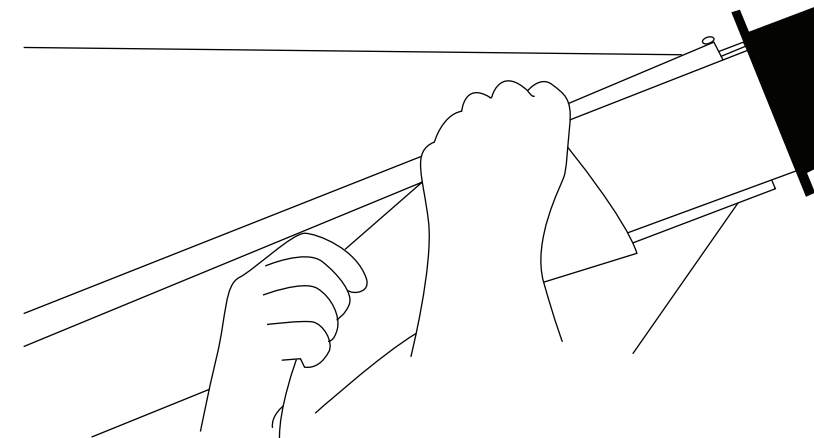
Introduce todas las correas (ubicadas en las esquinas de la vela) en las hebillas. Luego tira de los extremos restantes para tensarlas correctamente.

2
Después, introduce el exceso de correa dentro del dobladillo, utilizando la varilla de madera suministrada.



3

Por último, fija la cubierta protectora del eje enrollador a las bandas de velcro.



8 - SINCRONIZACIÓN

Para sincronizar el panel solar / motor / mando a distancia, procede de la siguiente manera:

1. Conecta el panel solar al motor mediante el conector.
2. Sincroniza el mando a distancia con el panel solar realizando el emparejamiento:
 - A. Pulsa el botón lateral del panel solar (en el lado de salida de los cables) durante 2 segundos
 - B. El motor realiza 2 movimientos
 - C. Pulsa el botón "stop" del mando a distancia
 - D. El motor realiza 3 movimientos

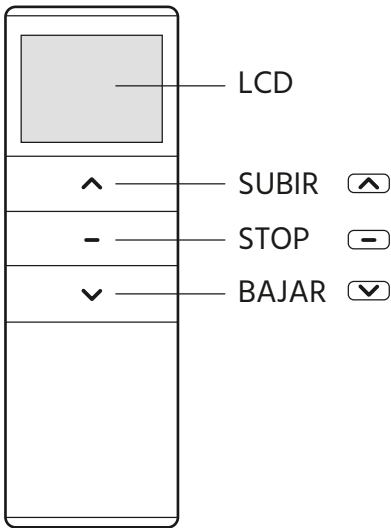
Panel solar / motor / mando a distancia emparejados correctamente.

NO NECESARIO

Para invertir el sentido de apertura/cierre de los botones del mando a distancia, procede así:

1. Pulsa los botones "subir" y "bajar" al mismo tiempo durante 2 segundos
2. El motor realiza un movimiento

Has invertido correctamente el sentido de funcionamiento.



9 - AJUSTE DE LOS FINALES DE CARRERA

Antes de proceder, es importante entender cómo funciona el ajuste de los finales de carrera.

Los finales de carrera son límites mecánicos ajustables que definen los puntos de apertura y cierre máximos de la vela motorizada.

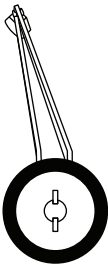
Sirven para que el motor se detenga automáticamente exactamente donde se desea, evitando aperturas o cierres excesivos que podrían dañar la vela o las estructuras de soporte.

El motor se puede programar mediante la llave específica que actúa sobre dos reguladores internos:

- Final de carrera de cierre: determina cuánto se enrolla la vela.
- Final de carrera de apertura: determina cuánto se desenrolla la vela.

Con la llave se puede regular el número de rotaciones del motor:

- Girar hacia “+” -> aumenta el número de vueltas -> se enrolla o desenrolla más.
- Girar hacia “-” -> disminuye el número de vueltas -> se enrolla o desenrolla menos.

AJUSTE CON SOPORTE DE TRACCIÓN INCLINADO HACIA LA IZQUIERDA

Colócate mirando desde detrás del soporte de tracción del grupo motor. Si el soporte está inclinado hacia la izquierda, sigue esta leyenda para ajustar los finales de carrera:

VISTA DESDE DEBAJO DEL EJE ENROLLADOR

FINAL DE CARRERA APERTURA



aumento
final de carrera
apertura

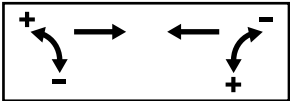
disminuir
final de carrera
de apertura

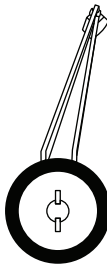
FINAL DE CARRERA CIERRE



disminuir
final de carrera
de cierre

aumento
final de carrera
de cierre



AJUSTE CON SOPORTE DE TRACCIÓN INCLINADO HACIA LA DERECHA

Colócate mirando desde detrás del soporte de tracción del grupo motor. Si el soporte está inclinado hacia la derecha, sigue esta leyenda:

VISTA DESDE DEBAJO DEL EJE ENROLLADOR

FINAL DE CARRERA CIERRE



aumento
final de carrera
de cierre

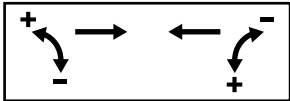
disminuir
final de carrera
de cierre

FINAL DE CARRERA APERTURA



disminuir
final de carrera
de apertura

aumento
final de carrera
apertura



Teniendo en cuenta lo anterior, proceda como se indica a continuación para ajustar los finales de carrera de apertura y cierre:

- Punto de partida: vela abierta con configuración completada
- Cierra la vela con el mando a distancia
- Cuando se detenga, comienza a ajustar el final de carrera de cierre:
 - Usa la llave en el orificio correspondiente al final de carrera de cierre (ver leyenda de inclinación del soporte) y gira hacia “+”; el eje enrollador comenzará a enrollarse. Continúa hasta que la vela esté bien cerrada (se recomienda detenerse 15 cm antes de las placas de esquina)
 - Si has enrollado demasiado la vela, gira hacia “-”. Durante este ajuste, el eje no se moverá. Completa el ajuste del final de carrera de apertura y verifica el resultado al final del procedimiento.
- Antes de abrir la vela con el mando, gira con la llave en el orificio correspondiente al final de carrera de apertura (ver leyenda del soporte) hacia “-” durante 7 vueltas completas (360°)
- Abre ahora la vela con el mando a distancia
- Cuando se detenga, comprueba que la cubierta del eje enrollador esté paralela al suelo. Si no es así, comienza a ajustar el final de carrera de apertura:
 - Usa la llave en el orificio correspondiente al final de carrera de apertura (ver leyenda del soporte) y gira hacia “+”; el eje comenzará a desenrollarse. Continúa hasta que el eje enrollador esté completamente paralelo al suelo.
 - Si has desenrollado demasiado la vela, gira hacia “-” para disminuir las vueltas del motor.
 - Recuerda: el eje enrollador debe estar paralelo al suelo. Durante este ajuste, el eje no se moverá. Verifica el resultado al final del procedimiento.
- Cierra y vuelve a abrir la vela con el mando. Si los límites no están correctamente configurados, repite el ajuste.

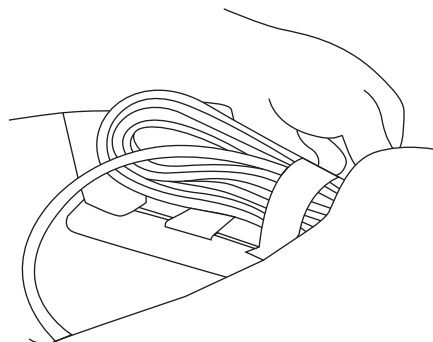
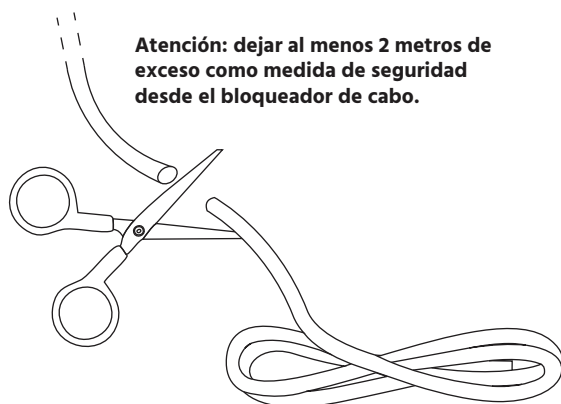
10 - VERIFICACIONES FINALES

- Verificar la longitud de la cuerda azul (no debe ser inferior a 1400 mm). **Referencia: punto 2 de la sección “6 - AJUSTES MECÁNICOS”**
- Comprobar los espacios (superior e inferior) con las calas suministradas; si no miden el mismo espacio, ajustar los tornillos prisioneros (superior e inferior) en los conos del grupo motor y del grupo muelle. **Referencia: puntos 3-4 de la sección “6 - AJUSTES MECÁNICOS”**

11 - CORTE DEL EXCEDENTE DE CUERDA

Siempre suministramos una cantidad de cuerda superior a la necesaria para la instalación.

Si notas que la parte de la cuerda que sale del bloqueador de cabo es demasiado larga, puedes acortarla tranquilamente, dejando aproximadamente 2 metros adicionales como margen de seguridad. Una vez cortada, se recomienda enrollarla ordenadamente y colocarla en la esquina provista con velcro, para mantenerla firme y ordenada.

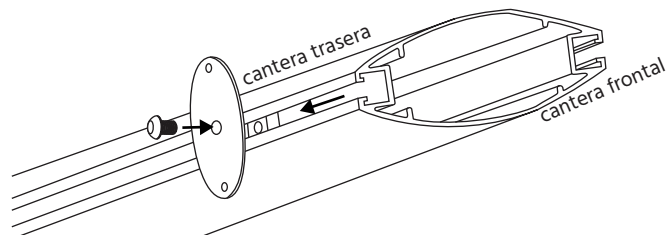


12 - ANEMÓMETRO

MONTAJE EN MÁSTIL

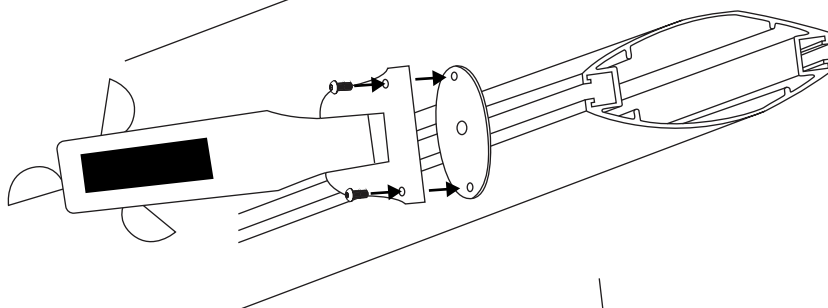
1

Toma la tuerca en T y el tornillo suministrados para instalar la placa en el mástil. Introduce la tuerca en T en la ranura trasera del mástil (como se muestra en la figura) hasta la altura deseada.



2

Utiliza los tornillos suministrados para fijar el anemómetro a la placa previamente instalada.



Atención: mantén las cazoletas del anemómetro hacia abajo para un correcto funcionamiento.
Para un rendimiento óptimo, el anemómetro debe estar siempre paralelo al suelo.

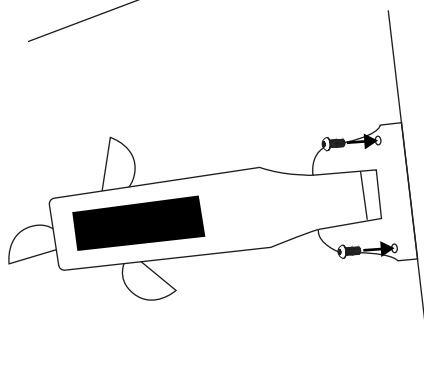
MONTAJE EN PARED

1

En caso de instalación en pared, fija directamente el anemómetro al muro con los tornillos suministrados.



Atención: mantén las cazoletas del anemómetro hacia abajo para un correcto funcionamiento.
Para un rendimiento óptimo, el anemómetro debe estar siempre paralelo al suelo.



Para el emparejamiento anemómetro / motor, consulta las instrucciones dentro del producto.

13 - CONTROLES PERIÓDICOS

Controles que deben realizarse después de 3 y 10 días desde la instalación:

- Verificar la longitud correcta de la cuerda azul (1400 mm). **Referencia: punto 2 de la sección "6 - AJUSTES MECÁNICOS"**
- Comprobar los espacios (superior e inferior) con las calas suministradas; si los espacios no son iguales, ajustar los tornillos prisioneros (superior e inferior) en los conos del grupo motor y del grupo muelle. **Referencia: puntos 3-4 de la sección "6 - AJUSTES MECÁNICOS"**
- Revisar nuevamente la tensión correcta de las correas mediante las hebillas. **Referencia: sección "7 - AJUSTE DE CORREAS + CUBIERTA"**

IT - GARANZIA

Tutti i prodotti commercializzati sono coperti da garanzia di 2 anni secondo i vigenti termini di legge.

Tuttavia, è importante notare che alcuni prodotti potrebbero beneficiare di una garanzia estesa fino a 4 anni.

La durata specifica della garanzia per ciascun prodotto è indicata nella relativa scheda prodotto.

Eventuali difetti devono essere segnalati entro due mesi dalla loro scoperta.

Il cliente ha a disposizione due mesi a partire dalla data di consegna per verificare la conformità dei prodotti e informare la ditta Bega Srl.

Con questa garanzia siamo responsabili di garantire che i prodotti di nuova fabbricazione (vele, pali, montanti e staffe da parete) abbiano le proprietà elencate nella nostra descrizione del prodotto al momento della consegna. Un difetto è presente solo se il valore o l'usabilità di questo prodotto è significativamente ridotto.

Se il difetto si manifesta dopo sei (6) mesi dal momento della consegna, il consumatore deve dimostrare che il prodotto era già difettoso al momento della consegna. Questa garanzia non copre danni o difetti derivanti da un uso improprio o dal mancato rispetto delle istruzioni di installazione e delle istruzioni per l'uso. L'usura di un prodotto non è coperta da questa garanzia. I prodotti sui quali avete già tentato la riparazione o che non si trovano più nelle condizioni in cui sono stati venduti non possono essere trattati in garanzia.

Risolveremo i difetti di prodotto gratuitamente entro un ragionevole periodo di tempo dalla notifica del difetto o, se ciò non è possibile, forniremo una sostituzione. Le spese necessarie a tale scopo, in particolare i costi di trasporto, sono a nostro carico. La presente garanzia non riconosce al consumatore alcun diritto al di fuori della riparazione o della consegna sostitutiva.

I reclami per vizi della presente garanzia si prescrivono in cinque (5) anni dal momento in cui il prodotto viene consegnato dal rivenditore al consumatore, che deve essere comprovato dall'acquisto originale ricevuta (scontrino, fattura).

Se l'acquirente denuncia un vizio che, a nostro avviso, non sussiste, e se il consumatore era a conoscenza dell'inesistenza del vizio quando gli è stato notificato, o se ha commesso un errore per negligenza, il consumatore ci deve risarcire del danno subito.

La garanzia non è trasferibile e si applica solo al primo acquirente.

La ditta Bega Srl si impegna a sostituire qualsiasi prodotto difettoso che sia denunciato nei limiti di questo termine di tempo, se:

- il difetto viene constatato alla consegna
- il difetto viene constatato al montaggio

La garanzia include:

- difetti di conformità esistenti al momento della consegna, vale a dire i difetti originari del prodotto.

La garanzia NON include:

- vele strappate dal vento / dalla grandine / dalla neve
- vele bruciate a causa di scintille scaturite da barbecue e/o caminetti
- pali piegati perché installati male
- pali piegati perché vele installate male
- vele impermeabili deformate da accumuli d'acqua perché non inclinate bene
- danni derivanti da utilizzo sbagliato
- danni derivanti da condizioni meteorologiche estreme come vento, neve, grandine, temporali, ecc.
- pali graffiati o con corrosione superficiale e usura normale non sono coperti dalla garanzia, a meno che il prodotto non sia strutturalmente indebolito
- normale usura del prodotto derivante dall'esposizione al sole e/o agli agenti atmosferici
- difetti derivanti da incidenti
- uso dei prodotti in conflitto con lo scopo per il quale sono stati realizzati
- mancata osservanza delle istruzioni per l'uso

CONTATTI

info@maanta.it

Tel.: +39 0444 1270008

<https://www.maanta.it/contattaci>

DIRITTO DI RECESSO

[Per maggiori informazioni riguardo al diritto di recesso visita il link](#)

Maanta by Bega Srl – Società Benefit

Strada Statale 11, Km 331

36053 Gambellara (VI) - Italia

P.IVA 04039300241 - REA VI 374004

- errata installazione
- scarsa manutenzione
- NON è considerata garanzia:
- ondulazioni vicino alle cuciture
- ondulazioni sui bordi del telo
- ondulazioni al centro del telo
- pieghe di compressione e avvolgimento
- microfori
- rigature "effetto gesso"

NOTA BENE

- Gli ancoraggi devono essere selezionati in modo che corrispondano alla muratura e fissati in modo preciso e stabile nella muratura.
- Le vele da sole non dovrebbero pendere liberamente poiché ciò può danneggiare il tessuto. Inoltre, non possono essere calpestate, utilizzate come amaca o trampolino, o in qualsiasi altro modo che non sia quello per cui sono state concepite, ovvero servono esclusivamente come protezione dal sole o dalla pioggia.
- Si noti che i colori delle immagini della vela ombreggiante possono variare da monitor a monitor.
- Le vele devono essere sempre smontate se non possono essere controllate in caso di temporali improvvisi
- Poiché la velocità del vento non è un dato costante e poiché le raffiche di vento sono spesso più forti di quanto non si pensi, si consiglia di smontare sempre la vela impermeabile
- La garanzia è valida solo se l'utente non cambia i sistemi prescritti di tensionamento e le parti del sistema.
- A causa del processo di fabbricazione, le vele da sole possono deviare fino al 3% dalle dimensioni specificate. Le vele sono misurate da occhiello vela ad occhiello vela e, se non diversamente ordinato, sono concave, curve verso l'interno.
- Le vele ombreggianti devono essere installate saldamente e con il telo sottoposto a buona/uniforme tensione. Il telo deve essere rigido e non presentare alcuna zona lasca. Il tessuto morbido/non in tensione causa disfunzioni che sono la base di futuri guasti/rottture. Questi non sono chiaramente imputabili ai raggi UV e non sono coperti dalla garanzia. La vela ombreggiante richiederà una manutenzione periodica per garantire che il tessuto rimanga ben teso.
- Nota: la vostra vela o la vostra struttura ombreggiante dovrebbero essere installate in modo stabile e sicuro, per ridurre lo sbalzo del vento nel tessuto del telo ombreggiante. Il tessuto del telo ombreggiante se è allentato e floscio causerà un danno prematuro dovuto alla rottura meccanica. Questa non è una rottura UV e non è coperta dalla garanzia. La vela richiede una manutenzione periodica per assicurare che il tessuto rimanga ben teso.

AVVERTENZE

- Non installare vicino fonti di calore >80° celsius
- Non installare vicino a caminetti, barbecue, scintille, superfici molto calde
- Non lasciare la vela aperta in caso di forte vento o temporale
- Non lasciare la vela impermeabile aperta in caso di grandine
- Non lasciare la vela aperta in caso di neve
- Non utilizzare il prodotto in modo improprio
- Non maneggiare la vela in caso di temperature sotto lo zero
- Mettere in sicurezza eventuali cime libere fissandole ad un'altezza superiore ai 1,60 metri



ETICHETTA AMBIENTALE

Per adempiere al DL 216/2020, Maanta ha scelto un'etichetta ambientale digitale.

Scopri come smaltire gli imballaggi su maanta.it/riciclo o scansando il QR Code!



FR

Pensez à
donner ou recycler.



Association



Magasin



Déchèterie

<https://quefairedemesdechets.fr>

EN Worldwide not US - WARRANTY

All marketed products are covered by a 2-year warranty according to current legal terms.

However, it is important to note that some products may qualify for an extended warranty of up to 4 years.

The specific duration of the warranty for each product is indicated in the relevant product data sheet.

Any defects must be reported within two months of their discovery. The customer has two months from the date of delivery to check the conformity of the products and inform Bega Srl.

With this warranty we are responsible for ensuring that newly manufactured products (sails, poles, wall fixings and wall plates) have the characteristics listed in our product description at the time of delivery. A defect is only present if the quality or usability of this product is significantly reduced. If the defect appears six (6) months after delivery, the consumer must prove that the product was already faulty at the time of delivery. This warranty does not cover damage or defects resulting from improper use or failure to comply with the installation and user instructions. Wear and tear of a product is not covered by this warranty. Products on which you have already attempted repairs or which are no longer in the condition in which they were sold cannot be covered by the warranty.

We shall repair product defects free of charge within a reasonable period of time after notification of the defect or, if this is not possible, provide a replacement. We shall bear the related costs for replacement and transport. This warranty does not grant the consumer any rights other than repair or replacement.

Claims for defects under this warranty shall be time-barred in five (5) years from the time the product is delivered by the seller to the consumer, which must be proven by the original purchase receipt (receipt, invoice).

If the consumer complains of a defect that, in our opinion, does not exist, and if the consumer was aware of the non-existence of the defect when he was notified of it, or if he made a negligent mistake, the consumer must compensate us for the damage suffered.

The warranty is not transferable and applies only to the first purchaser.

Bega Srl undertakes to replace any defective product that is reported within this time limit, if

- the defect is identified on delivery
- the defect is identified during installation

The warranty includes:

- conformity defects existing at the time of delivery, i.e. original defects of the product.

The warranty does NOT include:

- sails torn by wind / hail / snow
- sails burnt by sparks from barbecues and/or fireplaces
- poles bent due to incorrect installation
- poles bent due to improperly installed sails
- waterproof sails deformed by water accumulation because they are not properly sloped
- damage due to incorrect use
- damage caused by extreme weather conditions such as wind, snow, hail, storms, etc.
- scratched poles or poles with surface corrosion and normal wear and tear are not covered by the warranty unless the product is structurally weakened
- normal wear and tear of the product resulting from exposure to sunlight and/or weathering
- defects resulting from accidents
- use of the products in conflict with the purpose for which they were made
- non-compliance with the user instructions
- incorrect installation

CONTACTS

info@maantaoutdoor.co.uk

Tel.: +44 330 808 8140

<https://www.maantaoutdoor.co.uk/contact-us>

WITHDRAWAL

[For more information about the right of withdrawal, visit the link](#)

Maanta by Bega Srl – Società Benefit

Strada Statale 11, Km 331

36053 Gambellara (VI) - Italia

P.IVA 04039300241 - REA VI 374004

- poor maintenance

NOT considered under warranty:

- waviness near the seams
- waviness on the edges of the fabric
- waviness in the middle of the sheet or honeycombing
- compression and winding creases
- microholes
- “chalk effect” scoring

PLEASE NOTE

- Fixings should be selected to match the masonry and fixed precisely and firmly into the wall.
- Sails should not hang freely as this can damage the fabric. Furthermore, they may not be walked on, used as a hammock or trampoline, or in any other way other than what they were designed for, i.e. they serve only as protection from the sun or rain.
- Please note that the colours of the shade sail images may vary from monitor to monitor.
- Sails should always be removed if they cannot be tested in sudden storms.
- Because wind speed is not a constant figure and because gusts of wind are often stronger than you think, it is advisable to always remove the waterproof sail.
- The warranty is only valid if the user does not change the recommended tensioning systems and system components.
- Due to the manufacturing method, sails may vary by up to 3% from the specified dimensions. Sails are measured from sail eye to sail eye and, unless otherwise ordered, are concave, curved inwards.
- Shade sails must be installed firmly and with the fabric under good/uniform tension.
- The fabric must be rigid and have no loose areas. Soft/unstretched fabric causes malfunctions that are the basis for future damage/breakage. These are clearly not due to UV light and are not covered by the warranty.
- The shade sail will require periodic maintenance to ensure that the fabric remains taut

WARNINGS:

- Do not install near heat sources > 80°C / 176°F
- Do not install near fireplaces, barbecues, sparks, very hot surfaces
- Do not leave the sail open in a strong wind or storm
- Do not leave waterproof sails open in case of hail
- Do not leave the sail open in snowy weather
- Do not use the product improperly
- Do not handle the sail in low temperatures < 0°C / 32°F



ETICHETTA AMBIENTALE

Per adempiere al DL 216/2020, Maanta ha scelto un'etichetta ambientale digitale.

Scopri come smaltire gli imballaggi su maanta.it/riciclo o scansando il QR Code!



FR

Pensez à
donner ou recycler.



Association



Magasin



Déchèterie

<https://quefairedemesdechets.fr>

EN US - WARRANTY

All products are imported in the United States by **MAANTA CORP**, 18 Bridge Street Unit 2A, Brooklyn, NY 11201

Warranty claims must be addressed directly to the seller.

All products sold by Maanta are covered by a 2-year warranty in compliance with applicable laws unless a different warranty period is specified on the product's technical data sheet.

Any defects must be reported within two (2) months from the date of delivery. Customers are also required to verify the conformity of the products within this period and notify Maanta Corp if any non-conformity is identified.

This warranty ensures that newly manufactured products (such as sails, poles, wall fixings, and wall plates) meet the characteristics described at the time of delivery. A defect is considered valid only if it significantly reduces the product's quality or usability.

If the defect is reported more than two (2) months after delivery, the consumer must provide proof that the defect existed at the time of delivery.

This warranty excludes:

- Damage or defects caused by improper use or failure to follow installation and user instructions.
- Normal wear and tear.
- Products that have been altered, repaired, or are no longer in their original condition.

Warranty Coverage

If a defect is covered, Maanta Corp will repair or replace the defective product (excluding any other components) at no charge within a reasonable time after being notified. The warranty does not cover costs related to installation or removal of the product.

Exclusions from Warranty

This warranty does not cover:

- Tears or damage caused by wind, hail, snow, or extreme weather conditions.
- Sparks from barbecues or fireplaces.
- Bent poles due to incorrect installation or improperly installed sails.
- Deformed waterproof sails caused by insufficient slope or water pooling.
- Scratches, surface corrosion, or cosmetic imperfections that do not affect structural integrity.
- Normal wear and tear caused by sunlight or weather exposure.
- Accidents, misuse, or non-compliance with user instructions.
- Defects caused by improper maintenance or installation.

Not Considered Defects

- Waviness near seams or edges of the fabric.
- Compression marks, folding creases, or honeycombing.
- Microholes or "chalk effect" marks.

General Warnings

- Fixings must match the masonry and be securely installed.
- Sails must remain taut and not hang loosely, as this can cause damage.
- Sails are designed for sun or rain protection only and must be removed in strong winds, storms, hail, or snow.
- Waterproof sails should always be removed during severe weather.
- Install sails with the recommended tensioning systems and components to maintain warranty validity.
- Due to the manufacturing process, sail dimensions may vary up to 3%.

Contact Information

For any inquiries or further details:

- USA: info@maantaoutdoor.com, Tel: +1 888 269 9779

Right of Withdrawal

For more information on withdrawal rights, visit:

- USA: [Right of Withdrawal](#)

Importer for USA

Maanta Corp, 18 Bridge Street Unit 2A, Brooklyn, NY 11201



ETICHETTA AMBIENTALE

Per adempiere al DL 216/2020, Maanta ha scelto un'etichetta ambientale digitale.

Scopri come smaltire gli imballaggi su maanta.it/riciclo o scansionando il QR Code!



FR

Pensez à
donner ou recycler.



Association

ou



Magasin

ou



Déchèterie

<https://quefairedemesdechets.fr>

DE - GARANTIE

Für alle vermarkteten Produkte gilt eine 2-Jahres-Garantie in Übereinstimmung mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Es ist jedoch zu beachten, dass für einige Produkte eine verlängerte Garantie von bis zu 4 Jahren gewährt werden kann.

Die spezifische Dauer der Garantie für jedes Produkt ist auf dem jeweiligen Produktblatt angegeben.

Eventuelle Reklamationen und/oder Beanstandungen müssen innerhalb einer Frist von zwei Monaten nach ihrer Entdeckung gemeldet werden. Der Kunde verfügt über eine Frist von zwei Monaten ab dem Datum der Lieferung, um die Konformität der Produkte zu überprüfen und Bega Srl zu informieren.

Mit dieser Garantie verpflichtet sich die Firma Bega Srl, dass die hergestellten Produkte, sprich Sonnensegel, Masten und Wandhalterungen nach Eingang der Lieferung, die in unserer Produktbeschreibung aufgeführten Eigenschaften aufweisen. Ein Mangel, der zur Geltendmachung von Garantieansprüchen berechtigt liegt, nur dann vor wenn der Wert oder die Gebrauchstauglichkeit erheblich gemindert ist.

Tritt der Mangel nach sechs (6) Monaten ab Lieferung auf, muss der Verbraucher beweisen, dass das Produkt bereits zum Zeitpunkt der Lieferung mangelhaft war. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die durch Nachlässigkeit, unsachgemäße Verwendung und Installation, die nicht den Warnhinweisen und Angaben in den Bedienungsanleitung entsprechen.

Verschleiß an einem Produkt wird von dieser Garantie nicht abgedeckt. Produkte, an denen Sie bereits Reparaturversuche unternommen haben oder die sich nicht mehr in dem Zustand befinden, in dem sie verkauft wurden, fallen nicht unter die Garantie. Wir werden Produktmängeln innerhalb einer angemessenen Frist nach Meldung des Schadens, kostenlos beheben. Wenn eine Reparatur nicht möglich, sorgen wir für Ersatz. Die hierfür entstehenden Ersatz- und Transportkosten gehen zu Lasten der Firma Bega Srl. Diese Garantie gibt dem Verbraucher keine anderen Rechte als Nachbesserung oder Ersatzlieferung.

Mängelansprüche im Rahmen der Garantie verjähren in fünf (5) Jahren ab dem Zeitpunkt, an dem das Produkt vom Einzelhändler an den Verbraucher geliefert wurde, was durch den Originalkaufbeleg (Quittung, Rechnung) nachgewiesen werden muss.

Zeigt der Käufer einen Mangel an, der unserer Meinung nach nicht vorhanden ist, und war dem Verbraucher das Nichtvorhandensein des Mangels bekannt oder hat er fahrlässig gehandelt, hat der Verbraucher uns den entstandenen Schaden zu ersetzen.

Die Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den Erstkäufer.

Die Firma Bega Srl verpflichtet sich, ein defektes Produkt, das innerhalb dieser Frist gemeldet wird, zu ersetzen, wenn:r Mangel wird bei der Lieferung festgestellt

- der Mangel wird bei der Installation festgestellt

Die Garantie umfasst:

- die zum Zeitpunkt der Lieferung bestehende Konformitätsmängel, d.h. die ursprünglichen Mängel des Produkts.

Die Garantie umfasst NICHT:

- durch Wind / Hagel / Schnee zerrissene Segel
- verbrannte Segel durch Funken von Grills und/oder Kaminen
- aufgrund von falscher Montage gebeugte oder beschädigte Masten
- gebeugte Masten aufgrund von falsch montierten Segeln
- wasserdichte Segel, die durch Wasseransammlungen deformiert sind, weil sie nicht korrekt montiert und gespannt wurden
- Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch
- Schäden durch extreme Wetterbedingungen wie Wind, Schnee, Hagel, Sturm usw.
- Masten mit Kratzern oder Oberflächenkorrosion und normalem Verschleiß fallen nicht unter die Garantie, es sei denn, das Produkt ist strukturell geschwächt
- normale Abnutzung aufgrund von Sonnenstrahlen und/oder Wittereinflüsse

KONTAKTE

info@maanta.de

Tel.: +49 800 800 90 30

<https://www.maanta.de/kontakt>

WIDERRUFSRECHT

[Weitere Informationen zum Widerrufsrecht finden Sie unter dem Link](#)

Maanta by Bega Srl – Società Benefit

Strada Statale 11, Km 331

36053 Gambellara (VI) - Italia

P.IVA 04039300241 - REA VI 374004

- Schaden infolge von Unfällen
 - eine Nutzung des Produktes zu einem anderen Zweck
 - Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen
 - falsche Installation
 - mangelhafte Haltung
- Folgendes gilt NICHT als Mangel und fällt daher nicht unter die Garantie:
- Wellen und Falten im Gewebe in der Nähe der Sonnensegelnähten
 - Wellen und Falten an den Sonnensegelseiten
 - Wellen im Gewebe in der Segelmitte
 - Normale Unregelmäßigkeiten und Falten, die im Gewebe durch Aufwicklung und Spannung des Segels entstehen
 - Winzige Löcher im Gewebe
 - Streifenbildung im Gewebe "Kreideeffekt"

Bitte beachten Sie

- die Verankerung muss passend zum Mauerwerk ausgewählt werden und präzise und stabil an der Mauer fixiert werden
- das Sonnensegel sollte nicht lose hängen, da dies den Stoff beschädigen könnte. Außerdem dürfen diese nicht betreten werden, weder als Hängematte oder Trampolin benutzt, oder zu jeglichem anderen Zweck gebraucht werden, für den sie nicht konzipiert wurden.
- bitte beachten Sie, dass die Farbe der Gewebe von Bildschirm zu Bildschirm abweichen könnte
- Sonnensegel und Senkrechtmarkisen müssen immer eingerollt oder abmontiert werden, wenn sie bei einem plötzlichen Unwetter nicht kontrolliert werden können.
- da die Windgeschwindigkeit nicht konstant ist, sondern variieren kann und Windböen oft stärker sind, empfehlen wir ihr wasserdichtes Sonnensegel abzunehmen
- die Garantie ist nur gültig, wenn der Verbraucher nicht die vorgeschriebene Spannsysteme und Systemteile verändert
- aufgrund von Herstellungsprozessen können die Maße der Sonnensegel bis zu 3% von den angegebenen Maßen abweichen. Die Sonnensegel werden von Ecke zu gemessen und sind, wenn nicht anders bestellt, konkav nach innen gewölbt. Das bedeutet, dass die Maße von Seitenmitte zu Seitenmitte geringer ist als von Ecke zu Ecke.
- Die Sonnensegel müssen fest und mit guter/gleichmäßiger Spannung montiert werden. Der Stoff muss fest sein und darf keine losen Stellen aufweisen. Nicht straff gespannte Gewebe verursachen Abnutzung, die die Grundlage für künftige Mängel und Schäden sind. Diese sind eindeutig nicht auf UV-Licht zurückzuführen und fallen nicht unter die Garantie. Das Sonnensegel muss regelmäßig gewartet werden, um sicherzustellen, dass der Stoff straff gespannt bleibt.
- Bitte beachten Sie: Ihr Segel oder Ihre Beschattungskonstruktion sollte stabil und sicher installiert werden, um die Abnutzung durch Wind auf dem Gewebe so gering wie möglich zu halten. Wenn der Stoff des Segels lose und schlaff ist, führt dies zu vorzeitiger Abnutzung, Schäden und Mängel. Dies ist nicht als Mangel durch UV-Strahlung auf dem Gewebe zu betrachten und fällt somit nicht unter die Garantie. Das Segel muss regelmäßig gewartet werden, um sicherzustellen, dass der Stoff straff bleibt.

HINWEISE:

- Nicht in der Nähe von Wärmequellen >80° Celsius installieren
- Nicht in der Nähe von Feuerstellen, Grills, Funken oder heißen Oberflächen installieren
- Lassen Sie das Segel bei starkem Wind oder Sturm nicht offen.
- Lassen Sie wasserdichte Segel bei Hagel nicht offen.
- Lassen Sie das Segel bei Schnee nicht offen
- Verwenden Sie das Produkt nicht unsachgemäß
- Hantieren Sie nicht mit dem Segel bei Minusgraden



ETICHETTA AMBIENTALE

Per adempiere al DL 216/2020, Maanta ha scelto un'etichetta ambientale digitale.

Scopri come smaltire gli imballaggi su maanta.it/riciclo o scansionando il QR Code!



FR
Pensez à
donner ou recycler.



Association



Magasin



Déchèterie

<https://quefairedemesdechets.fr>

FR - GARANTIE

Tous les produits commercialisés sont couverts par une garantie de 2 ans conformément aux dispositions légales en vigueur. Toutefois, il est important de noter que certains produits peuvent bénéficier d'une extension de garantie allant jusqu'à 4 ans. La durée spécifique de la garantie pour chaque produit est indiquée dans la fiche produit correspondante. Les défauts éventuels doivent être signalés dans les deux mois suivant leur découverte.

Le client dispose de deux mois à compter de la date de livraison pour vérifier la conformité des produits et en informer la société Bega Srl.

Avec cette garantie, nous sommes tenus d'assurer que les produits de nouvelle fabrication (voiles, mats, piquets et supports muraux) ont les propriétés indiquées dans notre description de produit au moment de la livraison. Un défaut n'est présent que si la valeur ou la possibilité d'utilisation de ce produit est considérablement réduite.

Si le défaut se manifeste six (6) mois après la livraison, le consommateur doit prouver que le produit était déjà défectueux au moment de la livraison. Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des instructions d'installation et d'utilisation. L'usure d'un produit n'est pas couverte par cette garantie. Les produits sur lesquels vous avez déjà tenté des réparations ou qui ne sont plus dans l'état dans lequel ils ont été vendus ne peuvent être couverts par la garantie. Nous remédierons gratuitement aux défauts du produit dans un délai raisonnable après notification du défaut ou, si cela n'est pas possible, nous fournirons un remplacement. Les frais nécessaires à cet effet, notamment les frais de transport, sont à notre charge. Cette garantie n'accorde pas au consommateur d'autres droits que la réparation ou le remplacement.

Les réclamations pour défauts au titre de la présente garantie sont prescrites dans un délai de cinq (5) ans à compter du moment où le produit est livré par le détaillant au consommateur, ce qui doit être attesté par le reçu d'achat original (ticket de caisse, facture).

Si l'acheteur se plaint d'un défaut qui, à notre avis, n'existe pas, et si le consommateur était conscient de l'inexistence du défaut lorsqu'il lui a été notifié, ou s'il a commis une erreur par négligence, le consommateur doit nous indemniser pour le dommage subi.

La garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'au premier acquéreur.

Bega Srl s'engage à remplacer tout produit défectueux signalé dans ce délai, si

- le défaut est découvert à la livraison
- le défaut est découvert à l'installation

La garantie couvre:

- les défauts de conformité existant au moment de la livraison, c'est-à-dire les défauts d'origine du produit.

La garantie ne comprend PAS:

- voiles déchirées par le vent / la grêle / la neige
- voiles brûlées par des étincelles provenant de barbecues et/ou de cheminées
- poteaux pliés en raison d'une mauvaise installation
- poteaux pliés en raison de voiles mal installées
- des voiles étanches déformées par l'accumulation d'eau parce qu'elles ne sont pas inclinées correctement
- dommages causés par une utilisation incorrecte
- dommages causés par des conditions climatiques extrêmes telles que vent, neige, grêle, tempêtes, etc.
- mâts rayés ou qui présentent une corrosion superficielle et une usure normale ne sont pas couverts par la garantie, à moins que le produit ne soit structurellement affaibli

CONTACTS

info@maanta.fr

Tel.: +33 188 55 00 66

<https://www.maanta.fr/nous-contacter>

DROIT DE RETRAIT

[Pour plus d'informations sur le droit de retrait, consultez le lien](#)

Maanta by Bega Srl – Società Benefit
Strada Statale 11, Km 331
36053 Gambellara (VI) - Italia

P.IVA 04039300241 - REA VI 374004

- usure normale du produit résultant de l'exposition au soleil et/ou aux intempéries
- défauts résultant d'accidents
- utilisation des produits en contradiction avec la finalité pour laquelle ils ont été fabriqués
- le non-respect du mode d'emploi
- mauvaise maintenance

N'EST PAS considéré garantie:

- ondulations près des coutures
- ondulations sur les bords de la voile
- ondulations au centre de la voile
- plis de compression et d'enroulement
- micro-trous
- rayures " effet craie "

N.B.

- Les ancrages doivent être choisis en fonction de la structure de la construction et fixés de manière précise et stable
- Les voiles ne doivent pas pendre de manière lâche, car cela peut endommager le tissu. En outre, il est interdit de marcher dessus, de les utiliser comme hamac ou trampoline, ou de les utiliser d'une autre manière que celle pour laquelle elles ont été conçues, c'est-à-dire qu'elles servent uniquement de protection contre le soleil ou la pluie
- Veuillez noter que les couleurs des images des voiles peuvent varier d'un écran à l'autre
- Les voiles doivent toujours être démontées si elles ne peuvent pas être contrôlées en cas de tempête soudaine
- Puisque la vitesse du vent n'est pas une donnée constante et que les rafales de vent sont souvent plus fortes que vous ne le pensez, nous vous recommandons de toujours démonter la voile étanche
- La garantie n'est valable que si l'utilisateur ne modifie pas les systèmes de tension et les pièces du système prescrit
- En raison du processus de fabrication, les voiles peuvent s'écarter jusqu'à 3% des dimensions spécifiées. Les voiles sont mesurées de l'œil à l'œil et, sauf dispositions contraires, sont concaves, donc incurvées vers l'intérieur
- Les voiles d'ombrage doivent être solidement installées avec le tissu sous une tension bonne/uniforme. Le tissu doit être rigide et ne pas présenter de zones lâches. Un tissu non tendu provoque des dysfonctionnements qui sont à la base de futures défaillances/casses. Ceux-ci ne sont clairement pas dus à la lumière UV et ne sont pas couverts par la garantie. La voile d'ombrage nécessitera un entretien périodique pour s'assurer que le tissu reste tendu.

AVERTISSEMENTS :

- Ne pas installer à proximité de sources de chaleur >80° Celsius
- Ne pas installer à proximité de cheminées, de barbecues, d'étincelles ou de surfaces chaudes.
- Ne pas laisser la voile ouverte en cas de vent fort ou de tempête
- Ne pas laisser les voiles imperméables ouvertes en cas de grêle
- Ne pas laisser la voile ouverte dans la neige
- Ne pas utiliser le produit de manière inappropriée
- Ne pas manipuler la voile à des températures inférieures à zéro.



ETICHETTA AMBIENTALE

Per adempiere al DL 216/2020, Maanta ha scelto un'etichetta ambientale digitale.

Scopri come smaltire gli imballaggi su maanta.it/riciclo o scansando il QR Code!



FR

Pensez à
donner ou recycler.



Association



Magasin



Déchèterie

<https://quefairedemesdechets.fr>

ES - GARANTÍA

Todos los productos comercializados están cubiertos por una garantía de 2 años de acuerdo con los términos legales vigentes. No obstante, es importante señalar que algunos productos pueden beneficiarse de una garantía ampliada de hasta 4 años. La duración concreta de la garantía de cada producto se indica en la ficha del producto correspondiente.

Los defectos deben notificarse en el plazo de dos meses desde su descubrimiento. El cliente dispone de dos meses a partir de la fecha de entrega para comprobar la conformidad de los productos e informar a la empresa. Bega Srl.

Con esta garantía nos responsabilizamos de que los productos de nueva fabricación (velas, mástiles, postes y soportes de pared) tengan las propiedades indicadas en nuestra descripción del producto en el momento de la entrega. Sólo existe un defecto si el valor o la funcionalidad de este producto se ven reducidos de forma significativa. Si el defecto se manifiesta seis (6) meses después de la entrega, el consumidor debe demostrar que el producto ya era defectuoso en el momento de la entrega. Esta garantía no cubre los daños o defectos derivados de un uso inadecuado o del incumplimiento de las instrucciones de instalación y funcionamiento. El desgaste de un producto no está cubierto por esta garantía. Los productos en los que ya se haya intentado reparar o que ya no estén en el estado en que se vendieron no pueden estar cubiertos por la garantía.

Subsanaremos gratuitamente los defectos de los productos en un plazo razonable tras la notificación del defecto o, si esto no es posible, proporcionaremos una sustitución. Los costes necesarios para ello, en particular los de transporte, correrán a nuestro cargo. Esta garantía no otorga al consumidor ningún otro derecho que no sea el de la reparación o la entrega de un producto de sustitución.

Las reclamaciones por defectos en virtud de esta garantía prescribirán en cinco (5) años a partir del momento en que el distribuidor entregue el producto al consumidor, lo que deberá demostrarse con el recibo de compra original (recibo, factura).

Si el comprador se queja de un vicio que, en nuestra opinión, no existe, y si el consumidor era consciente de la inexistencia del vicio cuando se le notificó, o si cometió un error negligente, el consumidor deberá indemnizarnos por los daños sufridos.

La garantía no es transferible y sólo se aplica al primer comprador.

Bega Srl se encarga de sustituir cualquier producto defectuoso que se denuncie dentro de este plazo, si

- el defecto se descubre en la entrega
- el defecto se descubre en la instalación

La garantía incluye:

- los defectos de conformidad existentes en el momento de la entrega, es decir, los defectos originales del producto.

La garantía NO incluye:

- velas rasgadas por el viento / el granizo / la nieve, arañazos, rayones
- velas quemadas por chispas de barbacoas y/o chimeneas
- mástiles doblados debido a una instalación incorrecta
- mástiles doblados por velas mal instaladas
- velas impermeables deformadas por la acumulación de agua al no estar bien inclinadas
- daños debidos a un uso incorrecto
- daños debidos a condiciones meteorológicas extremas como viento, nieve, granizo, tormentas, etc.
- mástiles rayados o con corrosión superficial y el desgaste normal no están cubiertos por la garantía, a menos que el producto esté estructuralmente

CONTACTOS

info@maanta.es

Tel.: +34 800 300 803

<https://www.maanta.es/contactenos>

DERECHO DE DESISTIMIENTO

[Para obtener más información sobre el derecho de desistimiento, visita el enlace](#)

Maanta by Bega Srl – Società Benefit
Strada Statale 11, Km 331
36053 Gambellara (VI) - Italia

P.IVA 04039300241 - REA VI 374004

debilitado

- el desgaste normal del producto debido a la exposición a la luz solar y/o a la intemperie
- defectos resultantes de accidentes
- uso de los productos en conflicto con la finalidad para la que fueron fabricados
- incumplimiento de las instrucciones de uso
- instalación incorrecta
- mal mantenimiento

NO se considera una garantía:

- ondulaciones cerca de las costuras
- ondulaciones en los bordes o en el centro de la vela
- pliegues de compresión y enrollamiento
- microagujeros
- arañazos "efecto tiza"

N.B.

- Los anclajes deben seleccionarse para que se adapten a la mampostería y se fijen con precisión y firmeza en ella.
- Las velas solas no deben colgar libremente, ya que esto puede dañar el tejido. Además, no se puede caminar sobre ellas, ni utilizarlas como hamaca, trampolín, ni de ninguna otra forma que no sea para la que fueron diseñadas, es decir, que sólo sirven para protegerse del sol o la lluvia.
- Tenga en cuenta que los colores de las imágenes de las velas de colores pueden variar de un monitor a otro.
- Las velas siempre deben desmontarse si no se pueden controlar durante las tormentas repentinas.
- Dado que la velocidad del viento no es una cifra constante y que las rachas de viento suelen ser más fuertes de lo que se piensa, se recomienda desmontar siempre la vela impermeable
- La garantía sólo es válida si el usuario no modifica los sistemas de tensión y las piezas del sistema prescritas.
- Debido al proceso de fabricación, las velas solitarias pueden desviarse hasta un 3% de las dimensiones especificadas. Las velas se miden de ojo de vela a ojo de vela y, a menos que se pida lo contrario, son cóncavas, curvadas hacia dentro.
- Las velas de sombra deben instalarse firmemente y con el tejido bajo una tensión adecuada y uniforme. El tejido debe ser rígido y no tener zonas sueltas. El tejido blando/no estirado provoca fallos que son la base de futuras averías/roturas. Sin duda, no se deben a la luz ultravioleta y no están cubiertos por la garantía. La vela de sombra requerirá un mantenimiento periódico para garantizar que el tejido se mantenga tenso

ADVERTENCIAS:

- No instalar cerca de fuentes de calor >80° celsius
- No instalar cerca de chimeneas, barbacoas, chispas, superficies calientes
- No dejar las velas abiertas con viento fuerte o tormenta.
- No dejar velas impermeables abiertas en caso de granizo
- No dejar la vela abierta con nieve
- No utilizar el producto de forma inadecuada
- No manipular la vela a temperaturas bajo cero.



ETICHETTA AMBIENTALE

Per adempiere al DL 216/2020, Maanta ha scelto un'etichetta ambientale digitale.

Scopri come smaltire gli imballaggi su maanta.it/riciclo o scansionando il QR Code!



FR
Pensez à
donner ou recycler.



Association



Magasin



Déchèterie

<https://quefairedemesdechets.fr>